

**Zeitschrift:** Shab.ch : schweizerisches Handelsamtsblatt = Fosc.ch : feuille officielle suisse du commerce = Fusc.ch : foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 121 (2003)

**Heft:** 208

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# shab.ch fosc.ch fusc.ch

## Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Redaktion und Verlag** Schweizerisches Handelsamtsblatt, s.e.c.o., Staatssekretariat für Wirtschaft, Effingerstrasse 1, Postfach 8164, 3001 Bern, Telefon 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
**E-mail:** shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch  
**Leitung** Redaktion und Verlag: Markus Tanner  
**Druck** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Abonnementspreise (jährlich)** Schweiz CHF 130.- (inkl. MwSt); Ausland CHF 210.-  
**Abonnementsdienst** Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch  
**Ämliche Publikationen** Redaktion SHAB, Postfach 8164, 3001 Bern  
**Inserate** Annoncen-Agentur Biel AG, Postfach, 2501 Biel, Telefon 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Erscheinungsweise** Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

**Redaktion et édition** Feuille officielle suisse du commerce, s.e.c.o., Secrétariat d'Etat à l'économie, Effingerstrasse 1, case postale 8164, 3001 Bern, Tel. 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
**E-mail:** shab@seco.admin.ch, URL: www.fosc.ch  
**Chief rédaction et édition** Markus Tanner  
**Impression** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prix de l'abonnement (annuel)** Suisse CHF 130.- (TVA compris); Etranger CHF 210.-  
**Service d'abonnement** Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch  
**Publications officielles** Rédaction FOSC, case postale 8164, 3001 Bern  
**Annonces** Agences d'annonce SA, case postale, 2501 Bienne, Tel. 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Mode de parution** Paraît tous les jours, sauf les samedis, dimanches et jours fériés

**Redazione e edizione** Foglio ufficiale svizzero di commercio, s.e.c.o., Segretariato di Stato dell'economia, Effingerstrasse 1, casella postale 8164, 3001 Berna, Telefono 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61, E-mail: shab@seco.admin.ch, URL: www.fusc.ch  
**Capo redazione e edizione** Markus Tanner  
**Stampa** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prezzi dell'abbonamento (annuale)** Svizzera CHF 130.- (IVA compresa); Estero CHF 210.-  
**Servizio d'abbonamenti** Telefono 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch  
**Pubblicazioni ufficiali** Redazione FOSC, casella postale 8164, 3001 Berna  
**Anunci** Annoncen-Agentur Biel SA, casella postale, 2501 Biel, Telefono 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Modo di apparizione** Appare tutti giorni, eccetto i sabati, domeniche e giorni festivi

### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

AG

#### Neue Eintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Blindalley GmbH**, in Wohlen AG, Bremgartenstrasse 8, 5610 Wohlen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21. 10. 2003. Zweck: Verkauf von, Handel mit und Schulungen von Skate- und Snowboardartikeln und Kleidern sowie Durchführung von Events in diesen Bereichen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen oder solche erwerben, Zweigniederlassungen errichten sowie Liegenschaften und sonstige Vermögenswerte erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt nach der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma 'Blindalley SK8 & Snowboardshop S. Gwerder', in Wohlen AG, zum Preis von CHF 1.- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Meier, Fabian, von Fischbach-Götslikon, in Wohlen AG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.--; Gwerder, Sven, von Muotathal, in Wohlen AG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.--; Budmiger, Hans-Peter, von Hochdorf, in Muri AG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.--.

Tagebuch Nr. 7504 vom 23.10.2003  
(01235306 / CH-400.4.024.798-4)

■ **DARO'S DRUM-SERVICE ROGER MÜLLER**, in Niederlenz, Sonnenweg 5, 5702 Niederlenz, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erbringen von Dienstleistungen im Bereich Schlagzeug. Eingetragene Personen: Müller, Roger, von Uezwil, in Niederlenz, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 7505 vom 23.10.2003  
(01235748 / CH-400.1.024.869-9)

■ **Oertli GmbH, Farben- und Malergeschäft**, in Erlinsbach, Erzbachstrasse 2a, 5018 Erlinsbach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21. 10. 2003. Zweck: Betrieb eines Farben- und Malergeschäftes; kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, Unternehmen erwerben oder errichten, Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern sowie Patente und Lizenzen aller Art erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Oertli, André, von Ossingen, in Erlinsbach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Oertli-Bodmer, Susanne, von Ossingen und Erlinsbach, in Erlinsbach, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 7506 vom 23.10.2003  
(01235750 / CH-400.4.024.799-2)

■ **pizza monello gmbh**, in Aarau, Tellstrasse 118, 5000 Aarau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20. 10. 2003. Zweck: Führung und Betrieb von Betrieben jeder Art im Gastronomiebereich, insbesondere im Restaurant- oder Take-away-Bereich mit einem breiten Sortiment vorab aus Pizzen, Sandwiches und mediterraner Küche; kann Grundstücke und Wertschriften erwerben, verwalten, belasten und veräussern, Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, andere Unternehmen erwerben oder erworbene Unternehmen veräussern und veräussern, Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien und andere Sicherheiten stellen sowie Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung Gastronomieküchengeräte und Hardware gemäss Sacheinlage-/Sachübernahmevertrag vom 20.10.2003, zum Preis von CHF 32'900.--, wovon CHF 20'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 12'900.-- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bella, Marco, italienischer Staatsangehöriger, in Suhr, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Bella,

Salvatore, italienischer Staatsangehöriger, in Kolliken, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 7507 vom 23.10.2003  
(01235752 / CH-400.4.024.800-8)

■ **R & R-Schreinerei GmbH**, in Zurzach, Zürcherstrasse 42, 5330 Zurzach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29. 09. 2003. Zweck: Betrieb einer Schreinerei, Handel mit und Montage von Fenstern sowie Ausführung von Renovationen und Handel mit Liegenschaften; kann Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Rudolf, Beat, von Rietheim, in Rietheim, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Roth, Thomas, von Linn, in Brugg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 7508 vom 23.10.2003  
(01235754 / CH-400.4.024.801-3)

■ **Roland Buchser**, in Hunzenschwil, Junkemasse 4, 5502 Hunzenschwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Transporte. Eingetragene Personen: Buchser, Roland, von Schöffland, in Hunzenschwil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 7509 vom 23.10.2003  
(01235756 / CH-400.1.024.870-6)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **A. Trachsel Fruchthandels AG**, in Brittnau, Im port von und Handel mit Lebensmitteln, insbesondere Früchte, Gemüse und Tiefkühlprodukte sowie Betrieb eines Transportgeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 09. 02. 2000, S. 898). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Walther, René, von Zauggried, in Gerlafingen, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fleischmann, Thomas, von Rüti ZH, in Lostorf, mit Kollektivprokura zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 7510 vom 23.10.2003  
(01235308 / CH-400.3.015.956-5)

■ **BAAZ GmbH**, bisher in Meilen, Einkauf und Verkauf von elektrischer Energie usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 172 vom 09. 09. 2003, S. 18, Publ. 1162652). Gründungsstatuten: 08.09.2000. Statutenänderung: 20. 10. 2003. Sitz neu: Spreitenbach. Domizil neu: Brühlstrasse 53, 8957 Spreitenbach. Zweck: Herstellung, Umformung, Übertragung, Einkauf und Verkauf von elektrischer Energie im In- und Ausland; Bau, Ausbau und Modernisierung energetischer Netze und Geräte; Betrieb der Anlagen zur Herstellung der elektrischen Energie; Handel mit Wärmeenergie, festen, gasförmigen und flüssigen Brennstoffen im In- und Ausland; Handel- und Dienstleistungs- und Investitionstätigkeit im Bereich der elektrischen Energie; Dienstleistungen im Bereich der Vermittlung beim Verkauf der elektrischen Energie, der festen, gasförmigen und flüssigen Brennstoffen; Consulting- Projekt- Vertretungs- und Marketingdienstleistungen; sonstige Dienstleistungen im Bereich der Finanzvermittlung; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wimmer, Antonien, von Zumikon, in Meilen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.--; Krawczynski, Franciszek, polnischer Staatsangehöriger, in Warschau (Polen), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Drzazga, Ryszard, polnischer Staatsangehöriger, in Warszawa (Polen), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 16'000.-- [bisher: in Mlyniec Drugi (Polen), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.--]; Palucki, Witold Mirosław, von Schlieren, in Spreitenbach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.-- [bisher: in Schlieren, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--].  
 Tagebuch Nr. 7511 vom 23.10.2003  
(01235310 / CH-400.4.022.722-1)

■ **Brandsetter AG in Liquidation**, in Brugg, Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Werbung und Public Relations, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 30. 06. 2003, S. 2,

Publ. 1056878). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Brugg vom 11.09.2003 mangels Aktien eingestellt.

Tagebuch Nr. 7512 vom 23.10.2003  
(01235312 / CH-400.3.023.768-2)

■ **buag Grafisches Unternehmen AG**, in Baden, grafisches Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 10. 09. 2003, S. 1, Publ. 1165500). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mischler, Corinne, von Wahlern, in Fislisbach, mit Kollektivprokura zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 7513 vom 23.10.2003  
(01235314 / CH-400.3.019.980-1)

■ **Buchbinder Atelier 99 Maria Magdalena Meier**, in Mönthal, Betrieb einer Buchbinderei usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 217 vom 08. 11. 2001, S. 8773). Firma neu: **Buchbinderei Atelier 99 Magdalena Kellenberger**. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kellenberger, Maria Magdalena, von Wettingen, in Mönthal, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: Meier, Maria Magdalena].  
 Tagebuch Nr. 7514 vom 23.10.2003  
(01235758 / CH-400.1.021.607-7)

■ **Global Factoring GmbH**, bisher in Neuenhof, Führung eines Unternehmens für weltweites Factoring usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 98 vom 23. 05. 2003, S. 1). Statutenänderung: 13. 10. 2003. Sitz neu: Fischbach-Götslikon. Domizil neu: Brühlmattenstrasse 28, 5525 Fischbach-Götslikon. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sigurd, Frank Tommy, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm (S), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Oswald, Roland, von Sommeri, in Neuenhof AG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--].  
 Tagebuch Nr. 7515 vom 23.10.2003  
(01235760 / CH-400.4.024.382-2)

■ **Heinrich-Ringer-Stiftung**, in Buchs AG, Unterstützung des Männerchors Buchs, Stiftung (SHAB Nr. 195 vom 09. 10. 1995, S. 5568). Aufsichtsbehörde neu: Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht.  
 Tagebuch Nr. 7516 vom 23.10.2003  
(01235762 / CH-400.7.015.514-6)

■ **IT-SUCCESS GmbH**, in Gebenstorf, Beratung, Projektierung und Schulung im EDV-Bereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 39 vom 25. 02. 1999, S. 1296). Domizil neu: Fluhweg 17, 5412 Gebenstorf.  
 Tagebuch Nr. 7517 vom 23.10.2003  
(01235764 / CH-400.4.019.674-7)

■ **Jakob Wildi-Stiftung**, in Suhr, Ausrichtung von Beiträgen an die Armenfürsorge in der Gemeinde Suhr, Stiftung (SHAB Nr. 170 vom 03. 09. 1990, S. 3550). Aufsichtsbehörde neu: Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht.  
 Tagebuch Nr. 7518 vom 23.10.2003  
(01235316 / CH-400.7.918.090-2)

■ **Jan Weisskopf AG**, in Gebenstorf, Planung und Ausführung von Sanitär- und Heizungsinstallationen, Solaranlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 01. 02. 2001, S. 792). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: SSV Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wyss Peter Treuhänderei, in Luzern, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 7519 vom 23.10.2003  
(01235318 / CH-400.3.000.229-4)

■ **Johnson & Johnson AG**, in Spreitenbach, Herstellung, Verkauf von Verbrauchsgütern, wie Körperpflegeprodukte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 15. 05. 2003, S. 2, Publ. 991252). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Abischer, Bernhard, von Zürich, in Zürich, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 7520 vom 23.10.2003  
(01235320 / CH-400.3.926.032-0)

■ **MIB AG Property + Facility Management**, in Baden, Administrative und technische Bewirtschaftung von Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 27. 07. 2001, S. 5790). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. [Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen].  
 Tagebuch Nr. 7521 vom 23.10.2003  
(01235322 / CH-400.3.015.551-9)

■ **Berichtigung des im SHAB Nr. 195 vom 10. 10. 2003, S. 1, publizierten TB-Eintrags Nr. 7027 vom 06. 10. 2003, PC Hirsch GmbH**, in Remetschwil, Dienstleistungen im Bereich EDV

### INHALT SOMMAIRE SOMMARIO

<b>Handelsregister</b>	<b>1</b>
Registre du commerce	
Registro di commercio	
AG 1	BS 4
AI 2	FR 5
AR 2	GE 6
BE 2	GL 7
BL 3	GR 7
JU 7	SG 8
LU 7	SH 9
NE 8	SO 9
NW 8	SZ 10
OW 8	TG 10
TI 11	VD 12
VS 12	ZG 13
ZH 15	
<b>Konkurse</b>	<b>19</b>
Failites	
Fallimenti	
<b>Nachlassverträge</b>	<b>25</b>
Concordats	
Concordati	
<b>Schuldbetreibungen</b>	<b>26</b>
Poursuites pour dettes	
Esecuzioni	
<b>Schuldenrufe</b>	<b>28</b>
Appel aux créanciers	
Scioglimento di società	
<b>Abhanden gekommene Werttitel</b>	<b>31</b>
Titres disparus	
Titoli smarriti	
<b>Öffentliches Beschaffungswesen</b>	<b>33</b>
Marchés publics	
Acquisti pubblici	
<b>Marken</b>	<b>37</b>
Marques	
Marchi	
<b>Andere gesetzliche Publikationen</b>	<b>39</b>
Autres publications légales	
Altre pubblicazioni legali	
<b>Unternehmenspublikationen</b>	<b>41</b>
Pubblicazioni d'entreprises	
Pubblicazioni d'impreses	
<b>Index</b>	<b>42</b>
Indice	
Indice	

### Abonnementsdienst Service d'abonnement Servizio d'abbonenti

Unser Abonnementsdienst ist unter folgenden Nummern erreichbar:  
 Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
 oder per E-mail: shab.abo@derbund.ch

Notre service d'abonnement est atteignable dès maintenant aux numéros suivants:  
 Tél. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
 ou par e-mail: shab.abo@derbund.ch

Il nostro servizio d'abbonenti può essere raggiunto da oggi sotto i seguenti numeri:  
 Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
 oppure via e-mail: shab.abo@derbund.ch

usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 195 vom 10. 10. 2003, S. 1, Publ. 1209618). Domizil neu: Rigweg 5, 5453 Remetschwil.

Tagebuch Nr. 7522 vom 23.10.2003  
(01235766 / CH-400.4.024.748-3)

■ **PINKFANTER GmbH**, bisher in Möhlin, Handel mit Waren aller Art usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 156 vom 15. 08. 2002, S. 1). Statutenänderung: 9. 10. 2003, Sitz neu: Möriken-Wildegg, Domizil neu: Aaraustrasse 16, 5103 Wildegg. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Wendelspiess, Verena, von Wengenstetten, in Möhlin, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; von Arx, Roland, von Egerkingen, in Möhlin, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kistler, Hermann Josef, von Reichenburg, in Siebnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--].

Tagebuch Nr. 7523 vom 23.10.2003  
(01235768 / CH-400.4.023.718-3)

■ **Restaurant Badenerhof AG**, in Baden, Betrieb von Restaurants, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 18. 09. 2001, S. 7250). Statutenänderung: 13. 10. 2003, 15. 10. 2003, 20. 10. 2003. Firma neu: **Arcade AG Baden**. Domizil neu: Bahnhofplatz 1, 5400 Baden. Zweck neu: Betrieb eines Restaurants; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

Tagebuch Nr. 7524 vom 23.10.2003  
(01235770 / CH-400.3.003.020-5)

■ **Roesch Electric AG**, in Koblenz, Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit einschliesslich Import und Export von technischen Halb- und Fertigfabrikaten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 26. 11. 1998, S. 8091). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roesch, Felix A., von Winterthur, in Koblenz, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Meier, Daria, von Würenlingen, in Würenlingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Iskra, David, slowenischer Staatsangehöriger, in Wettingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Roesch, Myra, von Winterthur, in Baden, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 7525 vom 23.10.2003  
(01235772 / CH-400.3.015.890-4)

■ **Sager AG**, in Dürrenäsch, Herstellung von und Vertrieb von Glasolle usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 02. 07. 2003, S. 3, Publ. 062866). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Ziegler, Martin, von Seon und Winterthur, in Seon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Plüss, Ernst, von Brittnau, in Grossdietwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 7526 vom 23.10.2003  
(01235234 / CH-400.3.919.216-8)

■ **SHKOZA Agentur Mehmeti**, in Spreitenbach, Vermittlung von Reisen, Versicherungen Krediten und Übersetzungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 223 vom 15. 11. 2000, S. 7766). Domizil neu: Bahnhofstrasse 145, 8957 Spreitenbach.

Tagebuch Nr. 7527 vom 23.10.2003  
(01235236 / CH-400.1.022.263-8)

■ **Stalder Paulis Pauli Stiftung**, in Frick, Erleichterung des Lebensabends von bedürftigen, in den Gemeinden Gipf-Oberfrick, Oeschgen und Sulz AG usw., Stiftung (SHAB Nr. 115 vom 19. 06. 2003, S. 2, Publ. 1042736). Aufsichtsbehörde neu: Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht.

Tagebuch Nr. 7528 vom 23.10.2003  
(01235328 / CH-400.7.009.773-3)

■ **Stiftung des Kulturvereins Gipf-Oberfrick**, in Gipf-Oberfrick, Finanzielle Unterstützung von kirchlich-kulturellen Projekten der römisch-katholischen Pfarrei Gipf-Oberfrick usw., Stiftung (SHAB Nr. 53 vom 19. 03. 2003, S. 2, Publ. 909988). Aufsichtsbehörde neu: Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht.

Tagebuch Nr. 7529 vom 23.10.2003  
(01235330 / CH-400.7.022.798-6)

■ **Stiftung Gallege**, in Suhre, Betrieb der bäuerlichen Liegenschaft "Gallege" usw., Stiftung (SHAB Nr. 77 vom 23. 04. 2002, S. 2, Publ. 439182). Aufsichtsbehörde neu: Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht.

Tagebuch Nr. 7530 vom 23.10.2003  
(01235374 / CH-400.7.009.637-9)

■ **STREMO-Wache, Marcel Strebel**, in Bremgarten AG, Erbringung von Dienstleistungen im Personen- und Begleitschutz usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 178 vom 14. 09. 2001, S. 7174). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Strebel-Mollet, Brigitte, von Aristau und Zürich, in Bremgarten AG, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 7531 vom 23.10.2003  
(01235776 / CH-400.1.021.249-6)

■ **Theben Schweiz AG**, in Egliswil, Vertrieb von und Handel mit elektrotechnischen und artverwandten Artikeln der Marke "Theben" in der Schweiz. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 07. 09. 2001, S. 6986). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Raudies, Thomas, von Egliswil, in Niederlenz, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schlaefli, Reinhard, von Sursee, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Comondrèche]; Good, Linus, von Mels, in Oetwil an der Limmat, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 7532 vom 23.10.2003  
(01235778 / CH-400.3.022.591-0)

■ **WE Switzerland AG**, in Baden, Handel mit Mode- und Konsumartikeln usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 29. 07. 2003, S. 2, Publ. 1107148). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Longatti, Rico Giuseppe, von Camuns, in Wettingen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift

zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Carlen, Urs, von Basel, in Oberwil BL, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 7533 vom 23.10.2003  
(01235780 / CH-020.3.911.666-7)

## Löschungen

### Radiations

### Cancellazioni

■ **Kähr's Tee und Kräuter Garten**, in Hornussen, Aufzucht von Kräutern sowie Verkauf von Kräutern und Tee, Einzel-firma (SHAB Nr. 65 vom 04. 04. 2003, S. 1, Publ. 936146). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 7534 vom 23.10.2003  
(01235782 / CH-400.1.024.295-5)

## Mutationen

### Mutations

### Mutazioni

■ **Halli Galli Appenzell GmbH**, in Appenzell, Führung eines Gastrobetriebes, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 66 vom 08. 04. 2002, S. 2, Publ. 416960). Die Gesellschaft (neu firmierend Modernparty GmbH) wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 202 vom 21. 10. 2003, S. 18) im Handelsregister des Kantons Appenzell Innereroden von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 388 vom 23.10.2003  
(01235716 / CH-310.4.001.259-4)

## Mutationen

### Mutations

### Mutazioni

■ **Architekturbüro Sonderegger & Zaugg AG**, in Teufen AR, Führen eines Architekturbüros usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 05. 01. 2000, S. 51). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zaugg, Thomas, von Obersteckholz, in Lustmühle (Teufen AR), Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Zaugg, Jacqueline, von Obersteckholz, in Lustmühle (Teufen AR), Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 785 vom 23.10.2003  
(01235712 / CH-300.3.011.078-4)

■ **BaBit Bach und Bittel Internet Lösungen**, in Heiden, Erstellung von Projektlösungen im Internet usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 10. 08. 2000, S. 5455). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bach, Thomas, von Eschenz, in Heiden, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift [bisher: in Lausanne].

Tagebuch Nr. 786 vom 23.10.2003  
(01235268 / CH-300.2.014.059-9)

■ **Huber Mode AG**, in Herisau, Handel mit Textilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 13. 03. 2002, S. 2, Publ. 381490). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rempfer, Marlies, von Appenzell, in Haslen (Schlatt-Haslen), mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 787 vom 23.10.2003  
(01235270 / CH-300.3.012.084-9)

■ **M+V MARKETING & VERTRIEBS GmbH**, in Herisau, Export von Waren und Dienstleistungen und deren Vertrieb und Marketing usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 9 vom 16. 01. 2003, S. 2, Publ. 814962). Firma neu: **M+V MARKETING & VERTRIEBS GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 23. 10. 2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bautz, Daniela Helma, deutsche Staatsangehörige, in Degerheim, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000 [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin].

Tagebuch Nr. 788 vom 23.10.2003  
(01235272 / CH-509.4.007.405-5)

■ **Mogan AG**, in Herisau, Betrieb, Kauf und Verkauf von Gastronomie- und Unterhaltungslökalen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 28. 08. 2003, S. 3, Publ. 1147530). Firma neu: **Mogan AG in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Entscheid des Kantonsgerichtspräsidiums von Appenzell A.Rh. vom 17. 09. 2003. Das Konkursverfahren ist, mit Verfügung desselben Richters vom 11. 10. 2003 mangels Aktien eingestellt worden.

Tagebuch Nr. 789 vom 23.10.2003  
(01235274 / CH-300.3.014.169-6)

■ **PWK Trading AG in Liquidation**, in Walzenhausen, Verwaltung von Vermögenswerten, Finanzierungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 23. 09. 2003, S. 2, Publ. 1183404). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Kantonsgerichtspräsidiums von Appenzell A.Rh. vom 13. 10. 2003 mangels Aktien eingestellt worden.

Tagebuch Nr. 790 vom 23.10.2003  
(01235714 / CH-300.3.012.891-8)

## Bern-Mittelland (BE)

### Neueintragungen

### Nouvelles inscriptions

### Nuove iscrizioni

■ **Mondland GmbH**, in Kirchliedach, c/o Michel Plüss, Möösilmat 11, 3037 Herrenschwanden, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21. 10. 2003. Zweck: Handel mit und Vertrieb von Geschenkartikeln aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben oder veräussern. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital:

CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Plüss, Michel, von Murgenthal, in Herrenschwanden (Kirchliedach), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Lepore-Guggisberg, Amanda, von Zimmerwald, in Münsingen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 5464 vom 23.10.2003  
(01234922 / CH-035.4.032.436-4)

■ **The-Boss-Catering GmbH**, in Bern, Quartiergasse 14, 3013 Bern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20. 10. 2003. Zweck: Koch- und Partyservice, Betrieb von Restaurants, Catering, Organisation von Events und Tourneebegleitungen; kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben oder veräussern. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Boss-Führer, Katharina, von Trubschachen und Seftigen, in Bern, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Boss, Andreas, von Seftigen, in Bern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 5465 vom 23.10.2003  
(01234924 / CH-035.4.032.437-2)

## Mutationen

### Mutations

### Mutazioni

■ **BERNA BIOTECH AG**, in Bern, Forschung, Entwicklung, Herstellung und Vermarktung von biotechnologischen, pharmazeutischen und ähnlichen Produkten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 06. 10. 2003, S. 3, Publ. 1201120). Statutenänderung: 23. 10. 2003. Aktienkapital neu: CHF 15'022'619.20 [bisher: CHF 12'202'262.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 15'022'619.20. Aktien neu: 37'556'548 Namenaktien zu CHF 0.40 [bisher: 30'505'655 Namenaktien zu CHF 0.40]. [Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt].

Tagebuch Nr. 5462 vom 23.10.2003  
(01234842 / CH-035.3.000.374-7)

■ **Biker-Shop Roland Hofer**, in Bern, Betrieb eines Biker-Shops usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 169 vom 03. 09. 2002, S. 3, Publ. 625766). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters Bern-Laupen vom 30. 9. 2003 der Konkurs eröffnet worden.

Tagebuch Nr. 5467 vom 23.10.2003  
(01234844 / CH-035.1.009.410-9)

■ **Billam AG**, in Muri bei Bern, Halten und Bewirtschaftung von Beteiligungen an in- und ausländischen Gesellschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 28. 04. 2003, S. 3, Publ. 965774). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Beamish, Victor, von Grossbritannien, in London (GB), mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Moeri, Reinhard P.; Foresti, Angus, von Grossbritannien, in London (GB), mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Moeri, Reinhard P.; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grant Thornton AG, in Zürich, Revisionsstelle; Hoskins, Peter, britischer Staatsangehöriger, in Muri bei Bern, Direktor, mit Einzelunterschrift [bisher: von Grossbritannien, in London (GB), ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Moeri, Reinhard P.].

Tagebuch Nr. 5468 vom 23.10.2003  
(01234926 / CH-035.3.026.595-1)

■ **Christian Zeller Fine Arts AG**, in Bern, Handel mit Kunstgegenständen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 12. 04. 2000, S. 2459). Domizil neu: Rathausgasse 39, 3011 Bern. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zeller, Christian, von Liestal, in Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

Tagebuch Nr. 5469 vom 23.10.2003  
(01234928 / CH-035.3.011.579-7)

■ **Client Systems AG**, in Münsingen, Herstellung, Handel und jegliche Art von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Informatik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 09. 04. 2002, S. 2, Publ. 418370). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kreisser, Walter, von Österreich, in Lüfingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Häny, Hans, von Valendas, in Uebeschi, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Heimberg]; Zahler, Bruno, von Frutigen, in Frutigen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Allmen, Nicole, von Lauterbrunnen, in Münsingen, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 5470 vom 23.10.2003  
(01234946 / CH-035.3.017.723-6)

■ **Coop Vitality AG**, in Bern, Handel und Verkauf von Waren aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 16. 06. 2003, S. 3, Publ. 1033552). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Fasel, Paul Dr., von St. Antoni, in Ebikon, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Felder, Anton, von Wollhusen, in Neuenkirch, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jorod, Etienne, von Travers, in Bern, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Weigerstorfer, Philippe, von Gettnau, in Bottingen, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion].

Tagebuch Nr. 5471 vom 23.10.2003  
(01234848 / CH-320.3.016.559-5)

■ **Dolly-Immobilien AG**, in Bern, Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Grundstücken aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 17. 12. 2001, S. 9909). Domizil neu: c/o Reto Tres, Fürsprecher und Notar, Bundesgasse 26, 3001 Bern. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Frutig, Stefan, von Meikirch, in Wabern, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buri, Rudolf, von Krauchthal, in Rüeggschachen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Tres, Reto, von Muzzano und Bern, in Frauenkappelen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

Tagebuch Nr. 5472 vom 23.10.2003  
(01234930 / CH-035.3.004.223-3)

■ **Dr. Schmid AG Apotheke, Drogerie, Parfümerie, Pharma**, in Oberdiessbach, Einkauf, Verkauf und Handel aller Waren und Produkte, welche von einer Apotheke, Drogerie

oder Parfümerie vertrieben werden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 08. 11. 1995, S. 6128). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schmid, Markus Dr., von Weinfelden, in Münsingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hofer, Andreas, von Nennigkofen, in Kirchberg BE, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5473 vom 23.10.2003  
(01235012 / CH-035.3.008.890-0)

■ **Felber-Stiftung für soziale Eingliederung**, in Bern, Förderung der sozialen Eingliederung von Straffälligen und Drogenabhängigen, die von der Bewährungshilfe des Kantons Bern betreut werden, Stiftung (SHAB Nr. 117 vom 23. 06. 2003, S. 3, Publ. 1047244). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Brigger, Roland, von Grächen, in Köniz, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Isenschmid, Marianne, von Bern, in Schüpfen, Präsidentin und Sekretärin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Sekretärin].

Tagebuch Nr. 5474 vom 23.10.2003  
(01234850 / CH-035.7.016.878-7)

■ **Fleur d'Olivier SA**, in Bern, Handel mit und Produktion von Inneneinrichtungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 04. 06. 1997, S. 3786). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hwiler Revisionen AG, in Ostermündigen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BKF Controlling + Revision AG, in Biel BE, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5475 vom 23.10.2003  
(01234932 / CH-035.3.010.458-6)

■ **GERASJUTA**, in Köniz, Organisation und Durchführung von gemeinnützigen Aktivitäten usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 78 vom 19. 04. 2000, S. 2655). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (Firma neu: SOS GERASJUTA; SHAB Nr. 202 vom 21. 10. 2003, S. 21) im Handelsregister Bern-Mittelland von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 5476 vom 23.10.2003  
(01235014 / CH-035.1.025.339-3)

■ **Giovanni + Luigi Salvi AG**, in Bern, Führung eines Handelsbetriebes für Eisen, Metalle, Altstoffe, Altpapier und Hadern aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 05. 10. 2000, S. 6801). Statutenänderung: 25. 06. 2003. Aktienkapital neu: CHF 200'000.-- [bisher: CHF 800'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 200'000.--. Aktien neu: 800 Namenaktien zu CHF 250.-- [bisher: 800 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. [Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [bisher: Übernahme von Aktiven und Passiven der Einzelfirma "Luigi Salvi", in Bern, gemäss Bilanz per 31.12.1974 und Sacheinlagevertrag vom 11.2.1975. Sacheinlage: CHF 796'000.--; Verrechnung: CHF 4'000.--]. Mitteilungen an die Aktionäre: erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Vinkulierung: Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Bei der Kapitalherabsetzung vom 25. 6. 2003 wird der Nennwert der 800 Namenaktien zu CHF 1'000.-- auf CHF 250.-- herabgesetzt und je CHF 750.-- pro Aktie zurückbezahlt; die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften von Art. 734 OR wird mit öffentlicher Urkunde vom 17. 10. 2003 festgesetzt].

Tagebuch Nr. 5477 vom 23.10.2003  
(01235016 / CH-035.3.003.363-0)

■ **GIPFASER integral AG in Liquidation**, in Bern, Betrieb eines Gipseinternehmens usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 10. 10. 2003, S. 3, Publ. 1208902). Firma neu: **GIPFASER integral AG**. Mit Verfügung vom 20. 10. 2003 hat der Appellationshof des Kantons Bern den Konkurs widerrufen und das Verfahren zur Neuentscheidung im Sinne der Erwägungen an das Konkursgericht Bern-Laupen zurückgewiesen. Infolgedessen besteht die Gesellschaft entsprechend den früheren Eintragungen weiter. [gestrichen: Mit Verfügung vom 12. 9. 2003 hat der Konkursrichter Bern-Laupen über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet, demnach ist die Gesellschaft aufgelöst].

Tagebuch Nr. 5478 vom 23.10.2003  
(01234934 / CH-035.3.028.773-2)

■ **Louise Misteli-Stiftung**, in Bern, Die Stiftung verfolgt gemeinnützige und wohltätige Zwecke in der Schweiz, namentlich Unterstützung von Institutionen der Armen- und Krankenpflege sowie Ausrichtung von Zuwendungen an Personen... Stiftung (SHAB Nr. 85 vom 06. 05. 1997, S. 3066). Domizil neu: c/o EY Law AG, Beltrasse 23, 3001 Bern.

Tagebuch Nr. 5479 vom 23.10.2003  
(01234936 / CH-035.7.005.113-0)

■ **Marco Zryd**, bisher in Bern, Kommunikations- und Trendberatung in den Bereichen Marketing, Werbung, Public Relations, Sponsoring, Einzelfirma (SHAB Nr. 158 vom 20. 08. 1997, S. 6016). Sitz neu: Wohlen bei Bern. Domizil neu: Oberdettigenstrasse 10, 3043 Uttigen.

Tagebuch Nr. 5480 vom 23.10.2003  
(01235018 / CH-035.1.015.040-1)

■ **Multipharm Holding AG**, in Oberdiessbach, Beteiligung an und Finanzierung von Gesellschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 15. 11. 1995, S. 6256). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schmid, Markus Dr., von Weinfelden, in Münsingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hofer, Andreas, von Nennigkofen, in Kirchberg BE, Mitglied; mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5481 vom 23.10.2003  
(01235020 / CH-035.3.008.656-9)

■ **Prima-Sol AG**, in Belp, Errichtung und Sanierung von Boden- und Sportanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 09. 05. 2003, S. 3, Publ. 982028). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schneider, Peter, von Seftigen, in Uetendorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lanz, Urs, von Rüschellen, in Hedingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 5482 vom 23.10.2003  
(01235022 / CH-035.3.017.059-8)

■ **Sanavision AG**, in Oberdiessbach, Anbieten von Dienstleistungen und Grosshandel mit Pharmaprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 05. 11. 1997, S. 8044). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schmid, Markus Dr., von Weinfelden, in Münsingen, Mitglied,

mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hofer, Andreas, von Nennigkofen, in Kirchberg BE, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5483 vom 23.10.2003  
(01234938 / CH-053.3.016.496-7)

■ **Stauffegger AG**, in Bern, Handel mit und Herstellung und Montage von Inneneinrichtungen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 12.02.2003, S. 3, Publ. 858062). Firma neu: **Stauffegger AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 2.10.2003 hat der Konkursrichter Bern-Laupen über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 5483 vom 23.10.2003  
(01234940 / CH-053.3.008.080-5)

■ **SWISSMETAL - UMS Schweizerische Metallwerke AG**, in Bern, Fabrikation von Metall- und Kunststoffprodukten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 01.10.2003, S. 2, Publ. 1193896). Domizil neu: c/o Pierre de Raemy, Fürsprecher, Münsterstrasse 38, 3011 Bern. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Carrard, François Dr, von Poliez-Pittet, in Cully, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Carrard, François Dr].

Tagebuch Nr. 5485 vom 23.10.2003  
(01235024 / CH-053.3.000.973-7)

■ **THOMSON-CSF HOLDING SUISSE SA en liquidation**, in Bern, Beteiligung an schweizerischen und ausländischen Unternehmen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 04.08.2003, S. 2, Publ. 1112180). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingezogen.

Tagebuch Nr. 5486 vom 23.10.2003  
(01235026 / CH-053.3.001.894-1)

■ **UMS Usines Métallurgiques Suisses Holding SA**, in Bern, Beteiligung an Metallunternehmen oder anderen Unternehmen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 10.09.2003, S. 3, Publ. 1164668). Domizil neu: c/o Pierre de Raemy, Fürsprecher, Münsterstrasse 38, 3011 Bern.

Tagebuch Nr. 5487 vom 23.10.2003  
(01234942 / CH-053.3.001.281-2)

■ **wepunit ag**, in Bern, Erbringen von Dienstleistungen im Bereich der Datenaufbereitung und -übertragung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 24.08.2000, S. 5765). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Waschka, Michael, von Savognin, in Schönbrühl-Unteren, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schiess, Ernst, von Herisau, in Stetten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ellenberger, Markus, von Köniz, in Muri bei Bern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Ringgenberg, Constance, von Leisigen, in Gümliingen (Muri bei Bern), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 5488 vom 23.10.2003  
(01234944 / CH-053.3.026.573-6)

**Löschungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Be-Bop AG in Liquidation**, in Bern, Handel mit Waren aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 02.03.2001, S. 1580). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters Bern-Laupen vom 20.10.2003 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 5489 vom 23.10.2003  
(01235028 / CH-053.3.012.708-2)

■ **Fund**, in Zimmerwald, Spenglerei, Sanitäre Anlagen und Heizungsreparaturen, Einzelfirma (SHAB Nr. 75 vom 21.04.1998, S. 2663). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 5490 vom 23.10.2003  
(01235030 / CH-053.1.017.779-1)

■ **Novello Transportunternehmen AG in Liquidation**, in Bern, Organisation und Ausführung von Transportaufträgen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 20.08.1998, S. 5759). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters Bern-Laupen vom 22.10.2003 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 5491 vom 23.10.2003  
(01234946 / CH-053.3.002.090-3)

■ **STUBAG Betonelemente AG in Liquidation**, in Burgistein, Produktion von und Handel mit Betonelementen und Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 04.07.2003, S. 3, Publ. 1065584). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung der Konkursrichterin Schwarzenburg-Seftigen vom 17.10.2003 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 5492 vom 23.10.2003  
(01234948 / CH-053.3.029.927-9)

**Emmental - Oberaargau (BE)**

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **CHRISTEN HANS Transporte + Pneu**, in Wiedlisbach, Gartenstrasse 1, 4537 Wiedlisbach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Transporte aller Art sowie Handel mit Pneu. Eingetragene Personen: Christen, Johann genannt Hans, von Wynau, in Wiedlisbach, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2024 vom 23.10.2003  
(01235032 / CH-053.1.016.499-9)

■ **Ines Röthlisberger**, in Walliswil bei Niederbipp, Güschel 4, 3380 Walliswil bei Niederbipp, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Buchhaltungsarbeiten. Eingetragene Personen: Röthlisberger, Ines, von Langnau im Emmental, in Walliswil bei Niederbipp, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2025 vom 23.10.2003  
(01235034 / CH-053.1.016.500-0)

■ **vier jahresztye, copyshop-bürobedarf, bücherboutique, Thomas Käser**, in Kirchberg BE, Hauptstrasse 8, 3422 Kirchberg, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf

von Papierartikeln und Büchern, Kopierservice und Einarbeitungen. Eingetragene Personen: Käser, Thomas, von Leimiswil, in Jenestorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2026 vom 23.10.2003  
(01235036 / CH-053.1.016.501-1)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **PRODEGA AG**, in Moosseedorf, Cash + Carry-Grosshandel und damit verbundene Erstellung und Betrieb von Verkaufsstellen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 22.10.2003, S. 4, Publ. 1225812). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rog, Gérard, französischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2027 vom 23.10.2003  
(01235038 / CH-053.3.000.514-6)

■ **Schär Optik AG**, in Huttwil, Herstellung, Anpassung und Verkauf von Sehhilfen und Kontaktlinsen sowie entsprechendem Zubehör, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 18.08.1997, S. 5928). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: H. Brönnimann & Co. Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Burgdorf, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: H. Brönnimann Treuhand GmbH, in Burgdorf, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 2028 vom 23.10.2003  
(01234950 / CH-053.3.007.822-3)

■ **Schär Uhren + Schmuck AG**, in Huttwil, Handel und Reparaturen von Uhren, Bijouterien, Zinwaren, Bestecken sowie entsprechendes Zubehör, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 18.08.1997, S. 5928). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: H. Brönnimann & Co. Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Burgdorf, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: H. Brönnimann Treuhand GmbH, in Burgdorf, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 2029 vom 23.10.2003  
(01234952 / CH-053.3.007.851-4)

**Löschungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Markus Gfeller Bedachungen Fassadenbau GmbH in Liquidation**, in Langnau im Emmental, Erstellung und Reparatur von Bedachungen aller Art sowie Fassadenbau usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 4 vom 08.01.2002, S. 4, Publ. 2135). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 2030 vom 23.10.2003  
(01234954 / CH-053.4.004.163-2)

■ **Moser Hi-Fi**, in Burgdorf, Handel mit Artikeln der Unterhaltungselektronik, Einzelfirma (SHAB Nr. 96 vom 19.05.1994, S. 2787). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Das Geschäft wird nicht fortgesetzt.

Tagebuch Nr. 2031 vom 23.10.2003  
(01234956 / CH-053.1.002.889-3)

■ **Stalder, Metallbau-Schlosserei**, in Burgdorf, Metallbau und Schlosserei, Einzelfirma (SHAB Nr. 11 vom 15.01.1988, S. 167). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 2032 vom 23.10.2003  
(01235040 / CH-053.1.002.310-9)

**Jura bernois - Seeland (BE)**

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **SLI Sutter Logistiktechnik Lyss**, in Lyss, Kirchbühlweg 44, 3350 Lyss, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Lager- und Betriebseinrichtungen. Eingetragene Personen: Sutter, Hans, von Schiers, in Lyss, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2774 vom 23.10.2003  
(01235046 / CH-073.1.015.362-6)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **Alfred Uhlmann AG, Hoch- und Tiefbau**, in Biel BE, Betrieb eines Hoch- und Tiefbaugeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 21.03.2002, S. 3, Publ. 394570). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Uhlmann, Heinz Alfred, von Huttwil, in Ipsach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Uhlmann, Tony, von Huttwil, in Langnau bei Biel (Langnau BE), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Uhlmann, Martin, von Huttwil und Biel BE, in Biel BE, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: von Huttwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Uhlmann, Anita, von Huttwil, in Biel BE, mit Kollektivprokura zu zweien; Uhlmann, Rolf, von Huttwil, in Ipsach, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 2775 vom 23.10.2003  
(01234958 / CH-073.3.002.622-6)

■ **CP Informatik GmbH**, in Biel BE, Erbringen von EDV Dienstleistungen und Schulung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 7 vom 12.01.1999, S. 186). Firma neu: **CP Informatik GmbH in Liq.** Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 17.10.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Peter, Christoph, von Geuensee, in Nidau, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer].

Tagebuch Nr. 2776 vom 23.10.2003  
(01234960 / CH-073.4.009.518-8)

■ **Detwiler Création AG**, in Biel BE, Handel mit und Übernahme von Vertretungen von Möbel- und Vorhangstoffen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 30.09.2003, S. 3,

Publ. 1192272). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steiner, Peter, von Ringgenberg BE, in Geroltingen (Täuffelen), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 2777 vom 23.10.2003  
(01234962 / CH-073.3.001.257-0)

■ **DURAFLEX Sàrl**, in Meisniberg, Import und Export von Waren aller Art usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 185 vom 25.09.2002, S. 3, Publ. 655984). Firma neu: **DURAFLEX Sàrl en Liquidation**. Uebersetzungen der Firma neu: (**DURAFLEX GmbH in Liquidation**). Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 21.10.2003 aufgelöst. Liquidationsdomizil: Bergfeldweg 10, 2504 Biel/Bienne. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bron, Christian, von Corban, in Biel BE, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer].

Tagebuch Nr. 2778 vom 23.10.2003  
(01234964 / CH-073.4.013.521-4)

■ **Hamilton International AG**, in Biel BE, Fabrikation und Handel mit Uhren, Uhrenbestandteilen und Uhrenaccessoires sowie alle damit verbundenen Aktivitäten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 13.08.2003, S. 3, Publ. 1127282). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schwab, Maximalian, von Widnau, in Solothurn, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 2779 vom 23.10.2003  
(01235048 / CH-073.3.013.972-3)

■ **INBEMA GmbH**, in Müntschemier, Erbringung von Dienstleistungen im Bereiche der Informatik, Beratung und Entwicklung von Projekten usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 191 vom 02.10.2000, S. 6712). Statutenänderung: 22.10.2003. Firma neu: **INBEMA GmbH, in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 22.10.2003. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mathys-Bider, Daniel, von Rohrbachgraben, in Müntschemier, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.-; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mathys-Bider, Ursula, von Rohrbachgraben, in Müntschemier, Gesellschafterin, Geschäftsführerin und Liquidatorin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.- [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.-].

Tagebuch Nr. 2780 vom 23.10.2003  
(01235050 / CH-073.4.006.834-5)

■ **KSE Kohle, Stahl, Energie AG**, in Biel BE, weltweiter Handel mit Kohle, Stahl und Energie usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 11.06.2002, S. 4, Publ. 505850). Firma neu: **KSE Kohle, Stahl, Energie AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 16.10.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rawlyer, Peter, von Brügg, in Biel BE, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

Tagebuch Nr. 2781 vom 23.10.2003  
(01235052 / CH-073.3.004.969-8)

■ **Nadella SA**, à Biel BE, étude, fabrication, vente et installation de toutes pièces ou appareils se rattachant à la mécanique etc., société anonyme (FOSC no 50 du 14.03.2003, p. 4, publ. 903982). Personne et signature radiée: Beutler, Fred, de Buchholterberg, à Le Landeron, avec procuration collective à deux.

Journal no 2786 du 23.10.2003  
(01234972 / CH-073.3.006.074-0)

■ **The Swatch Group Management Services AG**, in Biel BE, Handel mit Uhren, Uhrwerken und Uhrenbestandteilen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 13.08.2003, S. 3, Publ. 1127206). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hayek, Georges N., von Meisterschwanden, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2782 vom 23.10.2003  
(01235054 / CH-073.3.002.977-0)

**Löschungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Hans W. Bickel**, in Bellmund, Handel mit Milchprodukten, Einzelfirma (SHAB Nr. 172 vom 26.07.1979, S. 2399). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 2783 vom 23.10.2003  
(01234966 / CH-073.1.006.963-6)

■ **José Otero**, in Bellmund, Atelier für Mechanik, fräsen von Zahnrädern, Einzelfirma (SHAB Nr. 236 vom 08.12.1997, S. 8834). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 2784 vom 23.10.2003  
(01234968 / CH-073.1.007.544-7)

■ **Michel Doyon, Fleurssa, à Malleray**, commerce d'articles de décoration, raison individuelle (FOSC no 31 du 07.02.1978, p. 383). Raison de commerce radiée par suite de cessation d'exploitation.

Journal no 2760 du 21.10.2003  
(01235042 / CH-073.1.011.601-0)

■ **Rophi Holding SFO AG in Liquidation**, in Biel BE, Der Erwerb von sowie die dauernde Beteiligung und die Verwaltung von Beteiligungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 21.07.2003, S. 4, Publ. 1092608). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht, da kein Einspruch erhoben wurde.

Tagebuch Nr. 2785 vom 23.10.2003  
(01234970 / CH-073.3.006.947-0)

■ **Sogimex SA en faillite**, à Moutier, importation et exportation de produits en tous genre, ainsi qu'exploitation d'un bureau d'architecte etc., société anonyme (FOSC no 241 du 12.12.1994, p. 6760). Procédure de faillite clôturée. Raison sociale radiée d'office (art. 66 al. 2 ORC).

Journal no 2773 du 23.10.2003  
(01235044 / CH-073.3.002.392-8)

**BL**

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Brosi's Dream Bikes**, in Binningen, Schmidlihof 6, 4102 Binningen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Bikekomponenten und Komplettbikes. Eingetragene Personen: Brosi, Alfred, von Belp, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4585 vom 23.10.2003  
(01235686 / CH-280.1.007.001-4)

■ **Herrmann Samuel Ing. HTL**, in Laufen, Bromberg 41, 4242 Laufen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Steuerberatung, Steuerklärungen ausfüllen. Führen von Buchhaltungen (inkl. MWST.) mit Jahresabschlüssen. Erwachsenenbildung (Kurse zur Anwendung von PC-Programmen). Eingetragene Personen: Herrmann, Samuel, von Oberthal, in Laufen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4586 vom 23.10.2003  
(01235688 / CH-280.1.007.002-2)

■ **Nadine Laffer, Coiffure La Vita**, in Laufen, Hauptstrasse 24, 4242 Laufen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Coiffeurgeschäfts. Eingetragene Personen: Laffer, Nadine Martha, von Bärtschwil, in Liesberg, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4587 vom 23.10.2003  
(01235242 / CH-280.1.007.003-8)

■ **Wohlfahrtsfonds der Ladenbau Schmidt AG**, in Füllinsdorf, c/o Ladenbau Schmidt AG, Wölferstrasse 3, 4414 Füllinsdorf, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 16.10.2003. Zweck: Vorzug zu Gunsten der Arbeitnehmer der Firma sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod insbesondere Erbringung von freiwilligen Zusatzleistungen zu den reglementarischen Vorsorgeleistungen bei Alter, Invalidität und Tod sowie Erbringung von Leistungen zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien an andere steuerbefreite Personensorganeinrichtungen, die zugunsten der Destinatäre bestehen; ferner Unterstützung der Arbeitnehmer und deren Hinterbliebenen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität oder Arbeitslosigkeit. Organisation: Stiftungsrat von mindestens zwei Mitgliedern und Kontrollstelle. Eingetragene Personen: Schmidt, Ferdinand, von Basel, in Füllinsdorf, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmidt, Roland, von Basel, in Füllinsdorf, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmidt, Roland Ferdinand, von Basel, in Liestal, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 4588 vom 23.10.2003  
(01235244 / CH-280.7.007.004-6)

■ **Zemp Confiserie und Conditorei AG**, in Laufen, Hauptstrasse 16, 4242 Laufen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21.10.2003. Zweck: Betrieb einer Bäckerei, einer Confiserie und Conditorei sowie Führen eines Restaurants. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen, Patente und Lizenzen erwerben. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Libération Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tabestände: Sachanlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung einen Teil der Aktiven und Passiven der 'Zemp Liegenschaften AG', in Laufen, nämlich den Geschäftsbereich Bäckerei, Confiserie, Conditorei und Restaurant, gemäss Übernahmebilanz per 30.06.2003, wonach die übernommenen Aktiven CHF 427'396.26 und die übernommenen Passiven CHF 227'638.85 betragen, wofür 100 Namenaktien zu CHF 1'000.- ausgegeben und CHF 97'757.41 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen brieflich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Zemp Meyer, Loty, von Laufen, in Laufen, Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Meyer-Zemp, Fritz, von Laufen, in Laufen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Alltax AG, in Basel, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 4589 vom 23.10.2003  
(01235246 / CH-280.3.007.005-5)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **Arpe AG**, in Sissach, Überprüfung von Kanalisations- und Rohrleitungen mittels Fernsehanlagen, Sanierung derselben unter Einsatz von verschiedenen Systemen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 02.07.2002, S. 6). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Treyer Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: B & T Revisions AG, in Basel, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 4590 vom 23.10.2003  
(01235248 / CH-280.3.915.944-1)

■ **Arpe Holding AG**, in Sissach, Beteiligung an anderen Unternehmen auf den Gebieten des Handels, der Industrie und der Dienstleistungen sowie Durchführung von Finanzgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 14.01.1999, S. 269). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Treyer Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: B & T Revisions AG, in Basel, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 4591 vom 23.10.2003  
(01235690 / CH-280.3.000.386-1)

■ **AVS Audio-Video Service AG**, in Muttenz, Führung einer zentralen Gemeindefestwerkstatt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 17.08.2001, S. 6324). Firma neu: **AVS Audio-Video Service AG in Liq.** Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 16.10.2003 aufgelöst. Liquidationsadresse: c/o May-Treuhand AG, Wachtelweg 24, 4132 Muttenz. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Leitz, Urs, von Aeschi SO, in Muttenz, Mitglied des Verwaltungsrates,

mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Günter, Tobias, von Mumpf, in Frick, Liquidator, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4592 vom 23.10.2003  
(01235692 / CH-280.3.916.672-2)

■ **BBG Basler Baugesellschaft AG**, in Allschwil, Unternehmung und Ausführung von Bauten und baulichen Anlagen, Ankauf, Veräusserung und Verwaltung von Immobilien, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 115 vom 18.06.2002, S. 5), mit Hauptsitz in: Basel. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Kutter, Dr. Markus, von Biel BE, in Basel, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Herzog, Arthur, von Wöllflinswil, in Wöllflinswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Christen, Dr. Bernhard, von Allschwil und Oberwil BL, in Allschwil, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Moppert, Felix, von Basel, in Basel, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Burckhardt, Dr. Andreas, von Basel, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Seidler, Josef, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (D), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Winger, Hans, von Hildrieden, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 4595 vom 23.10.2003  
(01235250 / CH-280.9.914.778-2)

■ **BBG Basler Baugesellschaft AG**, in Füllinsdorf, Unternehmung und Ausführung von Bauten und baulichen Anlagen, Ankauf, Veräusserung und Verwaltung von Immobilien, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 115 vom 18.06.2002, S. 5), mit Hauptsitz in: Basel. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Kutter, Dr. Markus, von Biel BE, in Basel, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Herzog, Arthur, von Wöllflinswil, in Wöllflinswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Christen, Dr. Bernhard, von Allschwil und Oberwil BL, in Allschwil, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Moppert, Felix, von Basel, in Basel, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Burckhardt, Dr. Andreas, von Basel, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Seidler, Josef, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (D), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Winger, Hans, von Hildrieden, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 4593 vom 23.10.2003  
(01235694 / CH-280.9.910.242-2)

■ **BBG Basler Baugesellschaft AG**, in Muttenz, Unternehmung und Ausführung von Bauten und baulichen Anlagen, Ankauf, Veräusserung und Verwaltung von Immobilien, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 115 vom 18.06.2002, S. 5), mit Hauptsitz in: Basel. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Kutter, Dr. Markus, von Biel BE, in Basel, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Herzog, Arthur, von Wöllflinswil, in Wöllflinswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Christen, Dr. Bernhard, von Allschwil und Oberwil BL, in Allschwil, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Moppert, Felix, von Basel, in Basel, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Burckhardt, Dr. Andreas, von Basel, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Seidler, Josef, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (D), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Winger, Hans, von Hildrieden, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 4594 vom 23.10.2003  
(01235696 / CH-280.9.911.784-5)

■ **Budimmo AG**, in Bubendorf, Ausführung sanitärer Installationen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 17.12.2001, S. 9911). Firma neu: **Budimmo AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 20.10.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Liestal über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 4596 vom 23.10.2003  
(01235252 / CH-280.3.917.520-3)

■ **ComDoCh Computer Hermerack & Co.**, in Arlesheim, Verkauf von Computern und Zubehör, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 19.10.2001, S. 8184). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Freudiger, Dominik, von Langenbrunnen, in Basel, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift [bisher: Meyer, Dominik].

Tagebuch Nr. 4597 vom 23.10.2003  
(01235254 / CH-280.2.001.871-2)

■ **EIPM SA**, in Allschwil, Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von Software, Computern sowie elektronischen und mechanischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 03.01.2002, S. 6). Statutenänderung: 17.10.2003. Aktienkapital neu: CHF 290'000.-- [bisher: CHF 200'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 290'000.--. Aktien neu: 290 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Erimez, Cemal, von Winterthur, in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Habib, Charles-André, von Genf, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 4598 vom 23.10.2003  
(01235256 / CH-280.3.004.347-8)

■ **Promoba Immobilien AG**, bisher in Basel, Beratung, Vermittlung, Kauf und Verkauf von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 05.08.1997, S. 5566). Statutenänderung: 21.10.2003. Sitz neu: Sissach. Domizil neu: Hauptstrasse 82, 4450 Sissach. Zweck: Beratung, Vermittlung, Kauf und Verkauf von Immobilien, Verwaltung von Liegenschaften, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Baurehandels-Sektor sowie Umbauten und Renovierungen. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen sowie Waren aller Art handeln. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebene Briefe, sofern Adressen bekannt, sonst SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Sta-

tuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Streicher & Brotschin Revision und Unternehmensberatung AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brigen, Walter, von Spiez, in Sissach, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Lerch Treuhand AG, in Itingen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 4599 vom 23.10.2003  
(01235698 / CH-270.3.004.512-9)

■ **SPT Swiss Private Trust 1975 AG**, in Pratteln, Finanz- und Treuhandgesellschaft (Trust Company), Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 31.07.2003, S. 4, Publ. 1110720). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 195 vom 10.10.2003, S. 15) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 4600 vom 23.10.2003  
(01235700 / CH-092.0.007.103-6)

■ **Sunsite Holding AG**, in Pratteln, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 22.09.2003, S. 4, Publ. 11805588). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Arnao Buisan, José María, spanischer Staatsangehöriger, in Torrelodones (E), Generaldirektor, mit Einzelunterschrift; Freifrau von Quernheim, Monika E., österreichische Staatsangehörige, in Santa Ponsa (Mallorca, E), Direktorin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4601 vom 23.10.2003  
(01235702 / CH-020.3.905.822-7)

■ **Varenova AG**, in Pratteln, Ausführung von Verwaltungs-, Beratungs- und Treuhandgeschäften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 22.09.2003, S. 4, Publ. 1180256). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Arnao Buisan, José María, spanischer Staatsangehöriger, in Torrelodones (E), Generaldirektor, mit Einzelunterschrift; Freifrau von Quernheim, Monika E., österreichische Staatsangehörige, in Santa Ponsa (Mallorca, E), Direktorin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4602 vom 23.10.2003  
(01235704 / CH-020.3.927.528-6)

■ **WSC, Handels- und Wirtschaftsinformations AG**, in Allschwil, Handel mit Wirtschaftsdaten, Informationen, Wirtschaftsauskünften über Firmen im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 10.03.2003, S. 4). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Torres, Virginia, von Basel, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4603 vom 23.10.2003  
(01235258 / CH-280.3.918.352-2)

■ **Zemp Confiserie Handel AG**, bisher in Bern, Handel mit Waren aller Art insbesondere aus der Bäckerei-, Konditorei- oder Confiseriebranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 11.01.1994, S. 189). Statutenänderung: 21.10.2003. Firma neu: **Zemp Liegenschaften AG**. Sitz neu: Laufen. Domizil neu: Hauptstrasse 16, 4242 Laufen. Zweck neu: Halten und Verwalten von Liegenschaften sowie Halten und Verwalten von Beteiligungen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen, Patente und Lizenzen erwerben. Aktienkapital neu: CHF 190'000.-- [bisher: CHF 100'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 190'000.--. Aktien neu: 190 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Qualifizierbare Tatbestände neu: Sacheinlage/Sachübernahme. Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 21.10.2003 das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma 'Lotte Zemp', in Laufen, gemäss Übernahmehilanz per 30.06.2003 mit Aktiven von CHF 2'827'847.21 und Passiven von CHF 2'730'135.47, zum Preis von CHF 90'000.-- wofür 90 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben werden und CHF 7'711.74 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Altra Treuhand AG, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zemp Meyer, Loty, von Laufen, in Laufen, Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Meyer-Zemp, Fritz, von Laufen, in Laufen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Alltax AG, in Basel, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 4604 vom 23.10.2003  
(01235260 / CH-035.3.013.223-1)

■ **Löschungen**

Radiations

Cancellazioni

■ **Lotte Zemp**, in Laufen, Bäckerei, Konditorei, Confiserie, Tea-Room, Einzelfirma (SHAB Nr. 42 vom 01.03.2001, S. 1547). Die Aktiven und Passiven sind an die 'Zemp Liegenschaften AG', in Laufen, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

Tagebuch Nr. 4605 vom 23.10.2003  
(01235262 / CH-280.1.900.087-5)

■ **Neueintragungen**

Nouvelles inscriptions

Nuove iscrizioni

■ **Immobilienengossenschaft Pimpernel**, in Basel, c/o Christoph Richard, Im langen Hol 161, 4054 Basel, Gossenschaft (Neueintragung). Statutenänderung: 29.09.2003. Zweck: Erwerb einer Immobilie, welche dem Verein Kindergartenheim Pimpernel zum Betrieb eines Kindergartens abzugeben wird. Anteilsscheine: CHF 5'000.--. Haftung/Nachschusspflicht: Ohne persönliche Haftung und ohne Nachschusspflicht. Pflichten: Übernahmepflicht: 1 Anteilsschein. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Richard, Christoph, von Wynau, in Basel, Präsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Förtler, Heinz, von Basel, in Basel, Mitglied und Kassier des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zwahlen, Sonja, von Wahlen, in Dornach, Mitglied und Aktuarin des Vorstandes, ohne Zeichnungsberechtigung; Hagnauer, Lucie, von Aarau und

Basel, in Basel, Mitglied des Vorstandes, ohne Zeichnungsberechtigung; Schepp, Regula, von Basel, in Ettingen, Mitglied des Vorstandes, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 5969 vom 20.10.2003  
(01235210 / CH-270.5.000.473-8)

■ **Kristina Savic Immobilien**, in Basel, Weiherweg 26, 4054 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erbringung sämtlicher Dienstleistungen im Bereich Immobilien, insbesondere Verkauf und Vermittlung. Eingetragene Personen: Savic, Kristina, von Binningen, in Basel, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5999 vom 22.10.2003  
(01235212 / CH-270.1.013.264-7)

■ **Vogt Transport**, in Basel, Grenzacherstr. 84, 4058 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von Kleintransporten aller Art. Eingetragene Personen: Vogt, Claude Pascal, von Basel, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 6000 vom 22.10.2003  
(01235214 / CH-270.1.013.265-5)

■ **Mutationen**

Mutations

Mutazioni

■ **AltaRex International GmbH**, in Basel, pharmazeutische Produkte usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 107 vom 06.06.2003, S. 6, Publ. 1022786). Firma neu: **AltaRex International GmbH in Liq.** Auflösung der Gesellschaft durch Gesellschafterversammlung vom 06.10.2003. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jenny, Dr. David, von Basel und Diengen, in Basel, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführer].

Tagebuch Nr. 6001 vom 22.10.2003  
(01235656 / CH-270.4.012.949-6)

■ **Berafina AG**, in Basel, Beratung in allen Fragen der Vermögensanlage usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 05.12.2002, S. 4, Publ. 758336). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: PricewaterhouseCoopers AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, in Basel, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 6002 vom 22.10.2003  
(01235658 / CH-270.3.000.763-7)

■ **C.T. Car-Travel GmbH**, in Basel, Personen- und Sachtransport, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 194 vom 08.10.2002, S. 5, Publ. 676094). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Handschin, Rolf, von Rickenbach BL, in Geroldswil, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 6003 vom 22.10.2003  
(01235660 / CH-270.4.002.019-4)

■ **DA Soul AG**, in Basel, Textilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 02.08.1999, S. 5252). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Boussouf, Khadija, marokkanische Staatsangehörige, in Kelaas de Sraghna, EL (MA), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nacci, Dr. Genaro, von Trimbach, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wild, Marcel, von St. Gallen, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates].

Tagebuch Nr. 6004 vom 22.10.2003  
(01235662 / CH-270.3.011.770-9)

■ **E-Personal AG**, in Basel, Dienstleistungen und Beratung auf dem Personalsektor usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 21.07.2003, S. 5, Publ. 1092280). Lösungsgrund: Firma, nun firmierend 'Scanatorn Technics AG' infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Affoltern am Albis (SHAB Nr. 200 vom 17.10.2003, S. 17) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 6005 vom 22.10.2003  
(01235664 / CH-170.3.010.414-7)

■ **Econair AG**, in Basel, Apparate, Anlagen und Systeme auf dem Gebiet der Lüftung-, Klima-, Energie- und Umwelttechnik usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20.12.2001, S. 10047). Lösungsgrund: Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Allschwil (SHAB Nr. 202 vom 21.10.2003, S. 5) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 6006 vom 22.10.2003  
(01235216 / CH-270.3.001.674-7)

■ **Ergänzungskasse Novartis**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 90 vom 10.05.2001, S. 3539). Name neu: **Ergänzungskasse Novartis in Liquidation**. Auflösung der Stiftung mit Verfügung vom 12.09.2003 des Justizdepartements Basel-Stadt Aufsichtsbehörde BVG. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Boller, Heinz, von Gossau ZH, in Riehen, Präsident des Stiftungsrates und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Werner, Thomas, von Feuerthalen, in Frenkendorf, Mitglied des Stiftungsrates und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Pfister, Gino, von Erbenbach ZH, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates, Geschäftsführer und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator und Geschäftsführer [bisher: Mitglied des Stiftungsrates und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 6007 vom 22.10.2003  
(01235218 / CH-270.7.000.607-8)

■ **KT SA**, in Basel, Fleischwaren usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 04.04.2002, S. 5, Publ. 411046). Lösungsgrund: Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Delémont (SHAB Nr. 202 vom 21.10.2003, S. 9) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 6008 vom 22.10.2003  
(01235220 / CH-280.3.003.993-3)

■ **Mensch und Maschine Software AG**, in Riehen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 14.08.2001, S. 6220). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: DATO-Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 6009 vom 22.10.2003  
(01235222 / CH-020.3.005.921-8)

■ **Mramell Müller**, in Basel, Beratung für Kapitalanlagen, Einzelfirma (SHAB Nr. 104 vom 04.06.1997, S. 3792). Über den Inhaber der Einzelfirma, Patrick Müller, wurde am 20.10.2003 durch das Zivilgericht Basel-Stadt der Konkurs erkannt.

Tagebuch Nr. 6010 vom 22.10.2003  
(01235666 / CH-270.1.010.377-2)

■ **Pensionskasse der Danzas Gesellschaften in der Schweiz**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 166 vom 01.09.2003, S. 5, Publ. 1151532). Fusion: Die Stiftung übernimmt gemäss Verfügung des Justizdepartements Basel-Stadt Aufsichtsbehörde BVG vom 09.09.2003 die Stiftung 'Vorsorgekasse der Danzas Gesellschaften in der Schweiz', in Basel, durch Fusion. Aktiven von CHF 90'959'272.85 und Passiven von CHF 116'585.61 der 'Vorsorgekasse der Danzas Gesellschaften in der Schweiz' gehen gemäss Fusionsbilanz per 31.12.2002 durch Universalsukzession auf die Stiftung über. Fusion: Die Stiftung übernimmt gemäss Verfügung des Justizdepartements Basel-Stadt Aufsichtsbehörde BVG vom 09.09.2003 die 'Wohlfahrtsstiftung Danzas', in Basel, durch Fusion. Aktiven von CHF 6'398'829.99 und Passiven von CHF 4'681'680.35 der 'Wohlfahrtsstiftung Danzas' gehen gemäss Fusionsbilanz per 31.12.2002 durch Universalsukzession auf die Stiftung über.

Tagebuch Nr. 6011 vom 22.10.2003  
(01235668 / CH-270.7.000.533-9)

■ **Permed Personalberatung AG**, in Basel, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 144 vom 29.07.2002, S. 5, Publ. 581770), mit Hauptsitz in: Zürich (HR Zürich). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Grunz, Nathalie, von Basel, in Basel, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 6012 vom 22.10.2003  
(01235670 / CH-270.9.000.302-6)

■ **Phare-Mat Consulting AG**, in Basel, Dienstleistungen in technischer und organisatorischer Hinsicht usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 04.06.2003, S. 6, Publ. 1019246). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Fratton, Johann, von Windisch, in Regensdorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gross, Charles, von Rietheim, in Liestal, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 6013 vom 22.10.2003  
(01235672 / CH-270.3.004.372-1)

■ **Pharmaklima GmbH**, in Basel, Gesamtdienstleistungen im Bereich der Haustechnik usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 190 vom 10.10.1998, S. 6746). Lösungsgrund: Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Allschwil (SHAB Nr. 202 vom 21.10.2003, S. 6) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 6014 vom 22.10.2003  
(01235224 / CH-270.4.001.551-7)

■ **PreCon AG**, in Basel, Gesundheitsdienste usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 09.10.2003, S. 6, Publ. 1207610). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Gass, Elke, von Hölstein, in Reinach BL, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 6015 vom 22.10.2003  
(01235226 / CH-270.3.004.493-8)

■ **renew business development GmbH**, in Basel, Beratung im Energiesektor usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 101 vom 29.05.2002, S. 5, Publ. 487730). Statutenänderung: 20.10.2003. Domizil neu: Hamenstr. 139, 4057 Basel. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Taudien Treuhand Steuerberatungs GmbH, in Basel, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bühler, Martin A., von Basel, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--; Renggli, Mauro, von Flühli, in Basel, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--].

Tagebuch Nr. 6016 vom 22.10.2003  
(01235228 / CH-270.4.013.074-5)

■ **Spain Bau AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 24.02.2003, S. 5, Publ. 876620). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schatzmann, Renate, von Windisch, in Gelterkinden, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Aesch BL].

Tagebuch Nr. 6017 vom 22.10.2003  
(01235230 / CH-270.3.004.952-8)

■ **Stiftung 'Pro Secretaris'**, in Basel, Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin usw., Stiftung (SHAB Nr. 179 vom 17.09.2002, S. 5, Publ. 644360). Name neu: **Stiftung 'Pro Secretaris' in Liquidation**. Auflösung der Stiftung und amtliche Einsetzung zweier Liquidatoren gemäss Verfügung vom 12.09.2003 des Justizdepartements Basel-Stadt Aufsichtsbehörde BVG. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schiess, Dr. Niklaus E., von Basel, in Riehen, Präsident des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Gloor, Dr. Peter, von Basel, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Jenny, Dr. David, von Basel und Diengen, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Pfeifer, Dr. Michael, von Basel und Metzleren, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Burckhardt, Dr. Sebastian, von Basel, in Riehen, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Löw, Dr. Christoph, von Basel, in Basel, Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 6018 vom 22.10.2003  
(01235674 / CH-270.7.000.378-6)

■ **Struck Handelsgesellschaft mbH**, in Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 195 vom 10.10.2003, S. 4, Publ. 1209094). Statutenänderung: 3.10.2003. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Seidel, Dr. Rudolf, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Struck, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 50'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 49'000.--].

Tagebuch Nr. 6019 vom 22.10.2003  
(01235676 / CH-270.4.013.609-2)

■ **Top-Cleaning GmbH**, in Basel, Industrie-, Glas- und Gebäudereinigung usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 235 vom 03.12.1996, S. 7464). Firma neu: **Top-Cleaning GmbH in Liquidation**. Gesellschaft durch das Zivilgericht Basel-Stadt infolge Konkurs vom 16.10.2003 aufgelöst. Tagebuch Nr. 6020 vom 22.10.2003 (01235678 / CH-270.4.000.555-2)

■ **VBZ Versicherungs-Beratungs-Zentrum GmbH**, in Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 148 vom 05.08.2002, S. 4, Publ. 588926). Firma neu: **VBZ Versicherungs-Beratungs-Zentrum GmbH in Liquidation**. Gesellschaft durch das Zivilgericht Basel-Stadt infolge Konkurs vom 21.10.2003 aufgelöst. Tagebuch Nr. 6021 vom 22.10.2003 (01235680 / CH-053.4.015.027-8)

■ **Vorsorgekasse der Danzas Gesellschaften in der Schweiz**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 194 vom 08.10.2002, S. 6, Publ. 675622). Aufhebung der Stiftung mit Verfügung des Justizdepartements Basel-Stadt Aufsichtsbehörde BVG vom 09.09.2003 infolge Fusion mit der Stiftung 'Pensionskasse der Danzas Gesellschaften in der Schweiz', in Basel. Aktiven und Passiven der Stiftung gehen gemäss Fusionsbilanz per 31.12.2002 durch Universalsukzession auf die 'Pensionskasse der Danzas Gesellschaften in der Schweiz' über. Zur Zeit kann die Löschung noch nicht eingetragen werden. Ausgeschiedene Personen und erlöschene Unterschriften: Scandella, Claudio, von Rammlinsburg, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fässler, Urs, von Bronschhofen, in Dornach, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Stiftungsrates]. Tagebuch Nr. 6022 vom 22.10.2003 (01235232 / CH-270.7.000.479-0)

■ **Vorsorgestiftung Novartis**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 90 vom 10.05.2001, S. 3539). Name neu: **Vorsorgestiftung Novartis in Liquidation**. Auflösung der Stiftung mit Verfügung vom 12.09.2003 des Justizdepartements Basel-Stadt Aufsichtsbehörde BVG. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Boller, Heinz, von Gossau ZH, in Riehen, Präsident des Stiftungsrates und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Körner, Bernd, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

■ **Wohlfahrtsstiftung Danzas**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 193 vom 07.10.2002, S. 6, Publ. 674062). Aufhebung der Stiftung mit Verfügung des Justizdepartements Basel-Stadt Aufsichtsbehörde BVG vom 09.09.2003 infolge Fusion mit der Stiftung 'Pensionskasse der Danzas Gesellschaften in der Schweiz', in Basel. Aktiven und Passiven der Stiftung gehen gemäss Fusionsbilanz per 31.12.2002 durch Universalsukzession auf die 'Pensionskasse der Danzas Gesellschaften in der Schweiz' über. Zur Zeit kann die Löschung noch nicht eingetragen werden. Tagebuch Nr. 6024 vom 22.10.2003 (01235236 / CH-270.7.000.044-4)

■ **YIGIT IMPORT-EXPORT**, in Basel, Waren aller Art usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 117 vom 23.06.2003, S. 7, Publ. 1046258). Über den Inhaber der Einzelfirma, Tahir Yigit, wurde am 21.10.2003 durch das Zivilgericht Basel-Stadt der Konkurs erkannt. Tagebuch Nr. 6025 vom 22.10.2003 (01235238 / CH-270.1.013.135-3)

**Lösungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Nightdreams Management & Events S. Müller**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 34 vom 20.02.2003, S. 6, Publ. 871072). Lösungsgrund: Der Konkurs über den Inhaber der Einzelfirma ist am 31.07.2003 mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren geschlossen worden. Firma von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 6026 vom 22.10.2003 (01235240 / CH-270.1.012.222-4)

■ **NV Neutrale Vorsorgeberatung Palazzo**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 69 vom 10.04.2003, S. 7, Publ. 944176). Lösungsgrund: Der Konkurs über den Inhaber der Einzelfirma ist am 06.05.2003 mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren geschlossen worden. Firma von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 6027 vom 22.10.2003 (01235682 / CH-270.1.012.467-5)

■ **Okay Tele Com**, in Basel, Telekommunikationsgeräte usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 157 vom 19.08.2003, S. 5, Publ. 11359476). Lösungsgrund: Der Konkurs über den Inhaber der Einzelfirma ist am 03.09.2003 mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren geschlossen worden. Firma von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 6028 vom 22.10.2003 (01235684 / CH-270.1.011.226-3)

■ **CarboGen AG, succursale de Marly**, à Marly, Route de l'Antienne Papeterie, c/o Process Research & Development Center. Sous cette raison sociale, la société anonyme CarboGen AG, à Aarau, inscrite au Registre du Commerce du Canton d'Argovie le 15.12.1998 (FOSC du 21.12.1998, p. 8696), a, selon procès-verbal du 07.05.2003, créé une succursale à Marly. But: recherche, production, commerce et aide à la formation dans les secteurs de la biotechnologie et de la synthèse organique. La succursale est engagée par la signature collective de deux de Robiner Edward R., des USA, à Chobham (GB), président, Schäfer Rolf, de Basel, à Arisdorf, et von Planta Andreas, de Basel et Susch, à Cologny, tous deux administrateurs, et par la signature collective à deux limitée à la succursale de Fisele Thomas, d'Allemagne, à Unterentfelden, Marti Roger, de Dietlikon, à St. Ursen, et Parker Michael Rex, de Grande-Bretagne, à Basel, tous trois responsables de la succursale. Journal no 3979 du 23.10.2003 (01235570 / CH-217.1.130.519-6)

■ **PartyRent Sàrl**, in Murten, Pra Pury 8A. Neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Statuten vom 14.10.2003. Zweck: Vermietung von Festmaterial, Partyservice, Organisation von Festanlässen. Stammkapital: CHF 20'000.--, voll libertiert. Gesellschafter: Zürcher-Burri Marliese, von Guggisberg und Trub, in Meyrier, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--, Zürcher-Gutknecht Annette P., von Trub und Ried bei Kerzers, in Meyrier, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Geschäftsführer: die Gesellschafterin Zürcher-Burri Marliese und Zürcher-Gutknecht Annette P., beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Publikationsorgan: SHAB. Tagebuch Nr. 3980 vom 23.10.2003 (01235168 / CH-217.1.130.520-8)

■ **PERFORMUS SA**, à Fribourg, Grand-Places 1, c/o Compabilité et Gestion SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20.10.2003. But: mise en place de stratégies pour grands changements organisationnels dans les entreprises. Capital-actions: CHF 100'000.--, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000.--, au porteur. Organe de publication: FOSS. Communication aux actionnaires: FOSS. Administration: Richa Pierre, de Peuseux, à Coppet, administrateur unique, avec signature individuelle. Réviseur: Giger, Jetzer & Cie, Société Fiduciaire et de Gestion SA, à Genève. Journal no 3981 du 23.10.2003 (01235170 / CH-217.1.130.521-3)

■ **Ruetschi Technology AG, Niederlassung Courgevaux** [Ruetschi Technology SA, succursale de Courgevaux] [Ruetschi Technology Ltd, branch of Courgevaux], in Courgevaux, Länggasse 13, 3280 Murten. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft Ruetschi Technology SA, mit Sitz in Yverdon-les-Bains, eingetragen im Handelsregister des Kantons Waadt (SHAB vom 10.02.2003, Seite 16), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 23.04.2003, eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Entwicklung, Herstellung, Verkauf, Export von Präzisionsweissmaschinen und Präzisionssteinen zum schweissen, Entwicklung von anderen Maschinen, elektronischen Steuerungen und anderen Produkten. Pfr die Zweigniederlassung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien Ruetschi Christophe, von Schafisheim, in Murten, Generaldirektor, Kling Werner, von Schlierbach, in Murten, Direktor, Schreier Hanspeter, von Köniz, in Kerzers, Direktor. Tagebuch Nr. 3982 vom 23.10.2003 (01235172 / CH-217.1.130.522-9)

■ **Ruetschi Technology AG, Niederlassung Muntelier** [Ruetschi Technology SA, succursale de Muntelier] [Ruetschi Technology Ltd, branch of Muntelier], in Muntelier, Fabrikstrasse 35. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft Ruetschi Technology SA, mit Sitz in Yverdon-les-Bains, eingetragen im Handelsregister des Kantons Waadt (SHAB vom 10.02.2003, Seite 16), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 23.04.2003, eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Entwicklung, Herstellung, Verkauf, Export von Präzisionsweissmaschinen und Präzisionssteinen zum schweissen, Entwicklung von anderen Maschinen, elektronischen Steuerungen und anderen Produkten. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien Ruetschi Christophe, von Schafisheim, in Murten, Generaldirektor, Kling Werner, von Schlierbach, in Murten, Direktor, Schreier Hanspeter, von Köniz, in Kerzers, Direktor. Tagebuch Nr. 3983 vom 23.10.2003 (01235174 / CH-217.1.130.523-7)

■ **Vargani GmbH**, in Murten, Combette 22, c/o Ferenc Varga. Neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Statuten vom 14.10.2003. Zweck: Import, Export und Transport von Gütern aller Art, Vermittlung von Gütertransporten, Arbeitsvermittlung sowie technische Beratung. Stammkapital: CHF 20'000.--, voll libertiert durch Sacheinlage und Barzahlung. Sacheinlage und Sachübernahme: gemäss Sacheinlagevertrag vom 14.10.2003 übernimmt die Gesellschaft ein Personenzug Honda CR-V 2.0 4WD ES OBD-System Magnetic-Blau im Wert und zum Preis von CHF 41'162.25, wovon CHF 10'000.-- an das Stammkapital angerechnet werden und CHF 31'162.25 als Forderung geschrieben. Gesellschafter: Varga Ferenc, von Murten, in Murten, mit einer Stammeinlage von CHF 16'000.--, Németh Istvánné, ungarische Staatsangehörige, in Szentgotthárd (Ungarn), mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.--. Geschäftsführer: die Gesellschafter Varga Ferenc und Németh Istvánné, beide mit Einzelunterschrift. Publikationsorgan: SHAB. Tagebuch Nr. 3984 vom 23.10.2003 (01235572 / CH-217.1.130.524-5)

■ **ADS Applied Diagnostics Systems AG**, in Cressier (FR), Betrieb eines Institutes für Forschung und Entwicklung, usw. (SHAB vom 14.06.2002, p. 9). Reitze Peter, von Zürich, in Schmitten (FR), ist neu Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle: die eingetragene Revisionsstelle Bervag, in Dillingen, firmiert nun Cotting Revisions AG. Tagebuch Nr. 3985 vom 23.10.2003 (01235574 / CH-217.0.530.788-1)

■ **ARP Mécanique et Electronique SA**, à Grolley, fabrication, commerce, importation et exportation de matériel mécanique, etc. (FOSC du 26.09.2001, p. 7473). Refisco SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Blaser Treuhand, à Bern. Journal no 3986 du 23.10.2003 (01235618 / CH-217.0.136.988-9)

■ **Association des propriétaires de parcelles de caravanning**, à Cheyres, l'association ne poursuit pas de buts lucratifs, mais elle est chargée de: a) sauvegarder les intérêts communs des membres, etc. (FOSC du 19.09.2002, p. 6). Nouveau nom: **Association des propriétaires 'à la gare' à Cheyres**. Nouveau libellé du but: l'association ne poursuit pas de buts lucratifs, mais elle est chargée de: a) sauvegarder les intérêts de ces membres vis-à-vis de tiers; b) régler les relations entre les membres; c) s'occuper de l'entretien des installations communes (chemins, routes, parcelle du canal, places de bateaux, rampe, infrastructure, etc); d) toute la gestion de la copropriété au périmètre 'à la Gare' (RF 2398, 2436, 2562, 2741, 2743, 2951). Statuts modifiés sur ces points et sur d'autres points non soumis à publication le 02.08.2003. Les membres sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Journal no 3987 du 23.10.2003 (01235620 / CH-217.0.260.006-4)

■ **BANSHEES' LODGE Sàrl**, à Fribourg, exploitation d'établissements publics, etc. (FOSC du 05.10.2000, p. 6805). Pasquier Alexandra, associée-gérante inscrite, se prénomme désormais Schlapp Alexandra, et est maintenant originaire de Bulle et Trimmis. Journal no 3988 du 23.10.2003 (01235176 / CH-217.1.000.850-5)

■ **Bruno Pfister S.A.**, à Fribourg, toutes activités de grosse taille dans le domaine de la bijouterie, etc. (FOSC du 01.02.2002, p. 6). Statuts modifiés sur un point non soumis à publication le 16.10.2003. Journal no 3989 du 23.10.2003 (01235178 / CH-073.3.001.878-0)

■ **caralpin Sàrl**, à Fribourg, exploitation d'une agence de tourisme et d'événements en tous genres. (FOSC du 01.02.2002, p. 6). Pasquier Alexandra, associée-gérante inscrite, se prénomme désormais Schlapp Alexandra, et est maintenant originaire de Bulle et Trimmis. Journal no 3990 du 23.10.2003 (01235180 / CH-217.1.001.454-0)

■ **Fasel IT Services GmbH**, in Plaffeien, Dienstleistungen im EDV-Bereich, usw. (SHAB vom 24.02.1999, p. 1255). Sitzverlegung nach Brünisried, Berg 310. Statuten geändert am 15.10.2003. Fasel Urban, Gesellschafter und Geschäftsführer (wie bisher), Fasel Max, Gesellschafter (wie bisher), sind beide neu wohnhaft in Brünisried. Tagebuch Nr. 3991 vom 23.10.2003 (01235182 / CH-217.0.640.995-5)

■ **FONDATION LE TORRY - Centre de traitement des dépendances, spécialisé en alcoologie**, à Fribourg, la prise en charge de personnes handicapées de l'alcool, etc. (FOSC du 03.02.2003, p. 8). Pauchard Auguste, membre du conseil sans signature, a démissionné. Journal no 3992 du 23.10.2003 (01235622 / CH-217.0.170.298-3)

■ **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Petrol-Charmettes S.A.**, à Fribourg, protéger le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques, etc. Fondation. (FOSC du 05.02.2003, p. 7). Bleichenbacher Kurt, Bapst Joseph, et Noesberger Marcel, membres du conseil, ont démissionné, leur signature est radiée. Roulin Albert, membre du conseil inscrit, est nommé président, avec signature collective à deux. Grandjean Michel, de Morlon, à Neyruz (FR), Gross Marius, de Tafers, à Menzigen, et Gutknecht Nelly, de Ried bei Kerzers, à Murten, sont nommés membres du conseil, tous trois avec signature collective à deux. Journal no 3993 du 23.10.2003 (01235624 / CH-217.0.170.247-6)

■ **Gram SA**, à Villeneuve (FR), la fabrication et le commerce de tous matériaux de construction en général, etc. (FOSC du 10.06.2003, p. 5). Ernst & Young SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: BfB Société Fiduciaire Bourquin Frères et Bérans SA, à Lausanne. Journal no 3962 du 22.10.2003 (01235566 / CH-200.0.230.038-6)

■ **Ingersoll-Rand Acceptance Company S.A.**, à Fribourg, accepter et consentir des prêts et accomplir toutes opérations financières concernant le groupe Ingersoll-Rand. (FOSC du 19.12.2001, p. 10005). Maternini Pierre n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Langenegger Jean-Charles, de Langnau im Emmental, à Villars-sur-Glâne, est nommé administrateur, avec signature individuelle. Journal no 3994 du 23.10.2003 (01235626 / CH-217.0.133.390-9)

■ **Lucky Motos S.A.**, à Bulle, l'exploitation d'un garage pour la vente et la réparation de motos. (FOSC du 15.05.2002, p. 4). Rouiller Joseph, secrétaire, a démissionné, sa signature est radiée. Journal no 3995 du 23.10.2003 (01235628 / CH-217.0.431.489-9)

■ **NOUVELLE SOCIÉTÉ D'EXPLOITATION DE LA CLINIQUE STE-ANNE SA**, à Fribourg, exploitation de la Clinique Sainte-Anne, etc. (FOSC du 10.10.2003, p. 5). Clément François-Xavier, Baudin Daniel, et Galster Elisabeth, administrateurs inscrits, ont maintenu tous trois la signature collective à deux, mais ne signent pas entre eux; Schorderet Claude, Haegi Claude, et Lombardi Glauco, administrateurs inscrits, ont maintenu tous trois la signature collective à deux, mais ne signent pas entre eux. Journal no 3996 du 23.10.2003 (01235184 / CH-217.0.136.126-0)

■ **Nuno S.A.**, à Granges-Paccot, l'exploitation d'une entreprise de gypperie-peinture, etc. (FOSC du 27.12.2000, p. 8834). Verdon Simone, administratrice unique, a démissionné, sa signature est radiée. Werner Friz, de Stein am Rhein, à Cotens (FR), est nommé administrateur unique, avec signature individuelle. Fiduserice W. Friz & Koller SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Maulder Feiler SA, à Cottens (FR). Journal no 3997 du 23.10.2003 (01235186 / CH-217.0.134.911-3)

■ **Polytype Converting AG**, in Fribourg, Entwicklung, Fertigung, Vertrieb und Betreiben von Produktionsanlagen, usw. (SHAB vom 04.03.2003, p. 6). Pasquier Martial, Verwaltungsratsmitglied, ist zurückgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Zimmermann Anton, bisher Direktor, ist neu Vizepräsident, Krause Matthias, deutscher Staatsangehöriger, in Cottens (FR), ist neu Direktor, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Laesser René, von Buchholterberg, in Fribourg, zeichnet mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 3998 vom 23.10.2003 (01235188 / CH-217.1.001.911-7)

■ **Polytype S.A.**, à Fribourg, fabrication et vente de machines diverses, etc. (FOSC du 27.02.2003, p. 6). Dr Wirz Ursula n'est plus administratrice, sa signature est radiée. Pasquier Martial, et Zurkinden Patrick, sans signature inscrits, ne sont plus administrateurs. La signature de Aebi Armin est radiée. La procuration de Aebbersold René, Bachmann Ernest, Rosch Kurt, et Zimmermann Toni est radiée. Dietrich Peter-Josef, inscrit, n'est plus sous-directeur et est nommé secrétaire, et Corti Battista, inscrit, reste directeur et est nommé administrateur, tous deux avec signature collective à deux. Cotting Gaston, inscrit, est maintenant domicilié à Fribourg. Journal no 4000 du 23.10.2003 (01235190 / CH-217.0.130.525-1)

■ **RAAY-CQS Technologies SA**, à Fribourg, prestation de services de tout genre dans le domaine de l'informatique, etc. (FOSC du 15.10.2003, p. 6). Capital-actions porté de CHF 697'590.-- à CHF 828'290.-- par l'émission de 13'070 actions de CHF 10.--, nominatives, entièrement libérées. Statuts modifiés le 21.10.2003. Capital-actions actuel: CHF 828'290.--, entièrement libéré, divisé en 82'829 actions de CHF 10.--, nominatives. Kumar Patri Amit, président inscrit, est maintenant domicilié à Montreux. Journal no 4000 du 23.10.2003 (01235630 / CH-217.1.001.812-0)

■ **Raiffeisenbank Ueberstorf**, in Ueberstorf, Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen, usw. Genossenschaft. (SHAB vom 06.02.2001, p. 897). Spicher Marcel, Vizepräsident, ist zurückgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Schmutz Marcel, bisher Mitglied ohne Unterschrift, ist neu Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien. Bühlmann Rosmarie, Mitglied ohne Unterschrift, ist zurückgetreten. Burri Alfred, von Rapperswil (BE), in Ueberstorf, Roux Silvia, von Ueberstorf und Villarimboud, von Ueberstorf, sind neu Mitglied ohne Unterschrift. Tagebuch Nr. 4001 vom 23.10.2003 (01235632 / CH-229.0.650.008-4)

■ **Rest. Schwanen GmbH**, in Ueberstorf, Betrieb von Gastronomiebetrieben, usw. (SHAB vom 26.11.2001, p. 9283). Wenger-Hirschi Verena ist nicht mehr Gesellschafterin infolge Abtretung ihrer Stammeinlage von CHF 10'000.-- an Zumwald-Hirschi Yvonne, Gesellschafterin, deren Stammeinlage sich von CHF 10'000.-- auf CHF 20'000.-- erhöht. Statuten geändert am 29.09.2003. Aktuelles Stammkapital: CHF 20'000.--, voll libertiert. Gesellschafterin: Zumwald-Hirschi Yvonne mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--. Geschäftsführerin: Wenger-Hirschi Verena ist nicht mehr Geschäftsführerin, ihre Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschafterin Zumwald-Hirschi Yvonne (wie bisher), mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 4002 vom 23.10.2003 (01235634 / CH-217.0.641.163-3)

■ **RETTUNGSDIENST MEDICIFREI AG**, in Alterswil, Erbringen von Sanitäts- und Rettungsdienstleistungen bei Sport- und Grossveranstaltungen, usw. (SHAB vom 15.05.2003, p. 8). Heinger Mathias, Verwaltungsratsmitglied, ist zurückgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Eintragung der Zweigniederlassung von Goldbach im Handelsregister des Kantons St. Gallen (SHAB vom 16.10.2003, S. 9). Tagebuch Nr. 4003 vom 23.10.2003 (01235636 / CH-217.1.002.205-0)

■ **Roxyma SA**, à Fribourg, exploitation d'une entreprise générale de construction de bâtiments, etc. (FOSC du 04.12.2002, p. 5). Nouvelle adresse: Boulevard de Pérolles 4, c/o Fiduciaire Jordan S.A. Richon Christian, administrateur unique, a démissionné, sa signature est radiée. Jean-Jean-Marie, de Monthovon, à Marly, est nommé administrateur unique, avec signature individuelle. MANDIOTRUSTINVEST SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Offidias SA, à Marly. Journal no 4004 du 23.10.2003 (01235638 / CH-217.1.001.836-4)

■ **Ruetschi Präzisions-Technologie AG**, in Muntelier, Entwicklung, Produktion und Verkauf von Präzisionssteinen, usw. (SHAB vom 06.09.2000, p. 6094). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 17.03.2003 und gemäss Fusionsvertrag vom 17.03.2003 infolge Fusion mit der Ruetschi Technology SA, in Yverdon-les-Bains. Die Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Bilanz per 31.12.2002 nach Massgabe von Art. 748 OR auf die Ruetschi Technology SA über. Tagebuch Nr. 4005 vom 23.10.2003 (01235192 / CH-217.0.530.197-7)

■ **Small Paradise S. à r. l.**, à Châtel-Saint-Denis, Commerce et import-export de matériel de décoration, etc. (FOSC du 17.06.1996, p. 3569). La société est dissoute par décision de l'assemblée des associés du 22.09.2003. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **Small Paradise S. à r. l. en liquidation**, par Grumser Sylvie, associée-gérante inscrite, qui se nomme désormais Gonzalez Sylvie, liquidatrice, avec signature individuelle. Grumser René, et Grumser Steve, gérants, ont démissionné, leur signature est radiée. Adresse de liquidation: Ruele du Petit-Paradis 11, c/o Sylvie Gonzalez. Journal no 4006 du 23.10.2003 (01235194 / CH-232.0.740.028-0)

FR  
Canton de Fribourg  
Neueintragen  
Nuovelle iscrizioni  
Nuove iscrizioni

■ **Vivendi Universal Publishing Services Suisse SA**, à Givisiez, édition, publication et vente de brochures, etc. (FOSC du 10.05.2001, p. 3525). Nouvelle raison sociale: **Interforum Suisse SA**. Statuts modifiés le 09.10.2003. Journal no 4007 du 23.10.2003 (01235196 / CH-217.0.137.263-5)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Unipar S.A., en liquidation**, à Fribourg, la mise à disposition des droits de jouissance de systèmes de prestations bancaires, etc. (FOSC du 16.04.2002, p. 6). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée. Journal no 4008 du 23.10.2003 (01235198 / CH-217.0.134.844-2)

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **ATTIGER Sàrl**, à Jussy, route de Lullier 24, c/o Eric Attiger. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 21.10.2003. But: conseil en investissements sportifs en tout genre et de toute nature. Capital: CHF 20'000. Associés: Attiger Eric, de Genève, à Jussy, pour une part de CHF 19'000, et Attiger Nathalie, de Genève, à Jussy, pour une part de CHF 1'000. Gérant: l'associé Attiger Eric avec signature individuelle; l'autre associée n'exerce pas la signature sociale. Organe de publication: Feuille Officielle Suisse du Commerce. Journal no 11942 du 23.10.2003 (01235920 / CH-660.2.090.003-9)

■ **D'AFRIQUE ET D'AILLEURS Sàrl**, à Genève, rue de la Fontaine 5. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 21.10.2003. But: organisation de voyages en Afrique et ailleurs. Capital: CHF 20'000. Associés: Juvy Laurence, de Soule, à Genève, pour une part de CHF 12'000, Georges Constantin, de Genève, à Monaco, MCO, pour une part de CHF 5'000, et Mourgue d'Algue Pierre-André, de Neuveville, à Coligny, pour une part de CHF 3'000. Gérante: l'associée Juvy Laurence avec signature individuelle; les autres associés n'exercent pas la signature sociale. Organe de publication: Feuille Officielle Suisse du Commerce. Journal no 11943 du 23.10.2003 (01235922 / CH-660.2.091.003-4)

■ **DERE Sàrl**, à Genève, rue des Pâquis 23. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 20.10.2003. But: exploitation d'une entreprise de peinture, décoration, rénovation d'intérieur et du bâtiment. Capital: CHF 20'000. Apport en nature: selon inventaire du 20.10.2003, appareils informatiques et autres ainsi qu'outillage divers pour CHF 10'000. Associés: Dery Aydin, de et à Genève, pour une part de CHF 19'000, et Kisa Ahmed, de et à Genève, pour une part de CHF 1'000. Organe de publication: Feuille Officielle Suisse du Commerce. Gérant: l'associé Dery Aydin avec signature individuelle; l'autre associé n'exerce pas la signature sociale. Journal no 11944 du 23.10.2003 (01235472 / CH-660.2.092.003-8)

■ **DNF Diffusion Sàrl**, à Chêne-Bougeries, chemin des Grangettes 37A, c/o Daniel et Natalia Tischhauser. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 17.10.2003. But: exploitation d'une boutique de prêt-à-porter. Capital: CHF 20'000. Reprise de biens envisagés: divers actifs, soit agencement, biens mobiliers et goodwill (droit au bail, clientèle) à l'exclusion de tous passifs, selon convention soumise à condition de remise de commerce du 29.08.2003, pour le prix maximum de 235'000. Associés: Tischhauser Daniel, du Grand-Saconnex, à Chêne-Bougeries, pour une part de CHF 19'000, et Tischhauser Natalia, de Russie, à Chêne-Bougeries, pour une part de CHF 1'000. Gérants: les associés Tischhauser Daniel avec signature individuelle et Tischhauser Natalia avec signature collective à deux. Organe de publication: Feuille Officielle Suisse du Commerce. Journal no 11945 du 23.10.2003 (01235474 / CH-660.2.093.003-3)

■ **Ginox SA**, à Genève, rue Chausse-Coq 3, c/o Céline Giovanna. Succursale de Ginox SA, société anonyme, à Montreux, inscrite au registre du commerce du canton de Vaud, le 03.04.2003 (dernière FOSC du 10.04.2003, page 17). But et objet particulier de la succursale: effectuer tous travaux de fabrication de cuisines industrielles ainsi que tous travaux de serrurerie, constructions métalliques de même que développement commercial de ces activités. Administration: Giovanna Olivier, de et à Montreux, président, avec signature individuelle, Hofer Jérôme, de Biglen, à Belmont-sur-Lausanne, et Probst Roland, de Finsterhennen, à Lutry, tous deux avec signature collective à deux. Procuration collective à deux de Carigi Edmond, de et à Vevey, Guerra Jésus, de Locarno, à Saint-Léger-La Chiésaz, Tavernier Marlyse, d'Ormont-Dessous, à Leysin, Travertini Isabelle, de et à Montreux, et Warner Daniel, d'Elzkelofen, à Montreux. Signature individuelle de Giovanna Olivier, nommé en outre directeur de la succursale. Journal no 11947 du 23.10.2003 (01235478 / CH-660.2.094.003-2)

■ **Global Institute for New Energy Technologies (GIENET)**, à Genève, rue du Cendrier 15. Nouvelle fondation. Acte constitutif du: 09.10.2003. But: développement, promotion, recherche et perfectionnement des technologies de l'énergie nouvelle non polluante ainsi que leur diffusion et protection durable de l'environnement au niveau international et planétaire. Administration: conseil de fondation. Signature collective à deux Møller Nicholas Thierry, du Danemark, à Paris, F. président, et Møller Philip Xavier, du Danemark, à Hellerup, DNK, vice-président, et signature collective à deux avec le président ou le vice-président de Maurer Pascal, de Bolligen, à Prangins, et Møller Michael Ivar, du Danemark, à New-York, USA, tous membres du conseil de fondation. Réviseur: BDO Visura, succursale à Genève. Journal no 11948 du 23.10.2003 (01235924 / CH-660.2.095.003-5)

■ **Guardian Trust Company Limited, Road Town, Tortola, succursale de Genève** [Guardian Trust Company Limited, Road Town, Tortola, Geneva

branch], à Genève, boulevard Helvétique 15. Succursale de Guardian Trust Company Limited, International Business Company, à Road Town, Tortola, VGB, inscrite au Registre of Companies of the British Virgin Islands, VGB, le 26.09.2000, sous le no 410254. Statuts du: 26.09.2000. But et objet particulier de la succursale: fournir des services d'administration et de support en relation avec des trusts, des fondations, des sociétés et autres entités ou personnes. Capital émis: USD 100, divisé en 100 actions de USD 1. Capital autorisé: USD 50'000, divisé en 50'000 actions de USD 1. Organe de publication: FOSC Administration: Gower Maxwell Peier, de Grande-Bretagne, à Edgware, Middlesex, GB, Rangecroft Charles Zell, d'Afrique du Sud, à Versoix, tous deux avec signature collective à deux, et Malone Meade Wilbur, des Îles Vierges britanniques, à Road Town, Tortola, VGB. Signature collective à deux limitée aux affaires de la succursale de Segerman Michael Hillel, d'Afrique du Sud, à Genève, directeur de la succursale. Journal no 11949 du 23.10.2003 (01235926 / CH-660.2.096.003-1)

■ **HAPPYMARINE, Marcel Hefti**, à Vandoeuvres, route de Mon-Ideé 174. Titulaire: Hefti Marcel, de Ennenda, à Vandoeuvres. Objet: chantier naval; tout commerce de bateau et activités en rapport avec la navigation. Journal no 11950 du 23.10.2003 (01235928 / CH-660.2.097.003-6)

■ **KMC SA**, à Genève, cours de Rive 3, c/o SOFIREGE SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21.10.2003. But: exploitation d'un restaurant. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, nominatives, liées selon statuts. Organe de publication: Feuille Officielle Suisse du Commerce. Communication aux actionnaires: lettre recommandée ou citation remise contre récépissé. Administration: Kessler Maria-José, de St-Ours, à Gland, est administratrice unique avec signature individuelle. Réviseur: REVI CONSULTANTS SA, à Genève. Journal no 11951 du 23.10.2003 (01235930 / CH-660.2.098.003-7)

■ **MOUQUIN MENUISERIE CHARPENTE**, à Genève, chemin Camille-Martin 16. Titulaire: Mouquin Jean Marie, de France, à Thoiry, F. Objet: menuiserie et charpente. Journal no 11952 du 23.10.2003 (01235480 / CH-660.2.099.003-0)

■ **Sambaya Sàrl**, à Genève, rue de Zurich 35. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 10.10.2003. But: commerce en gros et de détail de vêtements et de maroquinerie. Capital: CHF 20'000. Associés: Venancio De Oliveira Da Costa Anabela, du Portugal, à Genève, pour une part de CHF 19'000, et Venancio Alvaro, du Portugal, à Genève, pour une part de CHF 1'000. Gérants: l'associée Venancio De Oliveira Da Costa Anabela avec signature individuelle; l'autre associé n'exerce pas la signature sociale. Organe de publication: Feuille Officielle Suisse du Commerce. Journal no 11954 du 23.10.2003 (01235482 / CH-660.2.101.003-3)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Action Peinture SA**, à Lancy, entreprise générale du bâtiment, etc. (FOSC du 04.04.2001, p. 2515). Fiscal et Pacile, Chantal Jaquendo Chacun et Gérard Bünzli n'est plus réviseur. Journal no 11955 du 23.10.2003 (01235484 / CH-660.0.946.996-3)

■ **Au Grand Passage-Innovation SA**, à Genève, exploitation du commerce de détail et de la vente des services. (FOSC du 30.06.2003, p. 7). La société exploite un établissement à Brigue, Furkastrasse 5, à l'enseigne "Ristorante Pizzeria Channa Molino". La société exploite des établissements: à l'Thônex, rue de Genève 106, à l'enseigne "Ristorante Pizzeria Molino"; à Genève, place du Molard 7, à l'enseigne "Ristorante Pizzeria Molino"; à Lancy, route des Jeunes 12 Centre Commercial La Praille, à l'enseigne "Ristorante Pizzeria Molino". La société exploite des établissements: à Montreux, Centre Commercial Forum, à l'enseigne "Ristorante Pizzeria Molino"; à Orbe, rue Centrale 1, à l'enseigne "Bonne Occase"; à Yallorbe, Grand-Rue 33, à l'enseigne "Bonne Occase" et à Porrentruy, rue Pierre-Péquignat 7, à l'enseigne "Bonne Occase". Journal no 11956 du 23.10.2003 (01235932 / CH-660.0.022.920-6)

■ **AUDILAB SA**, à Genève, fabrication et commercialisation d'appareils permettant d'améliorer la compréhension auditive, etc. (FOSC du 13.10.2003, p. 7). L'inscription no 11151 du 06.10.2003 (FOSC du 13.10.2003, p. 7) est rectifiée en ce sens que l'administrateur Roig Stéphane est maintenant domicilié à Gland (et non pas à Neuchâtel). Journal no 11957 du 23.10.2003 (01235934 / CH-660.1.232.999-5)

■ **Baptex SA**, à Genève, opérations immobilières, exclusivement à l'étranger (FOSC du 29.07.2002, p. 6). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 21.10.2003. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Baptex SA, en liquidation**. Liquidateur: Megevard Bruno, jusqu'ici administrateur, lequel continue à signer individuellement. Journal no 11958 du 23.10.2003 (01235936 / CH-550.0.048.190-6)

■ **BlasGrain SA**, à Genève, importation, exportation, achat et vente de toutes matières premières, etc. (FOSC du 17.09.2002, p. 5). 2CF, CABINET DE CONSEIL FISCAL ET FIDUCIAIRE Sàrl n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: GenevAudit SA, à Carouge. Journal no 11959 du 23.10.2003 (01235938 / CH-660.1.725.002-3)

■ **C.O.D.I.F. S.A.**, à Genève, tous conseils fiduciaires et ingénierie (FOSC du 16.09.2003, p. 6). Adjonction au but: reprise et remise de commerces, acquisition, création et gestion d'entreprises et de fonds de commerce. Statuts modifiés le 20.10.2003. Journal no 11962 du 23.10.2003 (01235490 / CH-550.0.172.391-4)

■ **CALOVERTI SA**, à Genève, import, export, distribution, etc. (FOSC du 21.06.2002, p. 5). Bonvallat Pierre-Alain n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Journal no 11960 du 23.10.2003 (01235486 / CH-660.0.916.002-0)

■ **Carmina SA**, à Genève, commerce de marchandises et de biens immobiliers, etc. (FOSC du 15.02.1990, p. 611). L'adresse boulevard Helvétique 34, c/Gemob SA est radiée. La société est déclarée dissoute d'office en vertu de l'article 88a ORC. Par conséquent, sa raison sociale devient: **Carmina SA, en liquidation**. Liquidatrice: l'administratrice, Blum Monique, laquelle continue à signer individuellement. Journal no 11961 du 23.10.2003 (01235488 / CH-660.0.365.982-6)

■ **Collectif d'Architectes, M. Barthassat, M. Brun, C. Butty et J. Menoud**, à Carouge (GE), atelier d'architectes (FOSC du 19.02.1992, p. 773). Barthassat Marcellin est maintenant domicilié à Confignon et Butty Claude à Chêne-Bougeries. Journal no 11963 du 23.10.2003 (01235492 / CH-660.0.247.984-9)

■ **CORPFIN GENEVE SA**, à Genève, administration et domiciliation de sociétés, etc. (FOSC du 02.07.2002, p. 9). Finova Associés SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Finova Genève SA, à Genève. Journal no 11964 du 23.10.2003 (01235576 / CH-660.0.592.999-0)

■ **De Berig SA**, à Genève, procédure et documentation liée aux transactions de négociés de matières premières, etc. (FOSC du 06.11.2000, p. 7541). Réviseur: Michel de Preux et Associés SA, Société Fiduciaire, à Lancy. Journal no 11965 du 23.10.2003 (01235940 / CH-660.0.728.984-0)

■ **Dexia Banque Privée (Suisse)**, succursale à Genève, société anonyme ayant son siège à Zurich (FOSC du 05.05.2003, p. 7). Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Hill Kenneth Christopher, de Genève, à Genolier, sous-directeur. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Schmitt Jean, du Luxembourg, à Berdorf, L. Journal no 11967 du 23.10.2003 (01235942 / CH-660.1.262.994-9)

■ **EGF Private Bank SA, Succursale de Genève**, à Genève, entreprise ayant son siège à Zurich (FOSC du 08.10.2003, p. 7). Diribery Alain, de France, à Coligny, directeur, et Egger Karen, de Pfäfers, à Founex, directrice adjointe, signent collectivement à deux. Journal no 11968 du 23.10.2003 (01235944 / CH-660.1.532.997-7)

■ **Elie Chatila SA**, à Genève, exploitation d'un atelier de bijouterie, commerce de bijoux, etc. (FOSC du 30.06.2003, p. 7). Farah Michel n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Chatila Nelly, de et à Genève, est membre et vice-présidente du conseil d'administration avec signature collective à deux. Journal no 11969 du 23.10.2003 (01235578 / CH-660.0.870.989-2)

■ **Ercal SA**, à Genève, toutes études et réalisations d'équipements de grandes cuisines professionnelles, etc. (FOSC du 10.12.2001, p. 9691). Aune Henri-Louis n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Journal no 11970 du 23.10.2003 (01235580 / CH-660.0.168.965-8)

■ **ERIC FUCHS Sàrl**, à Carouge (GE), activités dans le domaine des installations, etc. (FOSC du 26.04.2001, p. 3108). Nouvelle adresse: chemin du Faubourg-de-Crussilles 19. Journal no 11971 du 23.10.2003 (01235582 / CH-660.0.832.001-5)

■ **Ernest Mayor SA**, à Genève, achat, vente et entretien de tous produits et articles pour la chasse, etc. (FOSC du 08.05.2003, p. 5). Heck Alain, de Genève, à Lancy, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Journal no 11972 du 23.10.2003 (01235584 / CH-660.0.154.971-4)

■ **FINACAP SA**, précédemment à Fribourg (FOSC du 13.05.1998, p. 3239). Nouveau siège: Versoix, route de Sauerney 6. Statuts originaires du 16.12.1993, modifiés en dernier lieu le 10.10.2003. But: achat, vente de tous produits dans le domaine de l'habitat; courtage financier et immobilier, recherche de capitaux ainsi qu'opérations financières en rapport avec son but; acquisition, exploitation de brevets; participation; acquisition, exploitation et vente d'immeubles. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de CHF 200, au porteur. Organe de publication: Feuille Officielle Suisse du Commerce. Communication aux actionnaires: Feuille Officielle Suisse du Commerce ou lettre recommandée. Administration: Prélaz Jean-François, de Givirns, maintenant domicilié à Chavannes-de-Bogis, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle raison sociale et nouveau siège du réviseur: VIFRO REVISIONS ET CONSEILS SA, à Nyon. Journal no 11974 du 23.10.2003 (01235476 / CH-217.0.138.700-9)

■ **Fondation de prévoyance complémentaire en faveur du personnel de la SGS Société Générale de Surveillance Holding SA et des sociétés affiliées en Suisse, Genève**, à Genève (FOSC du 13.03.2003, p. 6). Les pouvoirs de Stettler François, jusqu'ici membre du conseil, sont radiés. Journal no 11973 du 23.10.2003 (01235946 / CH-660.0.027.971-5)

■ **Fondation de prévoyance Supervise**, à Genève (FOSC du 24.03.2003, p. 7). Les pouvoirs de Stettler François, jusqu'ici membre du conseil, sont radiés. Journal no 11974 du 23.10.2003 (01235948 / CH-660.0.118.975-5)

■ **Fondation Solidarité Haute-Egypte**, à Genève, collecter et gérer des fonds et des biens destinés au soutien des activités, etc. (FOSC du 10.10.1994, p. 5599). Les pouvoirs de Cassis William (décédé), Fahim Amin et Wahby Sonia, jusqu'ici membres du conseil, sont radiés. Ducet Dominique, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Ruegg François, nommé secrétaire, continuent à signer collectivement à deux. Journal no 11976 du 23.10.2003 (01235950 / CH-660.0.379.991-8)

■ **Fraco SA**, à Coligny, leasing d'appareils ménagers et de tous biens de consommation (FOSC du 27.09.2000, p. 6611). Nouveau siège: Genève, rue Bovy-Lyberg 5. Statuts modifiés le 10.07.2003. L'administrateur Corninboeuf David est maintenant domicilié à Atalens. Journal no 11977 du 23.10.2003 (01235586 / CH-660.2.052.997-3)

■ **Galerias Architectes Associés SA**, à Genève, exploitation d'un bureau d'architectes, etc. (FOSC du 13.12.2001, p. 9816). La procuration de Payeras Isis est radiée. L'administrateur Galeras Antoine, nommé président, continue à signer individuellement. Galeras François est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux; sa procuration est radiée. Journal no 11978 du 23.10.2003 (01235588 / CH-660.0.688.990-5)

■ **Gesyso SA**, à Genève, représentation et commerce de vêtements, etc. (FOSC du 03.06.1998, p. 3758). UNIFID Conseils SA, anciennement Claude Graeppli, Société Fiduciaire SA n'est plus réviseur. Journal no 11979 du 23.10.2003 (01235590 / CH-660.0.134.983-2)

■ **GTS GLOBAL TRADE SECURITY SARL**, à Genève, services et assistance administrative, etc. (FOSC du 12.08.2003, p. 6). Nouvelle adresse: rue des Alpes 21, de Salis Philippe n'est plus gérant; ses pouvoirs sont radiés. L'associé gérant Habib-Delouche Louis, maintenant domicilié à Commugny, signe désormais individuellement. Journal no 11980 du 23.10.2003 (01235592 / CH-660.1.574.003-5)

■ **Interbuo IB SA**, à Genève, création de ou participation à toutes sociétés, etc. (FOSC du 07.02.2003, p. 7). SOCIETE PROFESSIONNELLE DE QUALITE REVISORUM (SPQR) SARL n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: GenevAudit SA, à Carouge. Journal no 11981 du 23.10.2003 (01235952 / CH-660.0.099.971-9)

■ **Intravag SA**, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 26.05.1993, p. 2690). La société est déclarée dissoute d'office en vertu de l'article 88a ORC. Par conséquent, sa raison sociale devient: **Intravag SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur, Helle Gérard, lequel continue à signer individuellement. Adresse de liquidation: rue Patru 6, c/o Gérard Helle. Journal no 11982 du 23.10.2003 (01235954 / CH-660.0.102.978-6)

■ **L'Immobilier Devenir Holding SA**, à Genève, souscription, acquisition, vente, administration, contrôle, etc. (FOSC du 16.02.2001, p. 1211). Asse Samuel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Journal no 11984 du 23.10.2003 (01235958 / CH-660.1.248.000-7)

■ **Learning Network Services SA**, à Genève, donner tous conseils et formation dans le domaine du développement au niveau de l'organisation, etc. (FOSC du 16.06.2003, p. 10). Nouvelle adresse: rue des Marichers 8, c/o NDG-CONSEIL SA. Journal no 11983 du 23.10.2003 (01235956 / CH-660.2.039.002-2)

■ **Lukoil SA**, à Genève, négoce de pétrole brut, gaz naturel, produits pétroliers et dérivés, etc. (FOSC du 14.08.2003, p. 6). Les pouvoirs de Guillemaud Isabelle et Herrmann Christian sont radiés. Signature individuelle a été conférée à Mistia Savo, de Serbie et Monténégro, au Grand-Saconnex. Signature collective à deux a été conférée à Bajramaj Lysiane, de Aarau, à Borex, et Chitanko Natalia, de Russie, à Chêne-Bougeries. Journal no 11885 du 21.10.2003 (01235918 / CH-660.0.292.994-2)

■ **MCC, Mariaux Chèvre & Cie**, à Genève, administration et la gestion de patrimoine, etc. (FOSC du 04.07.2002, p. 10). Nouvel associé commanditaire: de Raemy Maxime, de Fribourg, à Vevey, avec une commandite de CHF 200'000. Procuration individuelle a été conférée à de Raemy Maxime. Journal no 11885 du 23.10.2003 (01235594 / CH-660.0.255.972-8)

■ **MERONIT Sàrl**, à Genève, transport de marchandise et exécution des opérations qui y sont liées, etc. (FOSC du 17.01.2000, p. 0337). L'adresse ruelle du Couchant 11 est radiée. La société est déclarée dissoute d'office en vertu de l'article 88a ORC. Par conséquent, sa raison sociale devient: **MERONIT Sàrl, en liquidation**. Liquidateur: l'associé gérant, Navone Jean-Luc, lequel continue à signer individuellement. Journal no 11886 du 23.10.2003 (01235596 / CH-660.0.088.000-2)

■ **Oberson SA**, à Meyrin, exploitation d'une boulangerie, etc. (FOSC du 18.02.1994, p. 967). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 16.10.2003. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Oberson SA, en liquidation**. Liquidateur: Oberson Stéphane, jusqu'ici administrateur, maintenant domicilié à Bernex, lequel continue à signer individuellement. Journal no 11887 du 23.10.2003 (01235598 / CH-660.0.852.993-8)

■ **Planète Cinéma, Pinon & Traversi**, à Genève, Société en nom collectif (FOSC du 23.05.2001, p. 3897). Nouvel associé: Noël Renaud, de France, à Genève. Par conséquent, la raison de commerce devient: **Planète Cinéma, Pinon, Traversi & Cie**. Objet actuel: location et vente de vidéocassettes et DVD; petite épicerie. Journal no 11888 du 23.10.2003 (01235600 / CH-660.0.790.986-1)

■ **Promo Firma Sàrl**, à Genève, exploitation d'une agence d'accueil internationale, etc. (FOSC du 23.09.1998, p. 6568). L'adresse rue du Rhône 118 est radiée. La société est déclarée dissoute d'office en vertu de l'article 88a ORC. Par conséquent, sa raison sociale devient: **Promo Firma Sàrl, en liquidation**. Liquidatrice: l'associée gérante, Keller Rosa Maria, laquelle continue à signer individuellement. Journal no 11889 du 23.10.2003 (01235602 / CH-660.0.959.995-5)

■ **Publi-Annonces SA**, à Carouge (GE), la publicité sous toutes ses formes, etc. (FOSC du 05.06.2003, p. 5). La procuration de Böhm Sandrine est radiée. Journal no 11990 du 23.10.2003 (01235960 / CH-660.0.333.971-9)

■ **REFAN Sàrl**, à Genève, exploitation d'établissements publics, etc. (FOSC du 14.07.2003, p. 8). La société est déclarée dissoute d'office en vertu de l'article 88a ORC. Par conséquent, sa raison sociale devient: **REFAN Sàrl, en liquidation**. Liquidateurs: les associés gérants, Cas Stéphane, actuellement sans domicile connu, Chauvin Régis Yves Patrice, actuellement sans domicile connu en Suisse, et Schmutz Daniela Maria, lesquels continuent à signer individuellement. Domicile de liquidation: Vernier, avenue du Lignon 83, c/o Daniela Schmutz.

Journal no 11991 du 23.10.2003  
(01235962 / CH-660.2.020.999-8)

■ **SACR SA, succursale de Genève**, à Genève, exploitation d'un laboratoire d'études et de recherches dans le domaine routier, etc. entreprise ayant son siège à Bassecour (FOSC du 10.07.2002, p. 7). Les pouvoirs de Duchosal Pierre sont radiés. Jacot Alain, nommé membre et délégué du conseil d'administration, signe collectivement à deux; sa procuration est radiée.

Journal no 11992 du 23.10.2003  
(01235964 / CH-660.1.313.002-1)

■ **SGS Group Management SA**, à Genève, assister, conseiller et fournir des services de gestion à des sociétés faisant partie du Groupe SGS, etc. (FOSC du 21.10.2003, p. 8). La procuration de Vuille Stéphane est radiée.

Journal no 11993 du 23.10.2003  
(01235966 / CH-660.1.396.998-9)

■ **SI Grand'Rue-Granges**, à Genève, société anonyme (FOSC du 14.11.2002, p. 8). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 20.10.2003. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **SI Grand'Rue-Granges, en liquidation**. Liquidateur: Epiney Paul, jusqu'ici administrateur, lequel continue à signer individuellement.

Journal no 11994 du 23.10.2003  
(01235604 / CH-660.0.038.967-1)

■ **Société Immobilière Adlacs A**, à Genève, société anonyme (FOSC du 29.12.1997, p. 9315). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 20.10.2003. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière Adlacs A, en liquidation**. Dumont Jacques n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Liquidateur: Besson Jean-Pierre, jusqu'ici administrateur, lequel continue à signer individuellement. Adresse de liquidation: boulevard du Théâtre 5, c/Besson, Dumont, Delaunay & Cie SA.

Journal no 11995 du 23.10.2003  
(01235606 / CH-660.0.060.955-2)

■ **Société Immobilière Briseis**, à Genève, société anonyme (FOSC du 29.10.1993, p. 5683). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 20.10.2003. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière Briseis, en liquidation**. Liquidateur: Golaz Edmond, jusqu'ici administrateur, lequel continue à signer individuellement.

Journal no 11996 du 23.10.2003  
(01235608 / CH-660.0.020.952-7)

■ **Société Immobilière La Renaissance, Genève**, à Genève, société anonyme (FOSC du 29.10.1993, p. 5683). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 20.10.2003. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière La Renaissance, Genève, en liquidation**. Liquidateur: Golaz Edmond, jusqu'ici administrateur, lequel continue à signer individuellement.

Journal no 11997 du 23.10.2003  
(01235610 / CH-660.0.092.950-7)

■ **SORECA SA**, à Genève, importation, exportation, achat et commercialisation de textiles, etc. (FOSC du 20.10.2003, p. 6). SOCIÉTÉ PROFESSIONNELLE DE QUALITÉ REVISORUM (SPQR) SARL n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: GenevAudit SA, à Carouge.

Journal no 11998 du 23.10.2003  
(01235968 / CH-660.1.669.002-5)

■ **WEST OIL GROUP SA**, à Genève, commerce international de pétrole, etc. (FOSC du 01.10.2001, p. 7605). Ryzhin Maxim A n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Ilin Vadim, de Russie, à Korolyov, RUS, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

Journal no 11999 du 23.10.2003  
(01235970 / CH-660.0.825.000-5)

■ **Wingol SA**, à Genève, activités dans le domaine du shipping, etc. (FOSC du 23.06.2003, p. 9). Les pouvoirs de Cabrera-Montoya Augusto sont radiés. Signature individuelle a été conférée à Von Felten Patrick, de Wetzlar, à Trélex, directeur.

Journal no 12000 du 23.10.2003  
(01235972 / CH-660.0.449.001-0)

## Löschungen

### Radiations

#### Cancellazioni

■ **Fondation Christoph Eckenstein pour l'étude des relations avec le Tiers-Monde**, à Genève (FOSC du 02.03.1992, p. 963). Selon décision du département fédéral de l'intérieur du 6 octobre 2003, la fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

Journal no 12001 du 23.10.2003  
(01235974 / CH-660.0.272.975-2)

■ **Kremer Consulting**, à Genève, conseils dans le domaine de la gestion d'entreprises, etc. (FOSC du 29.04.1999, p. 2816). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

Journal no 12003 du 23.10.2003  
(01235612 / CH-660.0.981.989-2)

■ **Les Cèdres, en liquidation**, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC du 14.10.2002, p. 6). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 12004 du 23.10.2003  
(01235614 / CH-660.0.003.906-2)

■ **Serrurerie R. Rieben**, à Genève, serrurerie et constructions métalliques (FOSC du 09.05.2003, p. 12). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

Journal no 12005 du 23.10.2003  
(01235616 / CH-660.2.218.000-4)

## Neueintragen

### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **Rhyner Travel AG**, in Glarus, Burgstrasse 65, 8750 Glarus, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22.10.2003. Zweck: Betrieb eines Reisebüros. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen, sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Diesfalls kann die Mitteilung im Schweizerischen Handelsamtsblatt unterbleiben. Eingetragene Personen: Rhyner-Bossi, Martin Werner, von Glarus und Elm, in Glarus, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Reviga Revisionsgesellschaft AG, in Glarus, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 744 vom 23.10.2003  
(01235096 / CH-160.3.004.231-5)

## Mutationen

### Mutations

#### Mutazioni

■ **Gemeinschaftsstiftung der Rentenanstalt für internationale Personensorge**, in Glarus, Versicherungsmässige Vorsorge für schweizerische und ausländische Arbeitnehmer, die im Ausland für Firmen mit Sitz oder Betriebsstätte in der Schweiz oder mit Sitz im Ausland tätig sind, Stiftung (SHAB Nr. 124 vom 01.07.1991, S. 2841). Domicil neu: c/o Domenico Maddalon, Generalagentur Glarus der Rentenanstalt/ Swiss Life, Rathausplatz, 8750 Glarus. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schneebeli, Ernst, von Zollikon und Zürich, in Esslingen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mühlebach, Dr. Karl, von Tegerfelden, in Tegerfelden, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Appenzler, Niklaus, von Zürich, in Küssnacht, ZH, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Buchs, Michael, von Winterthur, in Kloten, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Kaech, Marcel, von Münchenbuchsee, in Bäretswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Klob, Dr. Otto, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Porni, Elvira, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Schweizer, Otto, von Dietlikon, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zwei. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Beit, Stephan, von Zürich, in Adliswil, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zwei [bisher: in Zürich, ohne eingetragene Funktion]; Casal, Dr. Paulina, von Schiers, in Zürich, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Lötscher, Willi, von Willisau, Stadt, in Oberägeri, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Braschler, Gabrielle, von Freienbach, in Oberägeri, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Endres, Ralph, von Ebnat-Kappel, in Feusberg, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Leiser, Werner, von Grossaffoltern, in Adlikon, mit Kollektivunterschrift zu zwei.

Tagebuch Nr. 745 vom 23.10.2003  
(01235098 / CH-160.7.002.768-1)

## Neueintragen

### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **Aluna AG**, in Ilanz, c/o Treuhändbüro, Walter Tomaschett, Via Centrala 1, 7130 Ilanz, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30.09.2003. Zweck: Verwaltung, Anlage und Bewirtschaftung von Vermögen, Finanzen sowie Beteiligungen im In- und Ausland; die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, den Gesellschaftszweck direkt oder indirekt zu fördern, sich an gleichen oder verwandten Unternehmungen beteiligen, Vertretungen aller Art übernehmen und Grundstücke erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder, sofern alle Adressen bekannt sind, durch Brief. Eingetragene Personen: Tomaschett, Walter, von Trun, in Trun, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Bundi, Jasmin, von Sumvitg, in Ilanz, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 3021 vom 23.10.2003  
(01235742 / CH-350.3.007.970-4)

■ **Mazzolini SA**, in Soazza, 6562 Soazza, società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 21.10.2003. Scopo: l'esercizio di una falegnameria, la lavorazione del legno e materiali affini, la fabbricazione, la vendita, la messa in opera di ogni tipo di serramenti interni ed esterni, di mobili di ogni genere in legno o in altro materiale, la progettazione e la realizzazione di arredi per uso domestico, commerciale od industriale e di arredi per cucine; la società può inoltre acquistare, vendere e amministrare immobili, partecipare ad altre società, aprire filiali e succursali in Svizzera e all'estero, nonché svolgere ogni e qualsiasi attività simile o comunque connessa direttamente o indirettamente con lo scopo sociale. Capitale azionario: CHF 100'000. Capitale azionario liberato: CHF 100'000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000. Organo di pubblicazione: FUSC. Le comunicazioni della società agli azionisti, se noti, avvengono mediante lettera, altrimenti mediante pubblicazione sul FUSC. Personale iscritte: Maggini, Marco, da Lavertezzo, in Rizzio, Gerra (Verzasca), membro, con firma individuale; Mazzolini, Giulio, da Arvigo, in Soazza, con procura individuale; Mazzolini, Davide, da Arvigo, in Soazza, con procura individuale; Fidalpi SA, in Mesocco, ufficio di revisione.

Giornale no 3026 del 23.10.2003  
(01235304 / CH-350.3.007.971-2)

■ **Silk & Cashmere Fabeks GmbH**, in St. Moritz, Via Serletta 2, 7500 St. Moritz, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 15.07.2001.

Zweck: Herstellung von und Handel (Import, Export, Detail- und Grosshandel) mit Waren aller Art, insbesondere jedoch die Herstellung von und den Handel mit Rohstoffen, Textilien, Stoffen, Kleidern und Accessoires; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte tätigen und Verträge schliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 100'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Ay, Cahide, von Bettwiesen, in Zürich, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000; Fabeks Dis Ticaret A.S. (Aktiengesellschaft nach türkischem Recht), in Istanbul (TR), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 90'000; Altinorud, Mehmet Mengü, türkischer Staatsangehöriger, in Istanbul (TR), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Korman, Fatma Selmin, türkische Staatsangehörige, in Istanbul (TR), Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift; Zamanpur, Aysen, türkische Staatsangehörige, in Istanbul (TR), Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift; Zamanpur, Bijen, türkischer Staatsangehöriger, in Istanbul (TR), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 3022 vom 23.10.2003  
(01235744 / CH-350.4.001.394-4)

## Mutationen

### Mutations

#### Mutazioni

■ **Dr. Exitus GmbH**, in Igis, Unternehmens- und Wirtschaftsberatung, Aufbau und Verwertung von Forderungen, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich von Werbung und Marketing usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 67 vom 08.04.2003, S. 7, Publ. 940368). Statutenänderung: 22.10.2003. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dr. Exitus GmbH, in Bad Oeynhausen (D), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000; Dr. Exitus Foundation, in Wyoming (USA), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walser, Jürg, von Quarten, in Unterterzen (Quarten), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000 [bisher: Geschäftsführer].

Tagebuch Nr. 3023 vom 23.10.2003  
(01235746 / CH-350.4.001.322-0)

■ **Leutin AG**, in Domat/Ems, Handel mit alkoholischen Getränken aller Art, insbesondere mit Weinen aus dem Produktionsgebiet von Salgesch, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 16.09.2003, S. 8, Publ. 1173110). Firma neu: **Leutin AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 15.10.2003 aufgelöst. Liquidationsdomicil: Leutin AG in Liquidation, Aarmühlestrasse 17, 3800 Interlaken. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fetzi, Martin, von Domat/Ems, in Savognin, Präsident, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: in Domat/Ems, mit Kollektivunterschrift zu zwei]; Mathier, Adrian, von Salgesch, in Salgesch, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zwei]; Mathier, Pierre-Alain, von Salgesch, in Zollikon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: in Salgesch, mit Kollektivunterschrift zu zwei]; Mathier, Diego, von Salgesch, in Salgesch, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

Tagebuch Nr. 3024 vom 23.10.2003  
(01235300 / CH-350.3.004.049-2)

■ **VCI Venture Capital Invest AG**, in Igis, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 198 vom 15.10.2003, S. 8, Publ. 1215568). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mahlow, Gernot, deutscher Staatsangehöriger, in Bodman-Ludwigshafen (D), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Salinski, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Crailsheim (D), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zwei.

Tagebuch Nr. 3025 vom 23.10.2003  
(01235302 / CH-350.3.007.473-6)

## Mutationen

### Mutations

#### Mutazioni

■ **Ikepod Watch Company AG**, à Bassecour, Fabrication et distribution à l'échelon mondial d'horloges mécaniques. Société anonyme (FOSC no 199 du 16.10.2003, p. 8, publ. 1217222). Personnes et signatures radiées: Würmli, Werner, de Eschenbach SG, à St-Gall, membre, avec signature collective à deux; Bleuler, Markus, de Zollikon, à Weggis, membre, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personnes: Weber, Christian, de Menzingen, à Signy (Signy-Avenex), administrateur-délégué et directeur, avec signature individuelle [précédemment: directeur]; Devine, William G., de Le Grand-Saxonex, à Mies, administrateur-délégué et directeur, avec signature individuelle [précédemment: directeur]; Nathalie Fuglistler, à Nyon, organe de révision.

Journal no 923 du 21.10.2003  
(01235976 / CH-170.3.020.869-5)

■ **MB Group GmbH**, à Delémont, Exploitation d'un bureau de conseils en informatique, etc. Société à responsabilité limitée (FOSC no 80 du 29.04.2003, p. 8, publ. 967812). Modification des statuts: 20.10.2003. Nouveau but: Exploitation d'un bureau de conseils en informatique; achat, vente, représentation, importation, exportation et distribution d'équipements informatiques de haute technologie; recherche de clientèle, prospection de marchés et développement d'affaires; consultation en matière d'émigration, d'immigration, de législation, de taxation, de comptabilité, d'investissements et d'affaires bancaires; organisation et mise sur pieds de cours de langues, de commerce, de formation, de séminaires, etc. Inscription ou modification de personnes: Bar, Michael, d'Israël, à Bâle, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 12'000.-- [précédemment: à Delémont].

Journal no 930 du 23.10.2003  
(01235978 / CH-670.4.003.039-2)

## Neueintragen

### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **Adsha Trader Theenathayaparan**, in Luzern, Baselstrasse 59, 6003 Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Lebensmitteln, insbesondere mit Waren des täglichen Bedarfs sowie Import und Export von Waren aller Art; Beteiligungen; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften. Eingetragene Personen: Theenathayaparan, Bamin, von Luzern, in Luzern, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4945 vom 23.10.2003  
(01234974 / CH-100.1.027.429-1)

■ **Bucasa Immobilien AG**, in Weggis, Lärchenweg 6, 6353 Weggis, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22.10.2003. Zweck: Kauf, Verkauf, Verwaltung, Vermittlung sowie Umbauten und Renovierungen von Immobilien; Übernahme von Treuhänderfunktionen aller Art; Beteiligungen; Handel mit Waren aller Art. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Namenaktien sind nach Massgabe der Statuten vinkuliert. Eingetragene Personen: Büchler, Urs, von Weggis und Luzern, in Weggis, Präsident, mit Einzelunterschrift; Büchler, Jürg, von Luzern und Weggis, in Hünenberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Contesta Revisions AG, in Stans, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 4946 vom 23.10.2003  
(01235056 / CH-100.3.027.430-1)

■ **Essential Medical Treatments AG (Essential Medical Treatments Ltd)**, in Luzern, Seeburgstrasse 66, 6006 Luzern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22.10.2003. Zweck: Entwicklung, Vermarktung und Verkauf von Produkten auf den Gebieten der Pharmazie, der Biotechnologie und der Gentherapie sowie Forschung und Erbringung von Dienstleistungen auf diesen Gebieten; Erwerb und Verwertung von immateriellen Rechten; Beteiligungen; Erwerb von Grundstücken. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100'000 Namenaktien zu CHF 1.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Namenaktien sind nach Massgabe der Statuten vinkuliert. Eingetragene Personen: Brouter, Art, niederländischer Staatsangehöriger, in Luzern, Mitglied, mit Einzelunterschrift; BDO Visura, in Luzern, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 4947 vom 23.10.2003  
(01235058 / CH-100.3.027.431-6)

■ **Happy-Hair Limacher**, in Zell L.U., Zelgmatte 2, 6144 Zell, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Coiffeurgeschäfts. Eingetragene Personen: Limacher, Petra, von Escholzmatt und Schülplheim, in Neuenchir, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4948 vom 23.10.2003  
(01235060 / CH-100.1.027.432-5)

■ **La Nuance sportive SA**, in Luzern, Löwenstrasse 9, 6004 Luzern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22.10.2003. Zweck: Handel mit Textilien und Kleidern, insbesondere mit Damen-, Herren- und Kinderkonfektion aller Art in der Sportmode; Beteiligungen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Namenaktien sind nach Massgabe der Statuten vinkuliert. Eingetragene Personen: Kilchenmann, René Peter, von Herzogenbuchsee, in Horw, Präsident, mit Einzelunterschrift; Kilchenmann, Eliane, von Herzogenbuchsee, in Horw, Vizepräsidentin, mit Einzelunterschrift; Opes Revision AG, in Emmen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 4949 vom 23.10.2003  
(01235062 / CH-100.3.027.433-2)

■ **Savic**, in Luzern, Baselstrasse 39, 6003 Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Import und Export von Waren aller Art. Eingetragene Personen: Savic, Mirko, Staatsangehöriger von Serbien und Montenegro, in Luzern, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4950 vom 23.10.2003  
(01234976 / CH-100.1.027.434-1)

■ **T. Baltepe Aarau Tell GmbH, mit Sitz in Luzern**, in Luzern, c/o Bättig Treuhänder AG, Obergrundstrasse 17, 6002 Luzern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 22.10.2003. Zweck: Führung und Betrieb des Pronto-Shops der Coop Mineraloel AG in Aarau Tell. Stammkapital: CHF 50'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Coop Mineraloel AG, in Allschwil, das gesamte Verkaufsinventar im Pronto-Shop in Aarau Tell gemäss einem noch zu erstellenden Inventar zu einem Maximalpreis von CHF 100'000.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Baltepe, Tarik, türkischer Staatsangehöriger, in Oftringen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zwei, mit einer Stammeinlage von CHF 45'000.--; Coop Mineraloel AG, in Allschwil, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Bitterli, Ulrich, von Wisen SO, in Sisseln, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Parpant, Andreas, deutscher Staatsangehöriger, in Obermumpf, mit Kollektivunterschrift zu zwei.

Tagebuch Nr. 4951 vom 23.10.2003  
(01234978 / CH-100.4.027.435-1)

■ **A-Z Umzüge LIQUICK AG**, in Luzern, Tätigkeit von Import, Export-, Handels- und Transportgeschäften aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 22.09.2003, S. 8, Publ. 1179856). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Shala, Avdi, Staatsangehöriger von Serbien und Montenegro, in Emmen, mit Kollektivunterschrift zu zwei.

Tagebuch Nr. 4952 vom 23.10.2003  
(01234980 / CH-320.3.034.517-5)

## Mutationen

### Mutations

#### Mutazioni

■ **Ammann, Odermatt, Sigrist & Partner AG in Liquidation**, in Luzern, Planungs- und Architekturarbeiten im Hoch- und Tiefbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 09. 10. 2002, S. 8, Publ. 677118). Die Liquidation ist durchgeführt. [Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.]  
 Tagebuch Nr. 4953 vom 23.10.2003  
 (01234982 / CH-100.3.018.191-2)

■ **Antennen AG Maltern**, in Maltern, Bau und Betrieb einer Gemeinschaftsantennenanlage in der Region Maltern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 03. 04. 2001, S. 2463). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gewerbetreibender Luzern, in Luzern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: reconst finance ag, in Luzern, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 4954 vom 23.10.2003  
 (01235064 / CH-100.3.007.889-6)

■ **Arte GmbH**, in Luzern, Herstellung, Verarbeitung und Verkauf von Schmuckgegenständen aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 149 vom 05. 08. 1998, S. 5400). Statutenänderung: 22. 10. 2003. Firma neu: **Hölmüller GmbH**.  
 Tagebuch Nr. 4955 vom 23.10.2003  
 (01235066 / CH-100.4.021.551-8)

■ **Ascom AG**, in Emmen, Fabrikation, Bau, Installation und Vertrieb von Apparaten und Anlagen aller Art, insbesondere für das Gebiet der Nachrichtentechnik (Telephonie, Elektronik) und feinmechanischen Branchen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 32 vom 18. 02. 2003, S. 7, Publ. 867310), mit Hauptsitz in: Bern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Riva, Stefan, von Walzenhausen, in Dintikon, Stellvertreter der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fischer, Urs, von Pfeffingen, in Pfeffingen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wyssen, Hans, von St. Stephan, in Bern, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, Alfred genannt Freddy, von Luzern und Menznau, in Hildisrieden, mit Kollektivprokura zu zweien; Muster, Peter, von Hasle b. Burgdorf, in Herzogenbuchsee, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Antilla, Juhani, finnischer Staatsangehöriger, in Baar, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hadom, Rudolf, von Forst, in Thalwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hauser, Thomas K., von Glarus, in Berikon, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schüpbach, Stephan, von Landiswil, in Boniswil, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Cudré-Mauroux, Alexandre, von Autigny, in Le Mont-sur-Lausanne, mit Kollektivprokura zu zweien; Gehri, Kurt, von Seedorf BE, in Selzach, mit Kollektivprokura zu zweien; Isoz, Denis, von Château-d'Oex, in Morges, mit Kollektivprokura zu zweien; Kurt, Ruedi, von Walliswil b. Wangen, in Niederbipp, mit Kollektivprokura zu zweien; Weyerermann, Pascal, von Wynigen, in Meikirch, mit Kollektivprokura zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 4956 vom 23.10.2003  
 (01235068 / CH-100.9.023.129-0)

■ **Casino Luzern Spiele AG**, in Luzern, Erwerb aller notwendigen Betriebskonzessionen für alle nach der kantonalen und eidgenössischen Gesetzgebung im Casino Luzern zulässigen Spiele nach Massgabe der entsprechenden Standortkonzession der... Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 03. 09. 2003, S. 8, Publ. 1155486). Statutenänderung: 21. 10. 2003. Firma neu: **Grand Casino Luzern AG**. Aktienkapital neu: CHF 14'500'000.-- [bisher: CHF 12'500'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 14'500'000.--. Aktien neu: 14'500'000 Aktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 12'500'000 Aktien zu CHF 1'000.--]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: PricewaterhouseCoopers AG, in Luzern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO Sofrom, in Luzern, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 4957 vom 23.10.2003  
 (01235070 / CH-100.3.017.825-7)

■ **Fotopro Holding AG**, in Luzern, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 31. 07. 2002, S. 8, Publ. 584420). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stoekli, Hans Jürg, von Luzern und Zürich, in Meggen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Erhardt, Brigitta, von Arvigo, in Langnau am Albis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Ganz, Thomas, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 4958 vom 23.10.2003  
 (01234984 / CH-100.3.026.176-5)

■ **Stiftung Dauer-Grabpflege**, in Luzern, Die Gewährleistung einer fachgerechten Ausführung der Dauergrabpflege bis zum Ablauf der Grabruhe, Stiftung (SHAB Nr. 206 vom 22. 10. 1999, S. 7248). Domizil neu: Trisbenstrasse 50, 6000 Luzern 12. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heini-Bruhlin, Isidor, von Luzern, in Luzern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, nicht mit Vizepräsident; Isegger, Otto, von Littau, in Littau, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, nicht mit Präsident. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Rudolf, von Emmen und Luzern, in Emmen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Vizepräsident]; Bernet, Walter, von Nottwil und Oberkirch LU, in Nottwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsident]; Jost, Oliver, von Nottwil, in Sursee, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; Kaufmann, Philipp, von Wilhof, in Luzern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; Wicki, Beat, von Schüpheim, in Emmen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsident].  
 Tagebuch Nr. 4959 vom 23.10.2003  
 (01234986 / CH-100.7.011.360-7)

■ **TSO Torsani Sales Development**, in Meggen, Durchführung von Schulungen und Trainings im Bereich Verkauf, Einzelzifferna (SHAB Nr. 56 vom 21. 03. 2002, S. 12, Publ. 395012). Domizil neu: Luzernerstrasse 26, 6045 Meggen.  
 Tagebuch Nr. 4960 vom 23.10.2003  
 (01234988 / CH-100.1.025.708-9)

## Löschungen

### Radiations

#### Cancellazioni

■ **B.T.Q. Alaj Travel**, in Horw, Taxibetrieb, Einzelzifferna (SHAB Nr. 199 vom 13. 10. 1999, S. 7002). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagebuch Nr. 4961 vom 23.10.2003  
 (01234990 / CH-100.1.023.024-9)

■ **BAU CONTROL GUNZWIL AG in Liq.**, in Gunzwil, Erarbeiten von Expertisen und Gutachten über Bauprojekte, Bauausführungen, Baukosten, Bauschäden, Garantie- und Versicherungsfragen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 21. 05. 2001, S. 3810). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.  
 Tagebuch Nr. 4962 vom 23.10.2003  
 (01235072 / CH-100.3.005.006-9)

■ **Gipser-Team Hirschi Crazy and Art Decogips**, in Buchs LU, Betrieb eines Gipsergeschäftes, Einzelzifferna (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 2002, S. 10, Publ. 783108). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagebuch Nr. 4963 vom 23.10.2003  
 (01235074 / CH-100.1.026.545-5)

■ **Golaninvest AG in Liquidation**, in Meggen, Investitionen im Immobiliensektor im Ausland und Durchführung entsprechender Finanzierungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 16. 04. 2003, S. 10, Publ. 953146). Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen vor. Die Firma ist erloschen.  
 Tagebuch Nr. 4964 vom 23.10.2003  
 (01235076 / CH-100.3.006.325-2)

■ **Lenas Treuhänder AG in Liq.**, in Beromünster, Tätigkeit als Revisions- und Treuhändergesellschaft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 08. 05. 2000, S. 3070). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.  
 Tagebuch Nr. 4965 vom 23.10.2003  
 (01235078 / CH-400.3.007.908-2)

## NE

## Neueintragen

### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **Bar le Picotin, Treuhänder Rosalba**, à Saint-Blaise, avenue Bachelin. Titulaire: Treuhänder Rosalba, de Brot-Plambou, à Neuchâtel. Exploitation du bar le Picotin.  
 Journal no 2548 du 23.10.2003  
 (01235906 / CH-645.4.096.682-9)

■ **Electrometallique, Christian Grandjean**, La Chaux-de-Fonds, rue des Terreaux 27. Titulaire: Grandjean-Perrenoud-Comtesse Christian Antoine, des Ponts-de-Martel, à La Chaux-de-Fonds. Etude, construction, réparation et vente de tous applications électriques, électroniques et pneumatiques industrielles, étude et construction de dispositifs pour handicapés physiques ainsi que le dépannage et l'installation de parts de machines. Procuration individuelle a été conférée à Grandjean-Perrenoud-Comtesse Jacques Laurent, des Ponts-de-Martel, au Locle.  
 Journal no 2549 du 23.10.2003  
 (01235908 / CH-645.4.096.683-7)

■ **Maxi'GP Services Sàrl**, à La Chaux-de-Fonds, rue Jaquet-Droz 30. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 21.10.2003. But: conseils en informatique, commercialisation de logiciels et d'équipements informatiques, bureautiques, robotiques; création et développement de logiciels liés au conseil d'entreprises et conception de réseaux. Capital: CHF 20'000. Associés: Grandperrin Philippe, de France, à Villers-le-Lac, F, et Leuenberger Cirine, de Trachselwald, aus Breuleux, tous deux avec une part sociale de 10'000. Gérants: l'associé Grandperrin Philippe, également directeur, et Leuenberger Cirine, lesquels signent individuellement. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
 Journal no 2550 du 23.10.2003  
 (01235454 / CH-645.4.096.684-5)

■ **T.A.T. Finance SA**, à Neuchâtel, rue de l'Evo 98. Nouvelle société anonyme. Statuts du 22.10.2003. But: achat et vente de titres, ceci en nom propre et exclusivement pour son propre compte (gestion de fortune propre); analyse de titres; gestion de projets; conception de produits financiers et conseil. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, au porteur. Convocations et communications aux actionnaires: Feuille officielle suisse du commerce. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou plusieurs membres: Beisemann Dirk, d'Allemagne, à Fennin-Vilars-Saules, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: "Fiduciaire Eddy Deuber", à Cortaillod.  
 Journal no 2551 du 23.10.2003  
 (01235456 / CH-645.4.096.685-0)

## Mutations

### Mutazioni

#### Mutazioni

■ **B&C DEVELOPPMENT SA**, à Bevaix, création, design, graphisme, stylisme, conseil et réalisation d'images et de concepts infographiques, etc. (FOSC du 19.11.2002, p. 8). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal civil du district de Boudry, en date du 07.10.2003. Par conséquent, sa raison sociale devient **B&C DEVELOPPMENT SA in liquidation**.  
 Journal no 2552 du 23.10.2003  
 (01235458 / CH-645.1.008.830-1)

■ **Brasport S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, commerce et fabrication de bracelets de montres en tous genres et des fouritures, etc. (FOSC du 18.12.2000, p. 8614). Dubois Pierre-André

n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Dubois Alain, jusqu'ici secrétaire et directeur, nommé vice-président, continue de signer collectivement à deux.  
 Journal no 2553 du 23.10.2003  
 (01235460 / CH-645.1.005.973-8)

■ **Echanges Scolaires des Bayards et des Verrières-Verdure et Santé**, Les Bayards, fondation, offrir verdure et santé aux enfants des villes de Suisse et de l'étranger, etc. (FOSC du 11.06.2002, p. 9). Gogniat Marcel, Dumont Willy, Jeanneret Elsa, et Steudler Jacques-André ne sont plus membres du conseil de fondation; leurs pouvoirs sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Boillat Alexis, du Bémont (JU), aux Verrières, président, et Mercier Isabelle Fanny, du Cerneux-Péguignot, aux Bayards, gérante et caissière, tous deux membres du conseil de fondation.  
 Journal no 2554 du 23.10.2003  
 (01235910 / CH-645.0.601.033-4)

■ **La Fusion S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, l'exploitation d'un établissement d'arts graphiques, etc. (FOSC du 05.10.2001, p. 7760). Berset Charles et Ulrich Pierre (décédés) ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Wermelle Marcel, jusqu'ici président, reste seul administrateur, et continue à signer individuellement. "Ernst & Young SA" n'est plus réviseur.  
 Journal no 2555 du 23.10.2003  
 (01235912 / CH-645.1.002.536-9)

■ **Palais des Saveurs Laurent Postec**, à Colombier NE, service traiteur; organisation de repas et banquets. (FOSC du 03.05.2001, p. 3303). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal du district de Boudry, en date du 07.10.2003.  
 Journal no 2556 du 23.10.2003  
 (01235914 / CH-645.1.010.259-5)

■ **Philip Morris Vietnam S.A.**, à Neuchâtel, production, achat, vente, marketing et promotion de produits de consommation dans la région du Vietnam, etc. (FOSC du 04.10.2002, p. 10). Song Duck Young n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Bryson Ian Lindsay, de Grande-Bretagne, à Vuflens-le-Château, est membre et vice-président du conseil d'administration avec signature collective à deux.  
 Journal no 2557 du 23.10.2003  
 (01235916 / CH-645.1.010.307-9)

■ **Sanpar S.A.r.l.**, à Neuchâtel, achat, vente, export de biens de consommation et mobiliers, etc. (FOSC du 24.04.1998, p. 2772). Nouveau siège: Saint-Blaise, avenue des Pâquiers 22, c/o Fiduciaire Bianco-Protarco SA. Statuts modifiés le 21.10.2003.  
 Journal no 2558 du 23.10.2003  
 (01235462 / CH-645.1.006.031-9)

■ **Watch Engineering Tzvetkov SA**, Le Locle, conception, fabrication et distribution de produits horlogers originaux ou dérivés. (FOSC du 11.07.2003, p. 10). Tzvetkov Valentin, jusqu'ici administrateur, nommé directeur continue à signer individuellement. Tzvetkova Katia Valentinova, reste seule administratrice, désormais avec signature individuelle.  
 Journal no 2559 du 23.10.2003  
 (01235464 / CH-645.1.009.771-1)

## Löschungen

### Radiations

#### Cancellazioni

■ **Diamor Sàrl en liquidation**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un atelier de polissage "watch finishing". (FOSC du 22.07.2003, p. 8). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.  
 Journal no 2560 du 23.10.2003  
 (01235466 / CH-645.1.010.369-3)

■ **François Lapaire**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de petits meubles, rénovation de meubles, moulage de bijoux. (FOSC du 25.07.2003, p. 8). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.  
 Journal no 2561 du 23.10.2003  
 (01235468 / CH-645.4.096.502-4)

■ **Imprimerie de l'Evo S.A. en liquidation**, à Neuchâtel, confection et impression d'imprimés en tout genre, etc. (FOSC du 25.02.2000, p. 1313). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.  
 Journal no 2562 du 23.10.2003  
 (01235470 / CH-645.1.008.469-2)

## NE

## Neueintragen

### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **Adrian Spiess Transporte**, in Hergiswil NW, Sonnenbergstrasse 32, 6052 Hergiswil, Einzelzifferna (Neueintragung). Zweck: Ausführung von Transporten (Sachen und Personen). Eingetragene Personen: Spiess, Adrian, von Horw und Hergiswil NW, in Hergiswil NW, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 1090 vom 23.10.2003  
 (01235008 / CH-150.1.001.136-9)

■ **Aveny Holding AG**, in Hergiswil NW, Schulhausstrasse 9, 6052 Hergiswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 10. 2003. Zweck: Beteiligung an anderen Gesellschaften; Handel mit Wertschriften; Erbringung von Finanzdienstleistungen; kann mit Waren aller Art handeln, Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen sowie Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 100'000 Aktien zu CHF 1.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Eingetragene Personen: Fischer, Niels, von Aarau, in Hergiswil NW, Mitglied, mit Einzelunterschrift; MR Treuhänder & Consulting GmbH, in Sarnen, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 1091 vom 23.10.2003  
 (01235010 / CH-150.3.002.785-9)

■ **Meier & Partner Consultants**, in Hergiswil NW, Schulhausstrasse 9, 6052 Hergiswil, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 22. 10. 2003. Zweck: Übernahme, Ko-

ordinierung, Leitung sowie Durchführung von Beratungsaufträgen, vor allem in den Bereichen Unternehmensberatung und Informatik. Eingetragene Personen: Meier, Remo, von Tägerig, in Kriens, unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Fischer, Niels, von Aarau, in Hergiswil NW, Kommanditär, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Kommanditsumme von CHF 1'000.--.  
 Tagebuch Nr. 1092 vom 23.10.2003  
 (01235494 / CH-150.2.000.204-7)

## Mutations

### Mutazioni

#### Mutazioni

■ **Katamanthano AG**, in Hergiswil NW, Beteiligung an anderen Gesellschaften und Zusammenarbeit mit anderen Unternehmen. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 2002, S. 12, Publ. 783808). Statutenänderung: 20. 10. 2003. Aktienkapital neu: CHF 121'231.-- [bisher: CHF 100'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 121'231.--. Aktien neu: 121'231 Aktien zu CHF 1.-- [bisher: 100'000 Aktien zu CHF 1.--].  
 Tagebuch Nr. 1093 vom 23.10.2003  
 (01235496 / CH-150.4.000.569-0)

■ **Triple Agents Agency Textilhandel GmbH**, in Stansstad, Beratung von Firmen im Textilbereich, insbesondere für Strümpfe und Wäsche, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 53 vom 16. 03. 2001, S. 1971). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Huser, Konrad, von Seelisberg, in Stans, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: No Name Consult Textilberatungs GmbH, in Stansstad, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.--.  
 Tagebuch Nr. 1094 vom 23.10.2003  
 (01235092 / CH-150.4.000.140-0)

## Löschungen

### Radiations

#### Cancellazioni

■ **Kammermann Finanzberatungen**, in Buochs, Einzelzifferna (SHAB Nr. 90 vom 09. 05. 2000, S. 3112). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagebuch Nr. 1095 vom 23.10.2003  
 (01235094 / CH-150.1.000.977-8)

## OW

## Mutations

### Mutazioni

#### Mutazioni

■ **Bootshausgenossenschaft Alpnachstad**, in Alpnach, Erstellen und Betrieb einer gemeinschaftlichen Boots-Anlage, Genossenschaft (SHAB Nr. 113 vom 16. 06. 1998, S. 4087). Statutenänderung: 28. 05. 2001. Zweck neu: Erstellen und Betrieb einer gemeinschaftlichen Boots-Anlage in gemeinsamer Selbsthilfe für die Mitglieder. Neue oder freiwerdende Standplätze werden vorzugsweise an Kantoneinwohner zugewiesen. Sie ist berechtigt, Grundgegenstand zu erwerben, zu belasten, zu veräußern und zu verwalten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gerber, Urs, von Luzern und Hüttwil, in Stansstad, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Alpnach].  
 Tagebuch Nr. 492 vom 23.10.2003  
 (01235088 / CH-140.5.000.661-1)

■ **Buwarest GmbH**, in Sarnen, Führung von Gastronomiebetrieben und allen damit zusammenhängenden Dienstleistungen sowie Handel mit Waren aller Art. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 7 vom 14. 01. 2003, S. 9, Publ. 811108). Die Gesellschaft betreibt an der Brünngrasse 135, 6060 Sarnen, eine Geschäftsstelle unter der Geschäftsbezeichnung "Restaurant LotusGarden".  
 Tagebuch Nr. 493 vom 23.10.2003  
 (01235090 / CH-140.4.002.523-3)

## SG

## Neueintragen

### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **Di Nardo Antonio Heizungsinstallation**, in Kirchberg SG, Ifangstrasse 1, 9602 Bazenheid, Einzelzifferna (Neueintragung). Zweck: Heizungen montieren, isolieren, planen und abrechen. Eingetragene Personen: Di Nardo, Antonio Giuseppe, italienischer Staatsangehöriger, in Bazenheid (Kirchberg SG), Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 7436 vom 23.10.2003  
 (01235718 / CH-320.1.054.213-3)

■ **DPS Digital Print Solution GmbH**, in Wil SG, Flawilerstrasse 31, 9500 Wil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 17. 10. 2003, 22. 10. 2003. Zweck: Erstellung von sämtlichen Druckvorstufenarbeiten, Digitaldruck sowie Realisation von Softwarelösungen, welche der Rationalisierung von Druckvorstufenarbeiten dienen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen sowie im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sachübernahmevertrag vom 16.10.2003, 1 Chromapress 32i mit zugehörigen Hardwarerisps und dazugehöriger Klimaanlage, inkl. 2 Macintosh G3, 1 Industrie Rollenlamina Nova, 1 Schneidemaschine Wohlenberg 115, 1 OHZ Zylinder Heidelberg 54 X 77 cm, 1 Smart Scanner 742i sowie 1 Umreifungsmaschine Orgapack 6mm C zum Preis von CHF 17'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Akermann, Herbert, von St. Gallen, in Rorschacherberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von

CHF 19'000.--; Marti, René, von Berg TG, in St. Gallen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--

Tagebuch Nr. 7437 vom 23.10.2003  
(01235720 / CH-320.4.054.214-1)

■ **i-steam Claudia Züblin**, in Gaiserswald, Schwendstrasse 10, 9032 Engelberg, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Neutrale Steamerseminare; neutraler Vergleich aller Steamer und Dampfparfer für Privatkunden und Küchenplaner. Eingetragene Personen: Züblin-Körber, Claudia, von Mogselsberg, in Engelberg (Gaiserswald), InhaberIn, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 7438 vom 23.10.2003  
(01235276 / CH-320.1.054.215-7)

■ **Stiftung Pro Huancarani**, in Ernetschwil, c/o Dr. Karl Rosenfelder, Rosenweg 5, 8725 Ernetschwil, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 15.10.2003. Zweck: Förderung von Selbsthilfeprojekten in der Gemeinde Huancarani (Cochabamba, Bolivien) und den angrenzenden Gemeinden des Projekts (heute: Saqasaqa und Huallantani); die Angliederung von weiteren Gemeinden in Bolivien ist geplant und zulässig; sie initiiert und fördert Projekte, stellt finanzielle Mittel bereit, bietet logistische Unterstützung, vermittelt Volontärinnen und Volontäre sowie Patenschaften. Aufsichtsbehörde: noch unbekannt. Organisation: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und Revisionsstelle. Eingetragene Personen: Büchler, Paul, von Muelen, in Arnswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rosenfelder, Dr. Karl, von Zürich und St. Gallen, in Ernetschwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Würth, Melanie, von Berg SG, in Goldach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 7439 vom 23.10.2003  
(01235278 / CH-320.7.054.216-6)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Arthroswiss GmbH**, bisher in Herisau, Beratung, Vermittlung und Erbringung von Dienstleistungen im medizinischen Bereich usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 77 vom 24.04.2003, S. 2). Gründungsstatuten: 04.12.2002. Statutenänderung: 21.10.2003. Sitz neu: St. Gallen. Domizil neu: Dianstrasse 4, 9000 St. Gallen. Zweck: Beratung, Vermittlung und Erbringung von Dienstleistungen im medizinischen Bereich sowie Halten, Verwalten, Erwerb und Veräusserung von Beteiligungen. Die Gesellschaft kann andere Unternehmen gründen sowie Liegenschaften erwerben, überbauen, halten, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Löhr, Elisabeth Charlotte, kanadische Staatsangehörige, in St. Gallen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: in Zürich].

Tagebuch Nr. 7440 vom 23.10.2003  
(01235280 / CH-300.4.014.484-8)

■ **Ascom AG**, in St. Gallen, Fabrikation, Bau, Installation und Vertrieb von Apparaten und Anlagen aller Art usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 29 vom 13.02.2003, S. 9, Publ. 860846). mit Hauptsitz in Bern. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Riva, Stefan, von Walzenhausen, in Dintikon, stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fischer, Urs, von Pfeffingen, in Pfeffingen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wytten, Hans, von St. Stephan, in Bern, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, Alfred genannt Freddy, von Luzern und Merznau, in Hildrisrieden, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Muster, Peter, von Hasle bei Burgdorf, in Herzogenbuchsee, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Antilla, Juhani, finnischer Staatsangehöriger, in Baar, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hadorn, Rudolf, von Forst, in Thalwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Friedli, Werner, von Rüegsau, in Neuenegg, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hauser, Thomas K., von Glarus, in Berikon, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schüpbach, Stephan, von Landiswil, in Boniswil, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Cadré-Mauroux, Alexandre, von Antigny, in Le Mont-sur-Lausanne, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gehri, Kurt, von Seedorf BE, in Selzach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Isoz, Denis, von Château-d'Oex, in Morges, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kurt, Ruedi, von Walliswil bei Wangen, in Niederbipp, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weyeremann, Pascal, von Wynigen, in Meikirch, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 7441 vom 23.10.2003  
(01235282 / CH-320.9.047.164-3)

■ **Bad Ragaz Tourismus**, in Bad Ragaz, Förderung des Tourismus in Rücksicht auf Bevölkerung und Natur usw. Verein (SHAB Nr. 12 vom 18.01.2002, S. 11, Publ. 302666). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schmid, Edwin, von Hagglingen, in Esslingen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Hans Rudolf, von Burgdorf, in Bad Ragaz, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 7442 vom 23.10.2003  
(01235722 / CH-320.6.003.056-4)

■ **Bemag AG**, in Flums, Ausführung von Holzakkord- und Tiebauarbeiten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 02.07.1997, S. 4609). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Eberle Treuhand und Verwaltungen AG, in Mels, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: EBERLE & PARTNER TREUHAND UND REVISION AG, in Mels, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 7443 vom 23.10.2003  
(01235724 / CH-320.3.052.683-0)

■ **BTB Braun Treuhand und Beratungen**, in Rheineck, Treuhand usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 193 vom 08.10.2003, S. 9, Publ. 1205940). Domizil neu: Kugelwisstrasse 3, 9424 Rheineck.

Tagebuch Nr. 7444 vom 23.10.2003  
(01235726 / CH-320.1.054.120-7)

■ **Bündner Grabmal-Center AG in Liquidation**, bisher in Chur, Kauf von Steinmaterial für die Herstellung und den Verkauf von Grabmalen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 04.09.2003, S. 8, Publ. 1157532). Gründungsstatuten: 06.11.1998. Statutenänderung: 14.10.2003. Firma neu: GUS Trading AG. Sitz neu: Lichtensteig. Domizil neu: Loreto-

strasse 36, 9620 Lichtensteig. Zweck neu: Import und Export von Handelsgütern von und nach den GUS Staaten sowie China, der Mongolei und Vietnam. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Immobilien erwerben oder verkaufen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Nachdem der gesetzliche Zustand in Bezug auf die Verwaltung, Vertretung und die Domizilverhältnisse wiederhergestellt ist, wird die Auflösung der Gesellschaft widerrufen (Art. 86 Abs. 3 und Art. 88a HRGv). [gestrichen: Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRGv sowie Art. 88a HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzlichen Zustandes in Bezug auf die Verwaltung und Vertretung sowie das Domizil angeordnete Frist fruchtlos abgelaufen ist.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mäder, Robert, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied und Liquidator]; CF Reconsult AG, in Wallisellen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 7445 vom 23.10.2003  
(01235728 / CH-320.3.006.407-9)

■ **Gastroturns GmbH**, bisher in Winterthur, Betreiben von Restaurants usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 109 vom 10.06.2002, S. 17, Publ. 503382). Gründungsstatuten: 10.04.2002. Statutenänderung: 22.10.2003. Sitz neu: Bronschhofen. Domizil neu: Bildfeldstrasse 8, 9552 Bronschhofen. Zweck neu: Betreiben von Restaurants sowie Beratung für Konzepte von Restaurants und Vermittlungsgeschäfte jeglicher Art. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder solche übernehmen sowie im In- und Ausland Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Kopf, Roger, von Cremin, in Theilingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 11'000.--; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eggenberg, René, von Grabs, in Bronschhofen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: in Winterthur, Gesellschafter, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--].

Tagebuch Nr. 7446 vom 23.10.2003  
(01235730 / CH-020.4.025.074-4)

■ **Geos GmbH**, bisher in St. Gallen, Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Natur- und Landschaftsschutz usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 189 vom 01.10.2002, S. 8, Publ. 665656). Statutenänderung: 22.10.2003. Sitz neu: Degersheim. Domizil neu: Steineggstrasse 23, 9113 Degersheim.

Tagebuch Nr. 7447 vom 23.10.2003  
(01235732 / CH-320.4.039.686-8)

■ **Halli Galli Wattwil GmbH**, in Wattwil, Führung eines Gastrobetriebs, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 128 vom 05.07.2002, S. 11, Publ. 545594). Die Gesellschaft [neu 4 XP Gastro GmbH] wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 202 vom 21.10.2003, S. 18) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 7448 vom 23.10.2003  
(01235286 / CH-320.4.051.846-0)

■ **Hermann Staerke A.-G.**, in Gossau SG, Handel mit Waren aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22.02.2000, S. 1216). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: PricewaterhouseCoopers AG, in St. Gallen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, in Kreuzlingen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 7449 vom 23.10.2003  
(01235288 / CH-320.3.009.253-3)

■ **Hugo Steiner AG**, in St. Gallen, Immobilienberatung, Verwaltung, Vermittlung und Vermittlung von Liegenschaften sowie Baureinhaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 07.10.2003, S. 11, Publ. 1205690). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Herweijer, Dieter, von Brugg, in Küsnacht ZH, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 7450 vom 23.10.2003  
(01235290 / CH-320.3.012.722-3)

■ **jobforum ag**, in Buchs SG, Beratung, Förderung und Unterstützung in den Bereichen Organisation usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 16.06.2003, S. 16, Publ. 1054982). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Revisal AG Gossau, in Gossau SG, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revitrust Revision + Treuhand AG, in Buchs SG, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 7451 vom 23.10.2003  
(01235732 / CH-320.3.042.433-3)

■ **KHG Bau AG**, in Flawil, Führung einer Bauunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 20.09.2002, S. 10, Publ. 650156). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Isler, Willi, von Aeschi bei Spiez, in Flawil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gschwend, Thomas, von Alstätten, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gaspar, Gabor, von St. Gallen, in Lommiswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hartmann, Roger, von Ebnat-Kappel, in Flawil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 7452 vom 23.10.2003  
(01235734 / CH-320.3.043.558-5)

■ **Kiran Stiftung**, in St. Gallen, Förderung von integrierter Bildung und Rehabilitation von behinderten Kindern und Jugendlichen usw. Stiftung (SHAB Nr. 183 vom 24.09.2003, S. 9, Publ. 1184919). Aufsichtsbehörde neu: Eidg. Departement des Innern, Bern.

Tagebuch Nr. 7453 vom 23.10.2003  
(01235736 / CH-320.7.054.045-8)

■ **Protax Steuerberatungen GmbH**, in St. Gallen, Ausführung sämtlicher Treuhand- und Administrationsarbeiten für natürliche und juristische Personen aller Branchen, insbesondere Steuerberatung usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 42 vom 01.03.2001, S. 1548). Weiteres Geschäftsfeld: Neuwiesenstrasse 20, 9034 Eggenriet.

Tagebuch Nr. 7454 vom 23.10.2003  
(01235738 / CH-320.4.041.523-9)

■ **Stefan Gräter**, in Zuzwil SG, Verkauf von Elektro- und Invalidenfahrzeugen, Einzelfirma (SHAB Nr. 128 vom 08.07.2003, S. 10, Publ. 1070152). Zweck neu: Verkauf von Elektro- und Invalidenfahrzeugen sowie Handel mit diversen Werkzeugen.

Tagebuch Nr. 7455 vom 23.10.2003  
(01235292 / CH-320.1.033.847-6)

■ **Sultans of the Dance International AG**, in Kaltbrunn, Handel mit Lizenzrechten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 26.11.2002, S. 9, Publ. 744818). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Freienbach (SHAB Nr. 202 vom 21.10.2003, S. 12) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 7456 vom 23.10.2003  
(01235294 / CH-320.3.052.499-2)

■ **Technomex AG**, in Rapperswil SG, Handel mit technischen Komponenten, insbesondere mit Präzisions-Werkzeugen und -Systemen für die Spannerwerkzeugtechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 25.08.1998, S. 5862). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bubikon (SHAB Nr. 202 vom 21.10.2003, S. 22) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 7457 vom 23.10.2003  
(01235296 / CH-320.3.030.893-5)

■ **Wohnprofil AG**, in St. Gallen, Planung, Verkauf sowie Erstellung von preisgünstigen Wohnbauten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 28.08.2003, S. 10, Publ. 1148106). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Buchhaltungs- und Treuhand AG Alstätten SG, in Alstätten, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Klemmer, Dr. Jochem, deutscher Staatsangehöriger, in München (DE), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hengartner, Hans, von Waldkirch, in Rorschacherberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Altenpohl, Dr. Martina, von Meilen und Zürich, in Kilchberg ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ostschweizerische Treuhand Zürich AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 7458 vom 23.10.2003  
(01235298 / CH-320.3.040.129-3)

## Lösungen

Radiations

Cancellazioni

■ **Die Wache Wach- und Schliess-Aktiengesellschaft, Vaduz (FL)**, Zweigniederlassung Alstätten, in Alstätten, Durchführung von Bewachungsaufträgen verschiedener Art usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 179 vom 16.09.1996, S. 5593), mit Hauptsitz in Vaduz (FL). Infolge Auflösung des Hauptsitzes durch Konkurs wird der auf die Zweigniederlassung bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

Tagebuch Nr. 7459 vom 23.10.2003  
(01235740 / CH-320.9.041.281-2)

## Neueinschriften

Nouvelles inscriptions

Nuove iscrizioni

■ **Arthus.net Werner Schmitter**, in Schaffhausen, Neustadt 18, 8200 Schaffhausen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Weiterbildungsberatung, betriebliche Schulungen, Prozessbegleitung, Coaching. Eingetragene Personen: Schmitter, Werner, von Rohrist, in Dörfingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1415 vom 23.10.2003  
(01235264 / CH-290.1.014.562-4)

■ **Tanja's Fundgrube SH Andjelkovic Obradovic Tanja**, in Schaffhausen, Neustadt 67, 8200 Schaffhausen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Waren aller Art. Eingetragene Personen: Andjelkovic Obradovic, Tanja, von Serbien und Montenegro, in Neuchâten am Rheinfall, InhaberIn, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1416 vom 23.10.2003  
(01235266 / CH-290.1.014.563-2)

■ **U. Pletscher High Performance Audio Parts**, in Neuhausen am Rheinfall, Schwannfelsenstrasse 18, 8212 Neuhausen am Rheinfall, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit und Reparatur von Unterhaltungselektronik; Tonträgerbearbeitung. Eingetragene Personen: Pletscher, Ueli, von Schleithelm, in Neuhausen am Rheinfall, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1417 vom 23.10.2003  
(01235706 / CH-290.1.014.564-8)

## Mutationen

Mutations

Mutazioni

■ **Hofstetter + Co. AG Internationale Transporte Schaffhausen**, in Schaffhausen, Durchführung internationaler Transporte und Tüftung der damit zusammenhängenden Geschäfte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 03.09.2003, S. 11, Publ. 1155900). Statutenänderung: 17.10.2003. Firma neu: Hofstetter + Co. AG, Internationale Transportlogistik, Schaffhausen. Übersetzungen der Firma neu: (Hofstetter + Co. S.A., Transports et Logistique Internationaux, Schaffhouse) (Hofstetter + Co. Ltd., International Transport Logistics, Schaffhausen).

Tagebuch Nr. 1418 vom 23.10.2003  
(01235708 / CH-290.3.013.584-0)

## Lösungen

Radiations

Cancellazioni

■ **SWS Trading GmbH in Liquidation**, in Neuhausen am Rheinfall, Handel mit Waren aller Art en gros und en detail im In- und Ausland, insbesondere mit Non-Food-Produkten im oberen Qualitäts- und Preis-Segment, Gesellschaft mit be-

schränkter Haftung (SHAB Nr. 20 vom 30.01.2002, S. 11, Publ. 318368). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 1419 vom 23.10.2003  
(01235710 / CH-290.4.013.140-3)

■ **Kanton Solothurn**

## Neueinschriften

Nouvelles inscriptions

Nuove iscrizioni

■ **Car Styling & Design B. Culmone**, in Grenchen, Lebernstrasse 41, 2540 Grenchen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Garage, Veredelung und Tuning von Fahrzeugen sowie Handel mit Fahrzeugzubehör. Eingetragene Personen: Culmone, Björn, von Grenchen, in Grenchen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4258 vom 23.10.2003  
(01235640 / CH-241.1.003.557-1)

■ **Dietschi Borner AG**, in Oensingen, Kirchgasse 11, 4702 Oensingen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22.10.2003. Zweck: Herstellung, Montage und Reparatur von elektrischen Anlagen und Apparaten sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Elektroerzeugnissen. Kann immaterielle Werte und Grundeigentum erwerben und verkaufen, sich an anderen Unternehmen beteiligen, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, Unternehmen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte tätigen und Verträge abschliessen, welche die Verfolgung des Gesellschaftszweckes mit sich bringt oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1000 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Adressen der im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Dietschi, Michael, von Lottorf, Oensingen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Borner, Christian, von Rickenbach SO, in Matzendorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schenker & Partner AG, in Däniken, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 4259 vom 23.10.2003  
(01235642 / CH-241.3.003.558-8)

■ **Eduard Bamert & Partner, Unabhängige Versicherungsberatung**, in Breitenbach, Passwanstrasse 10, 4226 Breitenbach, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.10.2003. Zweck: Dienstleistungen in den Bereichen Versicherungstreuhand, allgemeine Treuhand, Immobilienverwaltung und -vermittlung, Vermittlung von Hypotheken und Finanzierungen, allgemeine Finanzdienstleistungen sowie Unternehmensberatung. Eingetragene Personen: Bamert, Eduard, von Tuggen, in Basel, unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Bamert-Gadien, Georgette, von Tuggen, in Basel, Kommanditistin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Kommanditums von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 4260 vom 23.10.2003  
(01235644 / CH-241.2.003.559-9)

■ **Hotel Europe Remo Imhof**, in Olten, Mühlegasse 6, 4600 Olten, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb des Hotels Europe, mit Restaurant, Pub, Dancing und Cabaret. Eingetragene Personen: Imhof, Remo, von Buchholterberg, in Willigen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4261 vom 23.10.2003  
(01235646 / CH-241.1.003.560-3)

■ **Scialessi GmbH**, in Lommiswil, Kirchweg 2b, 4514 Lommiswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21.10.2003. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen und Arbeiten bei Neu-, Aus- und Umbauten von Liegenschaften. Kann alle Geschäfte eingehen, Verträge abschliessen und Darlehen gewähren, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen, ferner Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Lucifora, Giuseppe, italienischer Staatsangehöriger, in Solothurn, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Sciré Bianchitta, Giuseppe, italienischer Staatsangehöriger, in Lommiswil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 4262 vom 23.10.2003  
(01235200 / CH-241.4.003.561-1)

■ **Xaloy AG (Xaloy SA) (Xaloy Ltd.)**, in Olten, Industrie- strasse 211, 4600 Olten, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17.10.2003. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Produkten und Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Oberflächentechnik. Kann ihre Tätigkeit auf weitere Branchen des Maschinen- und Apparatebaus und auf ähnliche Geschäftszweige ausdehnen, ferner im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen oder solche finanzieren, Grundstücke und Rechte erwerben, belasten und veräussern, wie überhaupt alle Geschäfte tätigen, die unmittelbar oder mittelbar mit dem Gesellschaftszweck oder der Anlage ihrer Mittel im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 4'000'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 4'000'000.--. Aktien: 4'000 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierbare Tatbestände: Sachübernahme. Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung einen Teil der Aktiven und Passiven der "Xaloy AG" (neu: "IonBond AG Olten"), in Olten, nämlich das Geschäftsfeld "Zylinder- und Schneckenproduktion", gemäss Übernahmehilanz per 30.09.2003 und Vertrag vom 15/17.10.2003, wonach die übernommenen Aktiven CHF 6'297'223.-- und die übernommenen Passiven CHF 1'743'533.-- betragen, zum Preis von CHF 4'553'690.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder an die letzte der Gesellschaft bekannt gegebene Adresse durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch. Eingetragene Personen: Marchetti, Marco, von

Zürich, in Zug, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schedler, Bernd, österreichischer Staatsangehöriger, in Arbon, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, Isabelle, von Oberröden, in Oberröden, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grob, Peter, von Grossdörfel, in Rothrist, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Oliver, von Rorbas und Dättlikon, in Freienstein (Freienstein-Teufen), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Probst, Bruno, von Mümliswil-Ramiswil, in Solothurn, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Roth, Andrea, von Mühlethal (Zofingen), in Oberröden, mit Kollektivunterschrift zu zweien; PricewaterhouseCoopers AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 4263 vom 23.10.2003  
(01235202 / CH-241.3.003.562-4)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Floriade GmbH**, bisher in Pratteln, Handel mit Blumen und Geschenkartikeln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 130 vom 10.07.2003, S. 3). Statutenänderung: 16.10.2003. Sitz neu: Oberbuchstien. Domizil neu: Hauptstrasse 137, 4625 Oberbuchstien. Zweck: Handel mit Blumen und Geschenkartikeln. Kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen, Grundstücke erwerben, halten und veräussern sowie alle kommerziellen und finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 30'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Campana, Livio, von Basel, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [wie bisher]; E.A. Schaefer Holding B.V., in Hoofddorp (NL), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [wie bisher]; Müller, Ferdinand Andreas, von Ruswil, in Dulliken, mit Einzelprokura [wie bisher].

Tagebuch Nr. 4264 vom 23.10.2003  
(01235204 / CH-280.4.004.455-3)

■ **Gipsergeschäft Arte GmbH**, in Niedergösgen, Betrieb eines Gipsergeschäftes, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 129 vom 09.07.2003, S. 12, Publ. 1072866). Statutenänderung: 22.10.2003. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: De Donatis, Luana, italienische Staatsangehörige, in Olten, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: De Donatis, Alain, italienischer Staatsangehöriger, in Niedergösgen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher; mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--].

Tagebuch Nr. 4265 vom 23.10.2003  
(01235206 / CH-241.4.003.310-5)

■ **Goldschmiedatelier Joos**, in Winznau, Betrieb eines Goldschmiedateliers, Einzel firma (SHAB Nr. 11 vom 17.01.1995, S. 306). Domizil neu: alte Oltnerstrasse 15, 4652 Winznau.

Tagebuch Nr. 4266 vom 23.10.2003  
(01235648 / CH-249.1.002.544-1)

■ **IonBond AG**, in Olten, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Produkten und Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Oberflächentechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 27.06.2003, S. 12, Publ. 1055332). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 17.10.2003 infolge Fusion mit der 'Xaloy AG' (neu: 'IonBond AG Olten'), in Olten. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsbilanz per 31.12.2002 durch Universalsukzession auf die 'Xaloy AG' (neu: 'IonBond AG Olten') über.

Tagebuch Nr. 4267 vom 23.10.2003  
(01235650 / CH-249.3.000.354-8)

■ **Oensingen-Balsthal-Bahn**, in Balsthal, Verwaltung und Betrieb einer Normalspurbahn von Oensingen nach Balsthal usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 04.07.2000, S. 4516). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Nussbaumer, Kurt, von Matzendorf, in Matzendorf, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Bieli, Hugo, von Selzach, in Balsthal, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bläsi, Marcel, von Aedermannsdorf, in Balsthal, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Flückiger, Frédéric, von Auswil, in Balsthal, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tanner, Fritz, von Eriswil, in Balsthal, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher; Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung]; Hafner, Willy, von Holderbank SO, in Balsthal, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 4268 vom 23.10.2003  
(01235652 / CH-240.3.000.030-9)

■ **Xaloy AG**, in Olten, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Produkten und Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Oberflächentechnik usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 22.07.2003, S. 11, Publ. 1095812). Statutenänderung: 17.10.2003. Firma neu: **IonBond AG Olten**. Übersetzung der Firma neu: **(IonBond SA Olten) (IonBond Ltd. Olten)**. Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die 'IonBond AG', in Olten. Aktiven von CHF 4'868'029.42 und Passiven von CHF 3'876'448.26 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 16.10.2003 und Fusionsbilanz per 31.12.2002 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschende Aktien, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.

Tagebuch Nr. 4269 vom 23.10.2003  
(01235654 / CH-249.3.000.126-5)

## Lösungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **ARCONCEPT GmbH in Liquidation**, in Solothurn, Erbringen von Architektur- und Planungsleistungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 137 vom 21.07.2003, S. 11, Publ. 1092194). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 4270 vom 23.10.2003  
(01235208 / CH-260.4.000.220-1)

## Neueintragen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Concerts West AG**, in Altendorf, Büelhof 18, 8852 Altendorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23.10.2003. Zweck: Beratung und Vermittlung von Künstlern weltweit sowie Veranstaltung und Vermarktung von Konzerten weltweit; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre durch Brief. Eingetragene Personen: Hirsch, Sabine, von Deutschland, in Altendorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Abona Treuhand AG, in Unterägeri, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 3075 vom 23.10.2003  
(01234992 / CH-130.3.009.171-6)

■ **Sphinx Betriebs GmbH**, in Reichenburg, Bahnhofstrasse 37, 8864 Reichenburg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 9.10.2003, 22.10.2003. Zweck: Betreiben von Gastronomiebetrieben und Erbringen von damit zusammenhängenden Dienstleistungen; vermietet eigene oder selber angemietete Objekte; kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen sowie Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, Grundstücken und Wertschriften. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Vesco, Pietro, von Marolto, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Schmidrig, Luzi, von Oberrieden und Grächen, in Buttikon SZ, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 3076 vom 23.10.2003  
(01234994 / CH-130.4.009.172-9)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Bioptron AG**, in Wollerau, Vertrieb von medizinischen Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 20.05.2003, S. 13, Publ. 997486). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Andjelkov, Dusko, von Jugoslawien, in Wollerau, mit Kollektivprokura zu zweien; Schweizer, Rolf, von Meilen, in Meilen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3077 vom 23.10.2003  
(01234996 / CH-020.3.903.427-7)

■ **Freelac Trading AG**, in Lachen, Kauf und Verkauf von Konsumprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 20.10.2003, S. 11, Publ. 1221754). Firma neu: **Freelac Trading AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 16.9.2003 hat der Einzelrichter des Bezirksgerichts Schwyz über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung desselben Richters vom 7.10.2003 mangels Aktiven eingestellt worden.

Tagebuch Nr. 3078 vom 23.10.2003  
(01234998 / CH-130.0.009.092-6)

■ **HOME ART & SALES SERVICES AG**, in Wollerau, Handel mit Produkten mit dem eingetragenen Markenzeichen 'ZEPTER', Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 27.06.2003, S. 12, Publ. 1055226). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Zumblick, Norbert, von Deutschland, in Dreieich (D), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3079 vom 23.10.2003  
(01235000 / CH-170.3.016.785-8)

■ **Reichle & De-Massari DBT AG**, in Freienbach, Entwicklung und Herstellung von sowie Handel mit elektrotechnischen und elektronischen Erzeugnissen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 13.07.2001, S. 5386). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reichle, Martin, von Wetzikon ZH, in Wetzikon ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher; in Wernethausen].

Tagebuch Nr. 3080 vom 23.10.2003  
(01235080 / CH-130.0.009.401-3)

■ **SwissInn, Attalla**, bisher in Luzern, Consulting und Schulung im Hotelfach-Bereich, Einzel firma (SHAB Nr. 42 vom 01.03.2001, S. 1543). Sitz neu: Einsiedeln. Domizil neu: Ilgenweidstrasse 6, 8840 Einsiedeln. Zweck: Consulting und Schulung im Hotelfach-Bereich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Attalla, Magdy, von Zürich, in Eschenbach LU, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher; in Langnau am Albis]; Attalla, Silvia, von Zürich, in Eschenbach LU, mit Einzelunterschrift [bisher; in Langnau am Albis].

Tagebuch Nr. 3081 vom 23.10.2003  
(01235082 / CH-020.1.007.091-5)

■ **TREND-CARS AG**, in Feusisberg, Dienstleistungen im Handel mit Fahrzeugen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 13.02.2003, S. 10, Publ. 860052). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Niederöst, Romano, von Tuggen und Hinwil, in Wetzikon ZH, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 3082 vom 23.10.2003  
(01235084 / CH-130.0.009.083-7)

## Lösungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Josef Gwerder-Casanova**, in Arth, Hafnerei und Plattenbeläge, Einzel firma (SHAB Nr. 141 vom 21.06.1965, S. 1943). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Wegzugs des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 3083 vom 23.10.2003  
(01235086 / CH-130.0.000.877-1)

■ **Meyer Wirtschafts-Management Dienstleistung**, in Freienbach, Verkauf von und Handel mit EDV-Informatik, Einzel firma (SHAB Nr. 162 vom 26.08.2003, S. 9, Publ. 1143756). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 3084 vom 23.10.2003  
(01235002 / CH-130.1.009.013-3)

■ **Publicité Plazzer**, in Küssnacht am Rigi, Kommunikations- und Sponsoringberatung, Einzel firma (SHAB Nr. 139 vom 22.07.2002, S. 11, Publ. 571174). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 3085 vom 23.10.2003  
(01235004 / CH-130.1.008.188-7)

■ **Seapan AG**, in Schwyz, Führung eines Ingenieurbüros für Hoch- und Tiefbau, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 215 vom 05.11.1998, S. 7557), mit Hauptsitz in: Baar. Infolge Aufhebung dieses Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

Tagebuch Nr. 3086 vom 23.10.2003  
(01235006 / CH-130.0.009.928-4)

## Neueintragen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Astrosoftware Elmiger**, in Berlingen, Im Buel West 8, 8267 Berlingen, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Vertrieb und Support astrologischer Software. Eingetragene Personen: Elmiger, Derrick, von Basel, in Berlingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 3062 vom 23.10.2003  
(01235332 / CH-440.1.016.658-0)

■ **BF Consulting AG**, in Salenstein, Hauptstrasse 22, 8559 Fruttwilen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20.10.2003. Zweck: Unternehmensberatung, insbesondere im Bereich Marketing und Logistik, sowie Organisation, Anbieten und Verkauf von Incentive-Packages und Unterhaltungsdienstleistungen, insbesondere im Sportbereich. Die Gesellschaft kann Tochtergesellschaften, Zweigniederlassungen und andere Unternehmen im In- und Ausland errichten und sich an solchen Unternehmen beteiligen. Sie kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100.--. Qualifizierte Tatbestände: Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von der BFC Holding GmbH, in Salenstein, gemäss Sachübernahmevertrag vom 20.10.2003 und Bilanz vom 30.06.2003 Teilkonten von Fr. 533'884.97 und Teilpassiven von Fr. 495'714.13 zum Preis von Fr. 38'170.84. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch gewöhnliche Post, sofern das Gesetz nicht etwas anderes vorschreibt. Eingetragene Personen: Förster, Andreas, deutscher Staatsangehöriger, in Dietmarnsdorf (D), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gmür-Brem, Gabriela, von Anden, in Ermatingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schneider, Ralf Udo, deutscher Staatsangehöriger, in Ermatingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Gebert Treuhand, in Wil SG, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 3063 vom 23.10.2003  
(01235334 / CH-440.3.016.659-2)

■ **MENG Exklusivschwimmbecken**, in Salenstein, Hauptstrasse 4, 8269 Fruttwilen, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Beratung und Verkauf von Schwimmbädern und Zubehör. Eingetragene Personen: Meng, Cinzia, von Gipf-Oberfrick, in Fruttwilen (Salenstein), Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Meng, Andreas, von Gipf-Oberfrick, in Fruttwilen (Salenstein), mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 3064 vom 23.10.2003  
(01235336 / CH-440.1.016.660-9)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **BRAMA Consulting AG**, in Kreuzlingen, Erbringung von Management- und Consulting-Dienstleistungen aller Art, insbesondere in den Bereichen Branding und Marketing, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 16.04.2003, S. 13, Publ. 953094). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gehrig, Rolf, von Atsivil, in Ermatingen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher; Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Gmür-Brem, Gabriela, von Anden, in Ermatingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Siegfried, deutscher Staatsangehöriger, in Kreuzlingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3065 vom 23.10.2003  
(01235338 / CH-440.3.016.194-2)

■ **CCC Country Club Conception AG**, in Erlen, Unterhalt und Bewirtschaftung der Golfplatzanlage mit Clubhaus und Restaurationsbetrieb usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 13.08.2003, S. 11, Publ. 1127730). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Inauen, Hans Peter, von Appenzel und Winterthur, in St. Gallen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rossi, Luigi R., von Arzo, in St. Gallen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3066 vom 23.10.2003  
(01235384 / CH-440.3.004.851-6)

■ **Ceres Food AG**, in Stettfurt, Handel mit Fleisch- und Wurstwaren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 30.05.2003, S. 12, Publ. 1013192). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schmidt Treuhand AG, in Hinwil, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Trexitax Kreuzlingen AG, in Kreuzlingen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 3667 vom 23.10.2003  
(01235786 / CH-320.3.012.412-3)

■ **Confecta Verbindungstechnik AG**, in Zihlschlacht-Sitterdorf, Handel mit elektrotechnischen Erzeugnissen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 198 vom 13.10.1998, S. 7021). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Graber, Willy, von Sigriswil, in Pfäffikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 3668 vom 23.10.2003  
(01235788 / CH-440.3.000.246-8)

■ **Giesbrecht AG**, in Kreuzlingen, Fabrikation, Verarbeitung und Montage von Isolierglas, Flachglas, Spezialgläsern, Spiegeln und Rahmen sowie Handel mit diesen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 03.07.2003, S. 15, Publ. 1063878). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Cometta, Reto, von Arrogno, in Gurnels, mit Kollektivprokura zu zweien; Hofer, Erika, von Signau, in Mithlärhusen (Köniz), mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scheiwiler, Silvan, von Waldkirch, in Jona, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Röhrer, Joachim, deutscher Staatsangehöriger, in Kreuzlingen, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 3669 vom 23.10.2003  
(01235790 / CH-035.3.009.687-0)

■ **Hema Personalmanagement GmbH**, in Frauenfeld, Planung, Beratung und Erbringung von Dienstleistungen aller Art auf dem Gebiet der Personalvermittlung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 175 vom 12.09.2003, S. 10, Publ. 1168822). Statutenänderung: 22.10.2003. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Gähler, Claudio, von Appenzel, in Frauenfeld, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Merkofer, Rudolf, von Kaisten, in Steckborn, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.-- [bisher; Gesellschafter]; KMU Portal GmbH, in Morschwil, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.-- [bisher; DT Beratungen GmbH, in Morschwil, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--].

Tagebuch Nr. 3670 vom 23.10.2003  
(01235340 / CH-440.4.013.868-0)

■ **Macana Fleischhandels AG**, in Matingen, Engros-Handel mit Fleisch- und Wurstwaren, Führung eines Schlächtereibetriebes sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 03.07.2003, S. 16, Publ. 1064434). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schmidt Treuhand AG, in Hinwil, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Trexitax Kreuzlingen AG, in Kreuzlingen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 3671 vom 23.10.2003  
(01235342 / CH-440.3.005.477-6)

■ **SwiTech Invest AG**, in Tägerwilen, Erwerb, dauernde Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmen sowie Finanzierung im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 15.09.2003, S. 12, Publ. 1171096). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Voss, Axel, deutscher Staatsangehöriger, in Kreuzlingen, Präsident und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher; Geschäftsführer].

Tagebuch Nr. 3672 vom 23.10.2003  
(01235344 / CH-440.3.015.906-4)

■ **Theo Mackeben Foundation (TMF)**, in Sirmach, Popularisierung und Förderung des musikalischen Erbes des grossen deutschen Komponisten der unterhaltenden Musik Theo Mackeben, Stiftung (SHAB Nr. 197 vom 11.10.2001, S. 7936). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Häberlin, Patrik, von Berg TG, in Frauenfeld, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3673 vom 23.10.2003  
(01235346 / CH-440.7.014.850-1)

■ **unified-marketing GmbH**, bisher in Salenstein, Beratung, Vermittlung, Konzeption, Entwicklung und Durchführung von Online-, Sport-, Event- und sonstigen Marketing-Massnahmen, sowie Vermittlung von Marketingstudien und Research usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 143 vom 26.07.2002, S. 12, Publ. 579384). Statutenänderung: 20.10.2003. Sitz neu: Kreuzlingen. Domizil neu: Emmishofenstrasse 37, 8280 Kreuzlingen.

Tagebuch Nr. 3674 vom 23.10.2003  
(01235792 / CH-440.4.015.556-9)

■ **Verein Haus zum Rosengarten**, bisher in Eschlikon, Führung und Betrieb eines Wohnheimes für betreutes Wohnen usw., Verein (SHAB Nr. 131 vom 10.07.2002, S. 13, Publ. 552944). Statutenänderung: 21.08.2002. Sitz neu: Wängli. Domizil neu: Frauenfelderstrasse 5, 9545 Wängli. Zweck neu: Führung und Betrieb eines Wohnheimes für betreutes Wohnen. Menschen, welche bei den Aktivitäten des täglichen Lebens teilweise eingeschränkt sind, soll eine Umgebung mit familiärem Rahmen geboten werden können mit dem besten Ziel ihres Wohlbefindens. Der Verein ist nicht gewinnorientiert und bezweckt auch die Unterstützung minderbemittelter natürlicher Personen für einen Aufenthalt im geführten Wohnheim. Er kann Grundstücke und Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und veräussern. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Gerber, Rosmarie, von Langnau im Emmental, in Bettwiesen, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Winteler, Daniela, von Filzbach, in Weingarten (Lommis), Mitglied und Kassiererin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Walser, Luzia, von Gais, in Warth (Warth-Weingarten), Mitglied und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gallucci-Widmer, Brigitte, von Rain und Rütli ZH, in Aadorf, Präsidentin, mit Einzelunterschrift; Geyl, Hans, deutscher Staatsangehöriger, in Wängli, Mitglied und Aktuar, mit Einzelunterschrift; Hegland, Ri-

ta, von Frick, in Wittenwil (Aadorf), Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 3675 vom 23.10.2003  
(01235794 / CH-440.6.015.319-3)

#### Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **SchindlerMobile AG**, in Schlatt TG, Entwicklung, Herstellung, Vertrieb, Montage und Unterhalt von Verkehrssystemen, insbesondere von Aufzugsanlagen und deren Komponenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 15.05.2002, S. 9, Publ. 470554). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingetragten. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagebuch Nr. 3676 vom 23.10.2003  
(01235796 / CH-440.3.000.248-9)

Distretto di Blenio (TI)

#### Mutations

Mutations  
Mutazioni

■ **D.F. INTERGLOBAL SA**, in Malvaglia, l'import, l'export del commercio in genere, Società anonima (FUSC no. 132 del 14. 7. 2003, pagina 14). Persone dimissionarie e firme cancellate: Gobbi, Patrik, da Quinto, in Gravesano, amministratore unico, con firma individuale. [la società è ora priva di amministrazione].  
Giornale no 73 del 23.10.2003  
(01235798 / CH-528.3.000.922-4)

Distretto di Locarno (TI)

#### Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **G.M. Bikes SA**, in Lavertezzo, Via Montedato, 6633 Lavertezzo, società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 21. 10. 2003. Scopo: la gestione di una o più squadre ciclistiche, attive eventualmente anche in ambito professionistico, l'organizzazione di manifestazioni sportive o manifestazioni in genere. La società può in fine compiere tutte le operazioni commerciali, industriali, finanziarie, mobiliari ed immobiliari che ritiene necessarie od utili al raggiungimento dello scopo sociale. La società può acquistare o fondare società e compiere tutte le operazioni che fossero idonee ad incrementare la sua attività o che fossero in rapporto diretto o indiretto con il suo scopo. La società può creare ed avere sedi, filiali, succursali, agenzie e rappresentanze in Svizzera e all'estero. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Gianetti, Mauro, da Isone, in Lavertezzo, amministratore unico, con firma individuale; Consulsa SA, in Bellinzona, ufficio di revisione.  
Giornale no 1027 del 23.10.2003  
(01235348 / CH-509.3.007.793-0)

Distretto di Lugano (TI)

#### Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **ELAN INTERNATIONAL S.R.L., San Benedetto del Tronto, succursale di Lugano**, in Lugano, Via al Forte 2, 6900 Lugano, Succursale (nuova iscrizione). Ditta della sede principale: ELAN INTERNATIONAL S.R.L. Natura giuridica della sede principale: Società a responsabilità limitata. Sede principale: San Benedetto del Tronto (I). Data degli statuti della sede principale: 03.10.2002. Iscrizione nel RC della sede principale: Camera di Commercio Industria Artigianato ed Agricoltura di Ascoli Piceno, ufficio di San Benedetto del Tronto il 30.10.2002 al n° 01737910448. Scopo della sede principale: Incremento di ogni attività rientrante nel campo della gestione delle risorse umane. Capitale sociale della sede principale: EUR 5'200.-- suddiviso in 2 quote da EUR 1'040.--, 4 quote da EUR 5'200.--. I quote da EUR 3'640.--; 1 quote da EUR 4'680.-- e 1 quote da EUR 2'080.-- interamente liberato. Pubblicazioni della sede principale: in forma legale. Disposizioni per la succursale: Costituita con risoluzione del consiglio di amministrazione del 10.09.2003. Persone iscritte: Cristoferi, Giuseppe, cittadino italiano, in Milano (I), presidente; Oddi, Luigi, cittadino italiano, in Spineto (I), vicepresidente; Selvaggio, Piero, cittadino italiano, in Ascoli Piceno (I), membro; Grottoia, Luciano, cittadino italiano, in Milano (I), membro; Costa, Maurizio, cittadino italiano, in Roma (I), membro; Massa, Claudio, da Lugano, in Lugano, responsabile della succursale, con firma individuale.  
Giornale no 5796 del 23.10.2003  
(01235350 / CH-514.9.027.580-8)

■ **ERI Etudes et Réalisation en Informatique bancaire SA**, in Lugano, Corso Elvezia 9, 6900 Lugano, Succursale (nuova iscrizione). Ditta della sede principale: ERI Etudes et Réalisation en Informatique bancaire SA. Natura giuridica della sede principale: società anonima. Sede principale: Carouge GE. Data degli statuti della sede principale: 13.12.1999. Iscrizione nel RC della sede principale: registro di commercio di Ginevra il 02.03.1999 al n° CH-660-0243989-5. Scopo della sede principale: Commercializzare software bancari e finanziari e fornire consiglio e consulenze nell'organizzazione informatica, bancaria e finanziaria nel Canton Ticino. Disposizioni per la succursale: Costituita con risoluzione del consiglio di amministrazione dell'01.10.2003. Persone iscritte: De Blasio, Luca, cittadino italiano, in Comano, direttore della succursale, con firma collettiva a due; Lamoureux, Franck, cittadino francese, in Grandvaux, direttore della succursale, con firma collettiva a due; Assaraf, Monika, da Ginevra, in Carouge GE, presidente, con procura individuale; Assaraf, Yehuda, da Chêne-Bougeries, in Chêne-Bougeries, membro, con procura individuale; Assaraf, Nessim, cittadino francese, in Courbevoie (F), con procura individuale; Assaraf, Abraham, cittadino israeliano, in Ginevra, con procura

collettiva a due; Mottet, Gilbert, da Evionnaz, in Monthey, con procura collettiva a due; Hungrecker, Pascal, da Ginevra, in Ginevra, con procura collettiva a due; Nahmani, Max, da Ginevra, in Ginevra, con procura collettiva a due; Blaise, Grosjean, da Neuchâtel, in Ginevra, con procura collettiva a due.  
Giornale no 5797 del 23.10.2003  
(01235352 / CH-514.9.027.581-3)

■ **S-Helmet SA**, in Agno, Via Cantonale, World Trade Center, 6982 Agno, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 20. 10. 2003. Scopo: Lo sviluppo, la fabbricazione ed il commercio di prodotti industriali, in particolare nel settore sportivo, come quello delle biciclette, dei caschi per ciclisti e sciatori, nonché di accessori. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni nominative da CHF 1'000.--. Intenzione di assunzione beni: la società intende acquistare due modelli per la costruzione di caschi per ciclisti con la denominazione 'S-Helmet P 116 Pro-Bull/fever' e 'S-Helmet P 114 Vento/Fortuna', compresi i certificati di controllo, come pure i diritti relativi ai due marchi internazionali 'S-Helmet' e 'Safety-Helmet' per il prezzo di EUR 9'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Muntwyler, eter, da Oftringen, in Bolligen, amministratore unico, con firma individuale; BDO Visura, in Berna, ufficio di revisione.  
Giornale no 5798 del 23.10.2003  
(01235354 / CH-514.3.027.582-7)

#### Mutations

Mutations  
Mutazioni

■ **Arching Sagl in liquidazione**, in Breganzona, l'assunzione e l'esecuzione di lavori edili, Società a garanzia limitata (FUSC no. 197 del 14. 10. 2003, pagina 11, publ. 1213794). La società è stata dichiarata in fallimento con decreto della Pretura del Distretto di Lugano del 22.10.2003.  
Giornale no 5799 del 23.10.2003  
(01235356 / CH-514.4.024.276-0)

■ **Arcohaleno Play SA**, in Lugano, esercizi pubblici, Società anonima (FUSC no. 186 del 29. 9. 2003, pagina 13, publ. 1190880). Nuove persone iscritte o modificate: Brunschweiler, Sebastian, da Simach, in Gudo, amministratore unico, con firma individuale.  
Giornale no 5800 del 23.10.2003  
(01235800 / CH-514.3.005.817-4)

■ **Ascom AG**, in Manno, apparecchi e impianti nel settore delle telecomunicazioni, Succursale (FUSC no. 29 del 13. 2. 2003, pagina 12, publ. 860420), con sede principale a: Berna. Persone dimissionarie e firme cancellate: Riva, Stefan, da Walzenhausen, in Dintikon, direttore sostituto, con firma collettiva a due; Rösti, André, da Adelboden, in Areggio, con procura collettiva a due; Fischer, Urs, da Pfeffingen, in Pfeffingen, presidente, con firma collettiva a due; Wyssen, Hans, da St. Stephan, in Liebefeld (Köniz), vice-direttore, con firma collettiva a due; Meier, Alfred detto Reddy, da Luerna e Menznau, in Hildrisrieden, con procura collettiva a due; Muceta, Peter, da Hasle bei Burgdorf, in Herzogenbuchsee, con procura collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Anttila, Juhani, cittadino finlandese, in Baar, presidente, con firma collettiva a due; Hadorn, Rudolf, da Forst, in Thalwil, membro, con firma collettiva a due; Hauser, Thomas K., da Glarona, in Berikon, vice-direttore, con firma collettiva a due; Schüpbach, Stephan, da Landiswil, in Boniswil, vice-direttore, con firma collettiva a due; Cudré-Mauroux, Alexandre, da Autigny, in Le Mont-sur-Lausanne, con procura collettiva a due; Gehri, Kurt, da Seedorf BE, in Selzach, con procura collettiva a due; Isoz, Denis, da Château-d'Oex, in Morges, con procura collettiva a due; Kurt, Ruedi, da Walliswil bei Wangen, in Niederbipp, con procura collettiva a due; Weyeremann, Pascal, da Wyligen, in Meikirch, con procura collettiva a due.  
Giornale no 5801 del 23.10.2003  
(01235802 / CH-514.9.023.871-2)

■ **Canguro SA**, in Lugano, attività di corriere postale rapido, Società anonima (FUSC no. 143 del 26. 7. 2002, pagina 13, publ. 579828). Persone dimissionarie e firme cancellate: Calicisti, Simone, da Mendrisio, in Lugano, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Schamberger Maggi, Claudine, da Orsenon e Balema, in Balema, amministratrice unica, con firma individuale.  
Giornale no 5802 del 23.10.2003  
(01235804 / CH-514.3.014.394-8)

■ **Casla SA**, in Lugano, immobili, Società anonima (FUSC no. 247 del 20. 12. 2001, pagina 10056). Nuovo recapito: Via Emilio Bossi 6, 6900 Lugano.  
Giornale no 5803 del 23.10.2003  
(01235806 / CH-514.3.000.623-1)

■ **Cornèr Banca SA**, in Lugano, l'esercizio di una banca, Società anonima (FUSC no. 54 del 20. 3. 2003, pagina 15, publ. 911578). Persone dimissionarie e firme cancellate: Besson, Michel, da Chêne-Bourg, in Ginevra, con firma collettiva a due; Limacher, Kaspar, da Niederurnen, in Lugano, con firma collettiva a due per la sede principale e la succursale di Locarno. Nuove persone iscritte o modificate: Russo, Anna, da Massagno, in Lugano, con firma collettiva a due per la sede principale e la succursale di Locarno [finora: in Riva San Vitale]; Fehr, Gerhard, cittadino austriaco, in Castagnola (Lugano), con firma collettiva a due per la sede principale e la succursale di Locarno; Jaeggli, Christoph, da Rothrist, in Arbedo (Arbedo-Castione), con firma collettiva a due per la sede principale e la succursale di Locarno; Longoni, Stefano, da Bodio, in Taveme (Torriceola-Taveme), con firma collettiva a due per la sede principale e la succursale di Locarno; Rocchi, Michele, cittadino italiano, in Davos-Soragno, con firma collettiva a due per la sede principale e la succursale di Locarno; Rossinelli, Massimo, da Colderino, in Sigrino, con firma collettiva a due per la sede principale e la succursale di Locarno.  
Giornale no 5804 del 23.10.2003  
(01235358 / CH-514.3.000.263-8)

■ **CREATIVE PLANNING SA**, in Lugano, prestare servizi e consulenza, Società anonima (FUSC no. 133 del 15. 7. 2003, pagina 14, publ. 1084404). Persone dimissionarie e firme cancellate: Bordon, Leonardo, cittadino italiano, in Campione d'Italia, membro, con firma collettiva a due.  
Giornale no 5805 del 23.10.2003  
(01235360 / CH-514.3.025.300-9)

■ **Dama Car SA in liquidazione**, in Cadempino, compravendita di auto, Società anonima (FUSC no. 199 del 16. 10. 2003, pagina 13, publ. 1216968). La società è stata dichiarata in fallimento con decreto della Pretura del Distretto di Lugano del 22.10.2003.  
Giornale no 5806 del 23.10.2003  
(01235362 / CH-514.3.005.490-4)

■ **EMB SA**, in Lugano, l'investimento di capitali in valori mobiliari ed immobiliari, Società anonima (FUSC no. 182 del 23. 9. 2003, pagina 14, publ. 1183592). Persone dimissionarie e firme cancellate: Devittori, Federico, da Cademario, in Morcote, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Simoneschi, Nicola, da Lugano, in Montagnola, amministratore unico, con firma individuale.  
Giornale no 5807 del 23.10.2003  
(01235364 / CH-514.3.026.277-2)

■ **EMMGI Finanziaria SA**, in Lugano, esecuzione di mandati nel settore finanziario, Società anonima (FUSC no. 141 del 24. 7. 2002, pagina 13, publ. 575712). Persone dimissionarie e firme cancellate: Guggiari, Stefano, da Savosa, in Agno, vicepresidente, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Macchi, Mauro, da Mendrisio, in Mendrisio, membro, con firma individuale.  
Giornale no 5808 del 23.10.2003  
(01235808 / CH-514.3.020.420-8)

■ **EQUINOX MANAGEMENT COMPANY SA, Lussemburgo, succursale di Lugano**, in Lugano, la prestazione di servizi amministrativi, Succursale (FUSC no. 64 del 3. 4. 2003, pagina 15, publ. 933532), con sede principale a: Lussemburgo. Nuove persone iscritte o modificate: Savio, Pier Francesco, cittadino italiano, in Lugano, membro [finora: in Milano (I), presidente e delegato]; Mancuso, Salvatore, cittadino italiano, in Lugano, delegato [finora: in Milano (I)]; Velo, Lucio, da Bellinzona, in Lugano, membro [finora: in Bissone]; Arcucci, Francesco, da Lugano, in Lugano, presidente [finora: membro].  
Giornale no 5809 del 23.10.2003  
(01235810 / CH-514.9.025.140-6)

■ **Ferga Sagl**, in Manno, rappresentanze, Società a garanzia limitata (FUSC no. 246 del 19. 12. 2001, pagina 10011). La società ha deliberato la sua fusione con la 'PanGas', in Dagmersellen (FUSC no. 202 del 21.10.2003 pag. 2003), sulla base del contratto di fusione del 08.09.2003. Atto pubblico di scioglimento: 10.09.2003. La società è sciolta.  
Giornale no 5810 del 23.10.2003  
(01235812 / CH-514.4.008.137-0)

■ **MMD-KOSMO Sagl**, in Lamone, commercio di prodotti in campo medico-biologico, Società a garanzia limitata (FUSC no. 178 del 17. 9. 2003, pagina 11, publ. 1175264). Nuova ragione sociale: **MMD-KOSMO Sagl in liquidazione**. La società è dichiarata sciolta d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 813, cpv. 2, CO e 86 ORC [La società è attualmente priva di gerente]. Nuove persone iscritte o modificate: Drago, Lorenzo, cittadino italiano, in Brucherio (I), socio e liquidatore, con firma collettiva a due, con una quota da CHF 6'000.-- [finora: socio, senza diritto di firma]; Koch, Harald, da Manno, in Cadempino, socio e liquidatore, con firma collettiva a due, con una quota da CHF 12'000.-- [finora: socio, senza diritto di firma]; Mascara, Giuseppe, da Vezia, in Vezia, socio e liquidatore, con firma collettiva a due, con una quota da CHF 12'000.-- [finora: socio, senza diritto di firma].  
Giornale no 5811 del 23.10.2003  
(01235814 / CH-514.4.024.259-5)

■ **PUBLI DISPLAY PANEL SA**, in Lugano, la gestione di pubblicità con pannelli elettronici luminosi, Società anonima (FUSC no. 6 del 10. 1. 2002, pagina 12, publ. 4208). Persone dimissionarie e firme cancellate: GMG CONSULTING SA, in Pregassona, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Imafid SA, in Lugano, ufficio di revisione.  
Giornale no 5812 del 23.10.2003  
(01235366 / CH-514.3.025.892-3)

■ **SPALU HOLDING SA**, in Lugano, partecipazione, Società anonima (FUSC no. 142 del 28. 7. 2003, pagina 12, publ. 1104532). Succursale: [radiati: Roveredo GR].  
Giornale no 5813 del 23.10.2003  
(01235368 / CH-514.3.000.989-7)

■ **SPALU SA**, in Lugano, opere di pavimentazione, Società anonima (FUSC no. 202 del 21. 10. 2003, pagina 14, publ. 1224448). Nuova succursale: Roveredo GR.  
Giornale no 5814 del 23.10.2003  
(01235370 / CH-514.3.027.385-0)

#### Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **B.T.M. International LLC, New Jersey, Succursale di Lugano**, in Lugano, commercio nel settore nautico, Succursale (FUSC no. 195 del 9. 10. 2002, pagina 13, publ. 678028), con sede principale a: New Jersey (USA). Questa ragione sociale è cancellata in quanto l'autorità fiscale cantonale non si oppone alla cancellazione.  
Giornale no 5815 del 23.10.2003  
(01235372 / CH-514.9.020.424-0)

■ **Beretta (Luxemburgo) SA, Lussemburgo, succursale di Lugano**, in Lugano, operazioni commerciali, Succursale (FUSC no. 214 del 5. 11. 2002, pagina 12, publ. 714746), con sede principale a: Lussemburgo. Questa ragione sociale è cancellata avendo l'autorità fiscale cantonale dato il suo consenso.  
Giornale no 5816 del 23.10.2003  
(01235816 / CH-514.9.007.006-7)

■ **Birdie SA in liquidazione**, in Lugano, partecipazioni, Società anonima (FUSC no. 80 del 29. 4. 2003, pagina 13, publ. 967678). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.  
Giornale no 5817 del 23.10.2003  
(01235818 / CH-514.3.007.176-7)

■ **BOD Business Opportunities Developers LLC, Albany, succursale di Lugano**, in Lugano, fornitura di servizi commerciali, Succursale (FUSC no. 239 del 10. 12. 2002,

pagina 12, publ. 764726), con sede principale a: Albany (New York, USA). Questa ragione sociale è cancellata avendo l'autorità fiscale cantonale dato il suo consenso.  
Giornale no 5818 del 23.10.2003  
(01235820 / CH-514.9.025.303-8)

■ **Cristall LLC, Delaware (USA), Succursale di Lugano**, in Lugano, mailing, Succursale (FUSC no. 97 del 22. 5. 2003, pagina 13, publ. 1002320), con sede principale a: Delaware (USA). Questa ragione sociale è cancellata avendo l'autorità fiscale cantonale dato il suo consenso.  
Giornale no 5819 del 23.10.2003  
(01235822 / CH-514.9.013.834-5)

■ **Mario Ragazzini**, in Pregassona, arredamenti interni, Ditta individuale (FUSC no. 198 del 11. 10. 1989, pagina 4139). La ditta è cancellata per cessazione di attività.  
Giornale no 5820 del 23.10.2003  
(01235374 / CH-514.1.011.224-6)

Distretto di Mendrisio (TI)

#### Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Moon Pictures Sagl**, in Mendrisio, c/o Luca Morandini, Via Giuseppe Lanz, 6850 Mendrisio, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 20. 10. 2003. Scopo: la gestione e distribuzione cinematografica. La gestione, creazione, produzione e la distribuzione di film, video e supporti multimediali. La gestione di spazi, cinema, teatro, musica, spettacoli ed eventi. Lo sviluppo e creazioni artistiche di ogni genere. L'amministrazione di immobili. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Morandini, Luca, da Mendrisio, in Mendrisio, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 19'000.--; Morandini, Laura, da Mendrisio e Colderino, in Mendrisio, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 1'000.--.

Giornale no 1391 del 23.10.2003  
(01235376 / CH-524.4.009.830-6)

#### Mutations

Mutations  
Mutazioni

■ **Elettroedil Sagl**, in Stabio, l'esercizio di un'impresa di impianti elettrici, Società a garanzia limitata (FUSC no. 31 del 14. 2. 2001, pagina 1128). Statuti modificati: 22. 10. 2003. Persone dimissionarie e firme cancellate: Ceppi, Mauro, da Stabio, in Stabio, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 19'000.--. Nuove persone iscritte o modificate: Ceppi, Donata, da Stabio, in Stabio, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 20'000.-- [finora: socio, senza diritto di firma], con una quota da CHF 1'000.--.

Giornale no 1392 del 23.10.2003  
(01235378 / CH-524.4.009.238-1)

■ **GALAXY MEDIA SA**, in Fiorino, in Coira, La produzione di materiale in ambito multimediale, segnatamente nel campo della cinematografia, animazione, documentaristica, disografia, videogioco, grafica per internet e virtuale, Società anonima (FUSC no. 207 del 25. 10. 2002, pagina 6, publ. 701722). Statuti originali: 01.12.2000. Statuti modificati: 22. 10. 2003. Nuova sede: Chiasso. Nuovo recapito: Via Odascalchi 20, 6830 Chiasso. Nuovo scopo: La gestione, l'acquisto, la vendita, la licenza, l'amministrazione di esercizi pubblici di ogni genere (alberghi, ristoranti, bar, gelaterie, mense scolastiche, caffetterie, sale giochi, ecc.), la produzione, la commercializzazione e vendita di prodotti e di merci di ogni genere, in particolare prodotti alimentari. Inoltre la società ha la possibilità di gestire marketing via Internet e partecipare ad altre società o imprese aventi scopo analogo. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone dimissionarie e firme cancellate: Barattolo, Luigi, da Vacallo, in Vacallo, amministratore unico, con firma individuale; Popescu Stroehlen, Christian, cittadino germanico, in Monaco (MC), direttore, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Recsa - Revisioni e Consulenze SA, in Chiasso, ufficio di revisione [come finora]; Curti, Patrizio, da Ligornetto, in Colderino, amministratore unico, con firma individuale.  
Giornale no 1393 del 23.10.2003  
(01235380 / CH-514.3.025.158-3)

■ **Pichler Sagl**, in Novazzano, il commercio nell'ambito della floricoltura e orticoltura, Società a garanzia limitata (FUSC no. 37 del 22. 2. 1996, pagina 549). Statuti modificati: 22. 10. 2003. Statuti modificati anche su punti non soggetti a pubblicazione. Persone dimissionarie e firme cancellate: Ganzola, Giuseppina, nata Zanini, cittadina italiana, in Novazzano, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1'000.--. Nuove persone iscritte o modificate: Ganzola, Vittorio, cittadino italiano, in Novazzano, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 18'000.-- [finora: con una quota da CHF 19'000.--]; Ganzola, Claudia, da Novazzano, in Novazzano, socio e gerente, con firma collettiva a due, con una quota da CHF 1'000.--; Ganzola, Stefania, da Novazzano, in Novazzano, socio e gerente, con firma collettiva a due, con una quota da CHF 1'000.--.  
Giornale no 1394 del 23.10.2003  
(01235382 / CH-524.4.006.826-3)

■ **RICCIA Sagl**, in Mendrisio, commercio capi di abbigliamento, Società a garanzia limitata (FUSC no. 47 del 8. 3. 2002, pagina 13). Nuovo recapito: c/o Fidax SA, Corso Bello 2, 6850 Mendrisio.  
Giornale no 1395 del 23.10.2003  
(01235824 / CH-524.4.009.422-1)

#### Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **BBG SA in liquidazione**, in Genestrerio, la fabbricazione e il montaggio di pezzi meccanici, elettromeccanici e non, di qualsiasi genere e materiale, il commercio di articoli necessari alla fabbricazione di pezzi di macchine, il commercio... Società

anonima (FUSC no.117 del 20.6.2002, pagina 14, pub. 519394). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.  
Giornale no 1396 del 23.10.2003  
(01235826 / CH-524.3.008.067-4)

**VD**  
**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Bertrand Décosterd**, à Coppet, Grand-Rue 42. Titulaire: Décosterd Bertrand, d'Essières, à Bellevue. Objet: commerce de journaux, tabacs, papeterie et articles de diverse nature. Signature individuelle est conférée à Tognon Décosterd Manuela, d'Italie, à Bellevue.

Journal no 9947 du 23.10.2003  
(01235830 / CH-550.1.036.543-7)

■ **Chez Malou Sàrl**, à Pully, avenue de Lavaux 54. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 15 octobre 2003. But: exploitation d'un ou plusieurs débits de nourriture préparée, boissons et autres produits alimentaires à l'emporter, vente de produits de consommation courante, notamment tabacs, cigarettes, bibelots, souvenirs et jouets. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Apport en nature selon bilan au 30 septembre 2003: actifs (CHF 26'033.95) et passifs (CHF 4'788.70), de l'entreprise individuelle Kurt Heiter, à Pully, soit un actif net de CHF 21'245.25, acceptés pour ce prix, dont CHF 20'000 imputés sur le capital social, le solde de CHF 1'245.25 constituant une créance de l'apporteur contre la société. Associés-gérants avec signature individuelle: Heiter Kurt, de Gurnels, à Pully, et Pittert Marie-Louise, de Villarod, à Pully, chacun avec une part de CHF 10'000. Réviseur: Profid Conseils SA, à Epalinges. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.

Journal no 9901 du 22.10.2003  
(01235828 / CH-550.1.036.524-8)

■ **Doyon Jean-Michel**, à Lausanne, avenue du Parc-de-la-Rouvraie 6. Titulaire: Doyon Jean-Michel, de Vendinclair, à Lausanne. Objet: nettoyage et entretien d'immeubles.

Journal no 9948 du 23.10.2003  
(01235384 / CH-550.1.036.544-5)

■ **Easyx, Ventriglia**, à Montreux, Clares, rue Gambetta 25. Titulaire: Ventriglia Caroline, du Kenya, à Montreux. Objet: exploitation d'un sex-shop sur Internet.

Journal no 9949 du 23.10.2003  
(01235386 / CH-550.1.036.545-0)

■ **Netsend Sàrl**, à Vevey, rue de la Clergèrie 2. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 21 octobre 2003. But: services informatiques de tout type liés à Internet, création de magasins virtuels de vente par correspondance, conseils en stratégie de marketing, prestations de service et d'assistance technique dans les domaines précités; conception et exploitation de toute licence, marque, modèle, dessin, brevet et autres semblables relatifs aux produits précités. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Associés: Brunner Nicolas, de Niederweningen, à Vevey, avec une part de CHF 19'000, gérant avec signature individuelle, et Brunner Daniel, de et à Saint-Saphorin (Lavaux), avec une part de CHF 1'000, sans signature. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.

Journal no 9950 du 23.10.2003  
(01235388 / CH-550.1.036.546-1)

■ **NVK SA**, à Crans-près-Céligny, route du Port 10. Nouvelle société anonyme. Statuts: 17 octobre 2003. But: financement, administration et gestion de participations dans le domaine financier, industriel, commercial et immobilier, courtage et prestations de service y relatifs; achat, vente, détention, gestion et exploitation de droits immatériels, y compris brevets et licences de marques, en particulier dans le domaine du luxe. Capital-actions entièrement libéré: CHF 100'000, divisé en 100 actions au porteur de CHF 1'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: Erars Patrick, de Lully (VD), à Genève, avec signature individuelle. Réviseur: LEUBAZ & ASSOCIÉS Sàrl, à Genève.

Journal no 9951 du 23.10.2003  
(01235390 / CH-550.1.036.547-6)

■ **Philippe Bader**, à Prangins, En Messerin, route de l'Etraz. Titulaire: Bader Philippe, de Holderbank (SO), à Prangins. Objet: constructions métalliques et serrurerie.

Journal no 9952 du 23.10.2003  
(01235832 / CH-550.1.036.548-4)

**Mutationen**  
Mutazioni  
Mutazioni

■ **Cité des Bains S.A.**, à Yverdon-les-Bains, exploitation du centre thermal d'Yverdon-les-Bains (FOSC du 28.01.2003, p. 16). Nouvelle adresse: avenue des Bains 22.  
Journal no 9953 du 23.10.2003  
(01235834 / CH-550.0.058.945-5)

■ **Contaplus S.A.**, à Lausanne, sélection de personnel fixe et temporaire (FOSC du 11.09.2003, p. 13). Radiation de la mention de l'existence d'une succursale à Bâle.  
Journal no 9954 du 23.10.2003  
(01235836 / CH-550.1.000.180-1)

■ **Daniel Rochat**, à Orbe, transport de bois (FOSC du 22.10.2003, p. 12). Complément. Rochat Daniel est maintenant à Orbe.  
Journal no 9955 du 23.10.2003  
(01235838 / CH-550.0.018.489-4)

■ **DISIRIAN LOMBARDET PIERRE-ANDRÉ**, à Crisier-sur-mer, commerce et distribution de meubles (FOSC du 17.12.2002, p. 18). Siège transféré à Chavornay, Florimont 8.  
Journal no 9971 du 23.10.2003  
(01235392 / CH-550.1.032.319-6)

■ **E-Vangard Groupe SA**, à Pully, activités dans des projets de valorisation d'actifs liés à la chaîne économique allant de l'exploration et de la production au transport, à la distribution et à la commercialisation de ressources énergétiques (FOSC du 23.07.2003, p. 15). La signature de Wilson William est radiée.  
Journal no 9958 du 23.10.2003  
(01235396 / CH-550.1.035.286-9)

■ **EL Ecole de Langues Esther Lambelet**, à Morges (FOSC du 21.11.1995, p. 6365). Nouvelle adresse: chemin du Risoux 3 bis.  
Journal no 9957 du 23.10.2003  
(01235394 / CH-550.0.042.388-9)

■ **Fondation 'Les enfants de l'Arc-en-ciel'**, à Lausanne, créer et construire, en République Dominicaine, une école, un lieu d'habitation et de vie ainsi qu'un orphelinat (FOSC du 21.02.2001, p. 1322). Siège transféré à La Tour-de-Peilz, chemin d'Entre-Deux-Crêts 3, c/o Danuta Sokolska. Statuts modifiés le 29 juillet 2003 (décision du Département fédéral de l'intérieur). Nouveau but: créer et construire, notamment en République dominicaine, des écoles, des lieux d'habitation et de vie, ainsi que des orphelinats, destinés à l'accueil d'enfants défavorisés, de l'école infantile au douzième cycle. L'orchestre Bernard est nommé vice-président et continue à signer collectivement à deux.  
Journal no 9959 du 23.10.2003  
(01235398 / CH-550.1.021.924-4)

■ **GlobalNetWork System Sàrl en liquidation**, à Lausanne, commerce et distribution par réseau informatique, ou réseau usuel, de tout produit (FOSC du 04.10.2002, p. 17). Daguze Jean-Paul n'est plus liquidateur, sa signature est radiée. Benoît Michel signe désormais individuellement.  
Journal no 9960 du 23.10.2003  
(01235840 / CH-550.1.028.749-8)

■ **Interface 21 Sàrl**, à Lausanne, conseils aux collectivités publiques, entreprises et particuliers (FOSC du 25.03.2003, p. 13). Nouvelle adresse: route Aloys-Fauquez 27.  
Journal no 9961 du 23.10.2003  
(01235842 / CH-550.1.033.663-8)

■ **JBF Finance SA**, à Buchillon (FOSC du 17.10.2003, p. 13). Rectificatif. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: de Kalbermatten Thierry (et non de Kalbermatten Bruno comme publié), de Sion, à Buchillon, président.  
Journal no 9962 du 23.10.2003  
(01235844 / CH-550.0.123.680-3)

■ **Karachène S.A.**, à Pully, placements de toute nature, opérations immobilières (FOSC du 09.04.1996, p. 1981). Nouvelle adresse: route du Port 10. Sibaei Samir n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Sérignat Pascal, de Genève, à Pully.  
Journal no 9963 du 23.10.2003  
(01235846 / CH-550.0.067.382-0)

■ **Lambelet - Conseil Qualité**, à Morges (FOSC du 27.04.1998, p. 2822). Nouvelle adresse: chemin du Risoux 3 bis.  
Journal no 9964 du 23.10.2003  
(01235848 / CH-550.0.042.540-7)

■ **Laporte S.A.**, à Coppet, distribution de produits minéraux ou chimiques (FOSC du 01.11.1995, p. 6007). Dissolution: 9 octobre 2003. La liquidation est opérée sous la raison sociale **Laporte S.A. en liquidation**. Bailard Pierre et Terraccina Jeanne, qui ne sont plus administrateurs, sont liquidateurs respectivement avec signature collective à deux et signature individuelle. Ronca Markus n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: route de Founex 6 A, c/o Christian Weber.  
Journal no 9965 du 23.10.2003  
(01235400 / CH-550.0.106.563-5)

■ **Librairie centrale et universitaire S.A.**, à Lausanne (FOSC du 01.11.2002, p. 14). Gösken Rainer n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Schlickerrieder Thomas, de Wädenswil, à Wollerau, délégué. Procédure collective à deux est conférée à Widmer Elisabeth, de Rickenbach (ZH), à Cully.  
Journal no 9966 du 23.10.2003  
(01235402 / CH-550.0.070.354-8)

■ **Montres Breguet S.A.**, à l'Abbaye (FOSC du 12.06.2002, p. 13). Signature collective à deux est conférée à Schulthess Rudolf, de Bubikon, à Saint-Légier-La Chésaz, sous-directeur.  
Journal no 9967 du 23.10.2003  
(01235404 / CH-550.0.076.435-0)

■ **Nestec S.A.**, à Vevey, assistance professionnelle en vue de l'organisation et de l'exploitation d'affaires industrielles et commerciales dans le domaine des produits alimentaires, des produits diététiques, de régimes, etc. (FOSC du 21.10.2003, p. 16). Rectificatif. Demeyer Bert est à Begnins (et non à La Tour-de-Peilz comme publié).  
Journal no 9968 du 23.10.2003  
(01235406 / CH-550.0.084.192-0)

■ **NSD, New Sound Dimension S.A.**, à Lausanne, commerce d'appareils de réception, de diffusion et de reproduction du son (FOSC du 18.01.1999, p. 355). Fidinter S.A. Société Fiduciaire n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Comptabilité MT S.A., à Montreux.  
Journal no 9969 du 23.10.2003  
(01235850 / CH-550.0.076.132-7)

■ **NutriWell, Lambelet & Cie**, à Morges, société en nom collectif (FOSC du 12.06.2003, p. 16). Nouvelle adresse: chemin du Risoux 3 bis.  
Journal no 9970 du 23.10.2003  
(01235852 / CH-550.1.034.714-7)

■ **Poutaig Sàrl**, à Vuflens-la-Ville, achat et vente de biens immobiliers ou mobiliers, prise de participations financières dans toute société (FOSC du 21.10.2003, p. 16). Rectificatif. Capital social: CHF 20'000, libéré à concurrence de CHF 10'000 (et non entièrement libéré comme publié).  
Journal no 9971 du 23.10.2003  
(01235854 / CH-660.0.281.000-2)

■ **Randstad (Schweiz) AG**, succursale de Lausanne, prestation et services dans le cadre du secteur du personnel (FOSC du 04.08.2003, p. 13). Siège principal: Zurich. La procuration de Baudin Frédéric est éteinte.

Journal no 9972 du 23.10.2003  
(01235856 / CH-550.0.171.390-2)

■ **Ritschard S.A.**, succursale de Lausanne, transport de marchandises et agence de voyages (FOSC du 13.03.2002, p. 14). Siège principal: Carouge (GE). Siège de la succursale transféré à Cheseaux-sur-Lausanne, chemin du Châtelard 1.  
Journal no 9973 du 23.10.2003  
(01235408 / CH-550.0.175.712-4)

■ **S. Teklits Sàrl**, à Veytaux, glyserie et peinture (FOSC du 09.10.2003, p. 12). Rectificatif. Adresse exacte: chemin de Plan-Manon 18, c/o Stephan Teklits.

Journal no 9974 du 23.10.2003  
(01235410 / CH-550.1.036.289-1)

■ **Techdata SA**, à Epalinges, développement, recherche et services dans le domaine de l'organisation (FOSC du 24.10.2002, p. 13). Siège principal: Berne. La signature de Fischer Edwin est radiée. La succursale est également engagée par la signature collective à deux d'Éter Martin, de Birwinken, à Köniz, et Wägli Michael, de Belp, à Schwerzenbach.  
Journal no 9975 du 23.10.2003  
(01235412 / CH-550.0.173.023-2)

■ **Transclear S.A.**, à Nyon, commerce et transport maritime de tout produit (FOSC du 26.05.2003, p. 17). Paulovits Attila est désormais à Gland.

Journal no 9976 du 23.10.2003  
(01235414 / CH-550.1.011.065-6)

■ **Travaux spéciaux Biollay S.A.**, à Lonay (FOSC du 27.01.2003, p. 17). La raison sociale du réviseur Sofrom Société Fiduciaire S.A. a été modifiée en BDO Visura.  
Journal no 9977 du 23.10.2003  
(01235858 / CH-550.0.143.403-5)

**Lösungen**  
Radiationen  
Cancellazioni

■ **Christine Boutique, Christine Traeger**, à Yverdon-les-Bains (FOSC du 28.02.2002, p. 17). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.  
Journal no 9978 du 23.10.2003  
(01235860 / CH-550.1.028.747-4)

■ **CIA SWITZERLAND SA**, succursale de Jouxten-Mézery, conseils aux publicitaires, médias suisses et étrangers dans le domaine du marketing et de la publicité (FOSC du 24.07.2002, p. 14). Siège principal: Zurich. La raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale.  
Journal no 9979 du 23.10.2003  
(01235862 / CH-550.1.024.876-4)

■ **Heer & Cie**, à Payerne, société en nom collectif, glyserie et peinture (FOSC du 14.06.1971, p. 1457). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.  
Journal no 9980 du 23.10.2003  
(01235864 / CH-550.1.026.052-2)

■ **Inter Voyages S.A. en liquidation**, à Moudon, en faillite (FOSC du 09.01.2003, p. 26). La procédure de faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office, conformément à l'art. 66, al. 2 OR.  
Journal no 9981 du 23.10.2003  
(01235416 / CH-550.0.166.970-3)

■ **Les Grandes Roches A.S.A. en liquidation**, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 18.03.1998, p. 1884). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.  
Journal no 9982 du 23.10.2003  
(01235418 / CH-550.0.101.360-1)

■ **Nicoddecor S.A. en liquidation**, à Lausanne, construction et vente de cheminées de salon ou d'extérieur (FOSC du 11.01.2002, p. 21). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.  
Journal no 9983 du 23.10.2003  
(01235420 / CH-550.0.076.387-1)

■ **Resto-Tour S. à r.l. en liquidation**, à La Tour-de-Peilz, exploitation d'établissements publics (FOSC du 23.04.2002, p. 14). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.  
Journal no 9984 du 23.10.2003  
(01235422 / CH-550.0.160.525-6)

■ **Richard Bader**, à Prangins, serrurerie et constructions métalliques (FOSC du 03.12.1962, p. 3488). La raison est radiée par suite de remise de commerce.  
Journal no 9985 du 23.10.2003  
(01235866 / CH-550.0.000.099-4)

■ **Société immobilière la Bêthusette en liquidation**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 18.03.1998, p. 1884). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.  
Journal no 9986 du 23.10.2003  
(01235868 / CH-550.0.101.322-7)

■ **Tabacs-Presse Jacky Fouquet**, à Lausanne (FOSC du 07.10.2002, p. 15). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.  
Journal no 9987 du 23.10.2003  
(01235870 / CH-550.1.031.337-3)

■ **Vincent Michel**, à Renens (VD), exploitation d'un kiosque (FOSC du 08.03.2002, p. 14). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.  
Journal no 9988 du 23.10.2003  
(01235872 / CH-550.1.028.853-7)

**VS**  
**Oberwallis (VS)**  
**Mutationen**  
Mutazioni  
Mutazioni

■ **Seiler und Stehlin**, in Zermatt, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 06.07.1987, S. 2712). Firma neu: **Seiler und Stehlin in Liquidation**. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Liquidationsdomizil: c/o Audit-Intercom SA, société fiduciaire, Pilette Jean-Claude, Rue du Valentin 31, 1000 Lausanne. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stehlin, Josef, von Binningen, in Visp, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Seiler, Bernhard, von Zermatt, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Seiler, Christian, von Zermatt, in Sion, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Pilette, Jean-Claude, von Le Crêt, in Ormont-Dessus, Liquidator, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 959 vom 23.10.2003  
(01235874 / CH-600.2.004.765-4)

**Lösungen**  
Radiationen  
Cancellazioni

■ **Elektrohaus Furka, Garz Jossen & Wyssen in Liquidation**, in Naters, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 17.02.1998, S. 1186). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagebuch Nr. 960 vom 23.10.2003  
(01235424 / CH-600.2.010.627-4)

**Bas-Vallais (VS)**

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Etruria SA**, à Riddes, c/o Boutourline, Case postale 323, 1918 Mayens-de-Riddes, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 8.09.2003. But: achat, exploitation de cafés-restaurants avec chambres, services, locations, y compris hôtellerie et parahôtellerie, acquisition entrant ou favorisant le but social. Capital actions: CHF 100'000.--, entièrement libéré. Actions: 100 actions de CHF 1'000.-- au porteur. Faits qualifiés: reprise de biens par acte authentique du 18.08.2003, la société a acquis pour CHF 630'000.-- l'immeuble no 4731 de la commune de Riddes. Organe de publication: FOSC. Personnes inscrites: Boutourline Young née Hohl, Catherine, de Wolfhalden et Winterthur, à Florence (I), présidente, avec signature individuelle; Fournier, Michel, de Nendaz, à Sion, administrateur, avec signature collective à deux; Hohl, Bruno, de Wolfhalden et Winterthur, à Orpund, administrateur, avec signature collective à deux; Fiduciaire Actis SA, à Sion, organe de révision.  
Journal no 1089 du 23.10.2003  
(01235426 / CH-621.3.006.802-3)

**Mutationen**  
Mutazioni  
Mutazioni

■ **La Touche Sàrl**, précédem. à Miège, société à responsabilité limitée (FOSC no 78 du 25.04.1997, p. 2783). Statuts initiaux du 17.03.1997. Modification des statuts: 14.10.2003. Nouveau siège: Martigny-Combe. Nouvelle adresse: c/o Salvatore Campo, Sommet-des-Vignes, 2121 Martigny-Combe. But: Exploitation d'un commerce de confection féminine. Capital social: CHF 20'000.--. Organe de publication: Bulletin Officiel du Canton du Valais, et quand la loi l'exige, la FOSC. Capital social entièrement libéré. Statuts également modifiés sur un point non soumis à publication. Personnes et signatures radiées: Caloz, Marie-Hélène, de Miège, à Miège, associée et gérante, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 19'000.--; Lillo, Vanessa, de Miège, à Miège, associée, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 1'000.--. Inscription ou modification de personnes: Campo, Marie-Angèle, de Ardon, à Martigny, associée et gérante, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 19'000.--; Campo, Salvatore, citoyen italien, à Martigny-Combe, associé, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 1'000.--.  
Journal no 1090 du 23.10.2003  
(01235428 / CH-626.4.004.044-9)

**Lösungen**  
Radiationen  
Cancellazioni

■ **Agence 23 - Philippe Dini**, à Martigny, mise à disposition de personnes à toutes entreprises, à titre temporaire ou fixe, raison individuelle (FOSC no 212 du 01.11.1991, p. 4699). Radiation d'office par le préposé en application de l'art. 68 al. 1 OR.  
Journal no 1091 du 23.10.2003  
(01235430 / CH-621.1.003.207-8)

■ **Alliance-Hutmacher Stéphanie**, à Martigny, agence matrimoniale, raison individuelle (FOSC du 29.11.1991, p. 5127). Radiation d'office par le préposé en application de l'art. 68 al. 1 OR.  
Journal no 1092 du 23.10.2003  
(01235876 / CH-621.1.003.265-8)

■ **Auto-Solazzo**, à Martigny, exploitation d'un garage, raison individuelle (FOSC no 212 du 01.11.1991, p. 4699). Radiation d'office par le préposé en application de l'art. 68 al. 1 OR.  
Journal no 1093 du 23.10.2003  
(01235878 / CH-621.1.004.422-8)

■ **Bernadette Michel**, à Martigny, boutique de vêtements pour enfants "Pinochio", raison individuelle (FOSC du 23.04.1987, p. 1564). Radiation d'office par le préposé en application de l'art. 68 al. 1 ORC.

Journal no 1094 du 23.10.2003  
(01235880 / CH-621.1.003.058-0)

■ **Bernard Payot**, à Martigny, bureau fiduciaire, représentation d'assurances, agence immobilière et d'affaires, raison individuelle (FOSC du 07.08.1974, p. 2171). Radiation d'office par le préposé en application de l'art. 68 al. 1 ORC.

Journal no 1095 du 23.10.2003  
(01235882 / CH-621.1.003.283-9)

■ **Bernard Seydoux**, à Martigny, entreprise de nettoyage, en particulier pour les nuisances canines "Un-Propre", raison individuelle (FOSC du 07.09.1994, p. 4985). Radiation d'office par le préposé en application de l'art. 68 al. 1 ORC.

Journal no 1096 du 23.10.2003  
(01235432 / CH-621.1.005.290-9)

■ **Boisset Doris**, à Martigny, exploitation d'une boutique de vêtements, d'accessoires et cadeaux "Opaline", raison individuelle (FOSC no 151 du 08.08.1991, p. 3457). Radiation d'office par le préposé en application de l'art. 68 al. 1 ORC.

Journal no 1097 du 23.10.2003  
(01235434 / CH-621.1.005.604-2)

■ **Bossotti frères**, à Martigny, entreprise de gypserie, peinture et papiers peints, société en nom collectif (FOSC du 12.09.1973, p. 2516). Par suite de constitution de la société EX-QUIS & BOSSOTTI SARL, à Martigny, cette société en nom collectif est dissoute, liquidée et radiée.

Journal no 1098 du 23.10.2003  
(01235436 / CH-621.2.004.288-7)

■ **Boutique Pingouin-Caty Carron**, à Martigny, exploitation d'une boutique de laines, bas, collants, raison individuelle (FOSC du 04.12.1986, p. 4655). Radiation d'office par le préposé en application de l'art. 68 al. 1 ORC.

Journal no 1099 du 23.10.2003  
(01235438 / CH-621.1.002.988-8)

■ **Break house, Vincent Villani**, à Martigny, commerce Break house, spécialités italiennes, raison individuelle (FOSC no 24 du 04.02.1999, p. 814). Radiation d'office par le préposé en application de l'art. 68 al. 1 ORC.

Journal no 1100 du 23.10.2003  
(01235884 / CH-621.1.003.428-7)

■ **Cesario et Fioretta Liaci**, à Martigny, commerce de bijouterie, société en nom collectif (FOSC du 19.04.1984, p. 1398). Radiation d'office par le préposé en application de l'art. 68 al. 2 ORC.

Journal no 1101 du 23.10.2003  
(01235886 / CH-621.2.005.422-4)

■ **Chantal Klötzli**, à Martigny, boutique de mode féminine "C Mode", raison individuelle (FOSC du 05.02.1993, p. 597). Radiation d'office par le préposé en application de l'art. 68 al. 1 ORC.

Journal no 1102 du 23.10.2003  
(01235888 / CH-621.1.003.625-0)

■ **Charly Formaz**, à Martigny, garage-atelier, raison individuelle (FOSC no du 02.02.1984, p. 387). Radiation d'office par le préposé en application de l'art. 68 al. 1 ORC.

Journal no 1103 du 23.10.2003  
(01235890 / CH-621.1.003.339-2)

■ **Christine Bruchez**, à Martigny, "Bar de l'Avenue - chez Christine" et boutique de vêtements sous l'enseigne "Jeanserie Anthracite", raison individuelle (FOSC no 51 du 16.03.1992, p. 1187). Radiation d'office par le préposé en application de l'art. 68 al. 1 ORC.

Journal no 1104 du 23.10.2003  
(01235440 / CH-621.1.004.763-5)

■ **Edmond Ménard**, à Martigny, commerce de tabacs, cigares, cigarettes en gros, raison individuelle (FOSC du 04.02.1955, p. 337). Radiation d'office par le préposé en application de l'art. 68 al. 1 ORC.

Journal no 1105 du 23.10.2003  
(01235442 / CH-621.1.003.139-4)

■ **Frossard Marcel**, à Martigny, représentation et commerce d'articles de nettoyage et parfumerie, raison individuelle (FOSC no du 28.08.1963, p. 182). Radiation d'office par le préposé en application de l'art. 68 al. 1 ORC.

Journal no 1106 du 23.10.2003  
(01235444 / CH-621.1.004.412-4)

■ **Grinalda - Ferreira & De Sousa**, à Monthey, exploitation d'un magasin d'objets en porcelaine et terre cuite, tels que vaisselles, décoration, etc., société en nom collectif (FOSC du 20.01.1997, p. 381). Radiation d'office par le préposé en application de l'art. 68 al. 2 ORC.

Journal no 1107 du 23.10.2003  
(01235446 / CH-621.2.002.531-6)

■ **L.C. Productions - Claude Lambiel**, à Martigny, agence de promotion des artistes valaisans et organisation de spectacles en tous genres, raison individuelle (FOSC no 63 du 01.04.1998, p. 2241). Radiation par suite de cessation d'activité.

Journal no 1108 du 23.10.2003  
(01235892 / CH-621.1.001.618-8)

■ **Nestor Saudan**, à Martigny, commerce de gros et petit détail, raison individuelle (FOSC du 18.08.1958, p. 2225). Radiation d'office par le préposé en application de l'art. 68 al. 1 ORC.

Journal no 1109 du 23.10.2003  
(01235894 / CH-621.1.003.630-0)

■ **Raphaël Giroud**, à Martigny, entreprise de carrelages, raison individuelle (FOSC no 999 du 04.11.1964, p. 3327). Radiation d'office par le préposé en application de l'art. 68 al. 1 ORC.

Journal no 1110 du 23.10.2003  
(01235896 / CH-621.1.003.334-5)

■ **Rémy Moret**, à Martigny, commerce de fruits et légumes, en gros et en détail, et de produits alimentaires, raison individuelle (FOSC du 17.12.1970, p. 2874). Radiation d'office par le préposé en application de l'art. 68 al. 1 ORC.

Journal no 1111 du 23.10.2003  
(01235898 / CH-621.1.003.862-9)

■ **S. Bordet**, à Martigny, café-restaurant-bar "La Croisée", raison individuelle (FOSC du 29.12.1969, p. 2971). Radiation d'office par le préposé en application de l'art. 68 al. 1 ORC.

Journal no 1112 du 23.10.2003  
(01235900 / CH-621.1.004.963-7)

#### Valais Central (VS)

#### Mutations

##### Mutations

##### Mutazioni

■ **Cogesta Structure SA**, à Sierre, conseil en matière d'assurances, gestion, développement, participation à toutes opérations qui sont de nature à développer le but de la société, société anonyme (FOSC no 88 du 09.05.2003, p. 19, publ. 982626). Inscription ou modification de personnes: Cailler, Jean-Maurice, de Vevey et Dailles, à Conthey, administrateur et directeur, avec signature collective à deux [précédemment: administrateur, avec signature collective à deux avec le président]; Gletti, Charles-Henri, de Randogne, à Sierre, avec signature collective à deux avec le directeur [précédemment avec signature collective à deux]; Germann, Antonella, de Muolen et Sitterdorf, à Lausanne, avec procuration collective à deux.

Journal no 1490 du 23.10.2003  
(01235448 / CH-626.3.000.382-7)

■ **ISS Facility Services SA**, à Sion, prestations complètes de "Facility Services" dans le domaine de l'entretien et de l'exploitation de bâtiments, d'installations et d'infrastructures, etc. succursale (FOSC no 221 du 14.11.2002, p. 16, publ. 728758), avec siège principal à: Dietikon. Personnes et signatures radiées: Klaus, Rolf, de St. Ursen, à Arbon, sous-directeur, avec signature collective à deux; Brinkmeyer, Margret, citoyenne allemande, à Killwangen, avec procuration collective à deux avec un administrateur ou un directeur; Narbel, André, de Vuarnens, à Epalinges, vice-directeur, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personnes: Küffer, Urs, de Ins, à Zug, directeur, avec signature collective à deux [précédemment: administrateur et directeur]; Sartore, Alfred, citoyen italien, à St-Gall, directeur, avec signature collective à deux [précédemment: directeur adjoint]; Bickel, Jacqueline, de Etingen, à Hochfelden, avec procuration collective à deux avec un administrateur ou un directeur; Nauer, André, de Bremgarten, à Mühlen, administrateur, avec signature collective à deux; Versluis, William Jack, citoyen hollandais, à Bonstetten, directeur, avec signature collective à deux [précédemment: à Stallikon].

Journal no 1491 du 23.10.2003  
(01235450 / CH-626.9.003.477-5)

■ **Senga Sàrl**, à Sion, exploitation, achat et vente d'établissements publics et toute affaire s'y rapportant, société à responsabilité limitée (FOSC no 108 du 08.06.1999, p. 3837). Modification des statuts: 15.10.2003. Nouveau but: toutes opérations de nettoyages de tapis, moquettes, ameublement, bâtiments, intérieur de véhicules et de remise en état de bâtiments après sinistres feu/eau, à savoir assèchement de locaux, location/déshumidificateurs, réparations, etc. ainsi que achat et vente de tous biens mobiliers et immobiliers et toute affaire s'y rapportant. Inscription ou modification de personnes: Jungst, Bruno, de Töbel, à Sion, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 1'000.- [précédemment: associé, sans droit de signature].

Journal no 1492 du 23.10.2003  
(01235452 / CH-626.4.003.825-0)

#### Löschungen

##### Radiations

##### Cancellazioni

■ **Driver Golf SA en liquidation**, à Lens, gestion de patrimoines et de toutes participations financières, etc. société anonyme (FOSC no 57 du 22.03.2002, p. 16). Liquidation terminée, raison sociale radiée.

Journal no 1493 du 23.10.2003  
(01235902 / CH-626.3.000.514-2)

■ **FORMATEC, Trabelsi Fredj**, à Sion, école d'informatique, langues, management, raison individuelle (FOSC no 50 du 14.03.2003, p. 14, publ. 904872). Raison de commerce radiée par suite de cessation d'activité.

Journal no 1494 du 23.10.2003  
(01235904 / CH-626.1.004.279-0)

ZG

#### Neueintragungen

##### Nouvelles inscriptions

##### Nuove iscrizioni

■ **Bugatti Shoes GmbH**, Sitz Baar, Domizil: Ruessenstrasse 4, 6340 Baar, GmbH (Neueintragung). Statutendatum 20.10.2003. Zweck: Handel und Vertrieb von Schuhen und modischen Accessoires; kann Patente, Handelsmarken, technische und industrielle Kenntnisse erwerben, verwalten und übertragen, Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Müller, Tim-Torsten, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Hünenberg, Gesellschafter mit Einzelunterschrift, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 1'000; astor Müller, in Baar, Gesellschafterin ohne Zeichnungsberechtigung, Stammanteil: CHF 19'000; Birrer-Frey, Adelheid, Heimat: Ebikon, in Baar, Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 10092 vom 23.10.2003  
(01235146 / CH-170.4.004.525-3)

■ **Famont AG**, Sitz: Hünenberg, Domizil: Burgstrasse 63, 6331 Hünenberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum 14.10.2003. Zweck: Beratung, Planung, Produktion und Montage von sowie Handel mit Metallkonstruktionen zur Aufnahme von Werbeträgern; kann Darlehensverträge abschliessen, Grundstücke, Patente, Lizenzen kaufen, verwalten und verkaufen, sich an anderen Unternehmen aller Art beteiligen sowie Tochtergesellschaften errichten. Aktienkapital: CHF 100'000, Liberierung: CHF 50'000, 100 Nomenaktien zu CHF 1'000. Qualifi-

zierte Tatbestände: Sacheinlage und -übernahme: Aktiven von CHF 135'575.65 und Passiven von CHF 70'102.05 der Einzelfirma "Famont Beat Müller", in Ettiswil, gemäss Bilanz per 31.12.2002 und Sacheinlage- und -übernahmevertrag vom 14.10.2003, zum Preis von CHF 65'473.60, wofür 100 zu 50% liberierte Nomenaktien zu CHF 1'000.00 ausgegeben und CHF 15'473.60 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Müller, Beat Albert, Heimat: Grosswangen, in Ettiswil, Mitglied mit Einzelunterschrift; Argus Treuhand & Informatik Galina und Linggi, in Schötz, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 10093 vom 23.10.2003  
(01235148 / CH-170.3.026.676-0)

■ **Grubeco Treuhand AG**, Sitz: Baar, Domizil: c/o lic. iur. Andreas Rohrer, Neuhofstrasse 25, 6340 Baar, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum 21.10.2003. Zweck: Durchführung von Treuhandschäften, betriebswirtschaftliche Beratungen, Finanz- und Unternehmensberatung, Erbringung von finanziellen, kommerziellen und administrativen Dienstleistungen sowie Immobilienhandel, Projektentwicklungen und Bautätigkeiten jeglicher Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie solche erwerben. Aktienkapital: CHF 100'000, Liberierung: CHF 100'000, 100 Inhaberkarten zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Hirzel, Andreas, Heimat: Tübach, in Heiden, Mitglied mit Einzelunterschrift; Reue Revisions- und Beratungs AG, in Wil SG, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 10081 vom 23.10.2003  
(01235336 / CH-170.3.026.674-7)

■ **Imas C. Huber**, Sitz: Zug, Domizil: Grafenauweg 4, 6300 Zug, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel und Vertrieb von Waren und Systemen aller Art, insbesondere Geräte und Systeme im Bereich Dokumentenmanagement, medizinische und kaufmännische Anwendungen. Eingetragene Personen: Huber, Cleone, Heimat: Zürich, in Walchwil, Inhaberin mit Einzelunterschrift; Huber, Max, Heimat: Zürich, in Walchwil, Prokurist mit Einzelprokura.

Tagebuch Nr. 10052 vom 23.10.2003  
(01235106 / CH-170.1.005.765-6)

■ **M & D International Trading AG**, Sitz: Zug, Domizil: Weinreben 1, 6301 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum 14.10.2003, 22.10.2003. Zweck: Handel auf internationaler Basis mit Rohstoffen aller Art und Vermittlung von solchen Geschäften; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000, Liberierung: CHF 100'000, 100 Inhaberkarten zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Zanetti, Michele, Heimat: Bellinzona, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift; Dzhdzhelya, Merabi, Heimat: Italien, in Torino (IT), Direktor mit Einzelunterschrift; Caminada Treuhand AG Zug, in Zug, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 10091 vom 23.10.2003  
(01235144 / CH-170.3.026.675-5)

■ **Outydel Capital Partners AG**, Sitz: Neuheim, Domizil: Lindenweg 6, 6345 Neuheim, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum 20.10.2003. Zweck: Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen sowie Finanzierung derartiger Unternehmen; kann Tochtergesellschaften gründen, Finanzmittel, Beteiligungen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000, Liberierung: CHF 100'000, 1'000 Inhaberkarten zu CHF 100. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Simmen, Markus G., Heimat: Splügen, in Neuheim, Mitglied mit Einzelunterschrift; mri Moores Rowland AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 10095 vom 23.10.2003  
(01235546 / CH-170.3.026.677-1)

■ **Polyfil AG (Polyfil SA) (Polyfil Ltd)**, Sitz: Zug, Domizil: Oberallmendstrasse 20A, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum 21.10.2003. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von sowie Handel mit Metalldrähten aller Art und deren Halbfabrikaten; kann Generalvertretungen und Agenturen jeglicher Art von Geschäften, welche die Elektrobranche betreffen, übernehmen, Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern, ähnliche Unternehmen gründen oder erwerben sowie sich an solchen in jedwelder Form beteiligen. Aktienkapital: CHF 300'000, Liberierung: CHF 300'000, 300 vinkulierte Nomenaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Gaetani, Brizio, Heimat: Andermatt, in Au ZH, Präsident mit Einzelunterschrift; Gaetani, Patrick, Heimat: Andermatt, in Schlieren, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zallio, Dr. Francesco, Heimat: Italien, in Quattordio (IT), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gregorio-De Santis, Gina, Heimat: Italien, in Oberarth, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien; Haas, Verena, Heimat: Schüpfheim, in Oberulli, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien; Potesta AG Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Wallisellen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 10101 vom 23.10.2003  
(01235156 / CH-170.3.026.678-6)

■ **ProShow GmbH**, Sitz: Zug, Domizil: Baarerstrasse 63, 6300 Zug, GmbH (Neueintragung). Statutendatum 21.10.2003. Zweck: Durchführung von Konzerten und anderen Veranstaltungen auf eigene und fremde Rechnung; kann als Agentur für Künstler und Veranstalter tätig sein, Dienstleistungen im Rahmen des Gesellschaftszweckes erbringen, Unternehmen gründen, erwerben, veräussern oder sich an anderen Gesellschaften beteiligen, Liegenschaften erwerben und veräussern, Schutzrechte aller Art, wie Patente und Lizenzen entwickeln und registrieren lassen, solche erwerben, vergeben und verwerten, Finanz-, Franchising-, Leasing-, Verwaltungs- und Treuhandschäfte durchführen sowie Repräsentations- und Agententätigkeiten übernehmen. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schüpbach, Silvia, Heimat: Oberthal, in Weggis, Gesellschafterin mit Einzelunterschrift, Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 19'000; Niklaus, Aloisia, Heimat: Münchringen, in Menzingen, Gesellschafterin ohne Zeichnungsberechtigung, Stammanteil: CHF 1'000.

Tagebuch Nr. 10085 vom 23.10.2003  
(01235140 / CH-170.4.004.524-8)

■ **Tim Müller Consulting**, Sitz: Baar, Domizil: Ruessenstrasse 4, 6340 Baar, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Unternehmensberatung, Vermittlung von Geschäftskontakten etc. Eingetragene Personen: Müller, Tim-Torsten, Heimat: Bundesre-

publik Deutschland, in Hünenberg, Inhaber mit Einzelunterschrift; Birrer-Frey, Adelheid, Heimat: Ebikon, in Baar, Prokurist mit Einzelprokura.

Tagebuch Nr. 10107 vom 23.10.2003  
(01235160 / CH-170.1.005.766-4)

■ **VZ Immobilien-Anlagestiftung**, Sitz: Zug, Domizil: c/o VZ Asset Management AG, Bahnhofstrasse 12, 6300 Zug, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 26.09.2003. Zweck: Gemeinsame Anlage und Verwaltung der ihr von den Anlegern anvertrauten Vorsorgegeldern bei schweizerischen Immobilienstiftungen, in schweizerische Immobilien-Anlagefonds und Immobilien-Beteiligungsgesellschaften, die nach den Grundsätzen der Risikodiversifikation investieren; unterstützt damit die Anleger in der Aufgabe, ihre Vermögen nach professionellen Grundsätzen optimal anzulegen; es dürfen keine direkte Immobilienanlagen getätigt werden. Organisation: Anlegerversammlung, Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen: Biland, Rolf Dieter, Heimat: Birrenstorf AG, in Effretikon, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Reinhard, Matthias Daniel, Heimat: Winterthur, in Zürich, Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Marti, Philipp, Heimat: Etziken, in Zürich, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Feldmann, Urs, Heimat: Zürich, Schwanden GL, in Boppelsen, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien; Feiss, Eduard, Heimat: Alt St. Johann, in Baar, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 10112 vom 23.10.2003  
(01235564 / CH-170.7.000.608-9)

#### Mutations

##### Mutations

##### Mutazioni

■ **ADIM, Agentur für Direkt-Marketing AG**, Sitz: Hünenberg, Erbringung von Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 31.12.2002, S. 26, Id. 794520). Eingetragene Personen: Neri, Caminada Treuhand AG Zug, in Zug, Revisionsstelle. Gelösch: [Seiler Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle].

Tagebuch Nr. 10054 vom 23.10.2003  
(01235508 / CH-170.3.015.503-7)

■ **AG für Finanz- und Handelsgeschäfte**, Sitz: Zug, Finanzierungen und Handel mit Waren und Immobilien aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 22.07.2002, S. 16, Id. 570578). Domizil: Neri: c/o Treuhand und Revisions AG, Naters Zwingniederlassung Zug, Grafenauweg 4, 6300 Zug.

Tagebuch Nr. 10055 vom 23.10.2003  
(01235510 / CH-170.3.018.779-1)

■ **Alvano AG (Alvano Ltd) (Alvano SA)**, Sitz: Zug, Beteiligung an Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 22.10.2003, S. 14, Id. 1226260). Domizil: Gelösch: [c/o K.i.s.s. GmbH, Gubelstrasse 19, 6300 Zug].

Tagebuch Nr. 10103 vom 23.10.2003  
(01235554 / CH-170.3.000.908-5)

■ **BauCom Industrie und Bau AG in Liquidation**, Sitz: Baar, Handel mit Baumaterialien im Bereich des Innenausbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 12.09.2003, S. 14, Id. 1169182). Eingetragene Personen: Gelösch: [Gesellschaft für Interne und Externe Revision AG, in Baar, Revisionsstelle].

Tagebuch Nr. 10044 vom 23.10.2003  
(01235100 / CH-170.3.023.229-5)

■ **Bauprojekt A2 AG (Bauprojekt A2 SA) (Bauprojekt A2 Ltd)**, Sitz: Unterägeri, Kauf, Verkauf, Vermittlung, Vermietung, Verwaltung und Belastung von Grundstücken und Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 03.07.2003, S. 19, Id. 1064164). Eingetragene Personen: Gelösch: [Bonetti, Peter, Heimat: Locarno, in Flüelen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 10063 vom 23.10.2003  
(01235518 / CH-170.3.025.944-6)

■ **Bauprojekt Eins A AG (Bauprojekt Eins A SA) (Bauprojekt Eins A Ltd)**, Sitz: Unterägeri, Kauf, Verkauf, Vermittlung, Vermietung, Verwaltung und Belastung von Grundstücken und Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 03.07.2003, S. 19, Id. 1063624). Eingetragene Personen: Gelösch: [Bonetti, Peter, Heimat: Locarno, in Flüelen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 10065 vom 23.10.2003  
(01235116 / CH-170.3.025.932-7)

■ **Blue Star Entertainment AG**, Sitz: Risch, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung sowie Finanzierung von Beteiligungen an Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 16.10.2003, S. 14, Id. 1217090). Eingetragene Personen: Gelösch: [Kehrl, Jürg, Heimat: Brienz BE, in Jona, Präsident mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 10047 vom 23.10.2003  
(01235502 / CH-170.3.021.167-7)

■ **Bruno Wild AG**, Sitz: Baar, Betrieb einer Autogarage, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 23.07.2001, S. 5664). Eingetragene Personen: Neri: Nievergelt, Roger, Heimat: Affoltern am Albis, in Bellikon, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien. Gelösch: [Sonderegger, Erich, Heimat: Obereg, in Richterswil, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien].

Tagebuch Nr. 10046 vom 23.10.2003  
(01235500 / CH-170.3.007.778-2)

■ **CityNet AG (CityNet Ltd) (CityNet SA)**, Sitz: Zug, Erwerb sowie Zurverfügungstellung, wie durch Leasing, Vermietung etc., von FAST Robotersystemen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 06.03.2003, S. 20, Id. 892900). Eingetragene Personen: Neri: Morales, Juan Carlos, Heimat: Vereinigte Staaten, in Darmestown (US), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelösch: [Perkell, Mark, Heimat: Vereinigte Staaten, in Essex Junction (US), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 10105 vom 23.10.2003  
(01235558 / CH-170.3.025.027-3)

■ **Divina Handels AG**, Sitz: Zug, Handel mit Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 06.02.2003, S. 15, Id. 849210). Firma: Neri: **Divina Handels AG in Liquidation**. Bemerkungen: Neri: Konkursliquidation; Konkursöffnung vom 02.10.2003.

Tagebuch Nr. 10076 vom 23.10.200

■ **DORENI GmbH**, Sitz: Zug, Handel, Herstellung und Vertrieb von Damen- und Herrenkonfektion und damit verbundener Accessoires, GmbH (SHAB Nr. 44 vom 05.03.2002, S. 13, Id. 369704). Firma Neu: **DORENI GmbH in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Liquidation: Einstellung des am 12.08.2003 eröffneten Konkursverfahrens mangels Aktiven durch Verfügung vom 24.09.2003.

Tagebuch Nr. 10080 vom 23.10.2003  
(01235534 / CH-170.3.024.3191-3)

■ **Dr. Peter P. Knobel AG**, Sitz: Zug, Erbringung von Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 07.06.2002, S. 19, Id. 501018). Eingetragene Personen Gelösch: [Eberhard, Andrea, Heimat: Kloten, in Zürich, Direktorin mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 10074 vom 23.10.2003  
(01235126 / CH-170.3.012.533-8)

■ **Duss Treuhand GmbH**, Sitz: Zug, Tätigkeit einer Treuhandunternehmung, GmbH (SHAB Nr. 13 vom 19.01.2001, S. 435). Eingetragene Personen Gelösch: [Köppel, Andrea, Heimat: Widnau, in Steinhausen, Prokuristin mit Kollektivprokura zu zweien].

Tagebuch Nr. 10073 vom 23.10.2003  
(01235528 / CH-170.4.001.104-8)

■ **e-anzeiger gmbh**, Sitz: Zug, Erbringung von Dienstleistungen im Internet-, e-business- und Printbereich, GmbH (SHAB Nr. 159 vom 17.08.2000, S. 5607). Firma Neu: **e-anzeiger gmbh in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Konkursliquidation: Konkursöffnung vom 19.08.2003.

Tagebuch Nr. 10077 vom 23.10.2003  
(01235132 / CH-170.4.002.959-5)

■ **EG Trading Ltd**, Sitz: Risch, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Import und Export von Lebensmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 08.11.1993, S. 5848). Firma Neu: **EG Trading Ltd in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Konkursliquidation: Konkursöffnung vom 26.08.2003.

Tagebuch Nr. 10079 vom 23.10.2003  
(01235523 / CH-170.3.018.695-9)

■ **elmicon ag (elmicon sa) (elmicon inc.)**, Sitz: Zug, Herstellung und Vertrieb von hochpräzisen Metallkomponenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 17.10.2003, S. 15, Id. 1218508). Statutenänderung: 15.10.2003. Aktienkapital Geändert: CHF 6'442'624 [bisher: CHF 16'06'560], Liberierung: CHF 6'442'624 [bisher: CHF 16'06'560], 500'000 vinkulierte Aktien zu CHF 4, 332'830 vinkulierte Namen-Vorzugsaktien C zu CHF 4 [bisher: 500'000 vinkulierte Aktien zu CHF 10, 332'830 vinkulierte Namen-Vorzugsaktien C zu CHF 10], Bemerkungen Neu: Herabsetzung des Nennwertes der 1'610'656 Aktien zu CHF 10.00 auf CHF 4.00 durch Abschreibung im Sinne von Art. 735 OR. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

Tagebuch Nr. 10051 vom 23.10.2003  
(01235104 / CH-140.0.002.165-7)

■ **Fidoro Revisions AG**, Sitz: Unterägeri, Durchführung von Bücherverechnungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 21.02.2003, S. 17, Id. 872936). Eingetragene Personen Gelösch: [Bonetti, Peter, Heimat: Locarno, in Flüelen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 10064 vom 23.10.2003  
(01235520 / CH-170.3.019.715-4)

■ **Gebeda AG**, Sitz: Zug, Erbringung sämtlicher Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 21.07.1999, S. 4969). Firma Neu: **Gebeda AG in Liquidation**. Domizil Neu: c/o Karl Zehnder, Seehofstrasse 9c, 6330 Cham. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 17.10.2003. Eingetragene Personen Geändert: Zehnder, Karl, Heimat: Zug, in Zug, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 10071 vom 23.10.2003  
(01235524 / CH-170.3.001.352-7)

■ **GMP-General Project AG**, Sitz: Zug, Ausführung von Arbeiten der Architektur und Statik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 07.08.2003, S. 13, Id. 1119246). Eingetragene Personen Neu: Oellinger, Dr. Johann, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Baden, Mitglied mit Einzelunterschrift. Gelösch: [Schmidt, René, Heimat: Koblenz, in Turgi, Mitglied mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 10099 vom 23.10.2003  
(01235152 / CH-170.3.022.165-2)

■ **H & S Carpets AG**, Sitz: Steinhausen, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 31.07.2003, S. 14, Id. 1110646). Firma Neu: **H & S Carpets AG in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 HRegV. Die Gesellschaft ist ohne Liquidator.

Tagebuch Nr. 10111 vom 23.10.2003  
(01235562 / CH-170.3.015.933-8)

■ **Hilgert Engineering AG**, Sitz: Zug, Projektierung von Anlagen der Blech- und Profilverformung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 28.05.2003, S. 19, Id. 1010490). Statutenänderung: 20.10.2003. Zweck Neu: Projektierung von Anlagen der Blech- und Profilverformung, An- und Verkauf und Vermittlung von neuen und gebrauchten Werkzeugmaschinen und Anlagen, Entwicklung, Design und Herstellung von Verpackungen, Handel mit diesen Verpackungen, Ausführung von Logistik- und EDV-Serviceleistungen und damit verbundene Beratungskapazitäten, Beteiligung und Erwerb an anderen Unternehmen, Angliederung verwandter Geschäftsbereiche, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Lizenzen, Patenten und anderen Schutzrechten, Handel mit Waren aller Art, Vermittlung von Dienstleistungen sowie Vertretung von anderen Firmen und Produkten. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

Tagebuch Nr. 10083 vom 23.10.2003  
(01235136 / CH-170.3.019.437-5)

■ **IBF AG**, Sitz: Zug, Handel mit, Vertrieb und Vermittlung von Produkten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 12.08.2003, S. 15, Id. 1125032). Eingetragene Personen Gelösch: [Zoupanos, Frédéric, Heimat: Lausanne, in Pully, Mitglied mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 10090 vom 23.10.2003  
(01235142 / CH-170.3.019.734-1)

■ **IMI Marketing und Consulting AG (IMI Marketing and Consulting SA) (IMI Marketing and Consulting Ltd)**, Sitz: Zug, Marktforschung und Beratung bei Investitionen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 198 vom 15.10.2003, S. 14, Id. 1215380). Firma Neu: **IMI Marketing und Consulting AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma Neu: **(IMI Marketing and Consulting SA en liquidation)**, **(IMI Marketing and Consulting Ltd in liquidation)**. Gelösch: **[(IMI Marketing and Consulting SA), (IMI Marketing and Consulting Ltd)]**. Bemerkungen Neu: Auflösung: durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidiums Zug vom 02.10.2003 wegen fehlender Revisionsstelle. Da das einzige Mitglied des Verwaltungsrates inzwischen gelösch wurde, ist die Gesellschaft ohne Liquidator.

Tagebuch Nr. 10104 vom 23.10.2003  
(01235556 / CH-170.3.024.518-0)

■ **Imopex Handels AG**, Sitz: Zug, Planungsarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 20.10.2003, S. 16, Id. 1222270). Eingetragene Personen Neu: Kucher, Wolfgang, Heimat: Oestereich, in Geroldswil, Direktor mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 10098 vom 23.10.2003  
(01235552 / CH-160.3.000.811-0)

■ **Kotrlje GmbH in Liquidation** Sitz: [bisher: Neuenhof ], Planung und Konstruktion von chemischen Anlagen, GmbH (SHAB Nr. 183 vom 24.09.2003, Seite 2). Statutenänderung: 17.10.2003. Firma Neu: **BUS-CON GmbH**, Sitz: Zug, Domizil Neu: Chamerstrasse 79, 6300 Zug. Zweck Neu: Unterstützung und Durchführung von Unternehmensgründungen, Unternehmensberatungen, Übernahme von Treuhandmandaten sowie Durchführung von Revisionen aller Art; kann sich an Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen gründen, Finanzierungen aller Art tätigen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und belasten. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Bemerkungen Neu: Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 17.10.2003 wurde der Auflösungsbeschluss vom 09.09.2003 widerrufen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Gelösch: [Auflösung: Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 09.09.2003 aufgelöst]. Eingetragene Personen Neu: GT Treuhand und Wirtschaftsprüfung AG, in Zug, Gesellschafter ohne Zeichnungsberechtigung, Stammanteil: CHF 20'000; Graber, Alfred, Heimat: Sigrwil, in Graben, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Gelösch: [Kotrlje, Goran, Heimat: Neuenhof, in Neuenhof, Gesellschafter ohne Zeichnungsberechtigung, Stammanteil: CHF 1'000]; [Kotrlje, Kresimir, Heimat: Neuenhof, in Neuenhof, Gesellschafter mit Einzelunterschrift, Liquidator mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 19'000].

Tagebuch Nr. 10053 vom 23.10.2003  
(01235506 / CH-400.4.019.033-7)

■ **KPMG Fides Peat**, Sitz: Zug, Von den Auftraggebern unabhängige Erbringung aller Dienstleistungen, die zum Tätigkeitsbereich einer Wirtschaftsprüfungs- und -beratungsgesellschaft gehören, Zweigniederlassung einer Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich (SHAB Nr. 138 vom 22.07.2003, S. 16, Id. 1095126). Weitere Angaben zur Zweigniederlassung: Eingetragene Personen Neu: Meisterhans, Georg, Heimat: Illnau-Effretikon, in Ruskon, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 10058 vom 23.10.2003  
(01235110 / CH-170.9.000.370-3)

■ **KPMG Klynveld Peat Marwick Goerdeler SA**, Sitz: Zug, Besorgung aller Dienstleistungen, die zum Tätigkeitsbereich einer Wirtschaftsprüfungs- und Beratungsgesellschaft gehören, Zweigniederlassung einer Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich (SHAB Nr. 138 vom 22.07.2003, S. 16, Id. 1095128). Weitere Angaben zur Zweigniederlassung: Eingetragene Personen Neu: Meisterhans, Georg, Heimat: Illnau-Effretikon, in Ruskon, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 10059 vom 23.10.2003  
(01235112 / CH-170.9.000.169-1)

■ **Marpet AG**, Sitz: Zug, Unternehmensberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 05.08.2003, S. 15, Id. 1115152). Eingetragene Personen Gelösch: [Bonetti, Peter, Heimat: Locarno, in Flüelen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 10067 vom 23.10.2003  
(01235120 / CH-170.3.018.445-1)

■ **Mato AG Treuhand und Verwaltungen**, Sitz: Unterägeri, Unternehmensberatung, Buchführung, Durchführung von Bücherverechnungen, Vermögensverwaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 20.05.2003, S. 17, Id. 997620). Eingetragene Personen Gelösch: [Bonetti, Peter, Heimat: Locarno, in Flüelen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 10066 vom 23.10.2003  
(01235118 / CH-170.3.018.446-6)

■ **Metronom AG**, Sitz: [bisher: Baar ], Halten von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20.12.2001, S. 10060). Statutenänderung: 24.09.2003. Sitz Neu: Zug. Domizil Neu: c/o Credita Competence AG, Industriestrasse 24, 6300 Zug.

Tagebuch Nr. 10088 vom 23.10.2003  
(01235542 / CH-170.3.021.635-3)

■ **mpc Management AG**, Sitz: Zug, Durchführung und Vermittlung von Finanz-, Handels- und Treuhandgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 05.01.2001, S. 91). Eingetragene Personen Neu: Petracca, Stefano, Heimat: Wangen-Brüttelisellen, in Volketswil, Mitglied mit Einzelunterschrift. Gelösch: [Lohner, Henri, Heimat: Basel, Bubendorf, in Wettingen, Mitglied mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 10086 vom 23.10.2003  
(01235538 / CH-400.3.907.025-5)

■ **NEUROTH HÖRGERÄTE AG**, Sitz: [bisher: Zug ], Entwicklung, Herstellung, Vertrieb und Service von Hörgeräten, Hörcomputern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 10.12.2002, S. 16, Id. 764498). Statutenänderung: 20.10.2003. Sitz Neu: Hünenberg. Domizil Neu: Moosmatstrasse 1, 6331 Hünenberg.

Tagebuch Nr. 10082 vom 23.10.2003  
(01235134 / CH-170.3.017.781-9)

■ **New Telcon AG in Liquidation**, Sitz: Zug, Erbringung und Vermittlung von Support Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 26.09.2003, S. 13, Id. 1188616). Ein-

getragene Personen Neu: Ernst & Young AG, in Zug, Revisionsstelle. Gelösch: [Arthur Andersen AG, in Zug, Revisionsstelle].

Tagebuch Nr. 10070 vom 23.10.2003  
(01235522 / CH-170.3.023.633-0)

■ **Noitulos GmbH**, Sitz: Unterägeri, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der EDV sowie Handel mit Waren aller Art, GmbH (SHAB Nr. 35 vom 21.02.2003, S. 17, Id. 872938). Eingetragene Personen Gelösch: [Bonetti, Peter, Heimat: Locarno, in Flüelen, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 10061 vom 23.10.2003  
(01235514 / CH-170.4.000.839-4)

■ **NUC GmbH**, Sitz: Zug, Erbringung von Beratungsdienstleistungen aller Art, GmbH (SHAB Nr. 58 vom 25.03.2002, S. 16, Id. 398318). Statutenänderung: 22.10.2003. Bemerkungen Neu: Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

Tagebuch Nr. 10102 vom 23.10.2003  
(01235158 / CH-240.4.000.215-9)

■ **Pensionskasse der Papierfabriken Cham-Tenero AG**, Sitz: Cham, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG, Stiftung (SHAB Nr. 198 vom 15.10.2003, S. 15, Id. 1214886). Berichtigung: Eingetragene Personen Geändert: Wappler, Axel W., Heimat: Kreuzlingen, in Cham, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien [nicht: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 10057 vom 23.10.2003  
(01235108 / CH-170.7.000.237-6)

■ **PERSONALSHOP AG (PERSONALSHOP SA) (PERSONALSHOP LTD)**, Sitz: [bisher: Unterägeri ], Import und Vertrieb von sowie Handel mit Konsumgütern aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 24.08.1999, S. 5777). Statutenänderung: 03.10.2003. Sitz Neu: Zug. Domizil Neu: Bellevueweg 14, 6300 Zug.

Tagebuch Nr. 10049 vom 23.10.2003  
(01235102 / CH-170.3.020.696-1)

■ **Petalogic GmbH**, Sitz: [bisher: Uitikon ], Erbringen von EDV-Dienstleistungen, GmbH (SHAB Nr. 134 vom 15.07.2002, Seite 14). Statutenänderung: 20.10.2003. Sitz Neu: Zug. Domizil Neu: Weidstrasse 26, 6300 Zug. Zweck: Erbringen von EDV-Dienstleistungen und Handel von Hard- und Software, übernimmt Lehraufträge an privaten und öffentlichen Schulen; kann sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sämtliche Geschäfte tätigen, welche mit ihrem Zweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen, sowie Liegenschaften und Wertpapiere erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Eingetragene Personen Geändert: Bolliger, Stephan, Heimat: Schlossrued, Winterthur, in Zug, Gesellschafter mit Einzelunterschrift, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 20'000 [bisher: in Uitikon].

Tagebuch Nr. 10060 vom 23.10.2003  
(01235114 / CH-020.4.021.245-1)

■ **Petropolis International Trading AG (Petropolis International Trading Ltd)**, Sitz: Zug, Internationaler Handel mit Erdöl, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 01.10.2003, S. 13, Id. 1194152). Eingetragene Personen Neu: van Poecke, Marcel, Heimat: Niederlande, in Rotterdam (NL), Präsident mit Einzelunterschrift; Zwijnenberg, Theo, Heimat: Niederlande, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift; Forsyth, Ian, Heimat: Vereinigtes Königreich, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift; Sloman, Ian, Heimat: Vereinigtes Königreich, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 10069 vom 23.10.2003  
(01235124 / CH-170.3.026.596-9)

■ **Polyfil AG (Polyfil SA) (Polyfil Ltd)**, Sitz: Zug, Fabrikation und Vertrieb, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 19.11.2002, S. 14, Id. 734416). Statutenänderung: 21.10.2003. Firma Neu: **Polyfil Holding AG**. Übersetzungen der Firma Neu: **(Polyfil Holding SA), (Polyfil Holding Ltd)** Gelösch: **[(Polyfil SA), (Polyfil Ltd)]**. Zweck Neu: Erwerb, Halten, Verwalten und Veräussern von Beteiligungen an Unternehmen jeglicher Art; kann damit zusammenhängende kommerzielle und finanzielle Tätigkeiten ausüben sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Eingetragene Personen Geändert: Zallio, Dr. Francesco, Heimat: Italien, in Quattordio (IT), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift]; Neu: Gaetani, Patrick, Heimat: Andematt, in Schlieren, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien. Gelösch: [Gregorio-De Santis, Gina Lorena, Heimat: Italien, in Oberarth, Prokuristin mit Kollektivprokura zu zweien].

Tagebuch Nr. 10100 vom 23.10.2003  
(01235154 / CH-170.3.011.496-2)

■ **Qualiswiss Services AG in Liquidation**, Sitz: Zug, Übernahme aller Geschäfte und Erbringung aller Dienstleistungen, welche im Tätigkeitsbereich einer Verwaltungs- und Treuhandunternehmung liegen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 15.04.2003, S. 15, Id. 951888). Bemerkungen Neu: Konkursliquidation: Konkursöffnung vom 19.08.2003.

Tagebuch Nr. 10078 vom 23.10.2003  
(01235530 / CH-170.3.019.291-4)

■ **R.A.B. Management AG**, Sitz: Zug, Unternehmensberatung, insbesondere auf dem Gebiet des Krisenmanagement, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 15.10.2003, S. 17, Id. 1210888). Nachtrag: Eingetragene Personen Gelösch: [Marchetti, Dr. Marco, Heimat: Zürich, in Zug, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 10056 vom 23.10.2003  
(01235512 / CH-170.3.024.745-5)

■ **Redefi AG (Redefi SA) (Redefi Ltd)**, Sitz: Zug, Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 02.08.1994, S. 4309). Domizil Neu: c/o Dr. Ernst A. Brandenburg, Poststrasse 9, 6300 Zug.

Tagebuch Nr. 10106 vom 23.10.2003  
(01235560 / CH-170.3.008.412-2)

■ **SAFINE Aktiengesellschaft**, Sitz: Zug, Handel mit und Vermittlung von Finanzdienstleistungen jeglicher Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 15.09.2003, S. 16, Id. 1170476). Firma Neu: **SAFINE Aktiengesellschaft in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 88a HRegV. Die Gesellschaft ist ohne Domizil. Eingetragene Personen Geändert: Dorer, Claude, Heimat: Winterthur, in

Ostermündigen, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 10110 vom 23.10.2003  
(01235166 / CH-170.3.024.647-9)

■ **Senn Holding AG**, Sitz: [bisher: Zug ], Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 31.10.2001, S. 8529). Statutenänderung: 13.10.2003. Firma Neu: **Senn Management und Beteiligungen AG**. Sitz Neu: Steinhäusern. Domizil Neu: Hinterbergstrasse 24, 6330 Cham. Zweck Neu: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen und Erzeugung von und Handel mit Konsumgütern, Gebrauchsgüter und Dienstleistungen.

Tagebuch Nr. 10084 vom 23.10.2003  
(01235138 / CH-170.3.021.448-3)

■ **Setalin AG**, Sitz: Zug, Beteiligung an Handels- und Industrieunternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 24.12.2001, S. 10168). Eingetragene Personen Neu: Stoffel, Remo, Heimat: Vals, in Chur, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Klarer, Heinz, Heimat: Zürich, Kilchberg ZH, Birwinken, in Kilchberg ZH, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelösch: [Ebnetter, Theodor, Heimat: Häggenschwil, in Uitikon Waldeg, Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 10097 vom 23.10.2003  
(01235550 / CH-170.3.004.912-5)

■ **SF Konzept GmbH**, Sitz: Unterägeri, Beratungen und Vermittlungen im EDV-Bereich, GmbH (SHAB Nr. 128 vom 08.07.2003, S. 17, Id. 1069900). Eingetragene Personen Gelösch: [Bonetti, Peter, Heimat: Locarno, in Flüelen, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 10062 vom 23.10.2003  
(01235156 / CH-170.4.001.214-7)

■ **Sirius Engineering AG (Sirius Engineering SA) (Sirius Engineering Ltd)**, Sitz: [bisher: Küssnacht am Rigi ], Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 14.11.2001, Seite 8961). Statutenänderung: 16.10.2003. Sitz Neu: Zug. Domizil Neu: c/o Credita Competence AG, Industriestrasse 24, 6302 Zug. Zweck: Handel mit Waren aller Art, Anlage von Vermögens sowie Vermarktung von Technologie, namentlich im Bergbauwesen; kann Grundeigentum erwerben. Aktienkapital Bisher: CHF 100'000, Liberierung: CHF 100'000, 100 vinkulierte Aktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Eingetragene Personen Bisher: Vischer, Dr. Bernhard, Heimat: Bern, Epiqueuz, in Küssnacht ZH, Mitglied mit Einzelunterschrift; Ernst & Young AG, in Zug, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 10108 vom 23.10.2003  
(01235162 / CH-130.0.010.870-4)

■ **Symphony-Line AG**, Sitz: [bisher: Zürich ], Handel mit Ton-, Audio-, visuellen Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 28.06.2002, Seite 22). Statutenänderung: 15.10.2003. Sitz Neu: Zug. Domizil Neu: Untermüll 11, 6302 Zug. Zweck: Handel mit Ton-, Audio-, visuellen Geräten und deren Zubehör sowie Textilien, Lederwaren und Literatur; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Aktienkapital Bisher: CHF 100'000, Liberierung: CHF 100'000, 100 vinkulierte Aktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Eingetragene Personen Bisher: AWTreuhand AG, in Aarau, Revisionsstelle; Welt, Adrian, Heimat: Gipf-Oberfrick, in Oberbuchsisen, Mitglied mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 10087 vom 23.10.2003  
(01235540 / CH-020.3.925.627-4)

■ **Tom Tailor (Schweiz) Logistik AG (Tom Tailor (Schweiz) Logistik Ltd)**, Sitz: Unterägeri, Gesamtlogistik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 23.06.2003, S. 19, Id. 1047438). Eingetragene Personen Gelösch: [Bonetti, Peter, Heimat: Locarno, in Flüelen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 10072 vom 23.10.2003  
(01235256 / CH-170.3.026.394-3)

■ **Transvesta AG**, Sitz: Zug, Beteiligung an Handels- und Industrieunternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 02.04.2001, S. 2428). Eingetragene Personen Neu: Stoffel, Remo, Heimat: Vals, in Chur, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Klarer, Heinz, Heimat: Zürich, Kilchberg ZH, Birwinken, in Kilchberg ZH, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelösch: [Ebnetter, Theodor jun., Heimat: Häggenschwil, in Uitikon Waldeg, Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 10096 vom 23.10.2003  
(01235548 / CH-170.3.004.973-9)

■ **TRIMERA AG**, Sitz: Baar, An- und Verkauf von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 21.05.2003, S. 15, Id. 999634). Eingetragene Personen Neu: Gross, Karl, Heimat: Rietheim, in Liestal, Mitglied mit Einzelunterschrift. Gelösch: [Kern, Eugen, Heimat: Niederbüren, in Wetzikon ZH, Mitglied mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 10109 vom 23.10.2003  
(01235164 / CH-170.3.021.428-6)

■ **Turbocor AG**, Sitz: Zug, Verwaltung von Wertschriften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 31.08.2001, S. 6748). Eingetragene Personen Neu: Annasohn, Dr. Konrad, Heimat: Utwil, in Riehen, Mitglied mit Einzelunterschrift. Gelösch: [Gyr, Hans Rudolf, Heimat: Zürich, in Siblingen, Mitglied mit Kollektivunterschrift].

Tagebuch Nr. 10094 vom 23.10.2003  
(01235150 / CH-170.3.018.249-2)

■ **X-Press Media AG**, Sitz: Baar, Herausgabe von Zeitschriften und Zeitungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 14.04.2003, S. 18, Id. 949464). Domizil Neu: Bahnhofstrasse 9, 6340 Baar.

Tagebuch Nr. 10075 vom 23.10.2003  
(01235128 / CH-020.4.025.830-3)

### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Deskvision Frei**, Sitz Zug, Beratung, Konzeption und Realisation von WEB-Design, Einzelfirma (SHAB Nr. 138 vom 18.07.2000, S. 4989). Löschung: infolge Geschäftsaufgabe. Taguebuch Nr. 10065 vom 23.10.2003 (01235122 / CH-020.1.003.674-0)

■ **Giva AG in Liquidation**, Sitz Risch, Erwerb, Erstellung, Vermittlung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 06.11.2000, S. 7533). Löschung: von Amtes wegen nach durchgeführtem Konkursverfahren. Taguebuch Nr. 10089 vom 23.10.2003 (01235544 / CH-020.3.019.612-3)

■ **Vogler René Migrol Service**, Sitz Zug, Betrieb einer Tankstelle, Einzelfirma (SHAB Nr. 139 vom 21.07.1999, S. 4969). Löschung: infolge Geschäftsaufgabe. Teile der Aktiven sind auf die Einzelfirma "Bernard René Piccard", in Zug, übergegangen. Taguebuch Nr. 10045 vom 23.10.2003 (01235498 / CH-020.1.004.452-4)

### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **A. Cirino**, in Zürich, Brauerstrasse 48, 8004 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Coffeeroaster. Eingetragene Personen: Cirino, Alton, brasilianischer Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Taguebuch Nr. 29722 vom 23.10.2003 (01234612 / CH-020.1.043.843-2)

■ **Adria Mobil (Schweiz) GmbH**, in Birmensdorf ZH, Urdorferstrasse 6, 8903 Birmensdorf ZH, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14.10.2003. Zweck: Die Gesellschaft handelt mit Produkten für die aktive Freizeitgestaltung, wie Wohnwagen, Reisemobilen und Schiffen, mit Zubehör und Ersatzteilen dazu, Reise- und Campingartikel. Sie ist Importeurin der ADRIA-Freizeitprodukte für das gesamte Gebiet der Schweiz. Sie kann sich an anderen Firmen beteiligen und Immobilien erwerben und veräussern. Stammkapital: CHF 100'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kastele, Stanislava, slowenische Staatsangehörige, in Novo mesto (SI), Gesellschaftsführerin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; ADRIA MOBIL Provoznica, trgovina in storitve, d.o.o., Novo mesto, in Novo mesto (SI), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 99'000.--; Peljhan, Bojan, slowenischer Staatsangehöriger, in Novo mesto (SI), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Spigcher, Urs, von Oeschchen, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Pison Treuhand AG, in Bülach, Revisionsstelle. Taguebuch Nr. 29723 vom 23.10.2003 (01234614 / CH-020.4.027.726-7)

■ **Bandi Elektronik**, in Zürich, Limmatstrasse 275, 8005 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Entwicklung und Produktion elektronischer Geräte, Verkauf und Wartung EDV (Hard- und Software). Eingetragene Personen: Bandi, Jörg, von Oberwil bei Büren, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Taguebuch Nr. 29724 vom 23.10.2003 (01234616 / CH-020.1.043.844-8)

■ **CONSAL GmbH**, in Lindau, Ringstrasse 11a, 8317 Tagelswangen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16.09.2003. Zweck: Die Firma erbringt Beratungsdienstleistungen und Schulung im Marketing-Bereich. Die Gesellschaft ist berechtigt alle Geschäfte zu tätigen, die geeignet sind ihren Zweck direkt oder indirekt zu fördern oder mit diesem im Zusammenhang stehen. Insbesondere kann sie auch Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Salzmann, Urs, von Eggwil, in Lindau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Scherrer, Rolf, von Wald ZH, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Taguebuch Nr. 29725 vom 23.10.2003 (01234620 / CH-020.4.027.727-5)

■ **EuroDelta GmbH**, in Erlenbach ZH, Drusbergstrasse 10, 8703 Erlenbach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16.10.2003. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Software-Planung, Software-Entwicklung und Software-Handel sowie Planung, Entwurf und Ausführung von Sicherheits-Einrichtungen. Die Gesellschaft kann im übrigen alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszwecks zu fördern oder zu erleichtern, wie insbesondere sich an Unternehmen ähnlicher Art im In- und Ausland beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Neher, Rolf Gustav, deutscher Staatsangehöriger, in Erlenbach ZH, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Schneider Neher, Sylvia Ingrid, von Breitenbach, in Erlenbach ZH, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Taguebuch Nr. 29726 vom 23.10.2003 (01234620 / CH-020.4.027.728-0)

■ **FOX-ARKIA TRAVEL AG**, in Zürich, Stampfenbachstrasse 42, 8006 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3.10.2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt Einkauf und Verkauf von Reisen und Ferienarrangements; Touroperating. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge

abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz im In- und Ausland erwerben, diesen bebauen, verwalten, vermieten, finanzieren, verpachten oder verkaufen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen der Aktionäre bekannt sind. Eingetragene Personen: Feldmann, Markus, von Schwanden GL, in Zollikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Flepp, Alois Andreas, von Disentis/Mustér, in Wädenswil, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Treuhand- und Revisionsgesellschaft Karrer AG, in Zürich, Revisionsstelle. Taguebuch Nr. 29727 vom 23.10.2003 (01234692 / CH-020.3.027.134-4)

■ **Gebäudereinigungen Huser**, in Obfelden, Bachstrasse 14, 8912 Obfelden, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Gebäudereinigungen. Eingetragene Personen: Huser, Marli, brasilianische Staatsangehörige, in Obfelden, Inhaberin, mit Einzelunterschrift. Taguebuch Nr. 29728 vom 23.10.2003 (01234694 / CH-020.1.043.845-3)

■ **Glauser Traiding**, in Rorbas, Grundstrasse 31, 8427 Rorbas, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Produkten aller Art, insbesondere mit Kühlelementen. Eingetragene Personen: Glauser, Suzanne Elisabeth, von Simach und Zauggenried, in Rorbas, Inhaberin, mit Einzelunterschrift. Taguebuch Nr. 29729 vom 23.10.2003 (01234696 / CH-020.1.043.846-9)

■ **GRUEBER AG**, in Zürich, Scheideggstrasse 73, 8038 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10.10.2003, 22.10.2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Analyse, Projektierung, Leistung und Coaching im Bereich der Informationstechnologie, Lebensmitteltechnologie und Biotechnologie, sowie den Handel von Hardware, Software und qualitativ hochwertiger Unterhaltungselektronik. Die Erstellung von Datenbanken und die KMU Beratung. Die Gesellschaft kann alle Massnahmen treffen und alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszwecks zu fördern oder zu erleichtern. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, sowie Liegenschaften erwerben, verwalten oder veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Grueber, Martin, von Langnau am Albis, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Grueber-Wang, Wei, chinesische Staatsangehörige, in Zürich, mit Einzelunterschrift; Aeberli Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle. Taguebuch Nr. 29730 vom 23.10.2003 (01234698 / CH-020.3.027.135-2)

■ **HP CRS (Switzerland) GmbH (HP CRS (Switzerland) Ltd liab. Co.)**, in Dübendorf, c/o Hewlett-Packard (Schweiz) GmbH, Ueberlandstrasse 1, 8600 Dübendorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14.10.2003. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist das Anbieten von Diensten im administrativen, operativen (insbesondere Unterstützung beim Abschluss von Verträgen, Überprüfen von Lieferantenrechnungen, Vermitteln von Finanzierungsmöglichkeiten und Führen der Debitorenbuchhaltung), Management-, konsultativen, Kundendienst- (insbesondere das Akquirieren von Kunden und die Pflege von bestehenden Kundenbeziehungen), Vertragsmanagement-, Verhandlungs- und Durchsetzungsbereich sowie andere unterstützende Dienstleistungen insbesondere der folgenden: (a) Pflege von Kundenbeziehungen; (b) Verwalten von Verträgen zwischen Kunden, Lieferanten und Anbietern von finanziellen Dienstleistungen und Produkten; (c) Bestandsführung und Kontoverwaltung; und (d) Führung von geleasteten Anlagebeständen, Durchführung von Verträgen und Einbringen von Mietzinsen an Personen, Firmen, Personengesellschaften, Privatpersonen oder juristische Personen aller Art im In- und Ausland, inbegriffen jede Gesellschaft oder Gesellschaften, in welchen die Gesellschaft ein direktes oder indirektes finanzielles Interesse hat und welche finanzielle, Leasing- und andere Dienstleistungen an Dritte anbieten. Die Gesellschaft kann alle kommerziellen, finanziellen und andere Tätigkeiten ausüben, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder mit diesem zusammenhängen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften in der Schweiz und im Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen in der Schweiz und im Ausland beteiligen. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Immaterialgüterrechte in der Schweiz und im Ausland erwerben, halten, verwalten, verwerten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung Büroausrüstung zum Preis von höchstens CHF 7'500.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Hewlett-Packard Financial Services Company, in Murray Hill (New Jersey, US), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Müller, Dr. Thomas, von Winterthur und Bussnang, in Zug, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Adams, Thomas Gerard, Bürger der USA, in Sparta (New Jersey, US), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; McCarthy, G. Daniel, Bürger der USA, in Chatham (New Jersey, US), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Nüssli, Jörg, von Nesslau, in Jona, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Rothman, Irving Harold, Bürger der USA, in Chatham (New Jersey, US), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle. Taguebuch Nr. 29731 vom 23.10.2003 (01234622 / CH-020.4.027.729-1)

■ **Häberling Bau GmbH**, in Obfelden, Steigstrasse 2, 8912 Obfelden, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29.09.2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Führen eines Baugeschäftes. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen und Massnahmen ergreifen, die geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte eingehen, in denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind. Sie kann weiter Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital:

CHF 60'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Häberling Bau, in Obfelden, gemäss Übernahmebilanz per 30.06.2003 mit Aktiven von CHF 85'230.35 und Passiven von CHF 20'836.88, wofür CHF 60'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 4'393.47 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Häberling, David, von Obfelden, in Obfelden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 59'000.--; Häberling, Robert, von Obfelden, in Obfelden, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Taguebuch Nr. 29732 vom 23.10.2003 (01234624 / CH-020.4.027.730-9)

■ **K & I GmbH**, in Zürich, Schulstrasse 44, 8050 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20.10.2003. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist das Betreiben eines Fitness- und Wellnesscenters sowie das Erbringen von Dienstleistungen im Zusammenhang mit dem Betrieb eines Fitness- und Wellnesscenters. Die Gesellschaft kann Niederlassungen und Tochtergesellschaften gründen und verwalten sowie Beteiligungen erwerben und verwalten. Die Gesellschaft kann ferner alle Rechtsgeschäfte durchführen, welche mit dem Gesellschaftszweck direkt oder indirekt zusammenhängen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kasprzik, Werner, deutscher Staatsangehöriger, in Pulheim (DE), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Lennartz, Bernd, deutscher Staatsangehöriger, in Neuss (DE), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Burkard, Thomas, von Walschwil, in Walschwil, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Taguebuch Nr. 29733 vom 23.10.2003 (01234626 / CH-020.4.027.731-7)

■ **Martin Stettler Raum AG**, in Dietikon, Schützenstrasse 33, 8953 Dietikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30.09.2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und den Verkauf von Möbeln, Schreiner- und Innenausbauarbeiten, sowie die Herstellung und den Verkauf von Holzwerkstoffen und anderweitigen Gegenständen auf dem Sektor Wohnungs- und Objektbau, die Ausführung von Arbeiten auf dem Gebiet der Holz-, Kunststoff- und Metallbranche im allgemeinen, die Verwertung von Patenten und anderen Schutzrechten. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Sie kann Liegenschaften und Grundstücke erwerben, überbauen, vermieten, verwalten und verkaufen sowie sich an Unternehmen jeder Art beteiligen und mit dem Zweck zusammenhängende kommerzielle Finanzgeschäfte durchführen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma die Flickzäpfe martin Stettler, in Dietikon, gemäss Übernahmebilanz per 30.06.2003 mit Aktiven von CHF 237'643.85 und Passiven von CHF 217'566.58, wofür 40 Namenaktien zu CHF 1'000.--, liberiert mit je CHF 500.-- ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Stettler, Martin, in Dietikon, in Rorbas, Mitglied, mit Einzelunterschrift; ATB-Allgemeine Treuhand- und Beratungs-GmbH, in Wallisellen, Revisionsstelle. Taguebuch Nr. 29734 vom 23.10.2003 (01234628 / CH-020.3.027.136-8)

■ **Matthias Oertle Music Productions**, in Zürich, Bleicherweg 58, 8002 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Produktion, Promotion und Vertrieb musikalischer Werke. Eingetragene Personen: Oertle, Matthias, von Teufen AR, in Wädenswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Taguebuch Nr. 29735 vom 23.10.2003 (01234700 / CH-020.1.043.847-7)

■ **mWay GmbH**, in Winterthur, c/o Jakob Braun, Kurzstrasse 1, 8400 Winterthur, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16.10.2003. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist die Beratung in Sachen Einführung und Organisation von Hand- und Softwarelösungen sowie deren Herstellung und Vertrieb. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen und solche erwerben oder errichten. Sie kann weiter alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft in Zusammenhang stehen. Ausserdem kann die Gesellschaft Liegenschaften, Wertschriften und Lizenzrechte erwerben, verwalten und veräussern, Darlehen aufnehmen und gewähren sowie Garantien und andere Sicherheiten stellen. Stammkapital: CHF 30'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung die Urheberrechte an den Softwarelösungen secure Way und SI-OLUX, zwei Notebooks Acer Aspire 1604 LC P4 2.8GHz, zwei Wireless LAN AirPlus XreamG InternetGateway DI-624 und zwei Wireless CardBus DWL-650+ zum Preis von CHF 19'500.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Gehrt, Oliver, von Seedorf BE, in Frauenfeld, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Allweg, Andreas, von Berg TG, in Wil SG, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Braun, Jakob, von Aadorf, in Winterthur, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Taguebuch Nr. 29736 vom 23.10.2003 (01234702 / CH-020.4.027.732-5)

■ **Pasquale Lovizio, ABC Taxi 01 7251010**, in Horgen, Einsiedlerstrasse 280, 8810 Horgen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Taxi-Unternehmens. Eingetragene Personen: Lovizio, Pasquale, italienischer Staatsangehöriger, in Horgen, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Taguebuch Nr. 29737 vom 23.10.2003 (01234704 / CH-020.1.043.848-5)

■ **SRJF Immobilien GmbH**, in Zürich, Bahnhofstrasse 104, 8001 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26.06.2002. Zweck: Gegenstand und Zweck der Gesellschaft sind: Kauf, Handel und Verwaltungen von Liegenschaften sowie damit verbundene Handelsgeschäfte. Die Gesellschaft ist berechtigt, im In- und Ausland Zweigniederlassungen zu errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes zu beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen zu erwerben oder zu errichten sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abzuschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt mit ihm in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bischofer, Stephan, von Obereggen, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Furrer, Judith, von Weisingen, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Taguebuch Nr. 29738 vom 23.10.2003 (01234706 / CH-020.4.027.733-0)

■ **Schelling Net Distribution**, in Zürich, Wallisellenstrasse 373, 8074 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Unterhaltungselektronikartikeln über das Internet. Eingetragene Personen: Schelling, Tan, von La Chaux-de-Fonds, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Taguebuch Nr. 29739 vom 23.10.2003 (01234630 / CH-020.1.043.849-0)

■ **SHE Production, Stephanie Hernandez**, in Zürich, Felsenstrasse 12a, 8008 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Produktion, Herstellung, Verwertung und Vertrieb von audiovisuellen Produkten aller Art, im Bereich Theater, Tanz und Musik im In- und Ausland. Eingetragene Personen: Hernandez, Stephanie, britische Staatsangehörige, in Herrliberg, Inhaberin, mit Einzelunterschrift. Taguebuch Nr. 29740 vom 23.10.2003 (01234632 / CH-020.1.043.850-4)

■ **Travelland GmbH**, in Volketswil, Industriestrasse 2a, Volketswil, 8603 Schwerzenbach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14.10.2003. Zweck: Der Zweck der Gesellschaft ist Betrieb eines Reisebüros. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder solche übernehmen sowie alles vorkommen, was ihrem Zweck dient. Sie kann im In- und Ausland Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Baumgartner, Manuel Urs, von Adliswil und Cham, in Knonau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Betschard, Denise, von Muotathal und Urdorf, in Urdorf, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Taguebuch Nr. 29741 vom 23.10.2003 (01234634 / CH-020.4.027.734-1)

■ **Wellcan GmbH**, in Volketswil, Zürcherstrasse 70, 8604 Volketswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 15.10.2003. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist das Erbringen von Dienstleistungen in den Bereichen Liegenschafts- und Wohnungsreinigungen, Wohnungsarrangements, Unterhalt von Liegenschaften im Innen- und Aussehenbereich sowie der Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundeigentum, Lizenzen, Patente und andere immaterielle Werte erwerben, verwalten, vermitteln und veräussern. Sie kann ferner Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und überhaupt alle Geschäfte tätigen, die mit dem Zweck der Gesellschaft zusammenhängen oder diesen zu fördern geeignet sind. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Makolli, Gatzend, serbisch-montenegrinischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Makolli, Have, von Zürich, in Zürich, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Taguebuch Nr. 29742 vom 23.10.2003 (01234636 / CH-020.4.027.735-6)

■ **Yiev-IT GmbH**, in Winkel, c/o Seang Bon Yiev, in der Breiti 8, 8185 Winkel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3.10.2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Internet- und Computer-Dienstleistungen, die Herstellung von Produkten im EDV-Bereich und den Handel mit Hand- und Software. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte eingehen, in denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind. Sie kann weiter Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Yiev, Seang Bon, von Villnachern, in Winkel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Yiev-Marti, Nicole, von Schangnau und Villnachern, in Winkel, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Taguebuch Nr. 29743 vom 23.10.2003 (01234708 / CH-020.4.027.736-4)

### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **A - Z Dachrenovationen AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 07.04.1998, S. 2375). Firma neu: **A - Z Dachrenovationen AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 14.10.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet, demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Taguebuch Nr. 29744 vom 23.10.2003 (01234710 / CH-020.3.020.598-5)

■ **ABB Installationen AG**, in Zürich, Zur Hauptsache Projektierung und Ausführung von elektrischen Installationen sowie Handel mit elektrischen Apparaten und Geräten, Zweigniederlassungen

sung (SHAB Nr. 85 vom 06. 05. 2003, S. 17, Publ. 977360), mit Hauptsitz in: Volketswil. Statuten Hauptsitz neu: Statuten geändert am: 12.09.2003.

Tagebuch Nr. 29747 vom 23.10.2003  
(01234638 / CH-020.9.900.752-5)

■ **ABB Installationen AG**, in Wetzikon ZH, Zur Hauptsache Projektierung und Ausführung von elektrischen Installationen sowie Handel mit elektrischen Apparaten und Geräten, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 186 vom 29. 09. 2003, S. 19, Publ. 1190176), mit Hauptsitz in: Volketswil. Statuten Hauptsitz neu: Statuten geändert am: 12.09.2003.  
Tagebuch Nr. 29748 vom 23.10.2003  
(01234640 / CH-020.9.900.751-7)

■ **ABB Installationen AG**, in Kloten, Zur Hauptsache Projektierung und Ausführung von elektrischen Installationen sowie Handel mit elektrischen Apparaten und Geräten, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 47 vom 11. 03. 2003, S. 17, Publ. 898678), mit Hauptsitz in: Volketswil. Statuten Hauptsitz neu: Statuten geändert am: 12.09.2003.  
Tagebuch Nr. 29750 vom 23.10.2003  
(01234644 / CH-020.9.900.945-1)

■ **ABB Installationen AG**, in Dübendorf, Zur Hauptsache Projektierung und Ausführung von elektrischen Installationen sowie Handel mit elektrischen Apparaten und Geräten aller Art mit eigener Schalttafelbauwerkstatt, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 186 vom 29. 09. 2003, S. 19, Publ. 1190256), mit Hauptsitz in: Volketswil. Statuten Hauptsitz neu: Statuten geändert am: 12.09.2003.  
Tagebuch Nr. 29745 vom 23.10.2003  
(01234712 / CH-020.9.900.750-9)

■ **ABB Installationen AG**, in Winterthur, Zur Hauptsache Projektierung und Ausführung von elektrischen Installationen sowie Handel mit elektrischen Apparaten und Geräten aller Art mit eigener Schalttafelbauwerkstatt, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 221 vom 14. 11. 2001, S. 8966), mit Hauptsitz in: Volketswil. Statuten Hauptsitz neu: Statuten geändert am: 12.09.2003.  
Tagebuch Nr. 29746 vom 23.10.2003  
(01234714 / CH-020.9.900.755-6)

■ **ABB Installationen AG Zweigniederlassung Industriestrasse 24 Volketswil**, in Volketswil, Zur Hauptsache Projektierung und Ausführung von elektrischen Installationen sowie Handel mit elektrischen Apparaten und Geräten aller Art mit eigener Schalttafelbauwerkstatt, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 186 vom 29. 09. 2003, S. 20, Publ. 1190258), mit Hauptsitz in: Volketswil. Statuten Hauptsitz neu: Statuten geändert am: 12.09.2003.  
Tagebuch Nr. 29749 vom 23.10.2003  
(01234642 / CH-020.9.900.700-6)

■ **Aktion Drei Ringe**, in Zürich, Durchführung von Massnahmen zur Unterbringung von älteren und behinderten Personen, Verein (SHAB Nr. 209 vom 29. 10. 2002, S. 16, Publ. 704914). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Gsell, Margaretha, von Wangen ZH, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schaub, Hans-Peter, von Liestal und Wittiburg, in Bergdietikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 29751 vom 23.10.2003  
(01234646 / CH-020.6.900.014-0)

■ **Amics Management-Services AG**, in Zürich, Leitung, Führung, Beratung, Planung, Entwicklung und Erneuerung von pharmazeutischen Anlagen bzw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 10. 03. 2003, S. 19, Publ. 896690). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Haebelin, Geoffrey Glen Morgan, von Hendschiken, in Seengen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Reichert, Dr. Arno, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nensek, Oktay, in Uzwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 29752 vom 23.10.2003  
(01234716 / CH-170.3.023.739-6)

■ **Anchor Management Consulting AG**, in Kloten, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Unternehmensberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 06. 06. 2003, S. 19, Publ. 1022316). Domizil neu: Lindenstrasse 20, 8302 Kloten.  
Tagebuch Nr. 29753 vom 23.10.2003  
(01234718 / CH-020.3.006.637-0)

■ **Antel Antireisenelemente AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 18. 07. 2001, S. 5526). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: BDO Visura, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: AT Avisio Treuhand AG, in Illnau-Effretikon, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 29754 vom 23.10.2003  
(01234720 / CH-020.3.901.389-3)

■ **Arena 225 Exercise & Dance Classes AG**, in Zürich, Betrieb einer Aerobic- und Tanzschule sowie eines Fitness-Centers, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 10. 09. 2003, S. 16, Publ. 1164524). In Gutheissung des Rekurses hat das Obergericht des Kantons Zürich mit Beschluss vom 21.10.2003 die Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 19.08.2003, mit der über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet wurde, aufgehoben. [gesprochen: Mit Verfügung des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 26.08.2003 ist dem Rekurs gegen die Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 19.08.2003 betreffend Konkursöffnung aufhebende Wirkung zuerkannt worden. Demnach wird die Eintragung betreffend Auflösung der Gesellschaft infolge Konkurses im Handelsregister gestrichen].  
Tagebuch Nr. 29755 vom 23.10.2003  
(01234722 / CH-020.3.926.840-3)

■ **Atlantic Legacy Service GmbH in Liquidation**, in Seuzach, Privatschule, insbesondere in den Bereichen Fremdsprachen und Informatik, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 193 vom 08. 10. 2003, S. 17, Publ. 1204894). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Winterthur vom 20.10.2003 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Tagebuch Nr. 29756 vom 23.10.2003  
(01234648 / CH-217.1.000.592-9)

■ **Berichtigung des im SHAB Nr. 195 vom 10. 10. 2003, S. 15, publizierten TB-Eintrags Nr. 28077 vom 06. 10. 2003. AXIS RE LIMITED, Dublin, Zurich Branch**, in Zürich, Betreiben

des Rückversicherungsgeschäftes, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 195 vom 10. 10. 2003, S. 15, Publ. 1208496), mit Hauptsitz in: Dublin (IE). Kapital Hauptsitz neu: Aktienkapital: USD 1'000'000.--; Liberierung: USD 1'000'000.--; Aktien: USD 100 Aktie zu USD 10'000.-- [bisher: Kapital Hauptsitz: Aktienkapital: USD 1'000'000'000.--; Liberierung: USD 1'000'000.--; Aktien: 100'000 Aktien zu USD 10'000.--]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keane, Maurice, irischer Staatsangehöriger, in Dublin (IE), Mitglied [nicht: irische Staatsangehörige, Mitglied der Direktion].  
Tagebuch Nr. 29757 vom 23.10.2003  
(01234650 / CH-020.9.001.974-6)

■ **B & N Haustechnik GmbH**, in Zürich, Verkauf von Heizungsanlagen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 148 vom 06. 08. 2003, S. 14, Publ. 1116492). Statutenänderung: 22. 09. 2003. Firma neu: **Nydegger Haustechnik GmbH**. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Briner, Konrad, in Zürich, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 25'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nydegger, Alfred, von Wahlen, in Fischingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 25'000.--; Nydegger, Erika, von Wahlen, in Fischingen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 25'000.--.  
Tagebuch Nr. 29758 vom 23.10.2003  
(01234652 / CH-020.4.027.321-1)

■ **Bannwart Audio- und Video-Installationen**, bisher in Zell ZH, Installation von Satelliten- und Antennenanlagen sowie Geräten der Marke 'Bang & Olufsen', Verkauf von Unterhaltungselektronikgeräten, Einzelfirma (SHAB Nr. 145 vom 29. 07. 1999, S. 5180). Sitz neu: Volketswil. Domizil neu: Schwerzenbachstrasse 1, 8604 Volketswil. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bannwart, Christoph, von Bichelsee-Baherswil, in Volketswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zell ZH].  
Tagebuch Nr. 29759 vom 23.10.2003  
(01234654 / CH-020.1.012.293-6)

■ **CAD-Performance, Andreas Gehrig**, in Uster, Erbringen von Dienstleistungen im EDV-Bereich, insbesondere Entwicklung von Software, Einzelfirma (SHAB Nr. 126 vom 03. 07. 2002, S. 23, Publ. 540524). Domizil neu: Goldenenstrasse 19, 8610 Uster.  
Tagebuch Nr. 29760 vom 23.10.2003  
(01234724 / CH-020.1.006.173-0)

■ **CallSoft (Schweiz) AG**, in Zürich, Entwicklung und Vertrieb von Software für den Verkauf per Telefon sowie Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 18. 08. 1999, S. 5637). Firma neu: **CallSoft (Schweiz) AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 20.10.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.  
Tagebuch Nr. 29761 vom 23.10.2003  
(01234726 / CH-020.3.019.388-1)

■ **Central Brockenhalle André René Helfer**, in Wädenswil, An- und Verkauf von Antiquitäten und Raritäten sowie Durchführung von Hausräumungen aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 246 vom 19. 12. 1994, S. 6899). Firma neu: **Edelbrockenhalle André René Helfer**. Domizil neu: Schlossgass 2, 8820 Wädenswil.  
Tagebuch Nr. 29762 vom 23.10.2003  
(01234728 / CH-020.1.007.539-7)

■ **Cetinkaya Kadir**, in Schlieren, Autohandel Export, Transporte, Einzelfirma (SHAB Nr. 129 vom 09. 07. 2003, S. 17, Publ. 1072388). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 16.10.2003 der Konkurs eröffnet worden.  
Tagebuch Nr. 29763 vom 23.10.2003  
(01234730 / CH-020.1.043.142-7)

■ **conneJobs GmbH**, in Zürich, Betreibung einer Stellenplattform, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 29 vom 12. 02. 2002, S. 18, Publ. 339098). Domizil neu: c/o Daniel Köhler, Hammerstrasse 96, 8032 Zürich.  
Tagebuch Nr. 29764 vom 23.10.2003  
(01234656 / CH-020.4.024.588-3)

■ **Crazy Cow AG**, in Zürich, Betrieb von Restaurants, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 08. 09. 2003, S. 18, Publ. 1160952). Firma neu: **Crazy Cow AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 20.10.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.  
Tagebuch Nr. 29765 vom 23.10.2003  
(01234658 / CH-020.3.006.961-1)

■ **Credit Suisse IT Assets AG**, in Zürich, Finanzierung und Bewirtschaftung der PC-Hardware innerhalb der CS Group, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 30. 12. 2002, S. 32, Publ. 791258). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Janson, Philipp, deutscher Staatsangehöriger, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 29766 vom 23.10.2003  
(01234660 / CH-020.3.007.927-9)

■ **Danco Securities AG**, in Zollikon, Anlageberatung und Vermögensverwaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 04. 02. 2003, S. 21, Publ. 844898). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Züllig, Moritz, von Romanshorn, in Egnach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Danielsson, Pieter R., schweizerischer Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Merki, Carmen, von Baden, in Wohlenschwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 29767 vom 23.10.2003  
(01234662 / CH-020.3.001.087-5)

■ **Detex Markenvertrieb AG**, bisher in Zug, Zweck der Gesellschaft ist der Vertrieb von 'Deotexis'-Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 23. 05. 2003, S. 16). Gründungsstatuten: 19.08.1991. Statutenänderung: 17. 09. 2003, 8. 10. 2003. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: c/o Künzli, Kaufmann & Partner, Rechtsanwältin und Steuerberater, Gotfried Keller-Strasse 5, Stadelhoferplatz, 8001 Zürich. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist der Vertrieb von 'Deotexis'-Produkten. Ferner kann sie sich an anderen Unternehmungen im In- und

Ausland beteiligen sowie Zweigniederlassungen errichten. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Die Gesellschaft kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 104'000.--; Liberierung Aktienkapital: CHF 104'000.--; Aktien: 6'500 Inhaberkarten zu CHF 16.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Piccioni, Dr. Andrea V., von Bondo, in Meilen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; CJC Treuhand und Management GmbH, in Zürich, Revisionsstelle [wie bisher].  
Tagebuch Nr. 29768 vom 23.10.2003  
(01234732 / CH-170.3.016.868-2)

■ **Dexia Privatbank (Schweiz)**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 25. 08. 2003, S. 21, Publ. 1141540). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eberle, Christian, von Waldkirch, in Korbas, stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.  
Tagebuch Nr. 29769 vom 23.10.2003  
(01234734 / CH-020.3.008.028-6)

■ **DIP Insurance, Ergen K.**, in Zürich, Versicherungsberatung in Vorsorge, Krankenkassee und Rechtsschutz, Einzelfirma (SHAB Nr. 115 vom 15. 06. 2000, S. 4042). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 21.08.2003 der Konkurs eröffnet worden.  
Tagebuch Nr. 29770 vom 23.10.2003  
(01234736 / CH-020.1.019.771-8)

■ **Dominick Capital AG**, in Zürich, Beratung von Unternehmen und deren Eigentümern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 19. 06. 2001, S. 4586). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Neichen, Armand, von Eglisau, in Baar, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Preisig, Karl W., von Schwelbrunn, in Herliberg, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rietiker, Stephan, von Maur und Neftensch, in Baar, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kobel, Bernhard, von Lützelflüh, in Egg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Venguer, Enrique, mexicanischer Staatsangehöriger, in Adliswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Graffenried, Eric, von Bern, in Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 29771 vom 23.10.2003  
(01234738 / CH-020.3.024.680-5)

■ **Dr. Julio Moran, Laboratorien**, bisher in Herrliberg, Betrieb von Laboratorien für die Medizinaldiagnostik, Einzelfirma (SHAB Nr. 131 vom 09. 07. 1999, S. 4676). Sitz neu: Maur. Domizil neu: Lohwistrasse 32, 8123 Ebmatingen.  
Tagebuch Nr. 29772 vom 23.10.2003  
(01234740 / CH-020.1.912.457-7)

■ **Berichtigung des im SHAB Nr. 194 vom 09. 10. 2003, S. 16, publizierten TB-Eintrags Nr. 28006 vom 03. 10. 2003. Dräger Safety Schweiz AG**, in Dietlikon, Herstellung von und Handel mit sämtlichen Produkten der DRÄGER-Gruppe sowie zugehörigen Fremderzeugnissen, insbesondere auf dem schweizerischen Markt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 09. 10. 2003, S. 16, Publ. 1206828). Übersetzungen der Firma neu: **(Dräger Safety Suisse SA)**.  
Tagebuch Nr. 29774 vom 23.10.2003  
(01234664 / CH-020.3.907.038-7)

■ **Ecofor GmbH**, in Hinwil, Dienstleistungen in Organisations- und Informatik-Belangen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 192 vom 04. 10. 2001, S. 7734). Firma neu: **Ecofor GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 16.10.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heil, Beat, von Waldkirch, in Dürnten, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer].  
Tagebuch Nr. 29775 vom 23.10.2003  
(01234666 / CH-020.4.003.383-3)

■ **EcoStar GmbH**, in Zürich, Erbringen von Dienstleistungen im Umweltbereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 136 vom 17. 07. 2002, S. 18, Publ. 565264). Domizil neu: Hottingenstrasse 32, 8032 Zürich.  
Tagebuch Nr. 29776 vom 23.10.2003  
(01234668 / CH-020.4.021.291-2)

■ **Elektro Bretscher**, in Küsnacht ZH, Elektro-Installationsgeschäft, Einzelfirma (SHAB Nr. 107 vom 06. 06. 1991, S. 2448). Domizil neu: Seestrasse 183, 8700 Küsnacht.  
Tagebuch Nr. 29777 vom 23.10.2003  
(01234742 / CH-020.1.904.884-0)

■ **eMotions media solutions gmbh**, in Zürich, Konzeption und Realisation von Multimedia-, Internet-, Präsentations- und Kommunikationslösungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 68 vom 09. 04. 2003, S. 19, Publ. 941900). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rimathé, Domenic Reto, von Zizers und Tschlin, in Maur, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 29778 vom 23.10.2003  
(01234744 / CH-020.1.021.126-0)

■ **Estec-Elektrotechnik AG**, in Flurlingen, Handel mit elektrotechnischen und elektronischen Apparaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 13. 05. 2003, S. 20, Publ. 986748). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: OBT AG, in Neuchâten am Rheinfall, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller, Hans, von Hüttingen, in Löhningen, mit Einzelprokura [bisher: in Buttwil]; Stoll Treuhand AG, in Schaffhausen, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 29779 vom 23.10.2003  
(01234746 / CH-020.3.908.176-0)

■ **Executive Chauffeurs AG**, in Uitikon, Vermietung von Personenaufomotoren mit Chauffeurs, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 29. 01. 2003, S. 20, Publ. 835666). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: FIDUS Finanz + Treuhand AG, in Vaz/Obervaz, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bardill Treuhand- + Unternehmensberatung, in Chur, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 29780 vom 23.10.2003  
(01234748 / CH-020.3.908.346-6)

■ **FIAT CENTER (SUISSE) SA**, in Zürich, Tätigkeiten betreffend Verkauf von Fahrzeugen und Ersatzteilen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 30 vom 14. 02. 2003, S. 20, Publ. 862026), mit Hauptsitz in: Genf. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Baumann, Heinz, von Illnau-Effretikon, in Opfikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dätwyler Nasrallah, Gabriela, von Urkheim, in Stabs ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schöning, Stefan, von Schnotwil, in Illnau-Effretikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 29781 vom 23.10.2003  
(01234670 / CH-020.9.001.859-0)

■ **Franco Revisions AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 06. 06. 2002, S. 21, Publ. 498836). Firma neu: **Franco Revisions AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 14.10.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.  
Tagebuch Nr. 29782 vom 23.10.2003  
(01234672 / CH-020.3.923.028-8)

■ **General - Reinigung GmbH**, in Schlieren, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 228 vom 23. 11. 1999, S. 7932). Firma neu: **General - Reinigung GmbH in Liquidation**. Mit Verfügung vom 08.10.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.  
Tagebuch Nr. 29783 vom 23.10.2003  
(01234674 / CH-020.4.019.489-4)

■ **Gerling-Konzern Spezialrevisionsversicherungs-Aktiengesellschaft, Köln, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich, Betrieb von Spezialversicherungsunternehmen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 33 vom 19. 02. 2003, S. 19, Publ. 886676), mit Hauptsitz in: Köln. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hofmann, Lucien, von Villaz-Saint-Pierre, in Fischenthal, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 29784 vom 23.10.2003  
(01234676 / CH-020.9.900.455-1)

■ **GORMACTIVITIES GmbH**, in Hombrechtikon, Betrieb eines Clubs mit Bar, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 234 vom 03. 12. 2001, S. 9497). Firma neu: **GORMACTIVITIES GmbH in Liquidation**. Mit Verfügung vom 21.10.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Meilen über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.  
Tagebuch Nr. 29785 vom 23.10.2003  
(01234750 / CH-020.4.024.286-5)

■ **Graber Immobilien GmbH**, in Herliberg, Verwaltung, Vermietung, Verkauf und Schätzung von Immobilien, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 117 vom 22. 06. 1998, S. 4233). Domizil neu: Rennweg 36, 8704 Herliberg.  
Tagebuch Nr. 29786 vom 23.10.2003  
(01234752 / CH-020.4.018.658-4)

■ **Grow Discount GmbH**, in Zürich, Handel mit Gewächshausanlagen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 20 vom 30. 01. 2001, S. 711). Firma neu: **Grow Discount GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 10. September 2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mataré, Michele, von Zürich, in Zürich, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer].  
Tagebuch Nr. 29787 vom 23.10.2003  
(01234754 / CH-020.4.022.899-8)

■ **GTМ Communications**, in Zürich, Beratung auf allen Gebieten von nationaler und internationaler Werbung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 31. 01. 2003, S. 19, Publ. 840772). Firma neu: **GTМ Communications in Liquidation**. Mit Verfügung vom 20.10.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.  
Tagebuch Nr. 29788 vom 23.10.2003  
(01234756 / CH-020.3.005.535-8)

■ **Heureka AG in Liquidation**, in Zürich, Verwertung von immateriellen Rechten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 27. 03. 2003, S. 18, Publ. 922488). Mit Verfügung vom 14.10.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die bereits aufgelöste Gesellschaft den Konkurs eröffnet.  
Tagebuch Nr. 29789 vom 23.10.2003  
(01234678 / CH-020.3.023.617-6)

■ **HB Hochschule für Berufstätige**, in Zürich, Entwicklung und Durchführung von Studiengängen und Weiterbildungsmassnahmen auf Hochschulebene, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 08. 09. 2003, S. 19, Publ. 1160902). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bivetti, Erna, von Sils im Engadin/Segl, in Hinwil, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 29790 vom 23.10.2003  
(01234680 / CH-020.3.005.305-7)

■ **HOCKEY KLOTEN EVENTS AND SERVICES GmbH**, in Kloten, Betrieb und Vermarktung der Ruessbachtalhallen in Kloten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 173 vom 06. 09. 2000, S. 6089). Firma neu: **HOCKEY KLOTEN EVENTS AND SERVICES GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 08.10.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Caprez, Florian, von Zuoz und Trin, in Opfikon, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführer].  
Tagebuch Nr. 29791 vom 23.10.2003  
(01234682 / CH-020.4.019.118-8)

■ **Huser Druck AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 22. 08. 2003, S. 18, Publ. 1139964). Firma neu: **Huser Druck AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 14.10.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.  
Tagebuch Nr. 29792 vom 23.10.2003  
(01234684 / CH-020.3.912.336-1)

■ **Hyperactive New Media Design Christian Götz**, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 13 vom 21.01.1998, S. 450). Firma neu: **GKD Goetz Kommunikationsdesign**. Domizil neu: Handstrasse 219, 8005 Zürich. Zweck neu: Kommunikationsdesign.

Tagebuch Nr. 29793 vom 23.10.2003  
(01234758 / CH-020.1.014.315-3)

■ **InterMind AG**, in Zürich, Dienstleistungsangebot auf dem Gebiet Internet und Moderation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 08.10.2003, S. 16, Publ. 594786). Domizil neu: Haldenstrasse 21, 8006 Zürich.

Tagebuch Nr. 29794 vom 23.10.2003  
(01234760 / CH-020.3.026.053-1)

■ **Jobij GmbH**, in Zürich, Dienstleistungen im Import-/Exportbereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 193 vom 08.10.2003, S. 18, Publ. 1204920). Firma neu: **Jobij GmbH in Liquidation**. Mit Verfügung vom 20.10.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet, demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 29795 vom 23.10.2003  
(01234762 / CH-020.4.002.451-8)

■ **KCS Informationssysteme AG**, bisher in Muttenz, Handel, Vertrieb sowie Erbringung von Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 08.01.2002, S. 5). Gründungsstatuten: 20.12.2001. Statutenänderung: 28.08.2003. Sitz neu: Wallisellen. Domizil neu: Widenholzstrasse 1, 8304 Wallisellen. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel, Vertrieb sowie Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Systemanalytik, Netzwerktechnik und Softwareentwicklung. Sie kann ferner Liegenschaften erwerben und veräussern, sich im In- und Ausland an ähnlichen Unternehmen beteiligen, Zweigniederlassungen und Repräsentationen errichten, Patente und Lizenzen erwerben und alle Geschäfte und Verträge abschliessen, die im Zusammenhang mit dem Geschäftszweck stehen oder geeignet sind, diesen zu fördern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberiebung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Die Mitteilungen der Aktionäre erfolgen durch nicht eingeschriebenen Brief an die letzte bekannt gegebene Adresse oder, wenn das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zbinden-Dörflinger, Andreas, von Liestal und Guggisberg, in Liestal, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Molinari, Arturo, von Bellinzona, in Otterwil an der Limmat, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Müller, Marcel, deutscher Staatsangehöriger, in Seltsberg, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Duttweiler Treuhand AG, in Liestal, Revisionsstelle [wie bisher]; Kofyl, Franz, deutscher Staatsangehöriger, in St. Gallen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Ulm (D)].

Tagebuch Nr. 29796 vom 23.10.2003  
(01234764 / CH-280.3.005.155-0)

■ **KPMG Holding**, in Zürich, Beteiligung an Unternehmen, insbesondere solchen, die im Bereich der Wirtschaftsprüfung und Wirtschaftsberatung tätig sind oder verwandte Dienstleistungen erbringen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 02.07.2003, S. 24, Publ. 1061782). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meisterhans, Georg, von Illnau-Effretikon, in Russikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 29797 vom 23.10.2003  
(01234766 / CH-020.3.915.207-4)

■ **KPMG Klynveld Peat Marwick Goerdeler SA**, in Zürich, Besorgung aller Dienstleistungen, die zum Tätigkeitsbereich einer Wirtschaftsprüfung- und Beratungsgesellschaft gehören, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 08.09.2003, S. 19, Publ. 1161002). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meisterhans, Georg, von Illnau-Effretikon, in Russikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptplatz].

Tagebuch Nr. 29798 vom 23.10.2003  
(01234686 / CH-020.3.915.209-8)

■ **L & W Marcom AG**, in Zürich, Führung einer Agentur für Gesamtkommunikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 06.02.2002, S. 19, Publ. 328238). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Straub, Regula, von Langgrabenbach, in Utlikon, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 29799 vom 23.10.2003  
(01234688 / CH-020.3.005.665-3)

■ **Lead Consultants AG**, in Zürich, Ausführung von baulichen und betrieblichen Teil- resp. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 15.08.2001, S. 6264). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: ATAG Ernst & Young Wirtschaftsprüfung AG, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schneiter, Peter, von Lommiswil, in Lommiswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kreienbühl, Markus, von Riehen, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien; PricewaterhouseCoopers, in Bern, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 29800 vom 23.10.2003  
(01234690 / CH-020.3.007.172-0)

■ **Leech Redda Music GmbH**, in Zürich, Herstellung von Tonträgern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 42 vom 04.03.2003, S. 16, Publ. 888260). Domizil neu: Badenerstrasse 808, 8048 Zürich.

Tagebuch Nr. 29801 vom 23.10.2003  
(01234772 / CH-020.4.026.505-4)

■ **LHS AG**, in Zürich, Architekturenwicklung, Design und Projektmanagement im Rahmen von Software-Projekten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 12.12.2001, S. 9787). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Kunz, Martin, deutscher Staatsangehöriger, in Klüssberg (D), Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vasek, Dr. Igor, deutscher Staatsangehöriger, in Karlsruhe (D), Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 29802 vom 23.10.2003  
(01234768 / CH-020.3.004.440-3)

■ **Livarte Produktions AG in Liquidation**, bisher in Schaffhausen, Herstellung von Produkten der dekorativen Kunst wie Ölbilder, Skulpturen und Graphik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 23.07.2003, S. 12, Publ. 1097844). Gründungsstatuten: 05.08.2000. Statutenänderung: 5.08.2003. Firma neu: **LIVARTE Produktions AG**. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Grubenstrasse 18, 8045 Zürich. Zweck: Der Zweck der Gesellschaft ist die Herstellung und der Vertrieb von Produkten im Bereich der dekorativen Kunst wie Ölbilder, Skulpturen und Graphik sowie Förderung von Künstlerkolonien im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen und Gesellschaften im In- und Ausland für eigene und fremde Rechnung beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen, sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und den Geschäftszweck zu fördern oder zu erleichtern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 500'000.--. Liberiebung Aktienkapital: CHF 500'000.--. Aktien: 5'000 Namenaktien zu CHF 100.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag und Inventarlisten vom 25.7.2000 447 Ölbilder, teilweise mit Rahmen, zum Preis von CHF 535'361.--, wofür 5'000 Namenaktien zu CHF 100.-- ausgegeben und CHF 35'361.-- gutgeschrieben werden [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Nachdem der geseztzmässige Zustand in Bezug auf die Domizilverhältnisse wiederhergestellt ist, wird die Auflösung der Gesellschaft widerrufen (Art. 86 Abs. 3 und Art. 88a HRegV). [gestrichen: Die Gesellschaft wird in Anwendung von Artikel 88a HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des geseztzmässigen Zustandes in Bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist.]. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Koch, Peter, von Reinach BL, in Therwil, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Minger, Rolf, von Wohlen bei Bern, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Treuhandkonzern H.P. Baumann, in Pratteln, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 29803 vom 23.10.2003  
(01234770 / CH-290.3.013.588-2)

■ **Matel-Technik AG**, in Zürich, Installation, Service und Reparatur jeder Art von elektrotechnischen Apparaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 22.07.2002, S. 21, Publ. 570320). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ulmann, Franz Josef, von Appenzel, in Goldau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Dreher, Jürg, von Horgen, in Oberrieden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Studer, Karl, von Baltschlag, in Aristau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 29803 vom 23.10.2003  
(01234770 / CH-290.3.013.588-2)

■ **Medionalum Treuhand AG**, bisher in Schönenwerd, Treuhandgeschäft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 07.08.2003, S. 9, Publ. 1118840). Gründungsstatuten: 17.02.2003. Statutenänderung: 11.09.2003. Sitz neu: Wiesendangen. Domizil neu: Stationsstrasse 43, 8542 Wiesendangen. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Treuhandgeschäft und die Erbringung von Consulting-Dienstleistungen im Schulungs-, Personal- und EDV-Bereich sowie das Halten von Beteiligungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundeigentum im In- und Ausland erwerben und veräussern. Die Gesellschaft kann im übrigen alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Erreichung des Geschäftszweckes zu fördern oder zu erleichtern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberiebung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 10'000 Inhaberaktien zu CHF 10.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 17.02.2003 10'000 Inhaberaktien zu CHF 10.-- der Salevia Treuhand AG in Kriens, wofür 10'000 Inhaberaktien zu CHF 10.-- ausgegeben werden [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen an Aktionäre erfolgen schriftlich, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bilkei, Gabor, von Dübendorf, in Wiesendangen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Däscher, Hans, von Zürich und Luzern, in Zürich, Revisionsstelle [wie bisher].

Tagebuch Nr. 29805 vom 23.10.2003  
(01234852 / CH-020.3.019.731-0)

■ **meinstarm productions GmbH**, in Zürich, Konzeption von visuellen und audiovisuellen Erzeugnissen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 217 vom 08.11.2001, S. 8788). Firma neu: **meinstarm productions GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 10.09.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schwarzmann, Rafael Carlos, kanadischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer]; Eisenmann, Patrick, von Oberwil BL, in Luzern, Gesellschafter und Geschäftsführer, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-- [bisher: mit Einzelunterschrift]; Saladin, Robert Peter, von Nuglar-St. Pantleon, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-- [bisher: mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 29806 vom 23.10.2003  
(01234774 / CH-020.4.024.203-4)

■ **MF Financial Services AG**, in Küssnacht ZH, Beratungs- und Finanzdienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 23.05.2003, S. 17, Publ. 1003156). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Köller, Florian, deutscher Staatsangehöriger, in Wollerau, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Betschneider, Patrick R., deutscher Staatsangehöriger, in Wollerau, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 29807 vom 23.10.2003  
(01234776 / CH-020.3.026.734-1)

■ **Migros Bank**, in Zürich, Betrieb einer Handelsbank: betreibt Bankgeschäfte aller Art, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 177 vom 16.09.2003, S. 17, Publ. 1172648), mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: von Allmen, Gerhard, von Lauterbrunnen, in Feuerthalen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 29808 vom 23.10.2003  
(01234778 / CH-020.9.001.789-3)

■ **Montfort Fine Foods GmbH**, bisher in Kilchberg ZH, Handel mit Lebensmitteln aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 25 vom 06.02.2002, S. 19, Publ. 328254). Statutenänderung: 22.10.2003. Firma neu: **Montfort GmbH**. Sitz neu: Küssnacht ZH. Domizil neu: Vorderzelgstrasse 16, 8700 Küssnacht ZH. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Waren aller Art. Sie kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Sie kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt mit ihm in Zusammenhang stehen. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schneider, Gil, von Kilchberg ZH, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Behrend, Dr. Werner, deutscher Staatsangehöriger, in Küssnacht ZH, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 11'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.--]; Weber, Dr. Helmut, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (AT), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--; Behrend, Rosa, von Sevelen, in Küssnacht ZH, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.--].

Tagebuch Nr. 29809 vom 23.10.2003  
(01234780 / CH-020.4.003.601-7)

■ **MOTIP DUPLI AG**, in Volketswil, Fabrikation, Import und Verkauf von chemischen Produkten, Farben und Lacken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 06.11.2002, S. 21, Publ. 715812). Statutenänderung: 30.06.2003. Aktienkapital neu: CHF 200'000.-- [bisher: CHF 500'000.--]. Liberiebung Aktienkapital neu: CHF 200'000.--. Aktien neu: 500 Namenaktien zu CHF 400.-- [bisher: 500 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Bei der Kapitalherabsetzung vom 30.06.2003 wird der Nennwert der 500 Namenaktien zu CHF 1'000.-- auf CHF 400.-- herabgesetzt und je CHF 600.-- pro Aktie zurückbezahlt; die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften von Art. 734 OR wird mit öffentlicher Urkunde vom 29.09.2003 festgesetzt. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Vogelsang, Frank, von Solothurn, in Küssnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vogelsang, Jürg, von Solothurn, in Egg, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

Tagebuch Nr. 29810 vom 23.10.2003  
(01234856 / CH-020.3.927.932-1)

■ **MPA Engineering AG**, in Illnau-Effretikon, Beratung, Planung und Projektierung von technischen Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 06.02.2002, S. 19, Publ. 328160). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Rey, Hans Peter, von Muri bei Bern, in Aodorn, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 29811 vom 23.10.2003  
(01234858 / CH-020.3.918.049-1)

■ **New Voice, Zürich, Audiotex & Voice Mail, Jürg M. Brigati**, in Zürich, Herstellung und Vertrieb von Telekommunikations- und Computersystemen sowie Ausarbeitung von entsprechenden EDV-Lösungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 111 vom 11.06.1993, S. 3043). Domizil neu: Bäckerstrasse 39, 8004 Zürich.

Tagebuch Nr. 29812 vom 23.10.2003  
(01234860 / CH-020.1.004.246-4)

■ **Nicoletti Net Services**, in Zürich, Bereitstellung von Dienstleistungen im Bereich Informatik, Internet und Netzwerktechnik, Einzelfirma (SHAB Nr. 245 vom 17.12.1998, S. 8613). Domizil neu: Winterthurerstrasse 308, 8057 Zürich.

Tagebuch Nr. 29813 vom 23.10.2003  
(01234862 / CH-020.1.016.373-3)

■ **Novell (Schweiz) AG**, in Zürich, Vermittlung von Verkäufen von Produkten der Novell Inc. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 29.07.2003, S. 16, Publ. 1105924). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Helfenstein, Peter, von Sempach, in Egglisau, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 29814 vom 23.10.2003  
(01234782 / CH-020.3.001.060-3)

■ **OKI - Trans GmbH**, in Zürich, Personen- und Warentransporte, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 120 vom 22.06.2000, S. 4215). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Pavic, Branislav, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 27'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jelic, Zoran, bosnisch-herzegowinischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 3'000.-- [bisher: in Oberegstringen]; Pasalic, Muharem, bosnisch-herzegowinischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 27'000.--.

Tagebuch Nr. 29815 vom 23.10.2003  
(01234784 / CH-020.4.002.741-3)

■ **Ortho-Labor R. Göhring**, bisher in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 175 vom 12.09.1997, S. 6733). Firma neu: **Ortho-Labor Roger A. Göhring**. Sitz neu: Urdorf. Domizil neu: Im Handland 5, 8902 Urdorf. Zweck neu: Labor für Kieferorthopädie. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Göhring, Roger Andreas, von Winterthur, in Urdorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zürich].

Tagebuch Nr. 29816 vom 23.10.2003  
(01234786 / CH-020.1.013.572-4)

■ **Personalfürsorgefirma der Digitana AG**, in Horgen, Stiftung (SHAB Nr. 140 vom 24.07.2003, S. 21, Publ. 1098828). Domizil neu: c/o Digitana AG, Tödisstrasse 50, 8810 Horgen. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Haab, Karl H., von Meilen, in Freienbach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Doviane, Daniel, von GenÈve, in Langnau am Albis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haab, Martin, von Meilen, in Horgen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 29817 vom 23.10.2003  
(01234788 / CH-020.7.900.964-3)

■ **Peter Meier, Landmaschinen**, in Otelfingen, Einzelfirma (SHAB Nr. 215 vom 14.09.1984, S. 3293). Firma neu: **Spezialfahrzeugbau Peter Meier**. Domizil neu: Steinhofweg 4, 8112 Otelfingen. Zweck neu: Verkauf und Reparatur von Landmaschinen, Anhängersystemen, Kranfahrzeugen sowie Konstruktion und Herstellung von Spezialfahrzeugen, Reparatur- und Schweißarbeiten in Aluminium, Chromstahl und Stahl, allgemeine Schlosserarbeiten, Spezialfahrzeugbau.

Tagebuch Nr. 29818 vom 23.10.2003  
(01234864 / CH-020.1.912.079-3)

■ **PrimoGo AG**, bisher in Zollikon, Wohn- und Geschäftsbauten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 25.03.2003, S. 19, Publ. 918574). Statutenänderung: 16.10.2003. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Seefeldstrasse 9, 8008 Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Belsler, Markus, von Olen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Roth, Oliver, von Reigoldswil, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Treffer, Susanne, von Zumikon, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 29819 vom 23.10.2003  
(01234866 / CH-020.3.022.933-3)

■ **Profitec Corporate Clothing**, in Zollikon, Beratung in Textilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 21.05.2002, S. 19, Publ. 475740). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Hausmann, Christian, von Küssnacht ZH und Stregelbach, in Rüslikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hausmann-Jenny, Jacqueline, von Küssnacht ZH und Zürich, in Rüslikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 29820 vom 23.10.2003  
(01234868 / CH-020.3.925.720-6)

■ **Red Monkey Costantini**, bisher in Erlenbach ZH, An- und Verkauf von Sport- und Modeartikeln und Wearables, Einzelfirma (SHAB Nr. 26 vom 10.02.2003, S. 20, Publ. 853648). Sitz neu: Männedorf. Domizil neu: Leisibühlstrasse 172, 8708 Männedorf.

Tagebuch Nr. 29821 vom 23.10.2003  
(01234870 / CH-020.1.042.208-9)

■ **Rotary-Stiftung Volketswil**, in Volketswil, Stiftung (SHAB Nr. 144 vom 30.07.2003, S. 20, Publ. 1108272). Domizil neu: c/o Dietmar Löffler, Haldenstrasse 4, 8604 Volketswil. Postadresse neu: Rotary-Stiftung Volketswil, c/o Rotary Club Volketswil, Postfach, 8604 Volketswil. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Erne, Stefan, von Leibstadt, in Volketswil, Mitglied und Kassier, mit Einzelunterschrift; Meier, Urs, von Olen, in Scherzengraben, Präsident, mit Einzelunterschrift; Böhringer, Hermann, von Scherzengraben und Diesenhofen, in Scherzengraben, Mitglied und Sekretär, mit Einzelunterschrift; Schaller, Beat, von Walkringen, in Opfikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stulz, Marcel, von Tafers, in Fällanden, Präsident, mit Einzelunterschrift; Löffler, Dietmar, von Volketswil, in Volketswil, Mitglied und Kassier, mit Einzelunterschrift; Fuchs, Alan, von Basel, in Greifensee, Mitglied und Sekretär, mit Einzelunterschrift; Sägeser, Rolf, von Bannwil, in Greifensee, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 29822 vom 23.10.2003  
(01234872 / CH-020.7.903.374-6)

■ **S + E Electronics Richard Eugster**, bisher in Winkel, Import-, Export- sowie Transistorgeschäft mit elektronischen Geräten und Zubehör, Einzelfirma (SHAB Nr. 240 vom 09.12.1994, S. 6725). Firma neu: **Trade Agency Richard Eugster**. Sitz neu: Klotten. Domizil neu: Thälwiesenstrasse 20, 8302 Klotten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eugster, Richard, von Wald AR, in Klotten, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Nefenbach].

Tagebuch Nr. 29823 vom 23.10.2003  
(01234790 / CH-020.1.916.628-3)

■ **Schulz von Siemens & Partner AG**, in Zürich, Vermögensverwaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 18.06.2003, S. 20, Publ. 1039914). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Katz, Stanley E., von Zürich, in Zumikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 29824 vom 23.10.2003  
(01234792 / CH-020.3.900.052-5)

■ **SKANSKA Telecom Networks GmbH**, in Zürich, Aufbau von Infrastrukturanlagen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 121 vom 26.06.2001, S. 4807). Firma neu: **SKANSKA Telecom Networks GmbH in Liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: **SKANSKA Telecom Networks Ltd. Iah. Co in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 16.10.2003 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Howald, Adrian F., von Zürich, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Karinen, Jyrki, finnischer Staatsangehöriger, in Helsinki (SF), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suter Services AG, in Zürich, Liquidatorin.

Tagebuch Nr. 29825 vom 23.10.2003  
(01234794 / CH-020.4.022.472-6)

■ **Stiftung für Sterbekasse und Rechtsschutz des Zürcher Bankpersonalverbandes**, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 13 vom 21.01.1991, S. 268). Urkundenänderung: 11.09.2003. Name neu: **Stiftung Rechtsschutz des Zürcher Bankpersonalverbandes**. Domizil neu: c/o Zürcher Bankpersonalverband, Schanzengrassstrasse 1, 8002 Zürich. Zweck neu: Die Stiftung bezweckt arbeitsrechtlich in Not geratenen Mitglieder rechtlich zu unterstützen. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Fux, Christian, von Filot VS und St. Niklaus VS, in Thalwil, P. von Kasser, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Peder, Giuseppe, von Tujetsch, in Zürich, M., mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dutler, Edwin, von Dietikon und Sevelen, in Dietikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Benz, Martin, von Zürich, in Zürich, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident und Aktuar]; Schaffer, Urs, von Mürsch, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 29826 vom 23.10.2003  
(01234796 / CH-020.7.904.517-3)

■ **Sunergia Marketing GmbH**, in Wallisellen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 133 vom 15.07.2003, S. 23, Publ. 1083246). Firma neu: **Sunergia Marketing GmbH in Liquidation**. Mit Verfügung vom

15.10.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Bülach über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 29827 vom 23.10.2003  
(01234874 / CH-020.4.001.819-6)

■ **Säulenhalle AG**, in Zürich, Führung von Betrieben in den Bereichen Gastronomie, Unterhaltung und Freizeit, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 16.12.2002, S. 20, Publ. 773030). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schilde, Peter, in Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 29829 vom 23.10.2003  
(01234878 / CH-020.3.036.361-5)

■ **Südbau Aktiengesellschaft**, in Maur, Handel mit Immobilien und Grundstücken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 02.12.2002, S. 21, Publ. 751408). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Acoma Treuhand AG, in Lachen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rüegger Treuhand GmbH, in Küsnacht ZH, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 29828 vom 23.10.2003  
(01234876 / CH-020.3.022.894-1)

■ **T + T Capital Trading GmbH**, in Zürich, Forex-Handel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 230 vom 24.11.2000, S. 8009). Firma neu: **T + T Capital Trading GmbH in Liquidation**. Mit Verfügung vom 09.10.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 29830 vom 23.10.2003  
(01234880 / CH-020.4.001.482-7)

■ **Thales Technologies AG**, in Zürich, Erbringung von spezialisierten Dienstleistungen für die Chemische Industrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 10.09.2003, S. 18, Publ. 1164606). Firma neu: **Thales Technologies AG in Liquidation**. Übersezungen der Firma neu: (**Thales Technologies Ltd in Liquidation**) (**Thales Technologies SA en liquidation**). Mit Verfügung vom 09.10.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 29831 vom 23.10.2003  
(01234798 / CH-020.3.021.802-0)

■ **Theodor Zrüer AG**, in Zürich, Herstellung von, Handel mit sowie Vertrieb von elektrischen Getriebemotoren und Produkten der Antriebstechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 27.05.2002, S. 20, Publ. 483224). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: BDO Visura, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: AT Avisio Treuhand AG, in Illnau-Effretikon, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 29832 vom 23.10.2003  
(01234800 / CH-020.3.929.489-9)

■ **Torocom AG**, bisher in Zug, Vertrieb von Dienstleistungen, Audiotextanlagen und sämtlichen Telekommunikationsanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 21.05.2003, S. 15). Gründungsstatuten: 16.12.1996. Statutenänderung: 1.10.2003. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Fuchsstrasse 14, 8048 Zürich. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Vertrieb von Dienstleistungen, Audiotextanlagen und sämtlichen Telekommunikationsanlagen; es werden Informationen über sämtliche elektronischen Medien an die Öffentlichkeit verbreitet, ferner kann sie eine Inkassoplattform betreiben. Die Gesellschaft kann im übrigen alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszwecks direkt oder indirekt zu fördern oder zu erleichtern, einschliesslich An- und Verkauf sowie die Verwaltung von Grundgegenständen. Sie kann sich auch an Firmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Lieberung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100'000 Inhaberaktien zu CHF 1.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Übernahme bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Antonio Zaccaro, Telemedia, in Zürich, gemäss Übernahmebilanz per 16.12.1996 mit Aktiven von CHF 50'000.-- und Passiven von CHF 0.00, wofür 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben wurden (wie bisher). Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vollmer, Florian, in Winterthur, in Winterthur, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Simmen Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle [wie bisher].

Tagebuch Nr. 29833 vom 23.10.2003  
(01234802 / CH-130.0.008.578-1)

■ **treehouse by Dominique Y. Leuba**, in Zürich, Beratungen für PR und Marketing, Management und Eventorganisation, Einzelfirma (SHAB Nr. 134 vom 15.07.2002, S. 15, Publ. 559106). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Götte Bares, Felicitas, von Rheinfelden, in Zürich, mit Einzelunterschrift; Trinks, Marion, von Flawil, in Flawil, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fischer, Felix, von Dietikon, in Meisterschwanden, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 29834 vom 23.10.2003  
(01234804 / CH-020.1.020.150-3)

■ **TV-Video-Hifi Götte**, in Pfungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 192 vom 04.10.1991, S. 4286). Postadresse neu: TV-Video-Hifi Götte, Postfach 110, 8422 Pfungen. Zweck neu: Verkauf und Reparaturen von Geräten der Unterhaltungselektronik, sowie Antennenbau.

Tagebuch Nr. 29835 vom 23.10.2003  
(01234882 / CH-020.1.001.374-5)

■ **VEREIN LODGE LUBIETOVA**, bisher in Hombrechtikon, Begleitung von jungen Menschen, welche sich in einer schwierigen persönlichen Situation befinden, Verein (SHAB Nr. 32 vom 18.02.2003, S. 19, Publ. 866560). Statutenänderung: 9.09.2003. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Schaffhausenstrasse 70, 8050 Zürich. Organisation neu: Mitgliederversammlung, Vorstand von drei Mitgliedern und Rechnungsrevision. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Büsser, Pascal, von Näfels, in Hombrechtikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jost, Oliver, von Egwil, in Zürich, Vizepräsident und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Berger, Ivan, slowakischer Staatsangehöriger, in Zlina (SK), Mitglied und Kassier, mit

Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hruby, Mike, von Zürich, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heidelberger, René W., von Hochfelden, in Zürich, Vizepräsident und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bähni, Ivo, von Maur, in Maur, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 29836 vom 23.10.2003  
(01234884 / CH-020.6.000.735-2)

■ **Vorsorgeeinrichtung der Firma Pharmacia & Upjohn AG**, in Dübendorf, Stiftung (SHAB Nr. 146 vom 04.08.2003, S. 21, Publ. 1112132). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Zinnenlauf, Martin, von Basel, in Gröningen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bleiken, Brigitte, deutsche Staatsangehörige, in Dübendorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fopp, Hans Peter, von Davos, in Dübendorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Forrest, Andrew David Hall, britischer Staatsangehöriger, in Langnau am Albis, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 29837 vom 23.10.2003  
(01234886 / CH-020.7.000.313-3)

■ **Wedekind & Cie. Thermometer-Industrie AG**, in Birmensdorf ZH, Fabrikation und Vertrieb von Thermometern, Barometern und verwandten Messinstrumenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 15.04.1997, S. 2496). Domizil neu: Wetswilstrasse 8, 8903 Birmensdorf ZH.

Tagebuch Nr. 29838 vom 23.10.2003  
(01234888 / CH-020.3.928.424-2)

■ **Weiersmüller, Bosshard, Grüniger WBG AG für visuelle Kommunikation**, in Zürich, Betrieb eines Ateliers für visuelle Gestaltung und Kommunikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 19.12.1997, S. 9135). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Seismo Treuhand AG, in Hausen bei Brugg, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: TBO Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 29839 vom 23.10.2003  
(01234806 / CH-020.3.000.182-6)

■ **WPS-RCM Aktiengesellschaft, Werbe- & Produktions-Services Repro Center Muggli**, in Geroldswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 19.03.2002, S. 20, Publ. 389942). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Holliger, Daniel, von Oberkulm, in Remetschwil, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 29840 vom 23.10.2003  
(01234808 / CH-020.3.921.505-0)

■ **Zederlin AG**, in Zürich, Finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 15.09.2003, S. 20, Publ. 1170162). Domizil neu: c/o Edinam SA, Löwenstrasse 20, 8001 Zürich.

Tagebuch Nr. 29841 vom 23.10.2003  
(01234810 / CH-514.3.004.721-6)

■ **ZIM HOLDING GmbH**, in Zürich, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 193 vom 08.10.2003, S. 19, Publ. 1205524). Statutenänderung: 22.10.2003. Stammkapital neu: CHF 1'950'000.-- [bisher: CHF 20'000.--]. Qualifizierte Tatbestände neu: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung von der Zimmer Holdings, Inc., in Wilmington (Delaware/US) oder einer ihrer Tochtergesellschaften alle Namenaktien der Centerpulse AG, Zürich mit einem Nennwert von je CHF 30.--, die der Zimmer Holdings, Inc. im Rahmen des öffentlichen Kaufangebots für Centerpulse AG angeboten wurden zum Preis von höchstens CHF 3'900'000'000.-- und alle Inhaberaktien der InCentive Capital AG, Zug mit einem Nennwert von je CHF 20.--, die der Zimmer Holdings, Inc. im Rahmen des öffentlichen Kaufangebots für InCentive Capital AG angeordnet wurden zum Preis von höchstens CHF 1'000'000'000.-- zu übernehmen. In teilweiser Realisierung dieser Absicht übernimmt die Gesellschaft bei der Kapitalerhöhung vom 22.10.2003 gemäss Sacheinlagevertrag vom 22.10.2003 von der Zimmer Luxembourg S.A.r.l., in Luxemburg (LU) 3'154'141 Namenaktien der Centerpulse AG, in Zürich zu je CHF 30.-- Nennwert und 644'161 Inhaberaktien der SAICP AG (vormals InCentive Capital AG), in Zug zu je CHF 20.-- Nennwert, wovon CHF 1'930'000.-- auf das Stammkapital anzurechnen werden. [bisher: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung von der Zimmer Holdings, Inc., in Wilmington (Delaware/US) oder einer ihrer Tochtergesellschaften alle Namenaktien der Centerpulse AG, Zürich mit einem Nennwert von je CHF 30.--, die der Zimmer Holdings, Inc. im Rahmen des öffentlichen Kaufangebots für Centerpulse AG angeboten wurden zum Preis von höchstens CHF 3'900'000'000.-- und alle Inhaberaktien der InCentive Capital AG, Zug mit einem Nennwert von je CHF 20.--, die der Zimmer Holdings, Inc. im Rahmen des öffentlichen Kaufangebots für InCentive Capital AG angeordnet wurden zum Preis von höchstens CHF 1'000'000'000.-- zu übernehmen.] Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zimmer Luxembourg S.A.r.l., in Luxemburg (LU), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'949'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 1'900'000.--].

Tagebuch Nr. 29842 vom 23.10.2003  
(01234812 / CH-020.4.027.592-5)

■ **Berichtigung des im SHAB Nr. 124 vom 01.07.1998, S. 4518, publizierten TB-Eintrags Nr. 14103 vom 25.06.1998. Zum Olivenbaum GmbH**, in Winterthur, Verkauf von christlichen Büchern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 124 vom 01.07.1998, S. 4518). Domizil neu: Steinberggasse 52, 8400 Winterthur.

Tagebuch Nr. 29843 vom 23.10.2003  
(01234814 / CH-020.4.018.722-8)

■ **Zurimatt AG**, in Zürich, Erwerb und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art sowie Beteiligungen im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 12.12.2001, S. 9789). Domizil neu: Thurgauerstrasse 40, 8050 Zürich.

Tagebuch Nr. 29844 vom 23.10.2003  
(01234890 / CH-020.3.000.089-3)

## Lösungen

### Radiations

#### Cancellazioni

■ **Agaf AG in Liquidation**, in Zürich, Durchführung von Handelsgeschäften aller Art in der Schweiz und im Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 16.08.2002, S. 15, Publ. 603152). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöst.

Tagebuch Nr. 29845 vom 23.10.2003  
(01234892 / CH-020.3.930.437-1)

■ **Boccaro Ralph Höltschi**, in Steinmaur, Handel mit Inneneinrichtungsgegenständen, Einzelfirma (SHAB Nr. 192 vom 07.10.2003, S. 22, Publ. 1203132). Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöst.

Tagebuch Nr. 29846 vom 23.10.2003  
(01234894 / CH-020.1.003.256-8)

■ **Bruno Bucher Versicherungsberatungen**, in Schlieren, Vermittlung, Verwaltung und Beratung von Versicherungsverträgen sowie Vermögensverwaltung, Einzelfirma (SHAB Nr. 249 vom 21.12.1989, S. 5131). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Wegzugs des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs 1 HRegV von Amtes wegen gelöst.

Tagebuch Nr. 29847 vom 23.10.2003  
(01234896 / CH-020.1.903.101-9)

■ **Charles Richter**, in Zürich, Handel mit Stickereien und Stoffen, Einzelfirma (SHAB Nr. 27 vom 03.02.1975, S. 291). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 29848 vom 23.10.2003  
(01234816 / CH-020.1.914.852-1)

■ **de flickzapfe martin stettler**, in Dietikon, Individuelle Beratung und Betreuung von Kunden für Wohnungseinrichtungen und spezielle Möbelwünsche, Einzelfirma (SHAB Nr. 83 vom 01.05.2002, S. 18, Publ. 451074). Die Firma ist infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Martin Stettler Raum AG, in Dietikon, erloschen.

Tagebuch Nr. 29849 vom 23.10.2003  
(01234818 / CH-020.1.018.811-2)

■ **Ernst Dürst AG in Liquidation**, in Wetzikon ZH, Fabrikation von und Handel mit Fahrzeugen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 02.08.2002, S. 17, Publ. 586576). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Hinwil vom 13.10.2003 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöst.

Tagebuch Nr. 29850 vom 23.10.2003  
(01234820 / CH-020.3.907.101-0)

■ **Erwin A. Arnold**, in Bülach, Betrieb des Restaurants "Militärkantine", Einzelfirma (SHAB Nr. 91 vom 17.04.1984, S. 1354). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Das Geschäft wird nicht fortgesetzt.

Tagebuch Nr. 29851 vom 23.10.2003  
(01234822 / CH-020.1.900.672-1)

■ **Franz Walcher**, in Dietikon, Metallspritzwerk und Verzinkerei, Einzelfirma (SHAB Nr. 130 vom 07.07.1989, S. 2834). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Wegzugs des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs 1 HRegV von Amtes wegen gelöst.

Tagebuch Nr. 29852 vom 23.10.2003  
(01234898 / CH-020.1.919.230-3)

■ **GOMEX TOURS, Gomez**, in Bassersdorf, Führen eines Reisebüros, Einzelfirma (SHAB Nr. 126 vom 03.07.2002, S. 24, Publ. 540066). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 29853 vom 23.10.2003  
(01234900 / CH-020.1.040.678-1)

■ **Graumüller Malergeschäft**, in Horgen, Ausführen von Maler- und Tapezierarbeiten, Einzelfirma (SHAB Nr. 71 vom 16.04.1997, S. 2534). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 29854 vom 23.10.2003  
(01234902 / CH-020.1.012.744-6)

■ **Häberling Bau**, in Obfelden, Planung und Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 120 vom 22.06.2000, S. 4217). Die Firma ist infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Häberling Bau GmbH, in Obfelden, erloschen.

Tagebuch Nr. 29855 vom 23.10.2003  
(01234904 / CH-020.1.019.830-3)

■ **HÄOP GmbH in Liquidation**, in Zürich, Führen von Restaurationsbetrieben, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 71 vom 14.04.2003, S. 20, Publ. 948726). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 13.10.2003 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöst.

Tagebuch Nr. 29856 vom 23.10.2003  
(01234824 / CH-400.4.017.378-5)

■ **Kurt Amberg, Dienstleistungen**, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 202 vom 21.10.2003, S. 21, Publ. 1223336). Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöst.

Tagebuch Nr. 29857 vom 23.10.2003  
(01234826 / CH-020.1.900.470-1)

■ **L + B Com GmbH in Liquidation**, in Zürich, Projektieren und Installationen von sämtlichen Schwachstromanlagen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 89 vom 10.05.2002, S. 20, Publ. 462996). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 14.10.2003 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöst.

Tagebuch Nr. 29858 vom 23.10.2003  
(01234828 / CH-020.0.019.948-0)

■ **L + B AG, HGV, Filiale Dachsen**, in Dachsen, Erstellung von Hoch- und Tiefbauten aller Art, Kauf und Verkauf sowie Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften, Zweignieder-

lassung (SHAB Nr. 104 vom 29.05.2000, S. 3631), mit Hauptsitz in: Winterthur. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

Tagebuch Nr. 29859 vom 23.10.2003  
(01234830 / CH-020.9.900.693-0)

■ **L + B AG, HGV, Filiale Neftenbach**, in Neftenbach, Erstellung von Hoch- und Tiefbauten aller Art, Kauf und Verkauf sowie Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 104 vom 29.05.2000, S. 3631), mit Hauptsitz in: Winterthur. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

Tagebuch Nr. 29860 vom 23.10.2003  
(01234906 / CH-020.9.900.694-1)

■ **L + B AG, HGV, Filiale Wiesendangen**, in Wiesendangen, Erstellung von Hoch- und Tiefbauten aller Art, Kauf und Verkauf sowie Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 104 vom 29.05.2000, S. 3631), mit Hauptsitz in: Winterthur. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

Tagebuch Nr. 29861 vom 23.10.2003  
(01234908 / CH-020.9.900.692-5)

■ **Loon Sport SA in Liquidation**, in Regensdorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 23.07.2003, S. 20, Publ. 1096774). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöst.

Tagebuch Nr. 29862 vom 23.10.2003  
(01234910 / CH-020.3.905.104-2)

■ **LOTTO-POOL, ALEX M. MAYER**, in Wallisellen, Erbringung von Dienstleistungen zur Optimierung der Gewinnchancen bei Glücksspielen und Wettbewerben, Einzelfirma (SHAB Nr. 88 vom 08.05.1998, S. 3122). Die Firma wird infolge Fehlens der gesetzlichen Voraussetzungen der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöst.

Tagebuch Nr. 29863 vom 23.10.2003  
(01234912 / CH-020.1.015.055-8)

■ **Meier und Meier Beratungen**, in Zürich, Technische und betriebswirtschaftliche Beratung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 27.09.1994, S. 5343). Die Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Robert Meier aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Tagebuch Nr. 29864 vom 23.10.2003  
(01234832 / CH-020.2.001.577-5)

■ **Peter Hälters Beizli-Fürwehr**, in Zürich, Ablösungen von Wägen, Vermietung von Küchen und Restauranteinrichtungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 77 vom 24.04.2003, S. 17, Publ. 961544). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 01.10.2003 wurde das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Die Firma wird im Sinne von Art. 66 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöst.

Tagebuch Nr. 29865 vom 23.10.2003  
(01234834 / CH-020.1.015.851-7)

■ **Pfänni GmbH in Liquidation**, in Zürich, Betrieb eines Restaurants mit Bar, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 20 vom 30.01.2001, S. 712). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöst.

Tagebuch Nr. 29866 vom 23.10.2003  
(01234836 / CH-020.4.020.515-1)

■ **PlanView AG in Liquidation**, in Zürich, Verkauf von Softwareanwendungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 09.07.2002, S. 21, Publ. 549866). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöst.

Tagebuch Nr. 29867 vom 23.10.2003  
(01234838 / CH-020.3.024.155-2)

■ **RD Unternehmen Raphael Dal Bò**, in Zürich, Beratung von Unternehmen und Privatpersonen im In- und Ausland, Einzelfirma (SHAB Nr. 47 vom 11.03.2003, S. 19, Publ. 898972). Die Firma wird infolge Fehlens der gesetzlichen Voraussetzungen der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöst.

Tagebuch Nr. 29868 vom 23.10.2003  
(01234840 / CH-020.1.019.063-4)

■ **Schwarz Video + Computer**, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 103 vom 02.06.2003, S. 20, Publ. 1014190). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 02.10.2003 wurde das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Die Firma wird im Sinne von Art. 66 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöst.

Tagebuch Nr. 29869 vom 23.10.2003  
(01234914 / CH-020.1.009.099-3)

■ **Think Tools Innovation Lab AG in Liquidation**, in Zürich, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 12.06.2002, S. 18, Publ. 507108). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöst.

Tagebuch Nr. 29870 vom 23.10.2003  
(01234916 / CH-020.3.022.282-1)

■ **Top Dach GmbH in Liquidation**, in Zürich, Erbringung von Arbeitsleistungen im Bauwesen, Montagearbeiten, Unterhalt von Liegenschaften, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 30 vom 14.02.2003, S. 24, Publ. 862304). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 17.10.2003 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöst.

Tagebuch Nr. 29871 vom 23.10.2003  
(01234918 / CH-020.4.003.324-7)

■ **Ubra Unternehmensberatung René Brack**, in Regensdorf, Unternehmensberatung, Einzelfirma (SHAB Nr. 205 vom 21.10.1993, S. 5509). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 29872 vom 23.10.2003  
(01234920 / CH-020.1.005.209-7)

**Konkurse  
 Faillites  
 Fallimenti**

Die Gläubiger des Schuldners und alle Personen, die Ansprüche auf die in seinem Besitz befindlichen Vermögensstücke haben, werden aufgefordert, ihre Forderungen oder Ansprüche samt Beweismitteln (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) innert der Eingabefrist dem betreffenden Konkursamt einzureichen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Schuldner der Zinsenlauf auf. Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfandlösungs Betrag der Forderung und des bis zur Konkursöffnung aufgelaufenen Zinses übersteigt (Art. 209 SchKG). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht im Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht im Grundbuch eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte innert einem Monat beim betreffenden Konkursamt unter Einlegung allfälliger Beweismittel anzumelden. Ist der Schuldner Miteigentümer oder Stockverkeigentümer eines Grundstückes, gilt diese Aufforderung auch für solche Dienstbarkeiten am Grundstück selbst. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner des Konkurses sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen (Art. 324 Ziff. 2 StGB) im Unterlassungsfalle Personen, welche Sachen des Schuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzen, haben diese innert der gleichen Frist dem betreffenden Konkursamt zur Verfügung zu stellen. Es wird auf die Straffolge bei Unterlassung (Art. 324 Ziff. 3 StGB) hingewiesen und darauf, dass das Vorzugsrecht erlischt, wenn die Meldung ungerechtfertigt unterbleibt. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Schuldners sowie Gewährspflichtige betreiben. Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungs-ort in der Schweiz bezeichnen.

*Les créanciers du failli et toutes les personnes qui ont des droits à faire valoir sur les biens en sa possession sont invités à produire dans les délais impartis leurs créances ou leurs réclamations, accompagnées de moyens de preuve (reconnaisances de dettes, extraits de comptes, etc.) à l'Office des faillites concerné. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts. Les intérêts des créances garanties par gage continuent cependant à courir jusqu'à la réalisation dans la mesure où le produit du gage dépasse le montant de la créance et des intérêts échus au moment de l'ouverture de la faillite (art. 209, LP). Les titulaires de créances garanties par un gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais et faire savoir également si le capital est échu ou a été dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date. Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites au registre foncier sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites concerné dans un délai d'un mois, en y joignant les moyens de preuve. Si le débiteur est copropriétaire ou propriétaire par âge d'un immeuble, cette invitation est valable également pour les servitudes grevant l'immeuble lui-même. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer à ce titre dans le délai fixé pour les productions, sous peine de poursuite pénale (art. 324 ch. 2 CP) en cas d'omission. Les personnes qui détiennent des biens du failli en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office des faillites concerné dans le délai imparti, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi (art. 324 ch. 3 CP) et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission injustifiée. Les créanciers gagistes et les tierces personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers. Les notifications destinées aux intéressés demeurant à l'étranger leur seront adressées à l'office, tant qu'ils n'auront pas été un autre domicile de notification en Suisse.*

*I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o i loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Dichiarato il fallimento, cessano di decorrerle gli interessi di tutti i crediti nei confronti del fallito. Gli interessi dei crediti garantiti da pegno continuano a decorrerle sino alla realizzazione, nella misura in cui il ricavo di questa sia superiore al debito, compresi gli interessi calcolati sino alla dichiarazione di fallimento (art. 209 LEF). I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese nonché dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data. I titolari di servitù, sorte sotto il vecchio diritto cantonale*

*e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare al rispettivo Ufficio dei fallimenti le loro pretese entro un mese insieme con gli eventuali mezzi di prova. Se il fallito è proprietario o proprietario di piano di un fondo, questa ingunzione vale anche per tali servitù relative al fondo stesso. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione nel registro fondiario. I debitori del fallito sono parimenti tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le conseguenze penali (art. 324 cifra 2 CP) in caso di inosservanza. Le persone che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono beni spettanti al fallito sono tenute a metterli a disposizione dell'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Ci si riferisce all'avvertenza circa le conseguenze penali dell'omissione (art. 324 cifra 3 CP) e al fatto che il diritto di prelazione si estingue se l'avviso non è giustificato. I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Anche i codebitori, i fiduciari e altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle assemblee dei creditori. Per gli interessati residenti all'estero l'Ufficio dei fallimenti vale quale luogo per la notificazione, fintanto che non ne venga designato un altro in Svizzera.*

**AG**

**Schluss des Konkursverfahrens  
 Clôture de faillite  
 Chiusura della procedura di fallimento**

SchKG - LP - LEF 258

- Schuldnerin: Mister Pet AG, Im Kunzental 8, 4310 Rheinfelden**
  - Datum des Schlusses:** 21.10.2003
- Konkursamt des Bezirks Rheinfelden  
 5201 Brugg 1  
 (01230692)

**AR**

**Konkursamtliche Grundstückeigerung  
 Vente aux enchères forcée d'immeubles  
 Vendita all'incanto forzata di fondi**

SchKG - LP - LEF 257 - 259

- Schuldner/in: Rüdisühl Johannes sel.**, von Sennwald-Frümsen SG, geboren 06.06.1948, gestorben 10.08.2002, wohnhaft gewesen Buebensteg 905, **9103 Schwellbrunn AR**
  - Ort und Datum der Steigerung:** 9103 Schwellbrunn AR, 03.12.2003
  - Zeit/Lokal:** 14.30 Uhr, Gasthaus Ochsen, Egg 59
  - Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 29.10.2003 bis 10.11.2003
- Ort:** Konkursamt Appenzell Auserroden, Zweigstelle Teufen, Dorf 7, 9053 Teufen AR  
**Sonstige Angaben:** Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis eine Anzahlung von Fr. 50'000.-- in bar oder mit einem Bankcheck zu leisten.
- Steigerungsobjekte:** Grundbuch Schwellbrunn AR, Grundstück Nr. 972, Buebensteg 905, bestehend aus 1'953 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Wald, Bach, Wiese mit Wohnhaus und Lagerräume Assek.-Nr. 905
  - Bemerkungen:** Spezial-Liquidation nach Art. 230a SchKG aus dem obgenannten Nachlass!
- Konkursamt Appenzell Auserroden, Zweigstelle Teufen  
 9053 Teufen AR  
 (00049377)

**BE**

**Vorläufige Konkursanzeige  
 Avis d'ouverture de faillite préalable  
 Apertura provvisoria di fallimento**

- Schuldnerin: Globalgateway AG, Renferstrasse 4, 2504 Biel**
  - Datum der Konkurseröffnung:** 15.10.2003
- Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
- Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland  
 2501 Biel/Bienne  
 (00049339)

**Konkurspublikation/Schuldenruf  
 Publication de faillite/appel aux créanciers  
 Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori**

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
 LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in: Greber Daniel**, von Reichenbach im Kandertal, geboren 26.09.1968, Wiesenstrasse 20, **3014 Bern**
- Konkurseröffnung:** 12.08.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 29.11.2003

- Bemerkungen:** Der Schuldner ist Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma New Fashion Discomanagement Greber Daniel, Mädergutstrasse 77, 3018 Bern, und Eigentümer folgender Liegenschaften:  
 Bern-GBBL.Nr. 1668, 4 1/2 Zimmer-Einfamilienhaus, Wiesenstrasse 20, 3014 Bern und  
 Biel-GBBL. Nr. 2332, 1/2 Miteigentumsanteil an 5-Familienhaus, Mattenstrasse 74, 2502 Biel  
 Konkursamt Bern-Mittelland,  
 Dienststelle Bern  
 3011 Bern  
 (00047339)

- Schuldner/in: Schindler Gottfried, ausgeschlagene Verlassenschaft**, Galerist, von König BE, geboren 19.08.1927, gestorben 23.06.2002, gewesen an der Schwarzenburgstrasse 795, **3145 Niederscherli BE**
- Konkurseröffnung:** 14.07.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 29.11.2003

- Bemerkungen:** Der Erlasser war Inhaber der Galerie Schindler, Kunstausstellungen, Kunsthandel, Einrahmungen, Niederscherli, spezialisiert auf Bilder des Malers Gottfried Lüscher, 1881 - 1975. In der Konkursmasse befinden sich über 800 Bilder dieses Malers, grösstenteils gerahmt. Im weiteren sind rund 250 Bilder verschiedener Künstler sowie über 1'100 Lithografien zu verwerthen. Besichtigungen sind nach telefonischer Vereinbarung möglich (Tel. Nr. 031 / 634 35 58, Marcel Walther). In der Konkursmasse des Nachlasses befindet sich folgende Liegenschaft:  
 GB-König Nr. 1914, 491 m<sup>2</sup> Land mit Zweifamilienhaus, umfassend 4-Zimmer Wohnung im Obergeschoss und 2-Zimmer Wohnung im Dachgeschoss, sowie Laden, Galerie und Atelier im Erdgeschoss. Zur Liegenschaft gehören ein gedeckter sowie 4 ungedeckte Parkplätze.  
 Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
 3011 Bern  
 (00048693)

- Schuldnerin: Bityl Bar GmbH**, Bahnhofstrasse 38, 2502 Biel
- Konkurseröffnung:** 24.09.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 29.11.2003

- Bemerkungen:** Die Mehrwertsteuer-Nummer 465 383 des Schuldners wird hiermit widerrufen. Allfällige Eigentums- oder Drittsprachen sind innert der Eingabefrist, unter Vorlage der Beweismittel, beim Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland, Biel, schriftlich geltend zu machen. Die Forderungseingaben sind durch die Gläubiger wie folgt einzeln einzugeben: Kapital, Zins und Kosten, Valuta: 24. September 2003, mit Beweismittel! Eine eventuelle Dividendenzahlung ist unbedingt die Postcheck-Nr. oder die Bankverbindung mit Angabe der PC-Nr. sowie der persönlichen Konto-Nr. anzugeben.  
 Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland  
 2501 Biel/Bienne  
 (00048929)

- Schuldner/in: Hertig Hans-Peter**, Verkaufsleiter, von Oberhofen, geboren 11.03.1956, Rosswaldstrasse 476 J, **3852 Ringenberg**
  - Konkurseröffnung:** 08.10.2003
  - Verfahren:** summarisch
  - Eingabefrist für Forderungen:** 29.11.2003
- Bemerkungen:** Allfällige Eigentums- und Drittsprachen sind innert der Frist unter Vorlage der Beweismittel beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Schloss, Postfach 421, 3800 Interlaken, schriftlich geltend zu machen.  
 Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland  
 3800 Interlaken  
 (00048943)

- Schuldnerin: Omnicom AG, Telecom & Electronics**, Industrie Neuhof 9, 3422 Kirchberg
- Konkurseröffnung:** 01.10.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 29.11.2003

- Bemerkungen:** Die Mehrwertsteuer-Nummer 131 239 der Konkursantin wird hiermit widerrufen. Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Aktiven der Schuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert der Eingabefrist bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Eigentumsansprüchen sind innert der gleichen Frist anzumelden. Gemäss Art. 256 Abs. 3 SchKG ist den Gläubigern Gelegenheit zu bieten, bei freihändigem Verkauf von Vermögensgegenständen von bedeutendem Wert und Grundstücken, höhere Angebote zu unterbreiten. Gläubiger, die verlangen, dass ihnen Offerten zwecks Überbietens unterbreitet werden, haben sich innerhalb der Eingabefrist beim Konkursamt Emmental-Oberaargau, Ehalde 2, 4912 Aarwangen, zu melden. Andernfalls wird angenommen, dass sie ausdrücklich auf dieses Recht verzichten und dem Konkursamt den Auftrag erteilen, den Freihandverkauf mit dem Höchstbietenden abzuschliessen.  
 Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau  
 4912 Aarwangen  
 (00048991)

- Schuldnerin: Pyramid Restauraions AG**, Frutigenstrasse 56, 3604 Thun
  - Konkurseröffnung:** 10.04.2003
  - Verfahren:** summarisch
  - Eingabefrist für Forderungen:** 29.11.2003
- Bemerkungen:** Allfällige Eigentums- oder Drittsprachen sind innert der gleichen Frist, unter Vorlage der Beweismittel, beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun, Allmendstrasse 18, Postfach 2048, 3601 Thun  
 Bei der konkursierten Firma handelt es sich um die Pyramid Restauraions AG und nicht um die neu gegründete Pyramid Gastro AG.  
 Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun  
 3601 Thun  
 (00048999)

- Schuldnerin: PMK GmbH**, Morgenstrasse 136A, 3018 Bern
  - Konkurseröffnung:** 12.11.2002
  - Verfahren:** summarisch
  - Eingabefrist für Forderungen:** 29.11.2003
- Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
 3011 Bern  
 (00049273)

- Schuldnerin: Stauffenegger AG**, Effingstrasse 39, 3008 Bern
  - Konkurseröffnung:** 02.10.2003
  - Verfahren:** summarisch
  - Eingabefrist für Forderungen:** 29.11.2003
- Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
 3011 Bern  
 (00049275)

- Schuldner/in: Petrolo Orlando**, Coiffeur, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 01.11.1940, Kutterweg 21, **2503 Biel**
  - Konkurseröffnung:** 03.10.2003
  - Verfahren:** summarisch
  - Eingabefrist für Forderungen:** 29.11.2003
- Bemerkungen:** Allfällige Eigentums- oder Drittsprachen sind innert der Eingabefrist unter Vorlage der Beweismittel beim Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland, Biel, schriftlich geltend zu machen. Die Forderungen sind durch die Gläubiger wie folgt einzeln einzugeben: Kapital, Zins und Kosten, Valuta: 03.10.2003, mit Beweismittel!  
 Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland  
 2501 Biel/Bienne  
 (00049351)

- Schuldner/in: Ercan Muzaffer**, Maler/Industrielackierer, Staatsbürgerschaft: Türkei, geboren 25.04.1967, Murtenstrasse 14, **3270 Aarberg**
  - Konkurseröffnung:** 14.10.2003
  - Verfahren:** summarisch
  - Eingabefrist für Forderungen:** 29.11.2003
- Bemerkungen:** Allfällige Eigentums- oder Drittsprachen sind innert der Eingabefrist unter Vorlage der Beweismittel beim Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland, 2501 Biel, schriftlich geltend zu machen. Die Forderungen sind durch die Gläubiger wie folgt einzeln einzugeben: Kapital, Zins und Kosten, Valuta: 14. Oktober 2003, mit Beweismittel!  
 Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland  
 2501 Biel/Bienne  
 (00049371)

- Schuldner/in: Pfister Bernhard Rolf**, von Walliswil, geboren 19.05.1966, Bantigerweg 4, **3122 Kehrsatz**
  - Konkurseröffnung:** 13.10.2003
  - Verfahren:** summarisch
  - Eingabefrist für Forderungen:** 29.11.2003
- Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Seftigen  
 3123 Belp  
 (01230696)

- Schuldner/in: Hack Franz**, Staatsbürgerschaft: Deutschland, geboren 01.03.1947, Belpbergstrasse 36, **3110 Münsingen**
  - Konkurseröffnung:** 03.06.2003
  - Verfahren:** summarisch
  - Eingabefrist für Forderungen:** 29.11.2003
- Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma Hack Franz, Carrosseriepritzwerk, Bahnhofstrasse 8, 3185 Schmitten 1/2-Miteigentümer der Liegenschaften: Münsingen-GBB Nr. 405-1 und 405-3-3 Die Mehrwertsteuer-Nummer 130 921 des Schuldners wird hiermit widerrufen. Verwertung der Aktiven Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Aktiven des Schuldners sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert der Eingabefrist bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Eigentumsansprüchen sind innert der gleichen Frist anzumelden. Gemäss Art. 256 Bs. 3 SchKG ist den Gläubigern Gelegenheit zu bieten, bei freihändigem Verkauf von Vermögensgegenständen

von bedeutendem Wert und Grundstücken, höhere Angebote zu unterbreiten. Gläubiger, die verlangen, dass ihnen Offerten zwecks Überbietens unterbreitet werden, haben sich innerhalb der Eingabefrist beim Konkursamt zu melden. Andernfalls wird angenommen, dass sie ausdrücklich auf dieses Recht verzichten und dem Konkursamt den Auftrag erteilen, den Freihandverkauf mit dem Höchstbietenden abzuschliessen.

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Konolfingen  
3082 Schlosswil

(01230700)

- Schuldnerin: Hirschi Papeterie & Spielwaren AG**, Dorfplatz 18, 3150 Schwarzenburg
- Konkurrenzöffnung:** 02.10.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 29.11.2003
- Bemerkungen:** Die Mehrwertsteuer-Nummer 379'387 der Schuldnerin wird hiermit widerrufen.

Konkursamt Bern-Mittelland  
3011 Bern

(01234256)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
**Suspension de la procédure de faillite**  
**Sospensione della procedura di fallimento**

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldnerin: AE Trucking GmbH**, Eichweg 20, 3072 Ostermundigen
- Konkurrenzöffnung:** 02.09.2003
- Konkurrenzstellung:** 15.10.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 08.11.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00

**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern

(00048711)

- Schuldnerin: OptiMont GmbH**, Büttelbergstrasse 15, 4912 Aarwangen
- Konkurrenzöffnung:** 19.06.2003
- Konkurrenzstellung:** 15.10.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 08.11.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00

**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau,  
Dienststelle Aarwangen  
4912 Aarwangen

(00049017)

- Schuldnerin: Liberale Baugenossenschaft Gutenburg**, Postfach, 4934 Madiswil
- Konkurrenzöffnung:** 01.10.2003
- Konkurrenzstellung:** 15.10.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 08.11.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00

**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau,  
Dienststelle Aarwangen  
4912 Aarwangen

(00049019)

- Schuldnerin: Birrer Bruno Alois, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Horw LU, geboren 30.07.1965, gestorben 21.09.2003, whft. gew. Gurtenweg 5, 3084 Wabern
- Konkurrenzöffnung:** 13.10.2003
- Konkurrenzstellung:** 20.10.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 08.11.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00

**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern

(00049229)

- Schuldnerin: Andres Ernst Hektor**, ausgeschlagene Verlassenschaft, von Roggwil BE, geboren 03.05.1946, gestorben 26.07.2003, gewesen Moosbachstrasse 6, 4911 Schwarzhäusern
- Konkurrenzöffnung:** 26.08.2003
- Konkurrenzstellung:** 15.10.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 08.11.2003

- Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau,  
Dienststelle Aarwangen  
4912 Aarwangen

(00049263)

- Schuldnerin: ARK Coiffeur + Kosmetik GmbH**, Amthausgasse 1A, 3011 Bern
- Konkurrenzöffnung:** 09.09.2003
- Konkurrenzstellung:** 16.10.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 08.11.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00

**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern

(00049271)

- Schuldnerin: Frei Otto**, ausgeschlagene Verlassenschaft, von Oberehrendingen AG, geboren 31.03.1923, gestorben 21.04.2003, gewesen Landstrasse 15, 4914 Roggwil
- Konkurrenzöffnung:** 04.08.2003
- Konkurrenzstellung:** 15.10.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 08.11.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00

**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau,  
Dienststelle Aarwangen  
4912 Aarwangen

(00049277)

- Débitrice: Outitex SA**, Rue de Soleure 25, 2740 Moutier
- Déclaration de faillite:** 30.06.2003
- Suspension de faillite:** 22.10.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 08.11.2003
- Avance de frais:** CHF 8'000.00

**Indication:** La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

Office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland,  
Agence de Moutier  
2740 Moutier

(00049469)

- Schuldnerin: Vejapi Damir**, Garagier, von Obereg AI, geboren 23.02.1969, Bächmattstrasse 7, 3075 Rüfenacht
- Konkurrenzöffnung:** 16.09.2003
- Konkurrenzstellung:** 21.10.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 08.11.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00

**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Konolfingen  
3082 Schlosswil

(01232124)

- Schuldnerin: Harnisch Hans**, von Wählem BE, geboren 17.07.1950, Phetchaburi
- Konkurrenzöffnung:** 28.08.2003
- Konkurrenzstellung:** 20.10.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 10.11.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'000

**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Bern-Mittelland,  
Dst. Schwarzenburg  
3150 Schwarzenburg

(01234260)

- Schuldnerin: Nadile Cosimo**, Postangestellter, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 21.03.1967, Hänigässli 3, 3296 Arch
- Auflegfrist Kollokationsplan:** 30.10.2003 bis 19.11.2003

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Anfechtungsfrist Inventar:** 30.10.2003 bis 09.11.2003  
Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland  
2501 Biel/Bienne  
(00048901)

- Schuldnerin: Baba (-Leder) Katja Sara, ausgeschlagene Verlassenschaft**, gew. Hausfrau, von Holderbank AG, geboren 25.03.1969, gestorben 27.05.2003, whft. gew. Obere Hauptgasse 57A, 3600 Thun
- Auflegfrist Kollokationsplan:** 30.10.2003 bis 19.11.2003
- Anfechtungsfrist Inventar:** 30.10.2003 bis 09.11.2003
- Bemerkungen:** Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Schloss 1, Postfach 421, 3800 Interlaken, eingesehen werden

Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun  
3601 Thun

(00048941)

- Schuldnerin: Schwab-Da Silva Hugo**, von Seedorf BE, geboren 16.12.1951, Kasernenstrasse 3, 3013 Bern
- Auflegfrist Kollokationsplan:** 30.10.2003 bis 19.11.2003
- Anfechtungsfrist Inventar:** 30.10.2003 bis 09.11.2003

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern

(00049109)

- Schuldnerin: Hofer-Salamoni Maria Pia**, ausgeschlagene Verlassenschaft, von Wynau BE, geboren 23.09.1910, gestorben 12.06.2002, gewesen, 4900 Langenthal
- Auflegfrist Kollokationsplan:** 30.10.2003 bis 19.11.2003
- Anfechtungsfrist Inventar:** 30.10.2003 bis 09.11.2003
- Bemerkungen:** zuletzt wohnhaft gewesen Wohn- + Altersheim Aktiva, Melchnau

Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau,  
Dienststelle Aarwangen  
4912 Aarwangen

(00049131)

- Schuldnerin: Aeschlimann Ursula**, von Langnau i.E., geboren 15.02.1965, Falkenriedweg 24, 3032 Hinterkappelen
- Auflegfrist Kollokationsplan:** 30.10.2003 bis 19.11.2003
- Anfechtungsfrist Inventar:** 30.10.2003 bis 09.11.2003

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern

(00049183)

- Schuldnerin: Meyer Ulrich**, von Reiswil BE, geboren 16.03.1952, Zürichstrasse 21F, 4922 Bützberg
- Auflegfrist Kollokationsplan:** 30.10.2003 bis 19.11.2003
- Anfechtungsfrist Inventar:** 30.10.2003 bis 09.11.2003

Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau,  
Dienststelle Aarwangen  
4912 Aarwangen

(00049207)

- Schuldnerin: Iannatone Tonino**, Kaufm. Angestellter, von Köniz, geboren 31.10.1960, Bernstrasse 25, 3052 Zollikofen
- Auflegfrist Kollokationsplan:** 30.10.2003 bis 19.11.2003
- Anfechtungsfrist Inventar:** 30.10.2003 bis 09.11.2003

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern

(00049215)

- Schuldnerin: Buob Verpackungstechnik AG**, Bernstrasse 19, 3122 Kehrsatz
- Auflegfrist Kollokationsplan:** 30.10.2003 bis 19.11.2003
- Anfechtungsfrist Inventar:** 30.10.2003 bis 09.11.2003
- Bemerkungen:** Innert der Auflegfrist des Inventars können die Gläubiger, bei Vermeidung des Ausschlusses, Abtreibungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG, hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Art. 47 bis 49 KOV) bei der unterzeichnenden Amtsstelle einreichen. Sofern während der Auflegfrist keine Anfechtung erfolgt, gelten die Entscheide der Konkursverwaltung als anerkannt.

Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Bern-Mittelland, Speichergasse 12, 3011 Bern, eingesehen werden.

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Seftigen  
3123 Belp

(01232122)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
**Clôture de faillite**  
**Chiusura della procedura di fallimento**

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldnerin: Bircher Christian**, Maler, von Frutigen BE, geboren 24.03.1952, Chalet Rollei, 3778 Schönried
- Datum des Schlusses:** 09.10.2003

- Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma Bircher Christian, Malergeschäft und Werbeatelier, Hauptstrasse, 3792 Saanen  
Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland  
3800 Interlaken  
(00048823)

- Schuldnerin: Hertig Hans Heinrich, ausgeschlagene Verlassenschaft**, gew. Rentner, von Oberhofen, geboren 20.07.1933, gestorben 21.09.2002, whft. gew. Bostudenstrasse 10/11, 3604 Thun
- Datum des Schlusses:** 20.10.2003

Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun  
3601 Thun

(00048923)

- Schuldnerin: Tschannen Rosina, ausgeschlagene Verlassenschaft**, gew. Hausfrau, von Wohlen b. Bern, geboren 25.01.1913, gestorben 29.01.2003, whft. gew. Siedlungsstrasse 4, 3603 Thun
- Datum des Schlusses:** 20.10.2003

Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun  
3601 Thun

(00048931)

- Schuldnerin: Leuenberger Beat**, Schreiner, von Lauperswil, geboren 23.07.1978, Freiburgstrasse 947, 3174 Thörishaus
- Datum des Schlusses:** 13.10.2003

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern

(00048937)

- Schuldnerin: Blank Alain**, Heizungsmonteur, von Bolligen, geboren 25.05.1971, Weckendweg 16, 3646 Einigen
- Datum des Schlusses:** 20.10.2003
- Bemerkungen:** vorher Talackerstrasse 84, 3604 Thun.

Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun  
3601 Thun

(00049023)

- Schuldnerin: Hotel Jungfrau Wilderswil AG**, Schulgässli, 3812 Wilderswil
- Datum des Schlusses:** 17.10.2003

Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland  
3800 Interlaken

(00049105)

- Schuldnerin: Rohner-Tischchenko Patrik Christian**, Automechaniker, von Rehetobel AR, geboren 05.05.1953, Winkelriedstrasse 49, 3014 Bern
- Datum des Schlusses:** 13.10.2003

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern

(00049127)

- Schuldnerin: Fr. Maeder AG**, Fischermätteli, 3400 Burgdorf
- Datum des Schlusses:** 15.10.2003

Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau,  
Dienststelle Burgdorf  
3400 Burgdorf

(00049165)

- Schuldnerin: Perren Marcel**, von St. Stephan, geboren 04.09.1976, Eisenbahnstrasse 57, 3645 Gwatt
- Datum des Schlusses:** 22.10.2003
- Bemerkungen:** ZA: c/o Byfang, 3772 St. Stephan

Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun  
3601 Thun

(00049285)

- Schuldnerin: KO-EN Technologie AG**, Oberdorf 24 D, 3633 Amsoldingen
- Datum des Schlusses:** 22.10.2003

Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun  
3601 Thun

(00049287)

- Schuldnerin: Stubag Betonelemente AG**, Landstrasse 1D, 3664 Burgstein Station
- Datum des Schlusses:** 17.10.2003

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Seftigen  
3123 Belp

(01230694)

**Widerruf des Konkurses**

Révocation de faillite  
Revoca del fallimento

SchKG - LP - LEF 195, 196, 332

- Schuldnerin: L & B Full Service GmbH**, Strandbadstrasse 15, 3800 Interlaken
  - Datum des Widerrufs:** 15.10.2003
  - Bemerkungen:** Das Konkursverfahren gegen L & B Full Service GmbH wird widerrufen und die Schuldnerin wird wieder in das Verfügungsrecht über ihr Vermögen eingesetzt.
- Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland  
3800 Interlaken  
(00048871)

- Schuldner/in: Slais Karel**, Ingenieur, Staatsbürgerschaft: Tschechische Republik, geboren 30.05.1941, Metstr. 6, 2503 Biel
  - Datum des Widerrufs:** 15.10.2003
  - Bemerkungen:** Entscheid des Appellationshofes des Kantons Bern
- Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland  
2501 Biel/Bienne  
(00048997)

- Schuldner/in: Wyss Adolf, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Buchholterberg, geboren 16.06.1915, gestorben 21.12.2002, gew. Jupiterstrasse 65, 3015 Bern
  - Datum des Widerrufs:** 13.10.2003
  - Bemerkungen:** Das Konkursverfahren wurde infolge Tilgung sämtlicher Forderungen gemäss Art. 195/196 widerrufen.
- Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00049129)

**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**

Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

- Schuldner/in: Fieza Franz, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Niedried BE, geboren 26.09.1957, gestorben 20.02.2001, whft. gew. Lombachzaunweg 34, 3800 Unterseen
  - Ort und Datum der Steigerung:** 3800 Interlaken, 04.12.2003
  - Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Hotel Du Nord
  - Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 10.11.2003 bis 20.11.2003
  - Ort:** 3800 Interlaken
  - Steigerungsobjekte:** Interlaken GBB-Nr. 933-5 / Blumenstrasse Nr. 8, Plan Nr. 4  
Stockwerkeigentum  
66/1000 Miteigentum am Grundstück Nr. 933 mit Sonderrecht an der 3 1/2 Zimmerwohnung im 2. Stock mit Nebenraum  
Amtlicher Wert Fr. 195'010.00  
Konkursamtliche Schätzung (Verkehrswert) Fr. 265'000.00
  - Bemerkungen:** Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung.  
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 10. bis 20. November 2003 beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Schloss 1, Postfach 421, 3800 Interlaken, sowie bei der Dienststelle Interlaken, Schloss 4, Postfach 637, 3800 Interlaken, zur Einsichtnahme öffentlich auf.  
Das Grundstück kann unter telefonischer Voranmeldung (Tel. 033 826 41 93) am Donnerstag, 13. November 2003, 14'00 Uhr, besichtigt werden.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten Fassung vom 30. April 1997 sowie die dazugehörige revidierte Verordnung vom 10. September 1997 aufmerksam gemacht.
- Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland  
3800 Interlaken  
(00049269)

- Schuldner/in: Kähr Hansjörg**, von Rüderswil, geboren 11.12.1943, whft. gew. Käserstrasse 3, 4900 Langenthal
- Ort und Datum der Steigerung:** 4912 Aarwangen, 25.11.2003
- Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Schloss Aarwangen, Audienzlokal 1
- Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 03.11.2003 bis 13.11.2003
- Ort:** unterzeichnete Amtsstelle
- Steigerungsobjekte:** Langenthal, Gbbl. Nr. 645-2  
Stockwerkeinheit, Wertquote 141/1000, Gewerbefläche mit Büro im EG und Archiv im 1. OG / Käserstrasse 3  
Konkursamtliche Schätzung: CHF 200'000.-  
Langenthal, Gbbl. Nr. 645-7-1  
1/2 Miteigentum an Stockwerkeinheit Nr. 645-7, Wertquote 215/1000, 4 1/2 Zimmer-Attikawohnung im Dachgeschoss mit Keller im UG / Käserstrasse 3  
Konkursamtliche Schätzung des wertverwendenden Anteils: 292'500.-  
Konkursamtliche Schätzung des Stockwerkeigentums: CHF 585'000.-

- Bemerkungen:** Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung. Vor dem Zuschlag sind wie folgt Anzahlungen zu leisten: Langenthal, Gbbl. Nr. 645-2, CHF 4'000.-, Langenthal, Gbbl. Nr. 645-7, CHF 10'000.-. Diese haben in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank ausgestellten Check zu erfolgen. Persönliche Checks werden nicht angenommen.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten Fassung vom 30. April 1997 sowie die dazugehörige revidierte Verordnung vom 10. September 1997 aufmerksam gemacht.
- Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dst. Aarwangen  
4912 Aarwangen  
(01230674)

- Schuldner/in: Ammann Monique**, von Roggwil, geboren 27.11.1939, whft. gew. Käserstrasse 3, 4900 Langenthal
  - Ort und Datum der Steigerung:** 4912 Aarwangen, 25.11.2003
  - Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Schloss Aarwangen, Audienzlokal 1
  - Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 03.11.2003 bis 13.11.2003
  - Ort:** unterzeichnete Amtsstelle
  - Steigerungsobjekte:** Langenthal, Gbbl. Nr. 645-2  
1/2 Miteigentum an Stockwerkeinheit Nr. 645-7, Wertquote 215/1000, 4 1/2 Zimmer-Attikawohnung im Dachgeschoss mit Keller im UG / Käserstrasse 3  
Konkursamtliche Schätzung des wertverwendenden Anteils: 292'500.-  
Konkursamtliche Schätzung des Stockwerkeigentums: CHF 585'000.-
  - Bemerkungen:** Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung. Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von CHF 10'000.- zu leisten. Diese hat in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank ausgestellten Check zu erfolgen. Persönliche Checks werden nicht angenommen.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten Fassung vom 30. April 1997 sowie die dazugehörige revidierte Verordnung vom 10. September 1997 aufmerksam gemacht.
- Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dst. Aarwangen  
4912 Aarwangen  
(01230684)

- Schuldner/in: Archi Immobilien AG**, 3280 Greng
  - Ort und Datum der Steigerung:** 4912 Aarwangen, 25.11.2003
  - Zeit/Lokal:** 14.30 Uhr, Schloss Aarwangen, Audienzlokal 1
  - Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 03.11.2003 bis 13.11.2003
  - Ort:** unterzeichnete Amtsstelle
  - Steigerungsobjekte:** Lotzwil, Gbbl. Nr. 1190  
Gartenanlage, 110 m<sup>2</sup> / Winkelweg  
Lotzwil, Gbbl. Nr. 1191  
Gartenanlage, Hofraum, 13 m<sup>2</sup> / Winkelweg  
Lotzwil, Gbbl. Nr. 1192  
Gartenanlage, Hofraum, 13 m<sup>2</sup> / Winkelweg  
Konkursamtliche Schätzung: CHF 2'200.-
  - Bemerkungen:** Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung. Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von CHF 500.- zu leisten. Diese hat in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank ausgestellten Check zu erfolgen. Persönliche Checks werden nicht angenommen.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten Fassung vom 30. April 1997 sowie die dazugehörige revidierte Verordnung vom 10. September 1997 aufmerksam gemacht.
- Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dst. Aarwangen  
4912 Aarwangen  
(01230690)

**Verschiedenes**

Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

- Débiteur/débitrice: Hildebrand-Maeder Beat et Veronika**, Rue de la Valle 28, 2738 Court
- Remarques:** Annulation d'une cédula hypothécaire  
La cédula hypothécaire au porteur, selon désignation ci-après:  
Cédula de fr. 200'000.00 inscrite le 12 juin 1991 PJ 1991/984/0, pas de créancier inscrit, grevant en 10ème rang l'immeuble feuillet no 673 du ban de Court, habitation commerce, Rue de la Valle 28, garage, Rue de la Valle 28A, a été radiée du registre foncier par suite de réalisation forcée de l'immeuble pré-décrié, exproprié aux débiteurs susmentionnés.  
Le détenteur éventuel du titre ci-dessus est sommé de le remettre sans délai à l'Office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland, agence de Moutier à Moutier.  
Toute aliénation ou mise en gage de ce titre radié sera punie comme escroquerie.  
L'annulation de la cédula hypothécaire ci-dessus est inter-

venue conformément à l'art. 69 ORFI (Ordonnance du Tribunal fédéral sur la réalisation forcée des immeubles).  
Moutier, le 24 octobre 2003  
Office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland,  
Agence de Moutier  
2740 Moutier  
(00049553)

**BL**

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in: Parpart Elke**, Krankenschwester, von Beckenried, geboren 19.10.1965, Baselstr. 94B, 4153 Reinach
- Konkursöffnung:** 23.09.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 01.12.2003
- Bemerkungen:** Inh. der im HR BL eingetragenen EF: P.E. Peoples Emotion Elke Parpart.  
Eigentümer folgender Grundstücke: GB Aesch, Stockwerkeigentum Nr. S4485, Plan Nr. 29, Fichtenweg 21, 151/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. D432 mit Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmerwohnung Nr. 1, links, im EG, nebst Waschküche/Basieraum Nr. 1 im UG, laut Begründungsvertrag und Aufteilungsplan.  
GB Aesch, Miteigentumsanteil Nr. M4142, Plan Nr. 29, St. Jakobstrasse, 2/195 Miteigentum an Grundstück Nr. 4086 mit zugeteilten Autoeinstellplätzen Nr. 170, 171, in der unterirdischen Autoeinstellhalle.  
Konkursamt Arlesheim  
4144 Arlesheim BL  
(01234456)

**Kollokationsplan und Inventar**

Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in: Rüber-Schaub Waldemar Marcel, Nachlass**, von Basel, geboren 06.10.1946, gestorben 13.02.2003, Hohestrasse 123, 4104 Oberwil BL
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzzuschreibungen und den Eigentumsverfügungen liegen den beteiligten Gläubigern während 20 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit Bekanntmachung beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim und Beschwerden auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Inventars innert 10 Tagen seit Bekanntmachung bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs, 4410 Liestal, einzu-reichen.  
Konkursamt Binningen  
4102 Binningen  
(01234274)
- Schuldner/in: Golden Wine GmbH**, Gewerbestrasse 7, 4123 Allschwil
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzzuschreibungen und den Eigentumsverfügungen liegen den beteiligten Gläubigern während 20 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit Bekanntmachung beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim und Beschwerden auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Inventars innert 10 Tagen seit Bekanntmachung bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs, 4410 Liestal, einzu-reichen.  
Konkursamt Binningen  
4102 Binningen  
(01234278)

**BS**

**Vorläufige Konkursanträge**  
Avis d'ouverture de faillite préalable  
Apertura provvisoria di fallimento

- Schuldner/in: Stanic Sasa**, geboren 23.04.1969, Rudolfstrasse 3, 4054 Basel
- Datum der Konkursöffnung:** 06.10.2003  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(01232168)
- Schuldner/in: BECA Consulting GmbH**, Clarastrasse 56, 4058 Basel

- Datum der Konkursöffnung:** 06.10.2003  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(01232170)

- Schuldner/in: Riccio-D'Addio GmbH**, Alemannengasse 37, 4058 Basel
- Datum der Konkursöffnung:** 09.10.2003  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(01232172)

- Schuldner/in: Fairworld GmbH in Liq.**, Elisabethenstrasse 41, 4051 Basel
- Datum der Konkursöffnung:** 09.10.2003  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(01232174)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**

Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in: Mennillo-Duarte Claudio**, Treuhänder, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 05.01.1964, Reichensteinstrasse 17, 4053 Basel
- Konkursöffnung:** 15.09.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 29.11.2003  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(01232176)

- Schuldner/in: Schwizgebel Ursula, Dr. med.**, Ärztin, von Schübelbach SZ, geboren 05.04.1952, Unterer Batterie-  
weg 145, 4059 Basel
- Konkursöffnung:** 22.09.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 29.11.2003  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(01232178)

- Schuldner/in: Flückiger-Soland Cesare, Nachlass**, Wirt, von Basel und Aussil BE, geboren 27.01.1952, gestorben 04.01.2003, whft. gew. Riehenstrasse 86, 4058 Basel
- Konkursöffnung:** 16.09.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 29.11.2003  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(01232380)

- Schuldner/in: Nagel Armin, Nachlass**, Wirt, von Mosnang SG, geboren 30.04.1960, gestorben 31.05.2001, whft. gew. Gundeldingerstrasse 57, 4053 Basel
- Konkursöffnung:** 14.10.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 29.11.2003  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(01232384)

**Einstellung des Konkursverfahrens**

Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldner/in: Högling-Candolfi Reinhard, Nachlass**, Masseur, von Meltingen SO, geboren 27.07.1963, gestorben 02.11.2002, whft. gew. Meltingenstrasse 6, 4053 Basel
- Konkursöffnung:** 16.09.2003
- Konkurseinstellung:** 17.10.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 09.11.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 2'500.00  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwünschten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- Bemerkungen:** Für den Fall der definitiven Einstellung des Verfahrens wird auf Art. 230a SchKG aufmerksam gemacht. Für die Geltendmachung allfälliger Ansprüche wird Frist bis zum 19. November 2003 gesetzt.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(01232390)

- Schuldnerin: Wesotech GmbH**, Wasgenring 74, 4002 Basel
- Konkurrenzeröffnung:** 10.04.2003
- Konkurrenzstellung:** 17.10.2003
- Frst gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 09.11.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'500.00

**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

- Bemerkungen:** Herstellung und Montage von Rolläden- und Sonnenschutzvorrichtungen usw. Die Pfandgläubiger können bis zum 19. November 2003 die Verwertung ihres Pfandes verlangen (Art. 230a Abs. 2 SchKG). Gleichzeitig mit dem Begehren um Verwertung des Pfandes ist die Forderung Wert per Konkursöffnung einzureichen und zu belegen.

Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(01232392)

- Schuldnerin: Restaurant "Al Giardino" AG**, Burgfelderstrasse 2, 4055 Basel
- Konkurrenzeröffnung:** 29.07.2003
- Konkurrenzstellung:** 17.10.2003
- Frst gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 09.11.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00

**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

- Bemerkungen:** Betrieb und Verwaltung des Restaurantsbetriebes "Al Giardino" usw. Die Pfandgläubiger können bis zum 19. November 2003 die Verwertung ihres Pfandes verlangen (Art. 230a Abs. 2 SchKG). Gleichzeitig mit dem Begehren um Verwertung des Pfandes ist die Forderung Wert per Konkursöffnung einzureichen und zu belegen.

Gemäss Verfügung des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 29. Juli 2003 handelt es sich bei der Konkursin nicht um die jetzige Inhaberin des bestehenden Restaurants Al Giardino.

Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(01232396)

#### Kollokationsplan und Inventar

##### Etat de collocation et inventaire

##### Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in: Diserens Erich**, Architekt, von Lutry VD, Klybeckstrasse 111, 4057 Basel
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.

Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(01232398)

- Schuldner/in: Ruscitto Michele**, Wohnberater, Staatsbürgerschaft: Italien, Oetlingerstrasse 194, 4057 Basel
- Bemerkungen:** Inhaber der am 27.01.2003 erloschenen Einzelfirma "Arte Mobili, Michele Ruscitto", Claragraben 136, 4057 Basel.

Der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.

Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(01232400)

- Schuldner/in: Torroja José**, Maschinzeichner, von Basel, Dorfstrasse 48, 4057 Basel
- Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma "Compas Torroja".

Der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung

an anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.

Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(01232402)

- Schuldner/in: Candrja Odilio, Nachlassliquidation**, Maler-Tapezierer, von Vaz/Obervaz GR, whft. gew. Erlenstrasse 52, 4058 Basel

- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan sowie das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.

Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(01232404)

- Schuldner/in: Meier René, Nachlassliquidation**, von Basel, whft. gew. Burgfelderstrasse 101, 4055 Basel
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan sowie das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.

Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(01232408)

- Schuldner/in: Weiss-Cox Josephina, Nachlassliquidation**, von Basel, whft. gew. Peterskirchplatz 1, 4051 Basel
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan sowie das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.

Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(01232410)

- Schuldnerin: Entenweid AG**, Entenweidstrasse 90, 4056 Basel
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan sowie das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.

Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(01232412)

#### Schluss des Konkursverfahrens

#### Clôture de faillite

#### Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in: Burri-Zerrouk Theodor**, von Kriens, Klingentalstrasse 78, 4057 Basel
- Datum des Schlusses:** 17.10.2003

Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(01232414)

- Schuldner/in: Badertscher Markus, Nachlassliquidation**, von Lauperswil BE, whft. gew. Burgfelderstrasse 34, 4055 Basel
- Datum des Schlusses:** 17.10.2003

Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(01232416)

- Schuldner/in: Piccolo Robert, Nachlassliquidation**, von Basel, whft. gew. Hechliacker 44, 4053 Basel
- Datum des Schlusses:** 17.10.2003

Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(01232418)

- Schuldner/in: Cassol Loris, Nachlassliquidation**, Staatsbürgerschaft: Italien, whft. gew. Im langen Loh 55, 4054 Basel

Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(01232418)

- Datum des Schlusses:** 17.10.2003

Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(01232422)

- Schuldner/in: Sauter-Ludwig Walter, Nachlassliquidation**, von Schönenberg an der Thur TG, whft. gew. Hechliacker 52, 4053 Basel
- Datum des Schlusses:** 17.10.2003

Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(01232424)

- Schuldner/in: Kleinpeter Werner, Nachlassliquidation**, von Winterthur ZH und Egg ZH, whft. gew. Kleinhiningerstrasse 98, 4057 Basel
- Datum des Schlusses:** 17.10.2003

Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(01232428)

- Schuldner/in: Ohnemus-Menghini Theophil, Nachlassliquidation**, von Basel, whft. gew. Colmarstrasse 80, 4055 Basel
- Datum des Schlusses:** 17.10.2003

Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(01232430)

#### Konkurspublikation/Schuldenruf

#### Publication de faillite/appeal aux créanciers

#### Publicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORFL du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

#### Konkurspublikation/Schuldenruf

#### Publication de faillite/appeal aux créanciers

#### Publicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORFL du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Débitrice/débitrice: Amacher née Dubey Marie Louise Thérèse, succession répudiée**, qv. lingère, de Berne, né(e) le 29.08.1910, décédé(e) le 27.05.2001, qv. dom. av. Trembley 12, 1209 Genève
- Déclaration de faillite:** 07.08.2003
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 28.11.2003
- Remarques:** Pour tout renseignement: M. M.-F. Untermahrer, tél. 022 327 72 58

Office des faillites  
1227 Carouge

(01232126)

- Débitrice/débitrice: De Queiros Joao**, inconnu, nationalité: Portugal, né(e) le 25.06.1969, route de Montfleury 5 A, 1214 Vernier
- Déclaration de faillite:** 10.07.2003
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 28.11.2003
- Remarques:** Pour tout renseignement: M. P. Wolfier, tél. 022 327 72 54

Office des faillites  
1227 Carouge

(01232132)

- Débitrice/débitrice: Gerecser Lajos, succession répudiée**, qv. professeur, de Genève, né(e) le 02.10.1930, décédé(e) le 04.01.1996, qv. dom. passage Daniel Baud-Boyt 14, 1205 Genève
- Déclaration de faillite:** 13.03.1996
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 28.11.2003
- Remarques:** Pour tout renseignement: M. O. Torre, tél. 022 327 73 84

Office des faillites  
1227 Carouge

(01232134)

- Débitrice/débitrice: GSF Trustees SA**, rue Jacques-Grosselin 8, 1227 Carouge
- Déclaration de faillite:** 14.08.2003
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 28.11.2003
- Remarques:** exécution de mandats qui entrent dans le champ d'activités d'une société fiduciaire et de conseil, notamment gestion et administration de toute société ou entité suisse et étrangère, conseil en matière d'économie d'entreprise, conseil fiscal et juridique et tenue de comptabilité.

Office des faillites  
1227 Carouge

(01232138)

- Débitrice: Hemisphère SA**, avenue Louis-Casati 72, 1216 Cointrin
- Déclaration de faillite:** 14.08.2003
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 28.11.2003

Office des faillites  
1227 Carouge

(01232138)

- Débitrice: Durlaux née Pays Marie Catherine Yvonne, succession répudiée**, qv. assistante dentaire, de Genève, né(e) le 04.09.1920, décédé(e) le 29.05.2003, qv. dom. rue Philippe-Plantamour 7, 1201 Genève
- Déclaration de faillite:** 07.08.2003
- Suspension de faillite:** 07.10.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 10.11.2003
- Avance de frais:** CHF 2'500.00
- Remarques:** Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite mentionnée ci-dessus.

Office des faillites  
1227 Carouge

(01234168)

- Débitrice: Durieux née Pays Marie Catherine Yvonne, succession répudiée**, qv. assistante dentaire, de Genève, né(e) le 04.09.1920, décédé(e) le 29.05.2003, qv. dom. rue Philippe-Plantamour 7, 1201 Genève
- Déclaration de faillite:** 07.08.2003
- Suspension de faillite:** 07.10.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 10.11.2003
- Avance de frais:** CHF 2'500.00
- Remarques:** Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite mentionnée ci-dessus.

Office des faillites  
1227 Carouge

(01232138)

- Débitrice: Hemisphère SA**, avenue Louis-Casati 72, 1216 Cointrin
- Déclaration de faillite:** 14.08.2003
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 28.11.2003

Office des faillites  
1227 Carouge

(01232138)

- Débitrice: Hemisphère SA**, avenue Louis-Casati 72, 1216 Cointrin
- Déclaration de faillite:** 14.08.2003
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 28.11.2003

Office des faillites  
1227 Carouge

(01232138)

- Remarques:** exploitation d'une agence de voyages, conseils en matière touristique, représentation de tous opérateurs et de compagnies aériennes, prise de participations et promotion de projets immobiliers à l'étranger. Pour tout renseignement: Mme G. Stanislas, tél. 022 327 72 55

Office des faillites  
1227 Carouge

(01232140)

- Débitrice: SURABIL SA**, rue de Versnonex, 1207 Genève
- Déclaration de faillite:** 18.09.2003
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 28.11.2003
- Remarques:** commerce, maintenance, représentation et diffusion de matériel informatique et de télécommunication; conseil et assistance dans les domaines s'y rapportant; conception et commercialisation de logiciels dans toutes les branches de l'industrie et du commerce; participations. Pour tout renseignement: Cellule d'assainissement, tél. 022 327 73 43

Office des faillites  
1227 Carouge

(01232142)

- Débitrice: Weber Robert Louis, succession répudiée**, qv. retraité, de Genève, né(e) le 27.06.1931, décédé(e) le 17.02.2003, qv. dom. avenue de Vaudagne 37, 1217 Meyrin
- Déclaration de faillite:** 10.07.2003
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 28.11.2003
- Remarques:** Pour tout renseignement: Cellule 8, tél. 022 327 73 65

Office des faillites  
1227 Carouge

(01232144)

- Débitrice/débitrice: Zekri Samir**, fleuriste indépendant, nationalité: Maroc, né(e) le 31.05.1970, chemin de Cressy 10, 1213 Onex
- Déclaration de faillite:** 08.01.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 28.11.2003
- Remarques:** exploitant un service de livraison express pour fleuristes à l'enseigne "S. Zekri, Florex" sis chemin du Nant-de-Crève-Coeur 10 à 1290 Versoix GE. Pour tout renseignement: M. M.-F. Untermahrer, tél. 022 327 72 58

Office des faillites  
1227 Carouge

(01232148)

- Débitrice/débitrice: Zekri Samir**, fleuriste indépendant, nationalité: Maroc, né(e) le 31.05.1970, chemin de Cressy 10, 1213 Onex
- Déclaration de faillite:** 08.01.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 28.11.2003
- Remarques:** exploitant un service de livraison express pour fleuristes à l'enseigne "S. Zekri, Florex" sis chemin du Nant-de-Crève-Coeur 10 à 1290 Versoix GE. Pour tout renseignement: M. M.-F. Untermahrer, tél. 022 327 72 58

Office des faillites  
1227 Carouge

(01232148)

- Débitrice/débitrice: Zekri Samir**, fleuriste indépendant, nationalité: Maroc, né(e) le 31.05.1970, chemin de Cressy 10, 1213 Onex
- Déclaration de faillite:** 08.01.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 28.11.2003
- Remarques:** exploitant un service de livraison express pour fleuristes à l'enseigne "S. Zekri, Florex" sis chemin du Nant-de-Crève-Coeur 10 à 1290 Versoix GE. Pour tout renseignement: M. M.-F. Untermahrer, tél. 022 327 72 58

Office des faillites  
1227 Carouge

(01232148)

#### Einstellung des Konkursverfahrens

#### Suspension de la procédure de faillite

#### Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Débitrice: CRI Centre de Rencontre Loisirs Sàrl**, avenue Industrielle 4, 1227 Carouge
- Déclaration de faillite:** 15.01.2002
- Suspension de faillite:** 07.10.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 10.11.2003
- Avance de frais:** CHF 4'500.00
- Remarques:** conseiller en relations humaines; courtage matrimonial; agence de voyage; tour opérateur, club de loisirs et courtage immobilier.

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite mentionnée ci-dessus.

Si, dans le délai indiqué ci-dessus, aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.

Dans le même délai, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, ch 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Pour tout renseignement: Cellule d'assainissement, tél. 022 327 73 42

Office des faillites  
1227 Carouge

(01234168)

- Débitrice/débitrice: Durlaux née Pays Marie Catherine Yvonne, succession répudiée**, qv. assistante dentaire, de Genève, né(e) le 04.09.1920, décédé(e) le 29.05.2003, qv. dom. rue Philippe-Plantamour 7, 1201 Genève
- Déclaration de faillite:** 07.08.2003
- Suspension de faillite:** 07.10.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 10.11.2003
- Avance de frais:** CHF 2'500.00
- Remarques:** Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite mentionnée ci-dessus.

Office des faillites  
1227 Carouge

(01234168)

- Débitrice: Durieux née Pays Marie Catherine Yvonne, succession répudiée**, qv. assistante dentaire, de Genève, né(e) le 04.09.1920, décédé(e) le 29.05.2003, qv. dom. rue Philippe-Plantamour 7, 1201 Genève
- Déclaration de faillite:</**

de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Pour tout renseignement: M.P. Wolfer, tél. 022 327 72 54

Office des faillites  
1227 Carouge  
(01234170)

- Débiteur/débitrice: Gimeno née Duvoisin Eglantine, succession répudiée**, qv. sp., de Genève, né(e) le 13.04.1919, décédé(e) le 12.01.2003, qv. dom. rue des Racettes 47, 1213 Onex
  - Déclaration de faillite:** 29.04.2003
  - Suspension de faillite:** 07.10.2003
  - Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 10.11.2003
  - Avance de frais:** CHF 2'500.00
  - Remarques:** Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite mentionnée ci-dessus.  
Si, dans le délai indiqué ci-dessus, aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.  
Dans le même délai, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, ch 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Pour tout renseignement: M. O. Torre, tél. 022 327 73 84
- Office des faillites  
1227 Carouge  
(01234172)

- Débiteur/débitrice: Jovanovitch Théodore**, électricien, de Genève, né(e) le 01.03.1958, rue Grange-Lévrier 5, 1220 Les Avanchets
  - Déclaration de faillite:** 07.01.2003
  - Suspension de faillite:** 07.10.2003
  - Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 10.11.2003
  - Avance de frais:** CHF 3'500.00
  - Remarques:** exploitant représentation et commerce d'articles d'horlogerie, de cosmétiques et de diverses natures; édition, impression et diffusion d'un journal bi-mensuel "Le Pays Romand", sis route de Loëx 91 A, 1213 Onex.  
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite mentionnée ci-dessus.  
Si, dans le délai indiqué ci-dessus, aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.  
Dans le même délai, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, ch 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Pour tout renseignement: Mme G. Stanislas, tél. 022 327 72 55
- Office des faillites  
1227 Carouge  
(01234174)

- Débiteur/débitrice: Sham's Trading SA, c/o Abacompte SA**, rue Lamartine 27, case postale 26, 1211 Genève 13
  - Déclaration de faillite:** 10.07.2003
  - Suspension de faillite:** 07.10.2003
  - Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 10.11.2003
  - Avance de frais:** CHF 4'500.00
  - Remarques:** représentation, importation, exportation de produits alimentaires et de matières premières servant à leur production.  
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite mentionnée ci-dessus.  
Si, dans le délai indiqué ci-dessus, aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.  
Dans le même délai, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, ch 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Pour tout renseignement: M. F. Lindemann, tél. 022 327 73 48
- Office des faillites  
1227 Carouge  
(01234176)

- Débiteur/débitrice: Veronica Salvatore**, commerçant, de Genève, né(e) le 18.10.1971, rue du Grand-Bureau 26, 1227 Les Acacias
- Déclaration de faillite:** 07.01.2003
- Suspension de faillite:** 07.10.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 10.11.2003
- Avance de frais:** CHF 3'500.00
- Remarques:** exploite une société d'import-export, vente en gros et au détail de fruits, légumes et alimentation sise rue de Carouge 99 à 1205 Genève.  
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation

de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite mentionnée ci-dessus.  
Si, dans le délai indiqué ci-dessus, aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.  
Dans le même délai, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, ch 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Pour tout renseignement: Cellule 8, tél. 022 327 73 65

Office des faillites  
1227 Carouge  
(01234178)

- Débiteur/débitrice: Zigodingo SA**, avenue Louis-Casati 27, 1211 Vernier
  - Déclaration de faillite:** 26.05.2003
  - Suspension de faillite:** 07.10.2003
  - Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 10.11.2003
  - Avance de frais:** CHF 4'500.00
  - Remarques:** exploitation d'un magasin de jouets et de jeux, commerce, importation, exportation, représentation et diffusion d'articles dans ce domaine, de même que l'organisation d'activités et de manifestations ludiques.  
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite mentionnée ci-dessus.  
Si, dans le délai indiqué ci-dessus, aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.  
Dans le même délai, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, ch 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Pour tout renseignement: Cellule 8, tél. 022 327 73 65
- Office des faillites  
1227 Carouge  
(01234184)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SHKG - LP - LEF 240 - 251

- Débiteur/débitrice: CELESTINE CONSEILS FINANCIERES SA**, avenue de Frontenex 6, 1207 Genève
  - Remarques:** But: prise de participations, gestion de fortune, trading, conseil et courtage en matière d'investissement et de gestion de patrimoine.  
Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:  
1. L'état de collocation (réf. n° 1);  
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);  
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).  
A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:  
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).  
Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n°1)  
Pour tout renseignement: M.P. Wolfer, tél. 022 327 72 54
- Office des faillites  
1227 Carouge  
(01234208)

- Débiteur/débitrice: Delabays Georges Eugène, succession répudiée**, q.v. garagiste, de Fribourg, né(e) le 04.02.1938, décédé(e) le 01.02.2003, qv. dom. chemin du Gui 3, 1212 Grand-Lancy
  - Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:  
1. L'état de collocation (réf. n° 1);  
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);  
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).  
A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:  
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).  
Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n°1)  
Pour tout renseignement: M.P. Wolfer, tél. 022 327 72 54
- Office des faillites  
1227 Carouge  
(01234214)

- Débiteur/débitrice: Demierre Daniel**, logisticien, de Fribourg, né(e) le 03.01.1960, rue Schaub 42, 1202 Genève

- Remarques:** Publicité ainsi que service et toute activité s'y rapportant ayant son siège à route de Thonon 262, 1246 Corsier.  
Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:  
1. L'état de collocation (réf. n° 1);  
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);  
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).  
A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:  
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).  
Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n°1)  
Pour tout renseignement: M.P. Wolfer, tél. 022 327 72 54
- Office des faillites  
1227 Carouge  
(01234218)

- Débiteur/débitrice: Fernandes Irène**, secrétaire, nationalité: Portugal, né(e) le 06.02.1947, rue du Vidollet 27, 1202 Genève
  - Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:  
1. L'état de collocation (réf. n° 1);  
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);  
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).  
A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:  
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).  
Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n°1-3)  
Pour tout renseignement: M.O. Torre, tél. 022 327 73 84
- Office des faillites  
1227 Carouge  
(01234222)

- Débiteur/débitrice: Fioramonti Lee**, employé, de Genève, né(e) le 15.08.1966, avenue des Communes-Réunies 76, 1212 Grand-Lancy
  - Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:  
1. L'état de collocation (réf. n° 1);  
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);  
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).  
A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:  
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).  
Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n°1-3)  
Pour tout renseignement: M.O. Torre, tél. 022 327 73 84
- Office des faillites  
1227 Carouge  
(01234224)

- Débiteur/débitrice: FORUM SANTE (SUISSE) SA**, chemin du Pont-du-Centenaire 109, 1228 Plan-les-Ouates
  - Remarques:** But: développement et gestion de pharmacies, principalement en Suisse; achat et vente de produits et objets pharmaceutiques et non pharmaceutiques; fourniture de conseils, de prestations, de services et d'informations dans les domaines de la pharmacie et plus généralement de la santé, de la prévention et du bien-être et ce notamment en informatique, gestion, finance, comptabilité, marketing, marchandisage, organisation, recrutement, formation professionnelle etc.  
Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:  
1. L'état de collocation (réf. n° 1);  
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);  
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).  
A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:  
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).  
Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n°1-2)  
Pour tout renseignement: M.O. Torre, tél. 022 327 73 84
- Office des faillites  
1227 Carouge  
(01234228)

- Débiteur/débitrice: Giurumello née Rubin Laurence Joséphine, succession répudiée**, qv. sp., de Genève,

- Remarques:** Publicité ainsi que service et toute activité s'y rapportant ayant son siège à route de Thonon 262, 1246 Corsier.  
Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:  
1. L'état de collocation (réf. n° 1);  
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);  
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).  
A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:  
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).  
Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n°1)  
Pour tout renseignement: M.O. Torre, tél. 022 327 73 84
- Office des faillites  
1227 Carouge  
(01234232)

- Débiteur/débitrice: Grand-Guillaume-Perrenoud Hugette Raymonde, succession répudiée**, qv. sp., de Neuchâtel, né(e) le 13.05.1915, décédé(e) le 02.09.2002, qv. dom. route de Vevrier 47, 1222 Carouge
  - Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:  
1. L'état de collocation (réf. n° 1);  
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);  
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).  
A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:  
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).  
Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n°1)  
Pour tout renseignement: M.O. Torre, tél. 022 327 73 84
- Office des faillites  
1227 Carouge  
(01234236)

- Débiteur/débitrice: Guerry née Golay Hilda Elisabeth, succession répudiée**, qv. aide soignante, de Vaud, né(e) le 25.06.1909, décédé(e) le 07.02.2003, qv. dom. chemin du Pré-du-Couvert 1 bis, 1224 Chêne-Bougeries
  - Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:  
1. L'état de collocation (réf. n° 1);  
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);  
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).  
A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:  
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).  
Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n°1)  
Pour tout renseignement: M.O. Torre, tél. 022 327 73 84
- Office des faillites  
1227 Carouge  
(01234238)

- Débiteur/débitrice: Guibert née Abramowicz Danièle, succession répudiée**, qv. sp., de Genève, né(e) le 08.04.1935, décédé(e) le 17.04.2002, qv. dom. chemin de Bois-Caran 2, 1222 Vésenaz
  - Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:  
1. L'état de collocation (réf. n° 1);  
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);  
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).  
A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:  
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).  
Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n°1)  
Pour tout renseignement: M.O. Torre, tél. 022 327 73 84
- Office des faillites  
1227 Carouge  
(01234244)

- Débiteur/débitrice: Jean Lassale SA**, chemin de la Marbrerie 3, 1227 Carouge
- Remarques:** But: fabrication, distribution et commercialisation de tous articles de bijouterie et d'horlogerie fabriqués sous la marque "Jean Lassale".  
Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:  
1. L'état de collocation (réf. n° 1);

2. l'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);  
 3. l'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).  
 A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:  
 - vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
 - dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).  
 Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n°1-2)  
 Pour tout renseignement: Mme G. Stanislas, tél. 022 327 72 55

Office des faillites  
 1227 Carouge

(01234250)

1. **Débitrice: Laboratoire Lucchini SA**, rue de la Coulouvrenière 29, 1204 Genève

2. **Remarques:** But: fabrication, vente de produits thérapeutiques, notamment du 'Placenta Lucchini', recherche, mise au point, fabrication et vente de tous produits pharmaceutiques et de beauté. La société pourra en outre s'intéresser à toutes affaires financières, commerciales, industrielles ou immobilières se rapportant à son objet principal. Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:

1. L'état de collocation (réf. n° 1);  
 2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);  
 3. l'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).

A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:  
 - vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
 - dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).

Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n°1)  
 Pour tout renseignement: Mme G. Stanislas, tél. 022 327 72 55

Office des faillites  
 1227 Carouge

(01234252)

1. **Débitrice: Miazza Construction SA**, chemin du Creux 3, 1233 Bernex

2. **Remarques:** But: entreprise générale du bâtiment et de travaux publics. Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:

1. L'état de collocation (réf. n° 1);  
 2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);  
 3. l'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).

A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:  
 - vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
 - dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).

Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n°1-2)  
 Pour tout renseignement: Cellule d'assainissement, tél. 022 327 73 40

Office des faillites  
 1227 Carouge

(01234258)

1. **Débitrice/débitrice: Selbonne-Roh Christiane**, comptable, de Valais, né(e) le 05.09.1945, route de Jussy 18 A, 1226 Thônex

2. **Remarques:** Exploitation d'un bureau de comptabilité, sis chemin du Vieux-Vésénaz 52 A à 1222 Vésénaz. Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:

1. L'état de collocation (réf. n° 1);  
 2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);  
 3. l'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).

A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:  
 - vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
 - dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).

Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n°1-2-3)  
 Pour tout renseignement: M.P. Wolfér, tél. 022 327 72 54

Office des faillites  
 1227 Carouge

(01234264)

1. **Débitrice/débitrice: Slama Michèle Messaouda, succession répudivée**, qv. sp., de Vaud, né(e) le 12.06.1942, décédé(e) le 19.09.2001, qv. dom. rue Mauoir 30, 1207 Genève

2. **Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:

1. L'état de collocation (réf. n° 1);  
 2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);  
 3. l'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).

A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:  
 - vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
 - dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).

Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n°1)  
 Pour tout renseignement: M.O. Torre, tél. 022 327 73 84

Office des faillites  
 1227 Carouge

(01234270)

1. **Débitrice: Subway PPL SA**, rue Dancet 2, 1205 Genève

2. **Remarques:** But: vente de sandwiches et salades. Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:

1. L'état de collocation (réf. n° 1);  
 2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);  
 3. l'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).

A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:  
 - vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
 - dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).

Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n°1)  
 Pour tout renseignement: M.O. Torre, tél. 022 327 73 84

Office des faillites  
 1227 Carouge

(01234272)

1. **Débitrice/débitrice: Volery André Pierre Gabriel, succession répudivée**, qv. employé de commerce, de Fribourg, né(e) le 17.06.1945, décédé(e) le 07.12.2000, qv. dom. rue des Pavillons 4, 1205 Genève

2. **Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:

1. L'état de collocation (réf. n° 1);  
 2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);  
 3. l'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).

A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:  
 - vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
 - dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).

Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n°1-2)  
 Pour tout renseignement: M.O. Torre, tél. 022 327 73 84

Office des faillites  
 1227 Carouge

(01234276)

1. **Débitrice: 'Globe' Compagnie de Tourisme Automobile SA**, rue de Zürich 36, 1201 Genève

2. **Remarques:** But: développement du tourisme par l'automobile, en particulier en louant des voitures avec ou sans chauffeur, exploitation d'un service d'autos-taxis ainsi que fonction d'intermédiaire pour tous moyens de transport. Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:

1. L'état de collocation (réf. n° 1).  
 2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2).  
 A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:

- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF).  
 Sinon, l'état de collocation et de l'état de revendication seront considérés comme acceptés. (Réf. n°1)  
 Pour tout renseignement: M.O. Torre, tél. 022 327 73 84

Office des faillites  
 1227 Carouge

(01234280)

#### Schluss des Konkursverfahrens

Closure de la procédure de faillite

Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Débitrice/débitrice: Abathe Tariku**, ouvrier, nationalité: Éthiopie, né(e) le 13.11.1960, rue des Pitons 3, 1206 Genève

2. **Date de la clôture:** 07.10.2003  
 3. **Remarques:** Pour tout renseignement: M. M.-F. Untermahner, tél. 027 327 72 58

Office des faillites  
 1227 Carouge

(01234296)

1. **Débitrice/débitrice: Biner née Saccardi Marie Louise, succession répudivée**, qv. sp., de Genève, né(e) le 11.09.1908, décédé(e) le 07.10.2000, route du Bout-du-Monde 18, 1206 Genève

2. **Date de la clôture:** 07.10.2003

3. **Remarques:** Pour tout renseignement: M. P. Wolfér, tél. 027 327 72 54

Office des faillites  
 1227 Carouge

(01234302)

1. **Débitrice/débitrice: Morea Antonio**, déménageur, nationalité: Espagne, né(e) le 28.02.1968, avenue des Libellules 4, 1219 Châtelaine

2. **Date de la clôture:** 07.10.2003

3. **Remarques:** Pour tout renseignement: Mme G. Stanislas, tél. 027 327 72 55

Office des faillites  
 1227 Carouge

(01234310)

1. **Débitrice/débitrice: Moser Jean-Pierre René, succession répudivée**, qv. employé, de Berne, né(e) le 30.05.1917, décédé(e) le 28.01.1998, qv. dom. rue des Boudines 11, 1217 Meyrin

2. **Date de la clôture:** 07.10.2003

3. **Remarques:** Pour tout renseignement: Mme G. Stanislas, tél. 027 327 72 55

Office des faillites  
 1227 Carouge

(01234312)

1. **Débitrice/débitrice: Thorin Richard Robert Jean-Claude, succession répudivée**, qv. assistant de direction, de Fribourg, né(e) le 19.06.1945, décédé(e) le 18.12.1999, qv. dom. rue Baulacre 28, 1202 Genève

2. **Date de la clôture:** 07.10.2003

3. **Remarques:** Pour tout renseignement: Mme G. Stanislas, tél. 027 327 72 55

Office des faillites  
 1227 Carouge

(01234314)

#### Konkurspublikation/Schuldenruf

Publication de faillite/appel aux créanciers

Publicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123

LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123

LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Débitrice: Denis Montavon SA**, Haut du Village 13, 2905 Courtedoux

2. **Déclaration de faillite:** 16.10.2003

3. **Procédure:** sommaire

4. **Echéance pour la remise des créances:** 28.11.2003

Office des faillites de Porrentruy  
 2900 Porrentruy 1

(01234242)

1. **Débitrice: Paul Wyss SA**, rue Abbé G. Joliat 17, 2852 Courtedoux

2. **Déclaration de faillite:** 14.10.2003

3. **Procédure:** sommaire

4. **Echéance pour la remise des créances:** 01.12.2003

5. **Remarques:** Propriétaire des immeubles:

Ban de Courtedoux  
 Feuillet no 217, rue Abbé G. Joliat  
 aisanse, habitation, atelier no 17  
 entrepôt no 17 A, 1'638 m<sup>2</sup>, valeur officielle: CHF 769'140.- (2003)

Feuillet no 744, rue Saint-Maurice  
 aisanse, atelier, annexe no 37  
 garage, remise no 37 A  
 garage no s/no, 823 m<sup>2</sup>, valeur officielle: CHF 156'100.- (2003)

Feuillet no 1688, Clos Guernier  
 terrain, 1'015 m<sup>2</sup>, valeur officielle: CHF 97'440.- (2003)

Office des faillites de Porrentruy  
 2900 Porrentruy 1

(01234248)

#### Kollokationsplan und Inventar

Etat de collocation et inventaire

Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Débitrice/débitrice: Chèvre Etienne, succession répudivée**, de Mettemberg, né(e) le 06.04.1948, décédé(e) le 07.07.2003, 2336 Les Bois

2. **Echéance de la contestation de l'état de collocation:** 29.10.2003 jusqu'à 08.11.2003

3. **Echéance de la contestation inventaire:** 29.10.2003 jusqu'à 07.11.2003

Office des faillites des Franches-Montagnes  
 2350 Saingnéglier

(01236096)

#### Schluss des Konkursverfahrens

Closure de la procédure de faillite

Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Débitrice/débitrice: Derron Adrien**, né(e) le 06.07.1918, décédé(e) le 06.01.2003, 2900 Porrentruy

2. **Date de la clôture:** 21.10.2003

Office des faillites de Porrentruy  
 2900 Porrentruy 1

(01234246)

#### NE

#### Konkurspublikation/Schuldenruf

Publication de faillite/appel aux créanciers

Publicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123

LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123

LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Débitrice/débitrice: Garatti Charli Ferdinand, succession répudivée**, nationalité: Italie, né(e) le 04.03.1928, décédé(e) le 29.06.2003, q.v. rue Ernest-Roulet 2, 2034 Pesoux

2. **Déclaration de faillite:** 05.08.2003

3. **Procédure:** sommaire

4. **Echéance pour la remise des créances:** 01.12.2003

Office des faillites

2053 Cernier NE

(01230702)

1. **Débitrice/débitrice: Soares Esteves Luis Manuel**, nationalité: Portugal, né(e) le 28.09.1948, Rouges-Terres 33b, 2068 Hauterive

2. **Déclaration de faillite:** 03.09.2003

3. **Procédure:** sommaire

4. **Echéance pour la remise des créances:** 01.12.2003

Office des faillites

2053 Cernier NE

(01234324)

1. **Débitrice/débitrice: Lambert Simon Michel, succession répudivée**, de Châtillon FR, né(e) le 25.05.1930, décédé(e) le 03.05.2003, q.v. rue du Bois-Noir 41, 2300 La Chaux-de-Fonds

2. **Déclaration de faillite:** 23.06.2003

3. **Procédure:** sommaire

4. **Echéance pour la remise des créances:** 01.12.2003

Office des faillites

2053 Cernier NE

(01234328)

1. **Débitrice/débitrice: Lambert Simon Michel, succession répudivée**, de Châtillon FR, né(e) le 25.05.1930, décédé(e) le 03.05.2003, q.v. rue du Bois-Noir 41, 2300 La Chaux-de-Fonds

2. **Déclaration de faillite:** 23.06.2003

3. **Procédure:** sommaire

4. **Echéance pour la remise des créances:** 01.12.2003

Office des faillites

2053 Cernier NE

(01234328)

#### Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite

Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Débitrice: MAD GAME SA**, Comble-Emine 1, 2053 Cernier

2. **Déclaration de faillite:** 22.10.2002

3. **Suspension de faillite:** 13.10.2003

4. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 10.11.2003

5. **Avance de frais:** CHF 6'000.00

**Indication:** La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

6. **Remarques:** But: achat, vente, location de logiciels, de jeux sur des supports et plates-formes, de matériel informatique; prestations de vente et de services liées à l'informatique et au multimédia; mise à disposition et location d'accès à un réseau local PC; formation, conseil et location d'accès à des sites internet; importation et exportation d'articles et de matériel liés aux objectifs de la société.

Office des faillites

2053 Cernier NE

(01230706)

1. **Débitrice/débitrice: Droz-dit-Busset Danièle**, régisseuse, de La Chaux-de-Fonds, né(e) le 29.05.1948, rue du Collège 13a, 2013 Colombier

2. **Déclaration de faillite:** 02.07.2002

3. **Suspension de faillite:** 16.10.2003

</

1. **Débitur/débitrice: Cetinkaya Osman**, nationalité: Turquie, né(e) le 02.02.1953, Nord 133, **2300 La Chaux-de-Fonds**  
2. **Déclaration de faillite:** 29.04.2003  
3. **Suspension de faillite:** 09.10.2003  
4. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 10.11.2003  
5. **Avance de frais:** CHF 5'000  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*  
Office des faillites  
2053 Cernier NE  
(01234330)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Débitur/débitrice: Yaquera Mejias Rafaela**, succession répuđiée, nationalité: Espagne, né(e) le 15.06.1961, décédé(e) le 11.02.2002, q.v. rue de Fontaine-André 5, **2000 Neuchâtel**  
2. **Remarques:** L'état de collocation des créanciers de la faillite précitée est déposé à l'Office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les vingt jours dès le 29 octobre 2003, sinon ledit état sera considéré comme accepté.  
Est également déposé l'inventaire mentionnant les biens de stricte nécessité. Les recours éventuels doivent être déposés dans le même délai de vingt jours (art. 32 OAOF).  
Office des faillites  
2053 Cernier NE  
(01234334)

1. **Débitur/débitrice: Bacuzzi Pierre-Alain**, succession répuđiée, de Val-d'Illiez, né(e) le 19.09.1963, décédé(e) le 22.03.2003, q.v. rue du Castel 25, **2024 St-Aubin-Sauges**  
2. **Remarques:** L'état de collocation des créanciers est déposé à l'Office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les vingt jours dès le 29 octobre 2003, sinon ledit état sera considéré comme accepté.  
Office des faillites  
2053 Cernier NE  
(01234336)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Débitur/débitrice: Sciarrillo Marco**, plâtrier-peintre, nationalité: Italie, né(e) le 20.05.1973, rue de l'Etang 3, **2013 Colombier**  
2. **Date de la clôture:** 16.10.2003  
Office des faillites  
2053 Cernier NE  
(01234210)

1. **Débitur/débitrice: Perret Jean Léon**, succession répuđiée, de La Sagne, né(e) le 06.04.1928, décédé(e) le 02.03.2003, q.v. dom. rue Ed.-Desor 3, **2001 Neuchâtel**  
2. **Date de la clôture:** 17.10.2003  
Office des faillites  
2053 Cernier NE  
(01234212)

1. **Débitur/débitrice: Münger née Sommer Béatrice**, succession répuđiée, de Attinghausen, né(e) le 16.11.1925, décédé(e) le 20.02.2003, q.v. rue des XXII Cantons 2, **2300 La Chaux-de-Fonds**  
2. **Date de la clôture:** 09.10.2003  
Office des faillites  
2053 Cernier NE  
(01234342)

1. **Débitur/débitrice: Heral Bernard**, nationalité: France, né(e) le 26.01.1943, route des Proxins 12, **2087 Cornaux**  
2. **Date de la clôture:** 20.10.2003  
Office des faillites  
2053 Cernier NE  
(01234344)

1. **Débitur/débitrice: Jenni Jakob**, succession répuđiée, de Schwändi Gl., né(e) le 21.03.1921, q.v. Home des Chammettes, rue des Chammettes 8, **2000 Neuchâtel**  
2. **Date de la clôture:** 09.10.2003  
Office des faillites  
2053 Cernier NE  
(01234346)

1. **Débitrice: Imprimerie de l'Evoile SA**, Quai Godet 14, **2001 Neuchâtel**

2. **Date de la clôture:** 20.10.2003  
3. **Remarques:** But: confection et impression d'imprimés en tout genre, de tout procédé de reproduction photographique et d'une manière générale, toute exécution de travaux d'imprimerie ainsi que l'achat et la vente de matériel et de fournitures de l'imprimerie.  
Office des faillites  
2053 Cernier NE  
(01236084)

1. **Débitrice: Initial SA**, rue du Parc 107bis, **2300 La Chaux-de-Fonds**  
2. **Date de la clôture:** 21.10.2003  
3. **Remarques:** But: fabrication, achat, vente, représentation, importation et exportation de tous articles d'horlogerie, d'objets à usages multiples entre autre de décoration, en étain fin et d'autres alliages, de trophées sportifs destinés à des sociétés ainsi que d'articles de cadeaux de diverses natures, acquérir et aliéner des immeubles.  
Office des faillites  
2053 Cernier NE  
(01236088)

1. **Débitur/débitrice: Freitag née Becker Yvonne Hélène**, succession répuđiée, de Kerzers, né(e) le 11.06.1922, décédé(e) le 07.01.2003, q.v. dom. XXII Cantons 2, **2300 La Chaux-de-Fonds**  
2. **Date de la clôture:** 09.10.2003  
Office des faillites  
2053 Cernier NE  
(01236092)

**Vorläufige Konkursanzeige**  
Avis d'ouverture de faillite préalable  
Apertura provvisoria di fallimento

1. **Schuldner/in: Comba Reto**, Spinnereistrasse 4, **9472 Grabs**  
2. **Datum der Konkurseröffnung:** 21.10.2003  
*Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.*  
3. **Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragenen Einzelfirma Comba Global Logistics + Trading, Spinnereistrasse 4, 9472 Grabs  
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Yves Beljean  
9471 Buchs  
(00049419)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Schuldnerin: RDB Communications GmbH**, Rorschacherstrasse 1107, **9402 Mörschwil**  
2. **Konkurseröffnung:** 13.10.2003  
3. **Konkurseinstellung:** 22.10.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 10.11.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'500.00  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*  
6. **Bemerkungen:** vormals: Radibus GmbH  
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Stefan Klingl  
9001 St. Gallen  
(00049421)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Schuldner/in: Renold Hugo**, Koch, von Brunegg AG, geboren 26.12.1953, Eichhölzlistrasse 37, **8192 Glattfelden**  
2. **Datum des Schlusses:** 17.10.2003  
3. **Bemerkungen:** früher wohnhaft: Rest. Otmarweg, Augartenstrasse 25, 9204 Andwil  
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Urs Benz  
9001 St. Gallen  
(00049301)

**Vorläufige Konkursanzeige**  
Avis d'ouverture de faillite préalable  
Apertura provvisoria di fallimento

1. **Schuldnerin: TI Consulting GmbH**, Leuholz 16a, **8855 Wangen SZ**

2. **Datum der Konkurseröffnung:** 14.10.2003  
*Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.*  
Konkursamt March  
8853 Lachen  
(01234268)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Débitrice: Karlson Overseas Ltd in liquidazione**, via della Pace 1b, **6600 Locarno**  
2. **Osservazioni:** Si rende noto che presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 31 ottobre 2003 la graduatoria. Le azioni contestazione della graduatoria dovranno essere inoltrate all'Autorità giudiziaria competente entro venti giorni dal deposito. In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.  
Ufficio fallimenti di Locarno  
6600 Locarno TI  
(01234316)

1. **Débitrice: Swissie Trends**, 6573 **Magadino**  
2. **Osservazioni:** Si rende noto che presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 31 ottobre 2003 la graduatoria. Le azioni contestazione della graduatoria dovranno essere inoltrate all'Autorità giudiziaria competente entro venti giorni dal deposito. In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.  
Ufficio fallimenti di Locarno  
6600 Locarno TI  
(01234320)

**Vorläufige Konkursanzeige**  
Avis d'ouverture de faillite préalable  
Apertura provvisoria di fallimento

1. **Schuldnerin: World Financial Services AG**, Badenerstrasse 621, **8048 Zürich**  
2. **Datum der Konkurseröffnung:** 16.10.2003  
*Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.*  
3. **Bemerkungen:** Nach der Konkurseröffnung vorgenommene Rechtshandlungen der Schuldnerin über zur Konkursmasse gehörende Vermögensstücke sind den Konkursgläubigern gegenüber ungültig. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden. Derzeit können keine Angaben über die Vermögenslage etc. gemacht werden, weshalb auf diesbezügliche Anfragen verzichtet werden sollte.  
Konkursamt Alstetten-Zürich  
8048 Zürich  
(01236100)

**Nachlassverträge**  
Concordats  
Concordati

SchKG - LP - LEF

**Provisorische Nachlassstundung**  
Sursis concordataire provisoire  
Moratoria concordataria provvisoria

SchKG - LP - LEF

1. **Schuldner/in: Stauffer Stefan**, Freiburgstrasse 17, **2503 Biel**  
2. **Datum der prov. Nachlassstundung:** 13.10.2003  
3. **Dauer der prov. Nachlassstundung:** 2 Monate  
4. **Prov. Sachwalter:** Voser Treuhand AG, Mittelstrasse 24, 2560 Nidau.  
5. **Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma Café Bäckerei Türmeli, mit Sitz in Münchenbuchsee. Provisorischen Stundungsbewilligung durch den Gerichtspräsidenten 4 des Gerichtskreises II Biel-Nidau. Die Publikation für die Forderungseingaben erfolgt in einem späteren Zeitpunkt.  
Voser Treuhand AG  
2560 Nidau  
(01234290)

**Verlängerung der Nachlassstundung**  
Prolongation du sursis concordataire  
Proroga della moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, Abs. 4

1. **Schuldnerin: Geiger Handing AG in Nachlassstundung**, Steinhaus, 3150 **Schwarzenburg**  
2. **Bemerkungen:** Verlängerung der Nachlassstundung: Mit Verfügung vom 2. Oktober 2003 hat die Gerichtspräsidentin 1 des Gerichtskreises IX Schwarzenburg-Seftigen die der Schuldnerin gewährte Nachlassstundung um 2 Monate, d.h. bis am 5. Februar 2004 verlängert. Gläubigerversammlung: Die Gläubigerversammlung findet statt am Mittwoch, 3. Dezember 2003, 15 Uhr, im Hotel Kreuz, Zeughausgasse 41, 3011 Bern. Aktenaufgabe: Die Akten können vom 13. November 2003 bis am 2. Dezember 2003, nach Voranmeldung unter der Telefonnummer 031 320 56 05, bei der Sachwalterin eingesehen werden.  
Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:  
Von Grafrieden AG Treuhand, Waaghausgasse 1, Postfach, 3000 Bern 7  
Von Grafrieden AG Treuhand  
3000 Bern 7  
(01236088)

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
Négociation à propos de la confirmation du concordat  
Negotio a proposito della conferma del concordato

SchKG - LP - LEF 304, 332

1. **Schuldner/in: D'Silva Merwyn**, Riedemstrasse 94, **3027 Bern**  
2. **Bemerkungen:** Inhaber der EF: D'Silva Global. Sachwalterin: Remassa, Fürspr. Andrea Janggen, Seilerstrasse 9, Postfach 5016, 3001 Bern. Der Gerichtspräsident 4 des Gerichtskreises VIII Bern-Laupen verfügt:  
1. Der Termin zur Verhandlung wird, wie bereits telefonisch besprochen, verschoben auf Montag, 17. November 2003, 8.15 Uhr, Audienzlokal Nr. 208, 2. Stock Altau, Hodlerstrasse 7, 3011 Bern, wozu der Gesuchsteller und die Sachwalterin hiermit rechtsverbindlich vorgeladen werden und persönlich zu erscheinen haben.  
2. Der in Ziffer 1 genannte, neue Verhandlungstermin wird gestützt auf Art. 295 Abs. 4 SchKG im SHAB und im Amtsblatt des Kantons Bern publiziert. Zudem werden die sechs Hauptgläubiger direkt über den neuen Verhandlungstermin in Kenntnis gesetzt.  
3. Dem Gesuchsteller sowie der Sachwalterin zu eröffnen.  
Gerichtskreis VIII Bern-Laupen  
3011 Bern  
(01234454)

1. **Schuldnerin: Forum Sumiswald (Verein)**, Burghof 104, Postfach, 3454 **Sumiswald**  
2. **Verhandlung am:** 17.11.2003  
3. **Ort der Verhandlung:** 3550 Langnau i.E.  
*Hinweis: Ort und Zeit der Verhandlung werden öffentlich bekannt gemacht. Den Gläubigern ist dabei anzuzudegen, dass sie ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen können.*  
4. **Bemerkungen:** Datum und Ort der Verhandlung: Montag, 17. November 2003, 9 Uhr, Gerichtssaal 1, Amthaus, 3550 Langnau i.E. Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.  
Gerichtskreis VI Signau-Trachselwald  
3550 Langnau i.E.  
(01236094)

**Verschiedenes**  
Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Schuldner/in: Müller Peter**, geboren 23.12.1957, Leierstrasse 16, **3054 Schüpfen**  
2. **Bemerkungen:** Nachlassstundung (Publikation Entscheidung) Gemäss Urteil des Gerichtspräsidenten 3 des Gerichtskreises III Aarberg-Büren-Erlach vom 17.10.2003 wurde Peter Müller für die Dauer von sechs Monaten, d.h. bis zum 17. April 2004, die Nachlassstundung gewährt. Als Sachwalter wird Stefan Huber, Aarfina Financial Services Treuhand, Obere Zollgasse 69e, 3072 Ostermündigen, eingesetzt, unter Hinweis auf die Aufgaben gemäss Art. 295 SchKG. Der Schuldner und der gesuchstellende Gläubiger können den Entscheid binnen 10 Tagen nach der Eröffnung an das obere kantonale Nachlassgericht (Obergericht des Kantons Bern) weiterziehen (Art. 294 SchKG). Soweit der Entscheid die Ernennung des Sachwalters betrifft, kann ihn auch jeder andere Gläubiger weiterziehen.  
Gerichtskreis III Aarberg-Büren-Erlach  
370 Aarberg  
(01236074)

**GD**
**Verschiedenes**

 Divers  
 Diversi

SchKG - LP - LEF

- 1. Débitrice: Socotrans SA**, avenue Ernest-Pictet 20, 1203 Genève
- 2. Remarques:** Les créanciers sont convoqués en assemblée des créanciers, le mardi 9 décembre 2003 dès 9 h., à la salle des ventes de l'Office des poursuites et des faillites, chemin de la Marbrerie 13, 1227 Carouge. Les créanciers sont avisés qu'ils peuvent prendre connaissance des pièces du concordat pendant les 20 jours qui précèdent l'assemblée. Denis Mathy, Commissaire au sursis, rue de Candolle, 1205 Genève.  
Denis Mathy, Avocats  
1205 Genève

(01234284)

**LU**
**Bestätigung des Nachlassvertrages**

 Homologation du concordat  
 Omologazione del concordato

SchKG - LP - LEF 306+ , 308, 322

- 1. Schuldner/in: Koch Basil**, Waldstätterstrasse 8, 6003 Luzern
- 2. Bemerkungen:** Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 17. September 2003 den ordentlichen Nachlassvertrag bestätigt. Der Entscheid ist rechtskräftig. Die dem Nachlassschuldner bewilligte Stundung ist mit der Veröffentlichung dieses Entscheides im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendet.  
Amtsgericht Luzern-Stadt  
6000 Luzern 5

(01236082)

**SO**
**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
 Négoziatio à propos de la confirmation du concordat  
 Negoziato a proposito della conferma del concordato

SchKG - LP - LEF 304, 332

- 1. Schuldner/in: MWT AG Membran- und Wassertechnik**, Gewerbestrasse 2, 4528 Zuchwil
- 2. Bemerkungen:** Den Gläubigern der Nachlassschuldnerin MWT AG Membran- und Wassertechnik, vertreten durch Rechtsanwalt lic.iur. Conrad Stampfli, Solothurn, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung betreffend Bestätigung des Nachlassvertrages vor dem Gerichtspräsidenten von Bucheggberg-Wasseramt am Donnerstag, 20. November 2003, 8 Uhr, in Solothurn, Amthaus 1, Parterre, Gerichtssaal 005, stattfinden wird. Allfällige Einwendungen können schriftlich oder an der Verhandlung mündlich angebracht werden.

 Richteramt Bucheggberg-Wasseramt  
 4502 Solothurn

(01234298)

**TI**
**Verlängerung der Nachlassstundung**

 Prolongation du sursis concordataire  
 Proroga della moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, Abs. 4

- 1. Débitrice: Albergo Rovere di Susi e Aldo Biddau**, 6616 Losone
- 2. Osservazioni:** Il Pretore della Giurisdizione di Locarno-Campagna, Av. Luca Losa comunica che, con decisione 21 ottobre 2003, la moratoria a scopo di concordato concessa con decreto 19 maggio 2003, all'Albergo Rovere di Susi e Aldo Biddau, società in nome collettivo, è stata prorogata di tre mesi con effetto dal 19 novembre 2003.

 Pretura di Locarno-Campagna  
 6601 Locarno

(01234356)

- 1. Debitore/débitrice: Biddau Susanne**, 6616 Losone
- 2. Debitore/débitrice: Biddau Leonardo Aldo**, 6616 Losone
- 3. Osservazioni:** Il Pretore della Giurisdizione di Locarno-Campagna, Av. Luca Losa comunica che, con decisione 21 ottobre 2003, la moratoria a scopo di concordato concessa con decreto 21 maggio 2003, è stata prorogata di tre mesi con effetto dal 21 novembre 2003.

 Pretura di Locarno-Campagna  
 6601 Locarno

(01234358)

**VD**
**Bestätigung des Nachlassvertrages**

 Homologation du concordat  
 Omologazione del concordato

SchKG - LP - LEF 306+ , 308, 322

- 1. Débitleur/débitrice: Aebly Jean-Pierre**, 1027 Lonay
- 2. Remarques:** Par décision rendue le 23 octobre 2003, communiquée le même jour, la Présidente du Tribunal d'arrondissement de la Côte a homologué le concordat dividende du 25 mai 2003 présenté à ses créanciers par Jean-Pierre Aebly. La Présidente du Tribunal d'arrondissement de la Côte a désigné M. Pascal Stouder, agent d'affaires breveté, à Renens, comme exécuteur du concordat.  
Tribunal d'arrondissement de la Côte  
1260 Nyon  
(01236086)

**Verschiedenes**

 Divers  
 Diversi

SchKG - LP - LEF

- 1. Débitleur/débitrice: Flach André**, Métaireie 15, 1009 Pully
- 2. Remarques:** Règlement amiable des dettes 333 lp  
A vous tous tiers intéressés.  
Vous êtes avisés, que par décision du 18 septembre 2003, communiquée le 20 octobre 2003, le président du Tribunal de l'arrondissement de Lausanne a constaté que le sursis accordé à André Flach le 17 mars 2003, et prolongé le 25 juin 2003, en vue d'obtenir un règlement amiable de ses dettes n'a pas abouti, et a révélé Philippe Jordan, agent d'affaires breveté, rue du Midi 4, Lausanne de sa fonction de commissaire au sursis.  
Tribunal d'arrondissement de Lausanne  
1014 Lausanne

(01234322)

- 1. Débitleur/débitrice: Vagnoni Georges**, avenue du Grey 80, 1018 Lausanne
- 2. Remarques:** A vous tous tiers intéressés.  
Le président du Tribunal de l'arrondissement de Lausanne statuera en son audience du jeudi 4 décembre 2003 à 10 h. 45 h., à Lausanne, Palais de Justice de Montbenon, Tribunal d'arrondissement, sur la requête de sursis déposée par Georges Vagnoni en vue de proposer un règlement amiable des dettes à ses créanciers.

 Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir tous renseignements utiles sur la situation du débiteur.  
Tribunal d'arrondissement de Lausanne  
1014 Lausanne

(01234332)

- 1. Débitleur/débitrice: Decoppet Lucette**, Levant 2 A, 1400 Yverdon-les-Bains
- 2. Remarques:** Le président du Tribunal d'arrondissement de la Broye et du Nord vaudois statuera à son audience du jeudi 20 novembre 2003, à 9 h., en salle du Tribunal, à Yverdon-les-Bains, rue des Moulins 8, sur la prolongation du sursis concordataire accordé le 4 août 2003.  
Les créanciers qui entendent s'opposer à la prolongation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit avant celle-ci.  
Tribunal d'arrondissement de la Broye  
1401 Yverdon-les-Bains

(01234352)

**Schuldbetreibungen**
**Poursuites pour dettes**
**Esecuzioni**

*Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, art. 29, 3a; ORFI du 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, art. 29, 3a) Es ergibt hiermit an die Pfandgläubiger und alle übrigen Beteiligten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch das Grundbuch festgelegt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.*

*Realisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (LEF 138, 142; ORFI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 3a) Par la présente, les*

*créanciers gagistes et autres intéressés sont sommés de produire à l'office sousigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par le registre foncier. Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a OR), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.*

*Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno (LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 9, 73a) I creditori pignorati e a tutti gli altri interessati sono invitati a denunciare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano dal registro fondiario le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo. Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione. Quando deve essere realizzata una parte di coproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.*

**BE**
**Zahlungsbefehle**
**Commandements de payer**
**Preceiti esecutivi**

SchKG - LP - LEF 69

*Hinweis: Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen samt Betreibungskosten binnen 20 Tagen zu befriedigen oder, falls die Betreibung auf Sicherstellung geht, sicherzustellen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung des Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffermässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Wenn der Schuldner wider dem Zahlungsbefehl nachkommt noch Rechtsvorschlag erhebt, so nimmt die Betreibung ihren Fortgang. Indication: Le débiteur est invité à acquiescer au créancier, en l'espace de 20 jours, l'ensemble des coûts d'exécution pour les créances qui lui sont réclamées ou, si l'exécution concerne une garantie, à la fournir. Si le débiteur veut contester tout ou partie des créances ou le droit de les faire valoir par l'exécution forcée, il doit le déclarer oralement ou par écrit (faire opposition) à l'office des poursuites sousigné dans les dix jours à compter de la parution du commandement de payer. S'il ne conteste qu'une partie des créances, le montant de celles-ci doit être indiqué précisément, sans quoi l'opposition s'appliquerait à l'ensemble des créances. Si le débiteur ne se plie pas au commandement de payer ou s'il ne fait pas opposition, alors l'exécution se poursuit.*

- 1. Schuldner/in: Boller Reto**, geboren 13.01.1949, zur Zeit unbekanntes Aufenthalts
- 2. Schuldner/in: Boller Elisabeth**, zur Zeit unbekanntes Aufenthalts
- 3. Zahlungsbefehl Nr.:** 2030650/651
- 4. Gläubiger:** BEKB, 3550 Langnau i.E.
- 5. Vertreter:** Berner Kantonalbank, 4901 Langenthal
- 6. Forderung:**  
CHF 136 643.50 nebst 9 % Zinsen seit 10.07.2003  
CHF 505'582.80 nebst 9 % Zinsen seit 10.07.2003  
Zusätzliche Kosten:  
Forderungsgrund: Zins- und Kapitalschuld der Hypothek Nr. 22 192.601.016 und Nr. 22 192.601.570 Wert 30.6.2003, die Vorschüsse lautend alle auf die Solidarschuldner Boller Reto, solidarisch mit: Boller Elisabeth, gl. Adresse.

**7. Bemerkungen:** Zahlungsbefehl für die Betreibung auf Verwertung eines Grundpfandes  
Pfandgegenstand/Allfälliger Dritteigentümer des Pfandes: Grundbuchblatt Trubschachen Nr. 131, Einfamilienhaus Grundbuchblatt Trubschachen Nr. 708, Spycher  
Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger innert sechs Monaten seit Publikation dieses Zahlungsbefehls für die angegebenen Forderungen samt Betreibungs- und Retentionskosten zu befriedigen.  
Will der Schuldner, der Dritteigentümer oder, falls das verpfändete Grundstück als Familienwohnung dient (Art. 169 ZGB), der Ehegatte des Schuldners oder des Dritten die Forderung oder einen Teil derselben, das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, oder das Pfandrecht insgesamt oder teilweise bestreiten, so hat er dies innert 10

Tagen nach der Publikation dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffermässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Wird das Pfandrecht nur teilweise bestritten, so sind die Gegenstände, an denen das Pfandrecht, oder jener Teil der Forderung, für den das Pfandrecht bestritten ist, genau anzugeben, ansonst das Pfandrecht insgesamt als bestritten gilt. Besteht zwischen dem Schuldner und seinem Ehegatten Gütergemeinschaft (Artikel 221ff ZGB), so ist dies dem Betreibungsamt mitzuteilen, damit auch dem Ehegatten ein Zahlungsbefehl und die übrigen Betreibungsurkunden zugestellt werden können. Auch der Ehegatte kann Rechtsvorschlag erheben.

Steht der Schuldner unter Güterverbindung oder Gütergemeinschaft gemäss den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches in der Fassung von 1907 (vgl. Art. 9e und 10/10a Schlusstitel ZGB), so wird dem Ehegatten nur auf Verlangen des Gläubigers ein Zahlungsbefehl zugestellt. Auch der Ehegatte kann in diesem Fall Rechtsvorschlag erheben. Sollte der Schuldner diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger die Verwertung des Pfandgegenstandes verlangen.  
Langnau, 22.10.2003

Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau  
Dienststelle Signau-Trachselwald  
Erläuterungen:

1. Auf Verlangen des Schuldners wird der Gläubiger aufgefordert, innerhalb der Bestreitungsfrist die Beweismittel für seine Forderung beim Betreibungsamt zur Einsicht vorzulegen. Kommt der Gläubiger dieser Aufforderung nicht nach, so wird der Ablauf der Bestreitungsfrist dadurch nicht gehemmt; in einem nachfolgenden Rechtsstreit hat jedoch der Richter beim Entscheid über die Prozesskosten den Umstand zu berücksichtigen, dass der Schuldner die Beweismittel nicht einsehen konnte (Art. 73 SchKG).

2. Betreibungsferien und Rechtsstillstand hemmen den Fristenlauf nicht. Fällt jedoch das Ende einer Frist in die Zeit der Betreibungsferien oder eines Rechtsstillstandes, so wird die Frist bis zum dritten Tage nach deren Ende verlängert. Bei der Berechnung der Frist von drei Tagen werden Samstag und Sonntag sowie staatlich anerkannte Feiertage nicht mitgezählt (Art. 63 SchKG).

3. Ist der Betreibende durch ein unverschuldetes Hindernis davon abgehalten worden, innert Frist Recht vorzuschlagen, kann er die Aufsichtsbehörde um Wiederherstellung der Frist ersuchen. Er muss, vom Wegfall des Hindernisses an, in der gleichen Frist wie der versäumten ein begründetes Gesuch einreichen und den Rechtsvorschlag beim unterzeichneten Betreibungsamt nachholen (Art. 33 Abs. 4 SchKG).

Der Betreibende kann jederzeit vom Gericht des Betreibungsortes feststellen lassen, dass die Schuld nicht oder nicht mehr besteht oder gestundet ist (Art. 85 und Art. 85a SchKG).

4. Wird Rechtsvorschlag erhoben, so kann der Gläubiger innert 10 Tagen seit dessen Mitteilung nach Massgabe von Art. 80 bis 83 SchKG Rechtsöffnung verlangen, sofern die Forderung auf einem vollstreckbaren gerichtlichen Urteil oder auf einer durch öffentliche Urkunde festgestellten oder durch Unterschrift befähigten Schuldnerfeststellung oder durch Anerkennung der Forderung oder Feststellung des Pfandrechts klagen. Wird er im Rechtsöffnungsverfahren abgewiesen, so kann er innert 10 Tagen nach Eröffnung des Urteils klagen erheben. Hält er diese Frist nicht ein, so wird die Anzeige an Mieter und Pächter widerrufen (Art. 153a SchKG).

5. Hat ein Dritter das Pfand bestellt oder den Pfandgegenstand zu Eigentum erworben, oder dient das Grundstück als Familienwohnung, so wird dem Dritten oder dem Ehegatten des Schuldners oder des Dritten gleichfalls ein Zahlungsbefehl zugestellt. Sie können Rechtsvorschlag erheben wie der Schuldner (Art. 153 Abs. 2 SchKG).

6. Durch Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde hat der Schuldner geltend zu machen, das Betreibungsamt sei für die Anhandnahme der Betreibung nicht zuständig.

7. Zahlungen für Rechnung der in Betreibung stehenden Forderungen können an den Gläubiger oder an das Betreibungsamt geleistet werden. Der Schuldner hat im letzteren Falle die in Art. 19 Abs. 1 der Gebührenverordnung zum SchKG vorgesehene Inkassogebühr zu bezahlen.

8. Der Gläubiger kann beim Betreibungsamt die Vormerkung einer Verfügungsbeschränkung im Grundbuch gemäss Art. 960 ZGB verlangen, wenn kein Rechtsvorschlag erhoben oder dieser beseitigt worden ist.

9. Wird dem Zahlungsbefehl nicht Folge geleistet, so kann der Gläubiger frühestens sechs Monate und spätestens zwei Jahre nach der Publikation des Zahlungsbefehls beim Betreibungsamt die Verwertung des Grundpfandes verlangen.  
10. Ist Rechtsvorschlag erhoben worden, so stehen diese Fristen zwischen der Einleitung und der Erledigung eines durch veranlasseten gerichtlichen Verfahrens still. Wenn binnen der gesetzlichen Frist das Verwertungsbegehren nicht gestellt oder zurückgezogen und nicht erneuert wird, so erlischt die Betreibung (vgl. Art. 154 SchKG).

Betreibungsamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Signau-Trachselwald  
3550 Langnau

(01232394)

**Verschiedenes**

 Divers  
 Diversi

SchKG - LP - LEF

- 1. Schuldnerin: Nova Verwaltungs AG in Liquidation**, Pater Nuyensaan32, B-2978 Schilde'sGravenwezel

2. **Bemerkungen:** Widerruf einer betreibungsrechtlichen Grundstückssteigerung  
 Die auf Dienstag, 18. November 2003, 14 Uhr, im Hotel Krone, Dorfstrasse 5, 3661 Utendorf, angesetzte Liegenschaftsteigerung betreffend Utendorf-Gbl. Nr. 860-1-15, findet infolge Konkurseröffnung nicht statt.  
 Betreibungsamt Berner Oberland  
 3800 Interlaken 8  
 (01230680)

GE

**Betreibungsamtliche Grundstückssteigerung**  
 Vente aux enchères forcée d'immeubles  
 Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142, VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORFI del 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. **Débiteur/débitrice: Deletraz Denis, codébiteur solidaire**, chemin du Couchant 7, 1260 Nyon  
 2. **Débiteur/débitrice: SI Résidence de la Tourelle 24 SA, codébiteur solidaire**, p.a. Arve-Immo SA, rue Saint-Victor 20, 1227 Carouge  
 3. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1204 Genève, 27.01.2004  
 4. **Heure/local:** 11.00 Heure, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 3e étage  
 5. **Conditions de vente:**  
*Autres indications:* Immeuble inscrit au Registre Foncier au nom de la SI Résidence de la Tourelle 24 SA, p.a. Arve-Immo SA, rue Saint-Victor 20, 1227 Carouge  
 6. **Echéance pour la remise des créances:** 19.11.2003  
 7. **Objets des enchères:** Désignation de l'immeuble  
 L'immeuble est situé au chemin de Colladon 16, commune de Genève, section Petit-Saconnex.  
 Il consiste en la parcelle n° 3775, fo 69, de 311 m<sup>2</sup>, située en 3e zone de développement sur laquelle sont érigées une habitation avec plusieurs logements (n° H 655) de 264 m<sup>2</sup> et une place-jardin de 47 m<sup>2</sup>.  
 Il dépend de la parcelle n° 3775 la copropriété pour 85/1000 de la parcelle n° 3788, la copropriété pour 50/1000 de la parcelle n° 3789, la copropriété pour 50/1000 de la parcelle n° 3790, la copropriété pour 22/1000 de la parcelle n° 3793 et la copropriété pour 22/1000 de la parcelle n° 3794.  
 Description de l'immeuble  
 Bâtiment n° H 655 (264 m<sup>2</sup>)  
 Construit au début des années 1970, il comporte un sous-sol avec caves, buanderie, lave-linge, sèche-linge, séchoir, un rez-de-chaussée non habitable, un entresol, huit étages et un attique, soit 4 appartements de 1,5 pièces (studios), 8 appartements de 2,5 pièces, 13 appartements de 5 pièces et 2 appartements de 8 pièces.  
 Il bénéficie de 10 boxes et 12 emplacements dans un garage souterrain commun et d'une chaufferie commune à plusieurs immeubles.  
 Ecoles, bus et commerces sont situés dans un rayon de 500 m.  
 Une visite unique est organisée le jeudi 11 décembre 2003 à 14 heures par la Régie du Centre, rue de la Madeleine 8, 1204 Genève (022 319 65 55)  
 Estimation de l'Office: CHF 6'900'000.-  
 La vente est requise par le créancier gagiste de premier rang

8. **Remarques:** Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 10 décembre 2003 aux guichets des caisses des Offices des Poursuites (rue de l'Hôtel-de-Ville 11 et rue François-Dussaud 20) où chacun pourra en prendre connaissance et/ou les acquérir.  
 Doivent également être annoncés les droits grevant l'immeuble lui-même.  
 http://www.immoencheres.ch/objets dossier n° 134  
 Office des Poursuites  
 1211 Genève 3  
 (01230708)

1. **Débiteur/débitrice: Jomini Yves**, rue des Contamines 30, 1206 Genève  
 2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1204 Genève, 27.01.2004  
 3. **Heure/local:** 10.00 Heure, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 3e étage  
 4. **Echéance pour la remise des créances:** 19.11.2003  
 5. **Objets des enchères:** Désignation de l'immeuble  
 L'immeuble consiste en une part de propriété par étages (PPE) n° 26 de la parcelle 1671 de 617 m<sup>2</sup>, située rue de Contamines 30 en deuxième zone de construction, sur laquelle est érigé un bâtiment n° F 706 (463 m<sup>2</sup>) ainsi qu'une place-jardin de 156 m<sup>2</sup>.  
 Description du bâtiment  
 Le bâtiment n° F 706, rue des Contamines 30, mitoyen, date des années 1930 et comporte huit niveaux.  
 Son état général est relativement bon.  
 Description de la part de PPE  
 Le feuillet 1671 n° 26, de 31/1000, confère un droit exclusif dans le bâtiment n° F 706 sur le lot 6.03, d'environ 109,22 m<sup>2</sup>, soit un appartement de 4,5 pièces (environ 104,37 m<sup>2</sup>) avec balcon sud-est (environ 4,85 m<sup>2</sup>), au 4e étage, et sur le lot 1.21 d'environ 6,95 m<sup>2</sup>, cave, selon cahier de répartition des locaux inscrits au Registre Foncier sous P.J.A 2186/1984.  
 L'appartement traversant comprend un hall d'entrée, un séjour, une grande chambre, une petite chambre, une cuisine, une salle de bains, un wc séparé et balcon-loggia.  
 Une visite unique est organisée par l'Office des Poursuites le mercredi 10 décembre 2003 à 16 heures.

Estimation de l'Office: CHF 500'000.-  
 La vente est requise par le créancier gagiste de premier rang  
 6. **Remarques:** Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 10 décembre 2003 aux guichets des caisses des Offices des Poursuites (rue de l'Hôtel-de-Ville 11 et rue François-Dussaud 20) où chacun pourra en prendre connaissance et/ou les acquérir.  
 Doivent également être annoncés les droits grevant l'immeuble lui-même.  
 http://www.immoencheres.ch/objets dossier n° 75  
 Office des Poursuites  
 1211 Genève 3  
 (01230710)

1. **Débiteur/débitrice: Gottret Jean, en faillite**, chemin de la Plantée-du-Chêne 17, 1222 Vésenaz  
 2. **Débiteur/débitrice: Gottret née Kaiser Chantal Lucie**, chemin de la Plantée-du-Chêne 17, 1222 Vésenaz  
 3. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1204 Genève, 27.01.2004  
 4. **Heure/local:** 14.30 Heure, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 3e étage  
 5. **Echéance pour la remise des créances:** 19.11.2003  
 6. **Objets des enchères:** Description  
 Bâtiment n° 4953 (68 m<sup>2</sup>)  
 Cette villa contiguë sur un côté, excavée, construite en 1998, fait partie d'un groupe de 34 maisons implantées dans un parc comprenant 2 parkings visiteurs, des chemins piétonniers, un parking souterrain et une piscine faisant partie de la copropriété. Elle comporte:  
 Sous-sol: une grande pièce pouvant servir de salle de jeux, une buanderie et un local comprenant la chaudière.  
 Rez-de-chaussée: hall d'entrée avec wc visiteurs et vestiaire, une cuisine, un salon-salle à manger avec cheminée dominant sur une terrasse et sur le jardin.  
 Etage: deux grandes chambres (à l'origine 3) dont une avec un balcon, une salle de bains.  
 Combles: une grande pièce habitable utilisée comme chambre et une salle de bains (douche).  
 Une visite unique est organisée par l'Office des Poursuites le 10 décembre 2003 à 11 h.  
 Les immeubles sont actuellement occupés par les débiteurs.  
 Estimation de l'Office  
 Pour la parcelle 8015: CHF 820'000.-  
 Pour la part de copropriété Ft 8832 n° 13: CHF 10'000.-  
 La vente est requise par le créancier gagiste de premier rang  
 7. **Remarques:** Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 10 décembre 2003 aux guichets des caisses des Offices des Poursuites (rue de l'Hôtel-de-Ville 11 et rue François-Dussaud 20) où chacun pourra en prendre connaissance et/ou les acquérir.  
 Doivent également être annoncés les droits grevant l'immeuble lui-même.  
 http://www.immoencheres.ch/objets dossier n° 151  
 Office des Poursuites  
 1211 Genève 3  
 (01230712)

1. **Débitrice: SI Fonver SA**, rue de la Fontenette 9, 1227 Carouge  
 2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1204 Genève, 15.01.2004  
 3. **Heure/local:** 11.00 Heure, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 3e étage  
 4. **Echéance pour la remise des créances:** 25.11.2003  
 5. **Objets des enchères:** Désignation de l'immeuble  
 L'immeuble est situé sur la commune de Carouge, rue de la Fontenette 9. Il consiste en la parcelle n° 604, plan 31, d'une surface de 307 m<sup>2</sup>, sur laquelle est érigé le bâtiment n° B612 de 262 m<sup>2</sup> avec une place-jardin de 45 m<sup>2</sup>.  
 Description de l'immeuble  
 Il s'agit d'une habitation à plusieurs logements, construite sur 9 niveaux vers la fin des années 60. L'immeuble est mitoyen au sud avec le bâtiment B613. Les façades ouest et nord, possèdent des balcons du 1er étage au 6ème étage. Les appartements en attique possèdent une terrasse.  
 Les étages se répartissent de la manière suivante:  
 Sous-sol: chaufferie, abri avec caves, 4 petits locaux, local à vélos, buanderie, 2 locaux "séchoirs".  
 Rez-de-chaussée: hall d'entrée principal, 1 appartement de 2 pièces, 1 appartement de 2,5 pièces, 1 appartement de 3 pièces et 1 appartement de 3,5 pièces.  
 Du 1er au 6e étage: 2 appartements de 3 pièces et 2 appartements de 4 pièces par étage.  
 7e étage: 1 appartement traversant de 4,5 pièces et 1 appartement traversant de 3 pièces.  
 Aucune place de parking ne dépend de cet immeuble. Il est situé en zone de développement 3 et est occupé.  
 Une visite unique est organisée par la Régie du Centre, rue de la Madeleine 8, 1204 Genève, (tél. 022 319 65 55), le mardi 16 décembre 2003 à 14 heures.  
 Estimation de l'Office CHF 4'850'000.-  
 La vente est requise par le créancier gagiste de premier rang  
 6. **Remarques:** Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 2 décembre 2003 aux guichets des caisses des Offices des Poursuites (rue de l'Hôtel-de-Ville 11 et rue François-Dussaud 20) où chacun pourra en prendre connaissance et/ou les acquérir.  
 http://www.immoencheres.ch/objets (réf. no 99)  
 Office des Poursuites  
 1211 Genève 3  
 (01232426)

1. **Débitrice: SI Lancy-Délices A SA**, p.a. Arve-Immo SA, rue Saint-Victor 20, 1227 Carouge  
 2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1204 Genève, 15.01.2004  
 3. **Heure/local:** 09.30 Heure, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 3e étage  
 4. **Echéance pour la remise des créances:** 25.11.2003  
 5. **Objets des enchères:** Désignation des immeubles  
 Les immeubles sont situés sur la commune de Lancy, rue du Grand-Lancy 102-102 bis. Ils consistent en les parts de copropriété par étages (PPE) n°s 1 à 40 de la parcelle n° 832 d'une surface de 738 m<sup>2</sup>, sur laquelle sont érigés les bâtiments n° C405 de 352 m<sup>2</sup> et n° C406 de 233 m<sup>2</sup> avec une place-jardin de 153 m<sup>2</sup>. Il dépend de la parcelle de base n° 832, la copropriété pour 1/3 de la parcelle n° 2842, soit un garage souterrain.  
 Description des immeubles  
 Lots PPE n° 1 (1.01) et 2 (1.02)  
 Dépôts au sous-sol. Estimation de l'Office: CHF 16'000.- et CHF 210'000.-  
 Lot PPE n° 3 (2.01)  
 Dépôt au r.-d.-c. Estimation de l'Office: CHF 50'000.-  
 Lot PPE n° 4 (2.02)  
 Bureau de 3 pièces au r.-d.-c. Estimation de l'Office: CHF 240'000.-  
 Lot PPE n° 5 (2.03)  
 App. de 4 pièces au r.-d.-c avec 2 balcons. Estimation de l'Office: CHF 237'000.-  
 Lot PPE n° 6 (2.04)  
 App. de 4 pièces au r.-d.-c avec balcon. Estimation de l'Office: CHF 215'000.-  
 Lot PPE n° 7 (2.05)  
 App. de 5 pièces au r.-d.-c avec balcon. Estimation de l'Office: CHF 274'000.-  
 Lot PPE n° 8 (2.06)  
 App. de 2 pièces au r.-d.-c. Estimation de l'Office: CHF 102'000.-  
 Lot PPE n° 9 (3.01)  
 App. de 4 pièces au 1er étage avec balcon. Estimation de l'Office: CHF 172'000.-  
 Lot PPE n° 10 (3.02)  
 App. de 5 pièces au 1er étage avec 2 balcons. Estimation de l'Office: CHF 232'000.-  
 Lot PPE n° 11 (3.03)  
 App. de 4 pièces au 1er étage avec balcon. Estimation de l'Office: CHF 161'000.-  
 Lot PPE n° 12 (3.04)  
 App. de 4 pièces au 1er étage avec balcon. Estimation de l'Office: CHF 202'000.-  
 Lot PPE n° 13 (3.05)  
 Studio au 1er étage avec balcon. Estimation de l'Office: CHF 126'000.-  
 Lot PPE n° 14 (3.06)  
 App. de 3 pièces au 1er étage. Estimation de l'Office: CHF 153'000.-  
 Lot PPE n° 15 (3.07)  
 App. de 3 pièces au 1er étage avec balcon. Estimation de l'Office: CHF 156'000.-  
 Lot PPE n° 16 (3.08)  
 App. de 4 pièces au 1er étage avec 2 balcons. Estimation de l'Office: CHF 250'000.-  
 Lot PPE n° 17 (4.01)  
 App. de 4 pièces au 2ème étage balcon. Estimation de l'Office: CHF 172'000.-  
 Lot PPE n° 18 (4.02)  
 App. de 5 pièces au 2e étage avec 2 balcons. Estimation de l'Office: CHF 237'000.-  
 Lot PPE n° 19 (4.03)  
 App. de 4 pièces au 2e étage avec balcon. Estimation de l'Office: CHF 161'000.-  
 Lot PPE n° 20 (4.04)  
 App. de 4 pièces au 2e étage avec balcon. Estimation de l'Office: CHF 205'000.-  
 Lot PPE n° 21 (4.05)  
 Studio au 2e étage avec balcon. Estimation de l'Office: CHF 128'000.-  
 Lot PPE n° 22 (4.06)  
 App. de 3 pièces au 2e étage. Estimation de l'Office: CHF 153'000.-  
 Lot PPE n° 23 (4.07)  
 App. de 3 pièces au 2e étage avec balcon. Estimation de l'Office: CHF 152'000.-  
 Lot PPE n° 24 (4.08)  
 App. de 4 pièces au 2e étage avec 2 balcons. Estimation de l'Office: CHF 250'000.-  
 Lot PPE n° 25 (5.01)  
 App. de 4 pièces au 3e étage avec balcon. Estimation de l'Office: CHF 173'000.-  
 Lot PPE n° 26 (5.02)  
 App. de 5 pièces au 3e étage avec 2 balcons. Estimation de l'Office: CHF 245'000.-  
 Lot PPE n° 27 (5.03)  
 App. de 4 pièces au 3e étage avec balcon. Estimation de l'Office: CHF 163'000.-  
 Lot PPE n° 28 (5.04)  
 App. de 4 pièces au 3e étage avec balcon. Estimation de l'Office: CHF 221'000.-  
 Lot PPE n° 29 (5.05)  
 Studio au 3e étage avec balcon. Estimation de l'Office: CHF 132'000.-  
 Lot PPE n° 30 (5.06)  
 App. de 3 pièces au 3e étage. Estimation de l'Office: CHF 154'000.-  
 Lot PPE n° 31 (5.07)  
 App. de 3 pièces au 3e étage avec balcon. Estimation de l'Office: CHF 157'000.-  
 Lot PPE n° 32 (5.08)  
 App. de 4 pièces au 3e étage avec 2 balcons. Estimation de l'Office: CHF 248'000.-  
 Lot PPE n° 33 (6.01)  
 App. de 4 pièces au 4e étage avec balcon. Estimation de

l'Office: CHF 179'000.-  
 Lot PPE n° 34 (6.02)  
 App. de 5 pièces au 4e étage avec 2 balcons. Estimation de l'Office: CHF 243'000.-  
 Lot PPE n° 35 (6.03)  
 App. de 4 pièces au 4e étage avec balcon. Estimation de l'Office: CHF 161'000.-  
 Lot PPE n° 36 (6.04)  
 App. de 4 pièces au 4e étage avec balcon. Estimation de l'Office: CHF 210'000.-  
 Lot PPE n° 37 (6.05)  
 Studio au 4e étage avec balcon. Estimation de l'Office: CHF 129'000.-  
 Lot PPE n° 38 (6.06)  
 App. de 3 pièces au 4e étage. Estimation de l'Office: CHF 155'000.-  
 Lot PPE n° 39 (6.07)  
 App. de 3 pièces au 4e étage avec balcon. Estimation de l'Office: CHF 152'000.-  
 Lot PPE n° 40 (6.08)  
 App. de 4 pièces au 4e étage avec 2 balcons. Estimation de l'Office: CHF 246'000.-  
 L'immeuble est situé en zone 4B. Les lots PPE sont occupés.  
 Une visite unique est organisée par la Régie du Centre SA, rue de la Madeleine 8, 1204 Genève (tél. 022 319 65 55), le mardi 16 décembre 2003 à 9 heures.  
 La vente est requise par le créancier gagiste de premier rang  
 6. **Remarques:** Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 2 décembre 2003 aux guichets des caisses des Offices des Poursuites (rue de l'Hôtel-de-Ville 11 et rue François-Dussaud 20) où chacun pourra en prendre connaissance et/ou les acquérir.  
 http://www.immoencheres.ch/objets (réf. no 100)  
 Office des Poursuites  
 1211 Genève 3  
 (01232432)

**Verschiedenes**  
 Divers  
 Diversi

SchKG - LP - LEF  
 1. **Remarques:** Concernant la vente immobilière du mardi 21 octobre 2003 à 11 h. de la parcelle no 4485, commune de Thônex, sise route de Genève 115 la SI Thônex-Routte H et Pierre et Marceline Magnenet  
 (S) détenteur(s) inconnu(s) des cédules hypothécaires au porteur "F" de CHF 150'000.- en 2e et parité de rang et "G" de CHF 100'000.- en 2e et parité de rang, inscrites au Registre foncier le 4 septembre 1995 sous PB 5579 (sont) informé(s) que ce(s) titre(s) a(ont) été radia(l)é(s) par les soins de l'Office des Poursuites auprès du Registre Foncier à la teneur de l'art. 69 ORFL.  
 Il est rappelé que toute aliénation ou mise en gage du(des) titre(s) sera punie comme escroquerie, conformément à l'art. 69 ORFL précité.  
 Office des Poursuites  
 1211 Genève 3  
 (01232436)

NE

**Betreibungsamtliche Grundstückssteigerung**  
 Vente aux enchères forcée d'immeubles  
 Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142, VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORFI del 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. **Débitrice: S.C.I. Société Coopérative Immobilière de Couvet**, Grand-Rue 36b, 2108 Couvet  
 2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 2053 Cernier, 27.11.2003  
 3. **Heure/local:** 09.00 Heure, Salle du tribunal, rue de l'Epervier 6  
 4. **Objets des enchères:** Immeubles locaux à Couvet  
 Cadastre: Couvet  
 Désignation du bien-fonds à vendre:  
 Bien-fonds no 2828, Plan folio 111, Sur le Sucre, jardin (287 m<sup>2</sup>), accès, place (199 m<sup>2</sup>), habitation (190 m<sup>2</sup>) sis rue de l'Hôpital 17, à 2108 Couvet sis rue de l'Hôpital 17, 2108 Couvet  
 Total surface 676 m<sup>2</sup>  
 Estimations  
 cadastrale 2001: CHF 257'000.00  
 de l'expert 2002: CHF 240'000.00  
 Cadastre: Couvet  
 Désignation du bien-fonds à vendre:  
 Bien-fonds no 2830, Plan folio 111, Sur le Sucre, jardin (305 m<sup>2</sup>), accès, place (149 m<sup>2</sup>), habitation (187 m<sup>2</sup>), sis rue du Parc 7, à 2108 Couvet sis rue du Parc 7, 2108 Couvet  
 Total surface 641 m<sup>2</sup>  
 Estimations  
 cadastrale 2001: CHF 332'000.00  
 de l'expert 2002: CHF 230'000.00  
 Les biens-fonds susmentionnés seront vendus en bloc.  
 5. **Remarques: Réctification:**  
**Les biens-fonds susmentionnés seront vendus séparément, le bloc étant réservé.**  
 Renseignements auprès des Réalisations mobilières et immobilières, rue de l'Epervier 4, case postale 39, 2053 Cernier, 032 854 42 34  
 Notre site internet: www.ne.ch/ventesimmobilières  
 Visite le mardi 11 novembre 2003 à 14h45 pour rue de l'Hôpital 17 et 15 h 30 pour rue du Parc 7, sur place.

Les conditions de vente comprenant l'état des charges et le rapport d'expertise seront déposés au Centre cantonal de compétences en matière de réalisations mobilières et immobilières dès le 31 octobre 2003. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE).

Office de poursuites Réalisations immobilières  
2001 Neuchâtel

(01234318)

57

**Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung**  
**Vente aux enchères forcée d'immeubles**  
**Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni**

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORF del 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LP 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

- Schuldnerin: Wohnbaugenossenschaft Diepoldsau-Schmitter**, Hohenemserstr. 76, 9444 Diepoldsau
- Ort und Datum der Steigerung:** 9444 Diepoldsau, 16.01.2004

- Zeit/Lokal:** 10.00 Uhr, Rest. Schiffl
- Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 12.12.2003 bis 22.12.2003

**Ort:** Büro Betreibungsamt Diepoldsau  
**Sonstige Angaben:** Betreibung Nr. 03/230  
Besichtigung: Montag, 5. Januar 2004, 14 bis 15 Uhr auf telefonische Voranmeldung beim Betreibungsamt Diepoldsau (Tel. 071 737 73 54)

- Eingabefrist für Forderungen:** 19.11.2003
- Steigerungsobjekte:** Grundpfand: Grundstück Nr. 2059, Laubenstr. 6 und 8, 9444 Diepoldsau Mehrfamilienhaus mit Tiefgarage Vers.-Nr. 1363 CHF 2'520'000.-  
Mehrfamilienhaus Vers.-Nr. 1364 CHF 2'218'000.-  
3392 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten CHF 1'759'000.-  
Amtliche Schätzung vom 04.05.1995 CHF 6'497'000.-  
Betreibungsamtliche Schätzung vom 17.10.2003 CHF 4'950'000.-  
Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im ersten Rang.

- Bemerkungen:** Anzahlung. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Kaufpreis eine Barzahlung von CHF 100'000.- (Bankcheck einer Inlandbank, ausgestellt auf die Order des Betreibungsamtes Diepoldsau keine Privatchecks) zu leisten.

Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (SR 281.42) verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigter werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und Änderung vom 30. April 1997 (SR 211.412.41) sowie die dazugehörige Verordnung vom 01. Oktober 1984 und Änderung vom 10. September 1997 (SR 211.412.411) verwiesen. Im Fall der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

Betreibungsamt Diepoldsau  
9444 Diepoldsau

(01230602)

**Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung**  
**Vente aux enchères forcée d'immeubles**  
**Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni**

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORF del 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LP 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

- Debitor/debitrice: Columberg Roberto, 6563 Mesocco**
- Lugue e data della vendita all'incanto:** 6563 Mesocco, 27.01.2004

- Ora/Locale:** 15.00, Casa di Circolo
- Condizioni d'incanto sono espone dal:** 15.12.2003
- Termine di notificazione per i crediti:** 14.11.2003

**Objetti da vendere all'incanto:** Foglio di registro e particella n. 680, piano 7  
363 m<sup>2</sup>, casa con annesso n. 463, stalla rimessa n. 463-A e andito, in località "Darba", nel comune di Mesocco  
Valore di stima ufficiale CHF 186'300.-  
Foglio di registro e particella n. 697, piano 7  
176 m<sup>2</sup>, pollaio non ass. e cortile in località "Darba" nel comune di Mesocco  
Valore di stima ufficiale CHF 7'000.-

- Osservazioni:** Si richiama la legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (LAFE) del 16 dicembre 1983.

Ufficio esecuzione circolo di Mesocco  
6563 Mesocco

(01232434)

**Verschiedenes**  
**Diversi**  
**Diversi**

SchKG - LP - LEF

- Debitor/debitrice: Carrozeria Nicora Sagl, 6616 Losone**
- Osservazioni:** Avviso d'incanto (art. 125 LEF)

L'Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno avvisa che martedì 4 novembre 2003, dalle ore 14.30 in avanti avrà luogo in zona Zandone, a Losone, un'asta pubblica per la vendita di:

- 2 lift per autovetture
- un miscelatore per verniciatura, marca Tintomax, con PC
- una cabina per verniciare, completa di filtri d'aria
- un sollevatore marca Unic Puteaux Sahmin, Kg 1800-2000
- una dima per autovetture
- un compressore
- un lift per autovettura, con diversi accessori.

Le condizioni d'asta saranno annunciate prima dell'incanto.

Si avverte comunque già sin d'ora che ogni aggiudicatario dovrà legittimare la propria identità con la presentazione di un documento valido. Chi acquista per conto di terzi dovrà inoltre produrre valida procura.

Ufficio esecuzione di Locarno  
6600 Locarno

(01234348)

- Debitor/debitrice: Pantellini Marco, 6614 Brissago**
- Osservazioni:** Avviso d'incanto (art. 125/132 LEF e 11 RDC)

L'Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno rende noto che su istanza di diversi creditori pignoranti e a seguito della decisione del 23 settembre 2003 della Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale di Locarno di appello quale autorità di vigilanza, avrà luogo giovedì 6 novembre 2003, dalle ore 11 in avanti, nell'aula n. 56 del Palazzo Pretorio di Locarno, un'asta pubblica per la vendita dell'interessenza spettante all'escusso, nell'eredità indivisa e in comunione relitta dal defunto Costantino Pantellini, già in Brissago.

Le condizioni d'asta saranno annunciate prima dell'incanto.

Si avverte comunque già sin d'ora che ogni aggiudicatario dovrà legittimare la propria identità con la presentazione di un documento ufficiale. Chi acquista per conto di terzi dovrà inoltre produrre valida procura.

Ufficio esecuzione di Locarno  
6600 Locarno

(01234350)

**Schuldenrufe**  
**Appel aux créanciers**  
**Scioglimento di società**
**Schuldenruf infolge Fusion von Aktiengesellschaften**  
**Appel aux créanciers à la suite de la fusion de sociétés anonymes**  
**Diffida ai creditori in seguito a fusione di società anonime**

Art. 748 und Art. 749 OR  
Art. 748 et art. 749 CO  
Art. 748 e art. 749 CO

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: BB 2000 Buchhandlung AG, Freienbach**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Buch Shopping AG, Olten
- Beschluss durch:** Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 19.05.2003
- Anmeldefrist für Forderungen: 01.12.2003**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Buch Shopping AG, Postfach, 4601 Olten

**Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Dr. Hans B. Diriwächter, Advokat und Notariat  
4665 Aarburg

(01234300)

Première publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Carglass Suisse SA (Carglass Schweiz AG) (Carglass Svizzera SA), Genève**
- Nom et siège de la société anonyme reprenante:** Carglass Suisse SA (Carglass Schweiz AG) (Carglass Svizzera SA) (précédemment Belron AG), Genève
- Décision par:** l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:** 29.09.2003
- Echéance de préavis des créances: 01.12.2003**
- Adresse pour la déclaration des créances:** Carglass AG c/o Carglass Suisse SA (Carglass Schweiz AG) (Carglass Svizzera SA), route des Acacias 18, 1227 Les Acacias
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.

- Remarques:** Les actifs et les passifs de la société dissoute sont repris par voie de succession universelle par la société. L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société se réserve la faculté de procéder à une répartition anticipée des actifs, conformément à l'art. 745 al. 3 CO.

Poncet & Buhler, Notaires  
1211 Genève 4

(01234262)

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: D'Alessandro S.A., Gland**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Heineken Switzerland AG, Chur
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 23.09.2003
- Anmeldefrist für Forderungen: 28.11.2003**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Heineken Switzerland AG, Kasernenstrasse 36, 7001 Chur

**Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

EY Law AG  
8022 Zürich

(01234540)

Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Mövenpick-Schölller Premium Ice Cream International Licensing AG in Liquidation, Glarus**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Mövenpick Marketing & Technical Assistance Ltd, Cham
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 19.08.2003
- Anmeldefrist für Forderungen: 01.12.2003**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Mövenpick Marketing & Technical Assistance Ltd, Sinslerstrasse 47, 6330 Cham

**Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

**Bemerkungen:** Die Auflösung durch Fusion erfolgte rückwirkend per 28. Februar 2003.

Die Mövenpick Marketing & Technical Assistance Ltd hat sämtliche Aktiven und Passiven auf dem Weg der Universalzession übernommen.

Es wird darauf hingewiesen, dass eine vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR beabsichtigt ist.

Mövenpick Marketing & Technical Assistance Ltd  
6330 Cham

(01234588)

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Zinc Trading AG, Küssnacht am Rigi**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Nova Trading & Commerce AG, Zug
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 29.09.2003
- Anmeldefrist für Forderungen: 22.11.2003**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Advokaturbüro Dr. Bernhard Vischer, Talacker 50, 8001 Zürich

**Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

**Bemerkungen:** Die Fusion erfolgt rückwirkend per 31. Dezember 2002. Aktiven und Passiven gehen durch Universalzession auf Nova Trading & Commerce AG Zug über. Es ist beabsichtigt, die Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu löschen.

Dr. H.L. Bernhard Vischer, Advokaturbüro  
8001 Zürich

(01234574)

Troisième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Acrotub 97 SA, Lancy GE**
- Nom et siège de la société anonyme reprenante:** TPH SA, Vernier GE
- Décision par:** l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:** 26.09.2003
- Echéance de préavis des créances: 28.11.2003**
- Adresse pour la déclaration des créances:** TPH SA, Direction, chemin de Champs-Prévost 22, 1214 Vernier
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.

**Remarques:** Les actifs et les passifs de la société dissoute sont repris par voie de succession universelle par la société. L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société se réserve la faculté de procéder à une répartition anticipée des actifs, conformément à l'article 745 al. 3 CO.

Poncet & Buhler, Notaires  
1211 Genève 4

(01234586)

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Ars Collect AG, Luzern**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Artefides AG, Luzern
- Beschluss durch:** Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 12.09.2003
- Anmeldefrist für Forderungen: 01.12.2003**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Artefides AG, Alpenstrasse 1, 6004 Luzern

**Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

**Bemerkungen:** Aktiven und Passiven der Aktiengesellschaft sind mit Wirkung ab 1. Juli 2003 auf die Artefides AG, mit Sitz in Luzern übergegangen. Durch die Fusion ist die Ars Collect AG, mit Sitz in Luzern, aufgelöst.

Truvag Treuhänder AG  
6210 Sursee

(01226888)

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Maglietta Poschiavina SA, Poschiavo**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Hanro-Nova SA, Novazzano
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 09.10.2003
- Anmeldefrist für Forderungen: 28.11.2003**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Hanro-Nova SA, 6883 Novazzano

**Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

**Bemerkungen:** Sämtliche Aktiven und Passiven sind demzufolge per 1. Oktober 2001 auf die Hanro-Nova SA übergegangen.

Ernst & Young AG  
9001 St. Gallen

(01234544)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Hüpro AG, Stein AG**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Jacques Allemann SA, Péry
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 08.09.2003
- Anmeldefrist für Forderungen: 31.12.2003**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Jacques Allemann SA, Rue de la Cascade 13, 2603 Péry

**Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

**Bemerkungen:** Die vorzeitige Vereinigung der Vermögen der beiden Gesellschaften (Art. 748 Ziff. 6 OR in Verbindung mit Art. 745 Abs. 3 OR) bleibt vorbehalten.

Jacques Allemann SA  
2603 Péry

(01234234)

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Clochard AG, Steinhof SO**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Pot Shop AG (Firma neu: Clochard AG) Steinhof SO, Steinhof SO
- Beschluss durch:** Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 21.06.2002
- Anmeldefrist für Forderungen: 28.11.2003**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Clochard AG, Neumatt 57, 4556 Steinhof SO

**Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

**Bemerkungen:** Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen an die übernehmende Clochard AG (vormals: Pot Shop AG), Steinhof SO, über.

Dr. Wolfgang Salzmann, Fürsprech und Notar  
4501 Solothurn

(01234578)

Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: PR Recycling AG, Weinfelden**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Model AG, Weinfelden
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 30.04.2003
- Anmeldefrist für Forderungen: 01.12.2003**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Model AG, Industrie-strasse 30, Postfach, 8570 Weinfelden

7. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Model AG  
8570 Weinfelden  
(01234522)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Neue Vulkan AG, Wil**  
2. *Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:* Buch Shopping AG, Olten  
3. *Beschluss durch:* Generalversammlung  
4. *Datum des Beschlusses:* 19.05.2003  
5. *Anmeldefrist für Forderungen:* **01.12.2003**  
6. *Anmeldestelle für Forderungen:* Buch Shopping AG, Postfach, 4601 Olten  
7. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Dr. Hans B. Diriwächter, Advokatur und Notariat  
4663 Aarburg  
(01234294)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Carglass AG, Zoug**  
2. *Nom et siège de la société anonyme reprenante:* Carglass Suisse SA (Carglass Schweiz AG) (Carglass Svizzera SA) (précédemment Belron AG), Genève  
3. *Décision par:* l'assemblée générale extraordinaire  
4. *Date de la décision:* 29.09.2003  
5. *Echéance de préavis des créances:* **01.12.2003**  
6. *Adresse pour la déclaration des créances:* Carglass AG c/o Carglass Suisse SA (Carglass Schweiz AG) (Carglass Svizzera SA), route des Acacias 18, 1227 Les Acacias  
7. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
8. *Remarques:* Les actifs et les passifs de la société dissoute sont repris par voie de succession universelle par la société. L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société se réserve la faculté de procéder à une répartition anticipée des actifs, conformément à l'art. 745 al. 3 CO.  
Poncet & Buhler, Notaires  
1211 Genève 4  
(01234254)

**Schuldenruf infolge Fusion (Diverse)**  
Appel aux créanciers à la suite de fusions (diverses)  
Diffida ai creditori in seguito a fusioni (diverse)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz des aufgelösten Rechtsträgers:* **Ferga Sagl, Manno**  
2. *Rechtsform des aufgelösten Rechtsträgers:* Gesellschaft mit beschränkter Haftung  
3. *Name und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers:* PanGas, Dagmersellen  
4. *Rechtsform des übernehmenden Rechtsträgers:* Aktiengesellschaft  
5. *Beschluss durch:* ausserordentliche Gesellschafterversammlung  
6. *Datum des Beschlusses:* 10.09.2003  
7. *Anmeldefrist für Forderungen:* **28.11.2003**  
8. *Anmeldestelle für Forderungen:* PanGas, Industriepark 10, 6252 Dagmersellen  
9. *Hinweis:* Die Gläubiger des aufgelösten Rechtsträgers werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
10. *Bemerkungen:* Da die PanGas bereits Eigentümerin der einzigen Stammeinlage der Ferga Sagl ist, erlischt diese Stammeinlage und das Aktienkapital der PanGas bleibt unverändert.  
Sigerist Zumbühl  
Advokatur und Notariat  
6002 Luzern  
(01234504)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz des aufgelösten Rechtsträgers:* **AST Antriebs- und Systemtechnik GmbH, Rothrist**  
2. *Rechtsform des aufgelösten Rechtsträgers:* Gesellschaft mit beschränkter Haftung  
3. *Name und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers:* Hörmann Oensingen AG, Oensingen  
4. *Rechtsform des übernehmenden Rechtsträgers:* Aktiengesellschaft  
5. *Beschluss durch:* ausserordentliche Gesellschafterversammlung  
6. *Datum des Beschlusses:* 23.09.2003  
7. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.12.2003**  
8. *Anmeldestelle für Forderungen:* Hörmann Oensingen AG, Zweigniederlassung Rothrist (vormals AST Antriebs- und Systemtechnik GmbH), Industrieweg 32, 4852 Rothrist  
9. *Hinweis:* Die Gläubiger des aufgelösten Rechtsträgers werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

10. *Bemerkungen:* Die Aktiven und Passiven der Gesellschaft sind analog Art. 748 OR von der Hörmann Oensingen AG mit Sitz in Oensingen, rückwirkend per 1. Juli 2003 übernommen worden.  
ARNrain Treuhand, Fuchs Auckenthaler & Partner  
8810 Horgen  
(01234534)

**Liquidations-Schuldenruf einer Aktiengesellschaft**  
Appel aux créanciers à la liquidation d'une société anonyme  
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società anonima

Art. 742 OR - Art. 742 CO - Art. 742 CC

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Pancho's Tennisschule AG in Liquidation, Aarau**  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 28.08.2002  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **01.12.2003**  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* EUTAG Eugster Treuhand AG, Postfach, 5001 Aarau  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
EUTAG Eugster Treuhand AG Aarau  
5001 Aarau  
(01234240)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Boulangerie-pâtisserie Barraud S.A. en liquidation, Aigle**  
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire  
3. *Date de la décision:* 15.10.2003  
4. *Echéance de préavis des créances:* **01.12.2003**  
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* BKT Fiduciaire SA, liquidateur, avenue Général-Guisan 48, 1009 Pully  
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. *Remarques:* Conformément aux articles 742 et 745 CO  
Etude de notaires Ansermoz  
1860 Aigle  
(01234472)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Orgaprint AG in Liquidation, Berikon**  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 16.10.2003  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.12.2003**  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Roger Bizaj, Rosenweg 1, 8965 Berikon  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Nivell AG  
5620 Bremgarten  
(01232564)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Tian-Tan SA en liquidation, Genève**  
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire  
3. *Date de la décision:* 09.10.2003  
4. *Echéance de préavis des créances:* **01.12.2003**  
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Tian-Tan SA en liquidation, c/o Stephan Schwarz, rue Soubeyrant 10, 1203 Genève  
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. *Remarques:* art. 742 et 745 CO  
Aubert Yves, Notaire  
1204 Genève  
(01234478)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Citco Finance SA en liquidation, Genève**  
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire  
3. *Date de la décision:* 06.10.2003  
4. *Echéance de préavis des créances:* **01.12.2003**  
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Citco (Suisse) SA, rue de la Croix d'Or 19, case postale 3124, 1211 Genève 3  
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.

7. *Remarques:* Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO).  
Etude Wicht & Christen, Notaires  
1211 Genève 11  
(01234494)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Société Immobilière Volda en liquidation, Genève**  
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire  
3. *Date de la décision:* 10.10.2003  
4. *Echéance de préavis des créances:* **01.12.2003**  
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* c/o Bernard Büschli et Cie SA, liquidateur, avenue de Frontenex 6, 1207 Genève  
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. *Remarques:* La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745, al. 3 CO.  
Necker, Christ, Gregorc & de Candolle, Notaires  
1206 Genève  
(01234520)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Société Immobilière Bocador en liquidation, Genève**  
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire  
3. *Date de la décision:* 24.10.2002  
4. *Echéance de préavis des créances:* **01.12.2003**  
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* c/o Michel Menghetti, boulevard Helvétique 36, 1207 Genève  
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. *Remarques:* L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de répartition anticipée après un délai de 3 mois suivant la troisième publication de cet avis, selon l'art. 745 al. 3 CO.  
Etude de Me Christian Goerg, notaire  
1211 Genève 3  
(01234524)

Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Pangea Resources International en liquidation, Genève**  
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire  
3. *Date de la décision:* 07.10.2003  
4. *Echéance de préavis des créances:* **01.12.2003**  
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Progreso Genève SA, liquidateur, rue du Mont-Blanc 17, 1201 Genève  
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. *Remarques:* La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745, al. 3 CO.  
Necker, Christ, Gregorc & de Candolle, Notaires  
1206 Genève  
(01234548)

Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Tecprociel SA en liquidation, Genève**  
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire  
3. *Date de la décision:* 02.10.2003  
4. *Echéance de préavis des créances:* **28.11.2003**  
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Tecprociel SA en liquidation, c/o Me Philippe Meyer, avocat, rue du Rhône 78, 1204 Genève  
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. *Remarques:* Conformément à l'article 745 al. 3 CO, la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.  
Poncet & Buhler, Notaires  
1211 Genève 4  
(01234550)

Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Société Immobilière des Buissons, en liquidation, Genève**  
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire  
3. *Date de la décision:* 10.10.2003  
4. *Echéance de préavis des créances:* **01.12.2003**

5. *Adresse pour la déclaration des créances:* c/o M. Fabrice Jucker, liquidateur, avenue Théodore-Weber 21, 1208 Genève  
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. *Remarques:* L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de répartition anticipée après un délai de 3 mois suivant la troisième publication de cet avis, selon l'art. 745 al. 3 CO.  
Etude de Me Christian Goerg, notaire  
1211 Genève 3  
(01234582)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Glaramedia AG in Liquidation, Glarus**  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 24.09.2003  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **28.11.2003**  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Glaramedia AG in Liquidation, c/o Albert Müller, dipl. Wirtschaftsprüfer, Kronengasse 8, 5400 Baden  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
7. *Bemerkungen:* Die Gläubiger werden ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass gemäss Art. 745 Abs. 3 OR eine Verteilung bereits nach Ablauf von drei Monaten erfolgen darf, wenn ein besonders befähigter Revisor bestätigt, dass die Schulden getilgt sind und nach den Umständen angenommen werden kann, dass keine Interessen Dritter gefährdet werden.  
Müller Albert, Wirtschaftsprüfer, Buchhalter  
5400 Baden  
(01234576)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Zafira Waxis SA, en liquidation, Granges-Paccot**  
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire  
3. *Date de la décision:* 08.10.2003  
4. *Echéance de préavis des créances:* **01.12.2003**  
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Cécile Moransais, Rue St-Pierre 12, 1700 Fribourg  
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. *Remarques:* Ils sont informés que la liquidatrice se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO).  
Philippe ULDRY, notaire  
1701 Fribourg  
(00049543)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Transmer SA en liquidation, Granges-Paccot FR**  
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire  
3. *Date de la décision:* 24.09.2003  
4. *Echéance de préavis des créances:* **01.12.2003**  
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Maître Nicolas Hoffmann, liquidateur, rue Massot 9, 1206 Genève  
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. *Remarques:* La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745, al. 3 CO.  
Necker, Christ, Gregorc & de Candolle, Notaires  
1206 Genève  
(01234286)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **SYNCHRONIZED TECHNOLOGIES SYNTECH SA en liquidation, Lancy**  
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire  
3. *Date de la décision:* 09.10.2003  
4. *Echéance de préavis des créances:* **01.12.2003**  
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* SYNCHRONIZED TECHNOLOGIES SYNTECH SA en liquidation, c/o Magda Shimi, rue des Vernes 8, 1217 Meyrin  
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. *Remarques:* art. 742 et 745 CO  
Aubert Yves, Notaire  
1204 Genève  
(01234482)

## Deuxième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Sociéti foncière Val Fleuri, Lausanne en liquidation, Lausanne*
  - Décision de dissolution par: l'assemblée générale*
  - Date de la décision: 17.10.2003*
  - Echéance de préavis des créances: 30.01.2004*
  - Adresse pour la déclaration des créances: Jean-François Rodondi, notaire, 18, chemin du Petit-Chêne, 1002 Lausanne*
  - Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
- J-F Rodondi, Notaire  
1002 Lausanne  
(01234468)

## Seconda pubblicazione

- Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Masterbach Plast AG in liquidazione, Lugano*
  - Scioglimento deciso da: l'assemblea*
  - Data della decisione: 14.10.2003*
  - Termine per annunciare i crediti: 28.11.2003*
  - Servizio a cui annunciare i crediti: Barinvest SA, liquidatrice, via Cantonale 19, 6901 Lugano*
  - Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*
- Barinvest S.A.  
6901 Lugano  
(01232562)

## Prima pubblicazione

- Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Siegfried Giede SA in liquidazione, Lugano*
  - Scioglimento deciso da: l'assemblea generale straordinaria*
  - Data della decisione: 09.10.2003*
  - Termine per annunciare i crediti: 02.12.2003*
  - Servizio a cui annunciare i crediti: PricewaterhouseCoopers SA, via Cattori 3, casella postale 561, 6902 Lugano-Paradiso*
  - Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*
- PricewaterhouseCoopers SA  
6902 Lugano-Paradiso  
(01234226)

## Prima pubblicazione

- Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: ADVANCED FOOD SYSTEMS SA in liquidazione, Lugano*
  - Scioglimento deciso da: l'assemblea*
  - Data della decisione: 10.10.2003*
  - Termine per annunciare i crediti: 01.12.2003*
  - Servizio a cui annunciare i crediti: Laris Fiduciaria SA, liquidatrice, via Greina 2, P.O. Box 2950, 6900 Lugano*
  - Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*
- AV. VERENA U. FONTANA  
6900 Lugano  
(01234466)

## Troisième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: AIGLOOPTER S.A. en liquidation, Montreux*
  - Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire*
  - Date de la décision: 13.10.2003*
  - Echéance de préavis des créances: 29.10.2003*
  - Adresse pour la déclaration des créances: Pascal Pittet, liquidateur, rue du Théâtre 3, 1820 Montreux*
  - Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
  - Remarques: art. 745 CO*
- Pascal Pittet & Jana Rossier,  
Etude des Notaires  
1820 Montreux  
(01234562)

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Varybond Chemie AG in Liquidation, Sennwald SG*
- Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung*
- Datum des Beschlusses: 20.10.2003*
- Anmeldefrist für Forderungen: 01.12.2003*
- Anmeldestelle für Forderungen: Peter Maurer, Liquidator, p.Adr. Weidinger & Partner AG, Obere Plessurstrasse 39, 7000 Chur*
- Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

- Bemerkungen: Es ist beabsichtigt, das Vermögen gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen.*
- Weidinger & Partner, Treuhandgesellschaft  
7002 Chur  
(01234514)

## Troisième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Alfal Consultants SA en liquidation, Thônex*
  - Décision de dissolution par: l'assemblée générale*
  - Date de la décision: 03.09.2003*
  - Echéance de préavis des créances: 01.12.2003*
  - Adresse pour la déclaration des créances: Alfal Consultants SA en liquidation, Ikkal Al-Fallouji, liquidateur, rue de Genève 91, 1226 Thônex*
  - Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
  - Remarques: Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO).*
- Ikkal Al-Fallouji  
1226 Thônex  
(01234580)

## Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: C. Ernst zum Schneeberg AG in Liquidation, Winterthur*
  - Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung*
  - Datum des Beschlusses: 18.09.2003*
  - Anmeldefrist für Forderungen: 29.10.2004*
  - Anmeldestelle für Forderungen: C. Ernst zum Schneeberg AG in Liquidation, Schaffhauserstrasse 175, 8400 Winterthur*
  - Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- KPMG Legal  
8004 Zürich  
(00049433)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Rivola SA in Liquidation, Wohlen*
  - Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung*
  - Datum des Beschlusses: 25.09.2003*
  - Anmeldefrist für Forderungen: 28.11.2003*
  - Anmeldestelle für Forderungen: Litrag Treuhand AG, Bahnhofstrasse 2, 5610 Wohlen*
  - Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- Litrag Treuhand AG  
5610 Wohlen  
(01234566)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: New7Wonders AG in Liquidation, Wollerau*
  - Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung*
  - Datum des Beschlusses: 07.10.2003*
  - Anmeldefrist für Forderungen: 31.12.2003*
  - Anmeldestelle für Forderungen: Bernard Weber, Liquidator, c/o SwissInterTax AG, Herzogstrasse 14, 8044 Zürich*
  - Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- SwissInterTax  
8044 Zürich  
(01234546)

## Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Myac System AG in Liquidation, Zug*
  - Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung*
  - Datum des Beschlusses: 15.10.2003*
  - Anmeldefrist für Forderungen: 04.12.2003*
  - Anmeldestelle für Forderungen: Myac System AG in Liquidation, Poststrasse 15, 6301 Zug*
  - Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- Koch & Bättig Rechtsanwälte  
6301 Zug  
(00049531)

## Terza pubblicazione

- Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Immobiliare Severgnini SA in liquidazione, Zugo*
- Scioglimento deciso da: l'assemblea*

- Data della decisione: 07.10.2003*
  - Termine per annunciare i crediti: 28.11.2003*
  - Servizio a cui annunciare i crediti: Andrea Confalonieri, liquidatore, casella postale 5364, 6901 Lugano*
  - Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*
  - Osservazioni: art. 745 + 748 CO*
- Schwerzmann, Rechtsanwälte und Notare  
6301 Zug  
(01234538)

## Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: MAGAF AG in Liquidation, Zürich*
  - Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung*
  - Datum des Beschlusses: 01.10.2003*
  - Anmeldefrist für Forderungen: 12.12.2003*
  - Anmeldestelle für Forderungen: Dr. Urs Lustenberger, Lustenberger Glaus & Partner, Sempacherstrasse 15, 8032 Zürich*
  - Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- Lustenberger Glaus & Partner, Rechtsanwälte  
8032 Zürich  
(01234386)

## Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Marafrott Holding AG in Liquidation, Zürich*
  - Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung*
  - Datum des Beschlusses: 22.10.2003*
  - Anmeldefrist für Forderungen: 01.12.2003*
  - Anmeldestelle für Forderungen: Fidim AG, Liquidatorin, Löwenstrasse 20, 8001 Zürich*
  - Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- Fidim AG  
8001 Zürich  
(01234404)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Fridan AG in Liquidation, Zürich*
  - Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung*
  - Datum des Beschlusses: 02.10.2003*
  - Anmeldefrist für Forderungen: 28.11.2003*
  - Anmeldestelle für Forderungen: Emma Nordmann-Guggenheim, Liquidatorin, Engimattstrasse 20, 8002 Zürich*
  - Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
  - Bemerkungen: Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die Möglichkeit der vorzeitigen Verteilung des Vermögens an die Aktionäre gemäss Artikel 745 Absatz 3 OR hingewiesen.*
- Heinz Wobmann, Steuerrechts- und Treuhandpraxis  
5453 Remetschwil  
(01234530)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: ZAGAR Verwaltungs-AG in Liquidation, Zürich*
  - Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung*
  - Datum des Beschlusses: 25.09.2003*
  - Anmeldefrist für Forderungen: 01.12.2003*
  - Anmeldestelle für Forderungen: Beret AG, Liquidatorin, Bleicherweg 14, Postfach 2080, 8022 Zürich*
  - Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
  - Bemerkungen: Es wird darauf hingewiesen, dass eine vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR beabsichtigt ist.*
- BERET AG, Beratungs-, Revisions- und Treuhandgesellschaft  
8022 Zürich  
(01234570)

**Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung**  
**Appel aux créanciers à la liquidation d'une société à responsabilité limitée**  
**Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società a garanzia limitata**

Art. 823 i.V.m. Art. 742 OR  
 Art. 823 in relation avec art. 742 CO  
 Art. 823 CO i.r.c. l'art. 742 CO

## Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Marion B. GmbH in Liquidation, Aarau*

- Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Gesellschafterversammlung*
  - Datum des Beschlusses: 23.10.2003*
  - Anmeldefrist für Forderungen: 04.12.2003*
  - Anmeldestelle für Forderungen: Marion B. GmbH in Liquidation, c/o Marion Buchmann, Höfeldstrasse 22, 5012 Schönenwerd*
  - Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- Marion B. GmbH in Liquidation, c/o Marion Buchmann  
5012 Schönenwerd  
(00049555)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Viothek zum Wohlsein GmbH in Liquidation, Arosa*
  - Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Gesellschafterversammlung*
  - Datum des Beschlusses: 10.07.2003*
  - Anmeldefrist für Forderungen: 28.11.2003*
  - Anmeldestelle für Forderungen: Beat Caduff, Liquidator, Bergstrasse 141, 8032 Zürich*
  - Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
  - Bemerkungen: Es besteht die Absicht einer vorzeitigen Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR.*
- Baumgartner, Knobel & Partner, Treuhandgesellschaft  
8039 Zürich  
(01234536)

## Troisième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: Heierli Werner GmbH en liquidation, Avenches*
  - Décision de dissolution par: l'assemblée générale*
  - Date de la décision: 02.10.2002*
  - Echéance de préavis des créances: 29.10.2003*
  - Adresse pour la déclaration des créances: Werner Heierli, liquidateur, chemin des Artisans 6, 1580 Avenches*
  - Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
- Philippe Bosset & Jean-Christophe Delafontaine, Notaires  
1580 Avenches  
(01234584)

## Deuxième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: James Howden Holima GmbH en liquidation, Bâle*
  - Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire*
  - Date de la décision: 30.09.2003*
  - Echéance de préavis des créances: 01.12.2003*
  - Adresse pour la déclaration des créances: Michael A. Barth, c/o CAPI SA Compagnie auxiliaire pour l'investissement, rue du Rhône 65, 1204 Genève*
  - Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
  - Remarques: La société envisage de faire application de l'article 745 alinéa 3 CO.*
- Keller & Glaser, Notaires  
1211 Genève 3  
(01234526)

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: CAP-Versand GmbH in Liq., Dulliken*
  - Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung*
  - Datum des Beschlusses: 13.10.2003*
  - Anmeldefrist für Forderungen: 01.12.2003*
  - Anmeldestelle für Forderungen: Aldo Lauber, Liquidator, Wilerweg 65, 4600 Olten*
  - Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
  - Bemerkungen: Art. 823 i.V. mit Art. 742 u. 745 OR.*
- Dr. Stephan Müller, Rechtsanwälte und Notare  
4600 Olten  
(01234518)

## Deuxième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: BACO Sàrl en liquidation, Köniz*
- Décision de dissolution par: l'assemblée générale*
- Date de la décision: 22.10.2003*
- Echéance de préavis des créances: 01.12.2003*
- Adresse pour la déclaration des créances: Pierre Bellwald, liquidateur, Könizbergstrasse 1, 3097 Liebfeld*

6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Clément Nantermod & Fernand Mariétau;

Avocats et notaires  
1870 Monthey 2 Ville

(01234510)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: Du Pont International Sàrl en liquidation, Le Grand-Saconnex GE*
2. *Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire*
3. *Date de la décision: 13.10.2003*
4. *Echéance de préavis des créances: 01.12.2003*
5. *Adresse pour la déclaration des créances: Du Pont International Sàrl en liquidation, chemin du Pavillon No 2, 1218 Le Grand-Saconnex*

6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.*  
7. *Remarques: Conformément à l'art. 745 al. 3 CO la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.*

Etude de Me Laurent Brechbühl, Notaire

1208 Genève

(01234230)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: Gaya Sàrl en liquidation, Le Landeron*
2. *Décision de dissolution par: assemblée générale extraordinaire des associés*
3. *Date de la décision: 04.07.2003*
4. *Echéance de préavis des créances: 01.12.2003*
5. *Adresse pour la déclaration des créances: Gaya Sàrl en liquidation chez Mme Myung Hee Hong Lee, Ville 3, 2525 Le Landeron*

6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Etude Schaar & Léger

2074 Marin

(01234258)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: VON MENSCH ZU MENSCH Singelberatung GmbH in Liquidation, Moosseedorf*
2. *Auflösungsbeschluss durch: Gesellschafterversammlung*
3. *Datum des Beschlusses: 09.10.2003*
4. *Anmeldefrist für Forderungen: 01.12.2003*
5. *Anmeldestelle für Forderungen: Roswitha Marti-Weidinger, Längenbühlstrasse 2, 3302 Moosseedorf*

6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Notariat Grimm

3400 Burgdorf

(01232456)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Kissling GmbH in Liquidation, Murgenthal*
2. *Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung*
3. *Datum des Beschlusses: 09.10.2003*
4. *Anmeldefrist für Forderungen: 01.12.2003*
5. *Anmeldestelle für Forderungen: Kissling GmbH in Liquidation, Paul Kissling, Liquidator, Amselweg 10, 4856 Glashütten*

6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Notariat Dr. iur. H. Widmer

4665 Oftringen

(01234500)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Müfio GmbH in Liquidation, Möhlin*
2. *Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Gesellschafterversammlung*
3. *Datum des Beschlusses: 09.10.2003*
4. *Anmeldefrist für Forderungen: 28.11.2003*
5. *Anmeldestelle für Forderungen: Claudia Lüthi, Liquidatorin, Brunnengasse 11, 4313 Mühlin*

6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Simon Basler, Notar

4310 Rheinfelden

(01234572)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: INBEMA GmbH in Liquidation, Müntschemier*
2. *Auflösungsbeschluss durch: Gesellschafterversammlung*
3. *Datum des Beschlusses: 22.10.2003*
4. *Anmeldefrist für Forderungen: 01.12.2003*
5. *Anmeldestelle für Forderungen: Ursula Mathys-Bider, Liquidatorin, Mattenweg 8, 3225 Müntschemier*

6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Markus Itten

Jeannette Itten-Lauper

3232 Ins

(01234516)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Miro Informatik R. Häberli GmbH in Liquidation, Rorschacherberg*
2. *Auflösungsbeschluss durch: Gesellschafterversammlung*
3. *Datum des Beschlusses: 14.10.2003*
4. *Anmeldefrist für Forderungen: 30.11.2003*
5. *Anmeldestelle für Forderungen: Miro Informatik R. Häberli GmbH, z.Hd. Richard Häberli, Liquidator, Wiggenrainstrasse 28, 9404 Rorschacherberg*

6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Ruggli & Michel

Treuhand AG

9008 St. Gallen

(01234282)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: DUS Concept GmbH in Liquidation, Zug*
2. *Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung*
3. *Datum des Beschlusses: 16.10.2003*
4. *Anmeldefrist für Forderungen: 01.12.2003*
5. *Anmeldestelle für Forderungen: Beatrix Jud, Liquidatorin, c/o B. Jud Treuhand, Im Hündli 2, 8152 Glatbrugg*

6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

B. Jud Treuhand

8152 Glatbrugg

(01234490)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Tridion International GmbH in Liquidation, Zürich*
2. *Auflösungsbeschluss durch: l'assemblée générale extraordinaire*
3. *Datum des Beschlusses: 01.10.2003*
4. *Anmeldefrist für Forderungen: 01.12.2003*
5. *Anmeldestelle für Forderungen: Suter Services AG, Postfach, 8035 Zürich*

6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

7. *Bemerkungen: Es ist beabsichtigt, das Vermögen der aufgelösten Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen.*

Suter & Partner, Rechtsanwälte  
8035 Zürich  
(01234488)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Bodmer + Rüdlinger GmbH in Liquidation, Zürich*
2. *Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung*
3. *Datum des Beschlusses: 31.07.2003*
4. *Anmeldefrist für Forderungen: 24.11.2003*
5. *Anmeldestelle für Forderungen: Bodmer + Rüdlinger GmbH in Liquidation, c/o Stefan Bodmer, Münchhaldenstrasse 15, 8008 Zürich*

6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Stefan Bodmer  
8008 Zürich  
(01234568)

**Liquidations-Schuldenruf einer Genossenschaft**  
Appel aux créanciers à la liquidation d'une société coopérative

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società cooperativa

Art. 913 i.V.m. Art. 742 OR  
Art. 913 en relation avec art. 742 CO  
Art. 913 i.r.c. l'art. 742 CO

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Iwi-Genossenschaft Eins-Sein (IGES) in Liquidation, Buttisholz*
2. *Auflösungsbeschluss durch: ordentliche Generalversammlung*
3. *Datum des Beschlusses: 15.05.1999*
4. *Anmeldefrist für Forderungen: 28.11.2003*
5. *Anmeldestelle für Forderungen: c/o Bucher Generalunternehmen AG, Gewerbezone 80, 6018 Buttisholz*

6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Bucher Generalunternehmen AG  
6018 Buttisholz  
(01234532)

**Liquidations-Schuldenruf einer Kommanditaktiengesellschaft**  
Appel aux créanciers à la liquidation d'une société en commandite par actions

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione per una società in accomandita per azione

Art. 770 i.V.m. Art. 742 OR  
Art. 770 en relation avec art. 742 CO  
Art. 770 i.r.c. l'art. 742 CO

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Kommanditaktiengesellschaft: GUB Glasauer Swiss KoAG in Liquidation, Rorschach*
2. *Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung*
3. *Datum des Beschlusses: 30.09.2003*
4. *Anmeldefrist für Forderungen: 01.12.2003*
5. *Anmeldestelle für Forderungen: Gerald Glasauer, Liquidator, Falkenberg 21, D-74427 Fichtenberg*

6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Kommanditaktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

7. *Bemerkungen: Es ist beabsichtigt, das Vermögen der aufgelösten Gesellschaft in Sachwerten und gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen.*

Die Adresse für den Liquidator lautet: Gerald Glasauer, Liquidator, Käserstrasse 7, 9404 Rorschacherberg  
Die Adresse der Gesellschaft lautet: GUB Glasauer Swiss KoAG i.L., Marktplatz 4, 9400 Rorschach  
Gerald Glasauer, Liquidator  
9404 Rorschacherberg  
(01234492)

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger (Aktiengesellschaft)**

Riduzione del capitale azionario o del capitale di partecipazione e diffida ai creditori (società anonima)

Art. 733 OR - Art. 733 CO - Art. 733 CO

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Cetriconic AG (Cetriconic SA) (Cetriconic Ltd), Kirchberg*
2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals: CHF 2'000'000*
3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals: CHF 700'000*
4. *Herabsetzungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung*
5. *Datum des Beschlusses: 23.10.2003*
6. *Anmeldefrist für Forderungen: 31.12.2003*
7. *Anmeldestelle für Forderungen: Notar Beat Ruckstuhl, Aarwangenstrasse 4, 4900 Langenthal*

8. *Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.*

9. *Bemerkungen: Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Vernichtung von 1'300 Namenaktien zum Nominalwert von je CHF 1'000.-. Der besondere Revisionsbericht gemäss Art. 732 Abs. 2 OR vom 23.10.2003 bestätigt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung voll gedeckt sind.*

Freudiger & Ruckstuhl, Notariatsbüro  
4901 Langenthal  
(01234406)

Terza pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima: Bracco Suisse SA, Mendrisio*
2. *Valore nominale attuale del capitale azionario: CHF 10'000'000*
3. *Nuovo valore nominale del capitale azionario: CHF 2'000'000*
4. *Riduzione decisa da: l'assemblea generale straordinaria*
5. *Data della decisione: 22.10.2003*
6. *Termine per annunciare i crediti: 29.12.2003*

7. *Servizio a cui annunciare i crediti: Bracco Suisse SA, Corso Bello 2, 6850 Mendrisio*
8. *Avvertenza: I creditori sono invitati a far valere i propri diritti e pretendere la soddisfazione e garanzia.*
9. *Osservazioni: L'assemblea generale ha deliberato la riduzione del capitale azionario da CHF 10'000'000.- a CHF 2'000'000.-, mediante riduzione del valore nominale di ciascuna delle 10'000 azioni al portatore da CHF 1'000.- a CHF 200.-; con versamento agli azionisti dell'importo di CHF 800.- per ogni azione detenuta (per un importo complessivo di CHF 8'000'000.-). Dopo la riduzione il capitale azionario ammonta a CHF 2'000'000.- e sarà suddiviso in 10'000 azioni al portatore del valore nominale di CHF 200.- l'una, interamente liberato. La relazione speciale di revisione prevista dall'art. 732 CO, a disposizione degli azionisti riuniti in assemblea per la delibera in questione, è stata allestita dalla Safin Revisioni e Fiduciaria SA, Lugano. In base a questa relazione il revisore ha confermato che i debiti della società rimarranno coperti anche dopo la riduzione del capitale azionario.*

av. Pi Paolo Caldelari, notaio  
6901 Lugano  
(01234528)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Lengwiler Immobilien AG, Winterthur*
2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals: CHF 500'000*
3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals: CHF 100'000*
4. *Herabsetzungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung*
5. *Datum des Beschlusses: 23.10.2003*
6. *Anmeldefrist für Forderungen: 31.12.2003*
7. *Anmeldestelle für Forderungen: Lengwiler Immobilien AG, z.Hd. Erica Manser, Grizfeldstrasse 51, 8404 Winterthur*

8. *Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.*

9. *Bemerkungen: Die Reduktion des Aktienkapitals erfolgt durch die Herabsetzung des Nennwerts von 500 Namenaktien zu nom. CHF 1'000.- auf nom. CHF 200.- (Gutschrift an die Aktionäre).*

Durch besonderen Revisionsbericht gemäss Art. 732 Abs. 2 OR wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Herabsetzung des Aktienkapitals gedeckt sind.  
BDO Visura, Steuern und Recht  
8031 Zürich  
(01234412)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Printcolor Zofingen AG, Zofingen*
2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals: CHF 1'000'000*
3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals: CHF 500'000*
4. *Herabsetzungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung*
5. *Datum des Beschlusses: 23.10.2003*
6. *Anmeldefrist für Forderungen: 31.12.2003*
7. *Anmeldestelle für Forderungen: Baumgartner, Kobel & Partner, Treuhandgesellschaft, Balderngasse 9, 8039 Zürich*

8. *Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.*

9. *Bemerkungen: Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Reduktion des Nennwertes der 1000 Namenaktien à CHF 1'000.- auf den neuen Nennwert von CHF 500.- und Umwandlung in Inhaberaktien und Verwendung der Gutschrift von CHF 500'000.- an die gleichlautende Debitorenposition "Nicht einbezahltes Aktienkapital". Durch den besonderen Revisionsbericht der Baumgartner, Kobel & Partner, Treuhandgesellschaft, 8001 Zürich, im Sinne von Art. 732 OR wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach der Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.*

Baumgartner, Kobel & Partner, Treuhandgesellschaft  
8039 Zürich  
(01234410)

**Abhanden gekommene Werttitel**  
Titres disparus  
Titoli smarriti

**Aufwurf**

Sommation

Diffida

Art. 983 und 984 OR

Art. 983 et 984 CO

Art. 983 e 984 CO

Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. *Titre: cédule hypothécaire au porteur*
2. *Grevant: la parcelle no 547 de la commune de Servion au lieu dit "Au Verney", propriété de M. Géza Kun, en deuxième rang, profit des cases lites, intérêt maximum 10%, inscrite au Registre foncier de Moudon/Oron le 13 octobre 1986*

3. *N° du titre:* 66246 ID.2000/001147  
 4. *Solde/Valeur:* CHF 85'000  
 5. *Expiration de l'échéance:* 27.03.2004  
 6. *Remarques:* JN03,000466 mjr  
 Tribunal d'Arrondissement de l'est Vaudois  
 1800 Vevey 1  
 (01058366)

## Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. *Titre: cédule hypothécaire au porteur*  
 2. *Gravant:* en 1er rang la parcelle 901 de la commune de Payerne, intérêt maximum 10%, inscrite au Registre foncier d'Avenches-Payerne, copropriété de Klossner Olivier et Utz Edith, chacun pour une demie  
 3. *N° du titre:* 130'418  
 4. *Solde/Valeur:* CHF 600'000  
 5. *Détruit le:* 27.07.2000  
 6. *Expiration de l'échéance:* 10.03.2004  
 7. *Remarques:* JN03,0001086  
 Tribunal d'Arrondissement de la Broye et du N. VD  
 1401 Yverdon-les-Bains  
 (01058370)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel: Namensschuldbrief*  
 2. *Lastend auf:* Liegenschaft in der Gemeinde Wettwil a.A. ZH, an zweiter Pfandstelle, Kataster-Nr. 2855, Plan-Nr. 14, Grundregisterblatt 2368, Wohnhaus Ackerweg 6 (Vers. Nummer 1041) und Garagengebäude Ackerweg bei 5 (Vers. Nummer 1049), mit 777 m<sup>2</sup> Fläche, Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Oberhusen.  
 3. *Saldo/Wert:* CHF 150'000  
 4. *Ausgestellt am:* 05.07.1990  
 5. *Auskündungsfrist:* 28.02.2004  
 6. *Bemerkungen:* ES020033/K02  
 Bezirksgericht Affoltern  
 8910 Affoltern a.A.  
 (01058372)

## Seconda pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

1. *Titolo: ipotecai al portatore*  
 2. *gravante su:* la part. n. 775 RFD di Magadino  
 a) ipoteca al portatore di nominali CHF 10'000.-, in primo e pari rango (dg. 1905 S/18.9.1962)  
 b) ipoteca al portatore di nominali CHF 20'000.-, in primo e pari rango (dg. 239 S/10.2.1967)  
 3. *Termine per la pubblicazione:* 07.10.2004  
 4. *Osservazioni:* CN.2003,00331  
 Pretura di Locarno-Campagna  
 6601 Locarno  
 (01206514)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel: Inhaber-Kassenobligation der Bank Coop AG*  
 2. *Lautend auf:* Flavia Bonfanti  
 3. *Nr. des Titels:* 62.902209, zu 4%, Laufzeit 1994 - 1996  
 4. *Ausgestellt am:* 28.04.1994  
 5. *Auskündungsfrist:* 08.04.2004  
 6. *Bemerkungen:* AM 2003 44  
 Zivilgericht Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (01206666)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel: Sparheft der Basellandschaftlichen Kantonalbank*  
 2. *Lautend auf:* Trinkgeldkasse Keigel AG, Frenkendorf.  
 3. *Nr. des Titels:* 42 1.712.836.14  
 4. *Auskündungsfrist:* 29.04.2004

5. *Bemerkungen:* 49-03/761 (D 241)  
 Kantonsgericht Kanton Basel-Landschaft  
 4410 Liestal  
 (01234372)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel: Inhaberschuldbrief*  
 2. *Lastend auf:* GB Himmelried Nr. 633, im 4. Rang; Solidar-schuldner: die Eigentümerin und ihr Ehemann.  
 3. *Saldo/Wert:* CHF 150'000  
 4. *Ausgestellt am:* 03.11.1993  
 5. *Auskündungsfrist:* 29.10.2004  
 6. *Bemerkungen:* DTZPR.2003,654-ADTCHR  
 Richteramt Domeck-Thierstein  
 4143 Dormach 1  
 (01234382)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel: Eigentümerschuldbrief*  
 2. *Lastend auf:* Möriegen-Grundbuchblatt Nr. 627, im 2. Rang, zugunsten Lars Frandsen, 3054 Schüpfen.  
 3. *Nr. des Titels:* Beleg 2207  
 4. *Saldo/Wert:* CHF 34'000  
 5. *Ausgestellt am:* 03.11.1976  
 6. *Auskündungsfrist:* 29.10.2004  
 7. *Bemerkungen:* Z 03 2692 BAE  
 Gerichtskreis II Biel - Nidau  
 2501 Biel  
 (01234384)

## Seconda pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

1. *Titolo: titolo ipotecario al portatore*  
 2. *gravante su:* la part n. 224 RFD di Villa Luganese, con diritto di subingresso, oltre interessi al 7%, in II. grado, di proprietà del signor Fabio Chiesa.  
 3. *No. del titolo:* dg 2199 S  
 4. *Saldo / Valore:* CHF 120'000  
 5. *rilasciato il:* 09.04.1984  
 6. *Termine per la pubblicazione:* 28.10.2004  
 7. *Osservazioni:* CN.2003,00073  
 Pretura di Lugano-Sezione 5  
 6901 Lugano  
 (01234506)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel: Namensschuldbrief*  
 2. *Lautend auf:* Thomann Rosa, sel., geb. 19.12.1898.  
 3. *Lastend auf:* Kauldorf-Grundbuchblatt Nr. 49, 50 und 179, zu max. 6%, im 2. Rang.  
 4. *Nr. des Titels:* Beleg Serie I/4611  
 5. *Saldo/Wert:* CHF 5'000  
 6. *Ausgestellt am:* 23.11.1931  
 7. *Auskündungsfrist:* 28.10.2004  
 8. *Bemerkungen:* Z 03 808 LE1  
 Gerichtskreis IX Schwarzenburg - Sefingen  
 3123 Belp  
 (01234508)

## Seconda pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

1. *Titolo: cartella ipotecaria al portatore*  
 2. *gravante su:* la part. foglio PPP 5149, fondo base 654 RFD di Viganello, in I. rango.  
 3. *Saldo / Valore:* CHF 60'000  
 4. *Termine per la pubblicazione:* 28.10.2004  
 5. *Osservazioni:* CN.2003,00072  
 Pretura di Lugano-Sezione 5  
 6901 Lugano  
 (01234512)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel: Schuldbrief*  
 2. *Lastend auf:* Spiez-Grundbuchblatt-Nr. 7088, im III. Rang.  
 3. *Nr. des Titels:* Beleg 2002/3602/0  
 4. *Saldo/Wert:* CHF 50'000  
 5. *Ausgestellt am:* 11.12.2002  
 6. *Auskündungsfrist:* 27.10.2004  
 7. *Bemerkungen:* Z 03 595 KUE  
 Gerichtskreis XII Frutigen-Niedersimmental  
 3752 Wimmis  
 (01234542)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel: Inhaberschuldbrief*  
 2. *Lastend auf:* Grindelwald-Grundbuchblatt Nr. 2982, im 3. Rang.  
 3. *Nr. des Titels:* Beleg II/4327  
 4. *Saldo/Wert:* CHF 1'750  
 5. *Ausgestellt am:* 10.04.1935  
 6. *Auskündungsfrist:* 27.10.2004  
 7. *Bemerkungen:* Z 03 797 BUC  
 Gerichtskreis XI Interlaken-Oberhasli  
 3800 Interlaken  
 (01234552)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel: Namensschuldbrief*  
 2. *Lastend auf:* Ringenberg-Grundbuchblatt Nr. 1742, im 3. Rang.  
 3. *Nr. des Titels:* Beleg 2002/1160/0 ID.2002/007129  
 4. *Saldo/Wert:* CHF 200'000  
 5. *Ausgestellt am:* 19.04.2002  
 6. *Auskündungsfrist:* 27.10.2004  
 7. *Bemerkungen:* Z 03 777 BUC  
 Gerichtskreis XI Interlaken-Oberhasli  
 3800 Interlaken  
 (01234554)

## Terza pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

1. *Titolo: mutui ipotecari al portatore*  
 2. *gravante su:* il mapp. n. 580 RFD di Morcote:  
 a) di nominali CHF 20'000 in I. rango (DG n. 2455 del 20.6.1962)  
 b) di nominali CHF 15'000.- in II. rango (DG n. 2456 del 20.6.1962)  
 3. *Termine per la pubblicazione:* 27.10.2004  
 4. *Osservazioni:* CN.2003,00069  
 Pretura di Lugano-Sezione 5  
 6901 Lugano  
 (01234556)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel: 2 Inhaberschuldbriefe*  
 2. *Lastend auf:* Leissigen-Grundbuchblatt Nr. 738, im 3. Rang, in Rangkonkurrenz, im Nachgang zu CHF 37'000.-.  
 3. *Nr. des Titels:* Beleg VI/2049  
 4. *Saldo/Wert:* CHF 2'500  
 5. *Ausgestellt am:* 04.06.1957  
 6. *Auskündungsfrist:* 27.10.2004  
 7. *Bemerkungen:* Z 03 863 BUC  
 Gerichtskreis XI Interlaken-Oberhasli  
 3800 Interlaken  
 (01234558)

## Terza pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

1. *Titolo: cartella ipotecaria al portatore*  
 2. *gravante su:* la part. n. 411 RFD di Agra (documento giustificativo n. 8797 del 30.10.1962, in I. grado  
 3. *Saldo / Valore:* CHF 35'000  
 4. *Termine per la pubblicazione:* 27.10.2004  
 5. *Osservazioni:* CN.2003,00074  
 Pretura di Lugano-Sezione 5  
 6901 Lugano  
 (01234560)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel: Inhaberschuldbrief*  
 2. *Lastend auf:* Grundstück Nr. 483, Grundbuch Zell, im 12. Rang.  
 3. *Saldo/Wert:* CHF 10'000  
 4. *Ausgestellt am:* 04.04.1968  
 5. *Auskündungsfrist:* 27.10.2004  
 6. *Bemerkungen:* 01 03 328  
 Amtsgericht Willisau  
 6130 Willisau  
 (01234564)

## Kraftloserklärung

Annulation  
Ammortamento

Art. 971, 977, 986 OR  
 Art. 971, 977, 986 CO  
 Art. 971, 977, 986 CO

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. *Titel: Sparheft der Aargauischen Kantonalbank in Aarau*  
 2. *Nr. des Titels:* 42 22.345.40  
 3. *Saldo/Wert:* CHF 6'266.35  
 4. *Bemerkungen:* Saldo per 27.3.2003. SU.2003.50229  
 Gerichtspräsidentium Brugg  
 5201 Brugg AG 1  
 (01234366)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. *Titel: Inhaberschuldbrief*  
 2. *Lastend auf:* GB Muri Nr. 4146, 4147, 4148, 4152, 4157, 4179 und 4190, im ersten Range.  
 3. *Saldo/Wert:* CHF 100'000  
 4. *Ausgestellt am:* 17.06.1998  
 5. *Bemerkungen:* SU.2002.50320  
 Gerichtspräsidentium Muri  
 5630 Muri  
 (01234370)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. *Titel: Namensparheft der Graubündner Kantonalbank*  
 2. *Lautend auf:* Fraglica Salvatore, Davos Platz.  
 3. *Nr. des Titels:* DS 9.905603.7 bzw. CA 110.785.200  
 4. *Saldo/Wert:* CHF  
 5. *Bemerkungen:* 130-2003-86  
 Bezirksgericht Plessur  
 7002 Chur  
 (01234374)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. *Titel: Namensparheft der Graubündner Kantonalbank*  
 2. *Lautend auf:* Carlo Monti, Roveredo.  
 3. *Nr. des Titels:* CS 0.584856.3  
 4. *Bemerkungen:* 130-2003-98  
 Bezirksgericht Plessur  
 7002 Chur  
 (01234378)

**Öffentliches Beschaffungswesen**  
Marchés publics  
Acquisti pubblici

**Ausschreibungen nach WTO**  
Appels d'offres conformément à l'OMC  
Bandi di concorso in donformità all'OMC

**Lieferaufträge Fournitures Forniture**

Kantone Cantons Cantoni

**1. Auftraggeberin**

1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:

Spitalzentrum Biel AG  
Vogelsang 84  
2501 Biel / CH

1.2 Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:

Senox AG  
Unternehmensberatung im Gesundheitswesen  
Murtenstrasse 137a  
3008 Bern / CH  
Telefon 031 301 15 00  
e-mail: info@senox.ch

1.3 Angebote sind an folgender Adresse zu schicken:

Spitalzentrum Biel AG  
Direktion  
"Submission DL, Skelett"  
Vogelsang 84  
2501 Biel / CH

1.4 Art des Auftraggebers: Kanton

1.5 Verfahrensart: Offenes Verfahren

1.6 Auftragsart: Lieferauftrag

**2. Auftragsgegenstand**

2.1 Art des Lieferauftrages: Kauf

2.2 Projekttitel der Beschaffung:

**Kauf eines Fernsteuergerätes für Durchleuchtung und einer Skelettröntgenanlage**

2.3 Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV): 33000000

2.4 Detaillierter Produktbeschreibung:

Los 1: Fernsteuergerät für Durchleuchtung bestehend aus Untersuchungstisch mit Röntgenstrahlereinheit, Digitaksystem und Generator.

Los 2: Skelettröntgenanlage bestehend aus Rasteraufnahme (Bucky) Deckenstativ, Generator und Rasterwandstativ (Wandbucky).

Für beide Lose umfasst der Lieferumfang die Planung, Installation mit Verkabelung inkl. Material, Montage, das notwendige Zubehör und Schulung.

2.5 Ort der Lieferung:

Spitalzentrum Biel AG, Institut für medizinische Radiologie, Vogelsang 84, CH 2501 Biel/ Bienna

2.6 Aufteilung des Auftrags in Lose:

Los 1: Kauf eines Fernsteuergerätes für Durchleuchtung SBKP 700.0 000 Durchleuchtung CPV: 33000000

Los 2: Kauf einer Skelettröntgenanlage SBKP 700.0 100 Skelettröntgen CPV: 33000000

2.7 Liefertermin:

April - Mai 2004

**3. Bedingungen**

3.1 Eignungskriterien:

- Die Firma sollte in der Schweiz über eine kompetente Serviceorganisation verfügen und einen differenzierten Kundenkreis betreiben.

- Fachkompetenz im medizintechnischen Bereich wird ebenso vorausgesetzt, wie ein modernes Qualitätsmanagement

- Das Formular zur Selbstdeklaration muss ausgefüllt und unterschrieben sein

3.2 Zuschlagskriterien:

1. Leistung

1.1 Einsatzgebiet (20%)

1.2 Patientenkomfort (20%)

1.3 Bedienung (20%)

1.4 Umfeld 1 (10%)

1.5 Technische Spezifikation (15%)

1.6 Lieferant (15%)

2. Preis

2.1 Investitionssumme

2.2 Unterhalts- und Betriebskosten

3.3 Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:

05.12.2003

Poststempel

3.4 Sprachen für Angebote: Deutsch

**4. Andere Informationen**

4.1 Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder: keine

4.2 Verfahrensgrundsätze: Es gilt die Verordnung über das öffentliche Beschaffungswesen (ÖBV) des Kantons Bern vom 16. Oktober 2002 bzw. (ÖBG) vom 11. Juni 2002.

4.3 Sonstige Angaben:

- Das Angebot mit dem besten Preis-/Leistungsverhältnis erhält den Zuschlag.

4.4 Rechtsmittelbelehrung: Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen seit der Publikation bei der Direktion des Gesundheits- und Fürsorgewesens des Kantons Bern, Rathausgasse 1, 3001 Bern, Beschwerde eingelegt werden. Die Beschwerde muss begründet mit der Darstellung des Sachverhalts beantragt werden.

(01232186)

**Dienstleistungsaufträge Services Servizi**

Bund Confédération Confederazione

1. Auftraggeberin:

**Gruppe Rüstung GR**  
Bundesamt für Armeematerial und Bauten BAB  
Abteilung Ausbildungs- und Betriebsbauten  
Kasernenstrasse 19  
3003 Bern

Hervé Huguenin  
Telefon 031 322 83 23 / Fax 031 323 79 79

2. Wettbewerbsaufgabe:

Entwurf der baulichen Infrastruktur für das Gefechtsausbildungszentrum GAZ Ost auf dem Waffenplatz St. Luzisteig, d.h. Entwurf eines Logistikbereiches mit Ausrüstungshalle und Auditorium, von zwei Fahrzeughallen sowie einer Waschanlage und der notwendigen Verkehrsinfrastruktur. Das Areal liegt in einem attraktiven, schützenswerten Landschaftsraum und wird geprägt durch die historische Festungsanlage sowie sorgfältig eingefügten Neubauten von Dieter Jüngling und Andreas Hagmann. Die Leitzentrale wird unmittelbar in das ursprünglich von Peter Zumthor entworfene gestalterisch-volumetrische Konzept für den westlichen Abschluss der geschützten Festungsanlage integriert und ist entsprechend nicht Bestandteil der Wettbewerbsaufgabe. Die Baukosten für das GAZ Ost ohne Leitzentrale betragen ca. Fr. 19 Mio.

3. Wettbewerbsverfahren:

Projektwettbewerb im offenen Verfahren gemäss Bundesgesetz vom 16. Dezember 1994 (BoeB) und Art. 40 ff der Verordnung über das öffentliche Beschaffungswesen (VoeB) vom 11. Dezember 1995 bzw. der sia Ordnung 142 für Architektur- und Ingenieurwettbewerbe (Ausgabe 1998).

4. Anmeldung und Fristen:

a. Es wird keine Schutzgebühr für die Abgabe der Wettbewerbsunterlagen erhoben.

b. Das Wettbewerbsprogramm kann bis am 20. November 2003 gegen Einsendung eines adressierten und frankierten Couverts C5 beim Wettbewerbssekretariat bezogen werden.

Schriftliche Anmeldung der Teilnahme beim Wettbewerbssekretariat bis 21. November 2003.

Obligatorische Besichtigung des Waffenplatzes St. Luzisteig, mit Einführung in die Simulationsunterstützung für Gefechtsübungen SIMUG. Anschliessend Bezug der Wettbewerbsunterlagen am 26. November 2003, 10.00 bis 12.00 Uhr MZH III.

c. Abgabe der Wettbewerbsarbeit bis 12. März 2004. Bei Fristen gilt 16.00 Uhr oder das Datum des Poststempels.

5. -

6. Teilnahme:

Der Wettbewerb ist für alle in der Schweiz oder in einem WTO-Staat etablierten ArchitektInnen, BauingenieurInnen, LandschaftsarchitektInnen und HLKSE-IngenieurInnen offen. Voraussetzung ist, dass die ArchitektInnen zum Zeitpunkt der Anmeldung eine der folgenden Bedingungen erfüllen und nachweisen:

- Diplom der ETH Lausanne oder Zürich, der EAU-Genf oder der Architekturschule Mendrisio, einer Fachhochschule (FH oder HTL) oder ein äquivalentes ausländisches Diplom

- Eintrag im Register A oder B des REG (Schweizerische Stiftung der Register für Architekten, Ingenieure und Techniker) oder in einem äquivalenten ausländischen Register

Es sollen Teams mit ArchitektInnen, BauingenieurInnen, LandschaftsarchitektInnen und HLKSE-IngenieurInnen gebildet werden.

Mit Ausnahme der federführenden ArchitektInnen dürfen die FachplanerInnen in mehreren Teams teilnehmen.

7.1 Zuschlagskriterien (Beurteilungskriterien):

7.1 Bau- und Aussenraumgestaltung (40%)  
- Lage und Anordnung der Bauten und Anlagen unter Berücksichtigung der denkmalpflegerischen und landschaftsplanerischen Aspekte

- Architektonischer Ausdruck und räumliche Qualitäten der Bauten

- Rücksichtnahme auf die Landschaft und Gestaltung der Aussenräume

7.2 Betrieb (30%)

- Lage und Beziehungen der einzelnen Betriebsteile untereinander und in Bezug auf den Waffenplatz als Ganzes

- Verkehrsführung und Erschliessung der einzelnen Teile

- Interne Betriebsabläufe

7.3 Wirtschaftlichkeit (20%)  
- Zu erwartende Baukosten (aufgrund der Vorprüfung durch den Baukostenplaner)

- Voraussetzungen für günstige Betriebs- und Unterhaltskosten

7.4 Konstruktion und Nachhaltigkeit (10%)

- Effizienz der statischen Systeme und Wahl der konstruktiven Mittel

- Voraussetzungen für die Minimierung von Energieverbrauch und Umweltbelastung

- Haushälterischer Umgang mit dem Boden

8. Preisgericht und Fachexperten:

8.1 Fachpreisgericht

- Willi Stucki, dipl. Arch. HTL, BAB, Chef Abteilung Ausbildungs- und Betriebsbauten, Bern (Präsident des Preisgerichtes)
- Sibylle Aubort Raderschall, dipl. Landschaftsarch. HTL BSLA SWB, Meilen
- Dieter Jüngling, dipl. Arch. HTL BSA SIA, Chur
- Rolf Nöhiger, dipl. Arch. HTL, Worb (Gesamtkoordination GAZ Ost und West)
- Hans Rutishauser, Dr. phil. I, Kantonaler Denkmalpfleger GR, Chur
- Marianne Untermährer Pickard, dipl. Arch. ETH BSA SIA, Professorin FH, Zürich
- Heinrich Kasimir Lohner, dipl. Arch. ETH Raumplaner FSU, Thun (Wettbewerbsberater und Ersatz-Fachpreisrichter)

8.2 Sachpreisgericht

- Mario Becker, dipl. Arch. FH, BAB, Chef Projektmanagement Ostschweiz, Mels
- Hansueli Kummer, Generalstab, Chef Sektion Auftragssteuerung, Abteilung Immobilien Militär, Bern
- Leonhard Kunz, Gemeindepräsident, Fläsch
- Michael Nussli, dipl. Bauing. HTL/ND S BWL, Bundesamt für Betriebe des Heeres BABHE, Abteilung Infrastruktur, Chef Sektion Bauten, Bern
- Bruno Noth, BAB, Chef Projektmanagement Bern, Bern (Ersatz-Sachpreisrichter)

8.3 Fachexperten

- Urs Büschlen, dipl. Arch. HTL, Generalstab, Stv. Chef Sektion Auftragssteuerung
- Max Fenner, Oberst, Chef Planung GAZ, Walenstadt
- Anton Gubser, BABHE, Projektleiter Ost, Mels
- Hervé Huguenin, dipl. Bauing. HTL/ND S BWL, BAB, Projektmanagement, Bern (Projektleiter GAZ Ost und West)
- Andreas Lüscher, dipl. Arch. HTL, Kostenplaner, Worb
- Georg Ragaz, dipl. Forsting. ETH, Abteilungsleiter Natur und Landschaft im kantonalen Amt für Natur und Umwelt, Chur
- Hans Roux, Vertreter System RUAG Elektronik, Bern
- Jörg Siegenthaler, dipl. Bauing. HTL, BAB, Objektmanager, Bern

9. Verbindlichkeit:

Die Auftraggeberin ist im Sinne von Art. 51 ff VoeB an die Entscheidungen des Preisgerichtes gebunden (vgl. auch Abschn. 12 Absicht).

10. Gesamtpreissumme:

Die Gesamtpreissumme für Preise und allfällige Ankäufe (max. 20%) beträgt Fr. 172'000.00 (exkl. MWST). Sie berücksichtigt im Sinne von Art. 17.1 sia 142 das Zweifache einer Teilleistung von 6.5 % für Architektur und Fachplanungen bei einer honorarberechtigten Bausumme von Fr. 15.2 Mio.

11. Entschädigung:

Die Teilnehmenden haben keinen Anspruch auf eine feste Entschädigung.

12. Absicht:

Die Auftraggeberin beabsichtigt, die VerfasserInnen des erstrangierten Projektes mit der Weiterbearbeitung der Bauaufgabe zu beauftragen. Vorbehalten bleibt die anderweitige Übertragung eines Teils der Arbeit, z.B. die örtliche Bauleitung oder die Beauftragung einer Generalunternehmung in Absprache mit den Hauptauftragnehmern. In diesen Fällen umfasst der Auftrag gemäss sia Leistungsmodul LM 112 die Teilphasen:

- 31 Vorprojekt
- 32 Bauprojekt
- 33 Bewilligungsverfahren
- 41 Ausschreibung
- 51 Ausführungsprojekt und aus der Teilphase 52 Ausführung das Modul
- 52.4 Gestalterische Leitung

13. Wettbewerbssekretariat:

Lohner + Marbach  
Planung Beratung Architektur GmbH  
Bälliz 67, 3600 Thun  
Telefon 033 223 44 80 / Fax 033 223 44 72  
eMail: dietrich@lohnermarbach.ch  
Frau Barbara Dietrich

14. Sprache:

Die Wettbewerbssprache ist deutsch.

15. Verfahrensgrundsätze:

Gemäss Art. 8 BoeB kann der Auftrag nur erteilt werden, wenn die folgenden Bedingungen erfüllt sind: Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie Lohngleichheit für Mann und Frau, sofern die Leistung in der Schweiz erbracht wird.

16. Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Ausfertigung des angefochtenen Entscheides und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

**Résumé**

GAZ St-Luzisteig  
Concours de projet pour un centre d'instruction au combat (GAZ) sur la place d'armes de St-Luzisteig (GR).  
Procédure ouverte, selon la loi sur les marchés publics (LMP) et l'ordonnance sur les marchés publics (OMP), art. 40ff du 11.12.1995, resp. la norme SIA 142, édition 1998, sur les concours d'architecture et d'ingénierie.  
Le but du concours est de concevoir des locaux pour l'instruction et pour le matériel (budget global de 19 mio). Le site est protégé et sensible du point de vue historique. Le programme, sans les annexes, peut être obtenu au secrétariat du concours sur demande écrite avec enveloppe A4 affranchie et adressée: Lohner + Marbach Planung Beratung Architektur GmbH, Bälliz 67, 3600 Thun, Frau Barbara Dietrich.

1. Adjudicateur:

**OFMAC / Office fédéral du matériel d'armée et des constructions**  
**Domaine de la construction**  
**Gestion des projets Bern**  
Kasernenstrasse 19  
3003 Bern

Hervé Huguenin

Téléphone 031 322 83 23 / Fax 031 323 79 79

2. Objet du concours:

Construction de bâtiments pour l'instruction au combat (logistique et centre de contrôle) sur la Place d'armes de Bure, Jura.

Estimation en m<sup>2</sup>:

- locaux d'instruction, env. 2'600 m<sup>2</sup>
- dépôts, divers logistique, env. 4'000 m<sup>2</sup>
- routes et places, env. 900 m<sup>2</sup>

3. Procédure:

Concours de projet à 1 degré selon la procédure ouverte, conformément à l'OMP art.40ff et le règlement SIA 142 Ed. 1998. Concours d'architecture (groupement d'architecte, ingénieur civil, ingénieur CVSE).

4. Délais, modalités d'inscriptions

- a. Pas de finance d'inscription.
- b. Le programme du concours, non accompagné de ses annexes, peut être obtenu dès la parution de la présente annonce, exclusivement sur demande écrite adressée au secrétariat du concours avec enveloppe A4 affranchie et adressée.
- L'inscription est à faire par courrier avec les pièces justificatives demandées (voir règlement-programme) sous peine de déqualification.
- Le délai d'inscription est fixé au 21 novembre 2003 (la date du timbre postal faisant foi).

c. Les projets sont à rendre le 12.03.2004.

5. -

6. Conditions de participation:

Le concours est ouvert à tous les architectes et ingénieurs établis en Suisse ou dans un état signataire de l'accord OMC sur les marchés publics, pour autant qu'ils remplissent l'une des deux conditions suivantes: être porteur du diplôme d'une des Ecoles Polytechniques Fédérales (EPFL, EPFZ) ou des Hautes Etudes Techniques (HEP ou ETS) ou d'un diplôme étranger bénéficiant de l'équivalence; ou être inscrit au Registre A ou B du REG (Fondation suisse des registres des ingénieurs, des architectes et des techniciens) ou à un registre étranger équivalent.

Ces conditions doivent être remplies au moment de l'inscription. La constitution d'un groupe pluridisciplinaire, comprenant un architecte, un ingénieur civil ainsi que les spécialistes CVSE est impérative. Les spécialistes ont la possibilité de collaborer dans plusieurs groupes.

7. Critères de jugement du concours:

Par ordre d'importance, les projets seront examinés et appréciés sous les angles suivants qui prennent en compte de manière globale les différents aspects du développement durable:

- 7.1 architecture 40%  
- insertion dans le site, qualités spatiales intérieures et extérieures, choix structurels, construction
- 7.2 fonctionnement 35%  
- fonctionnalité, circulations
- 7.3 économie globale 25%  
- évaluation des coûts de réalisation et de fonctionnement, d'entretien

8. Jury:

président:  
- Willi Stucki, architecte, OFMAC, chef de la division des constructions d'instruction et d'exploitation, Bern

8.1 membres professionnels:

- Laurent Theurillat, architecte cantonal, Delémont
- Dan Alexis Bolomey, architecte, EPFL-LCC1, Lausanne
- Rolf Nöhiger, architecte HTL, Worb
- Bernard Anzévui, architecte ETS, OFMAC, chef de service Gestion de projets Suisse romande, Lausanne

8.2 membres non professionnels:

- Michel Monnin, ing. forestier, Maire de la Commune de et à Bure
- Hansueli Kummer, EMG, chef de mandats de la Division des biens immobiliers militaires, Bern
- Michael Nussli, OFEPT, chef de la Section des constructions de la Division de l'infrastructure et de l'environnement, Bern

Suppléant:

– Bruno Noth, architecte, OFMAC, chef du service Gestion de projets Suisse alémanique, Berne

Experts:  
Le maître de l'ouvrage se réserve le droit de consulter des experts.

#### 9. Décision du jury:

Le maître de l'ouvrage a l'obligation de respecter les décisions du jury, conformément aux articles 51ff OMP. Il se réserve le droit d'attribuer une partie du mandat à une entreprise générale.

#### 10. Prix:

Le jury dispose d'un montant de CHF 150'000.- (HT) pour l'attribution de prix et mentions.

#### 11. Indemnités:

Les participants ne recevront pas d'indemnités.

#### 12. Marchés d'étude:

Le maître de l'ouvrage a l'intention de confier les mandats d'étude et de réalisation à l'auteur (architecte, ingénieur civil, ingénieur CVSE) du projet recommandé par le jury, sous réserve de l'accord de crédit par les Chambres fédérales. Le maître de l'oeuvre se réserve également le droit d'attribuer une partie du mandat à une entreprise générale. Dans ce cas les prestations minimales selon SIA - MP 112 seront les phases suivantes:

- 31 Avant projet
- 32 Projet général
- 33 Autorisations (Procédure d'approbation des plans militaire)
- 41 Soumission
- 51 Projet d'exécution
- 52.4 Direction esthétique (module partiel 52)

#### 13. Secrétariat du concours:

Atelier d'architecture J.-J. Jobin  
Case postale 177, 1401 Yverdon-les-Bains

#### 14. Langue:

La langue officielle est le français.

#### 15. Conditions de l'emploi:

Conformément à l'art 8 LMP les principes suivants doivent être respectés: Observation des réglementations régissant la sécurité et les conditions de l'emploi des travailleurs ainsi que celles de l'égalité des salaires pour le personnel masculin et féminin, pour autant que la prestation se réalise en Suisse.

#### 16. Voies de recours:

Cette publication peut faire l'objet d'un recours auprès de la «Commission de recours en matière de marchés publics, Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne». Le recours doit être déposé par écrit dans un délai de vingt jours à compter de la parution de la présente publication. Motifs de preuves à l'appui, la requête doit être présentée en deux exemplaires, dûment signée par la personne qui forme recours ou son représentant légal et assortie d'une copie de la publication sujette à recours ainsi que des pièces justificatives.

#### Zusammenfassung

G.A.Z. Bure  
Projektwettbewerb im offenen Verfahren gemäss Bundesgesetz über das Beschaffungswesen (BOEB) vom 16.12.1994 und Art 40ff der Verordnung des Beschaffungswesens (VOEB) vom 11.12.1995, bzw. der SIA-Ordnung 142 für Architektur- und Ingenieurwettbewerbe (Ausgabe 1998)  
Aus dem Wettbewerb sollen Entwürfe für Logistik- und Instruktionsbereiche mit Auditorium und Depots gewonnen werden. Gesamte Fläche 6'600 m<sup>2</sup>. Die dazu gehörenden Verkehrsflächen betragen ca 900 m<sup>2</sup>. Das Wettbewerbsprogramm ist beim Wettbewerbssekretariat, J.-J. Jobin, Architekt, case postale 177 in 1401 Yverdon-les-Bains, auf schriftliche Anfrage, gegen Zustellung eines frankierten und adressiertes A4 Kuver, erhältlich.

### Bauaufträge Constructions Costruzioni

Kantone Cantons Cantoni

#### 1. Pouvoir adjudicateur

##### 1.1 Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:

**Service des bâtiments, monuments et archéologie**  
**Place de la Riponne 10**  
**1014 Lausanne / CH**  
Téléphone 021 316 73 21/Fax 021 316 73 47

##### 1.2 Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:

Perrin et Spaeth, bureau d'ingénieurs conseils SA  
Chemin de la Fauvette 30a  
1012 Lausanne / CH

##### 1.3 Genre de pouvoir adjudicateur:

Canton

##### 1.4 Mode de procédure choisis:

Procédure ouverte

##### 1.5 Genre de marché:

Marché de travaux de construction

##### 2. Description détaillée du projet:

Transformation des installations électriques de l'arsenal de Morges (courant fort et faible).

##### 3. Délai de clôture pour le dépôt des offres:

**04.12.2003**

##### 4. Appel d'offres public:

L'appel d'offres officiel a été publié dans le Bulletin officiel du canton Vaud et sur site internet

www.simap.ch

(01234216)

### Sektoreunternahmen

Diverse Divers Diversi

#### 1. Auftraggeberin

##### 1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:

**Nordostschweizerische Kraftwerke AG,**  
**Parkstrasse 23, CH 5401 Baden**  
**Centralschweizerische Kraftwerke, Hirschengraben 33, CH 6002 Luzern**  
**per Adresse: Nordostschweizerische Kraftwerke AG**  
**Parkstrasse 23**  
**5401 Baden / CH**

Téléfon 056 200 31 11/Fax 056 200 38 91

URL: www.nok.ch / www.ckw.ch

##### 1.2 Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:

Nordostschweizerische Kraftwerke AG  
Rudolf Scherer EUB-Z  
Parkstrasse 23  
5401 Baden / CH  
Téléfon 056 200 37 14/Fax 056 200 38 91  
e-mail: rudolf.scherer@nok.ch  
URL: www.nok.ch

##### 1.3 Teilnahmeanträge sind an folgende Adresse zu schicken:

Nordostschweizerische Kraftwerke AG  
Ernst Rohrbach EUZ  
Parkstrasse 23  
5401 Baden / CH  
Téléfon 056 200 33 93/Fax 056 200 38 91  
e-mail: ernst.rohrbach@nok.ch  
URL: www.nok.ch

##### 1.4 Art des Auftraggebers:

Andere

##### 1.5 Verfahrensart:

Selektives Verfahren

##### 1.6 Auftragsart:

Lieferauftrag

##### 2. Auftragsgegenstand

##### 2.1 Art des Lieferauftrages:

Werkvertrag

##### 2.2 Projekttitel der Beschaffung:

**50/110-kV-Kabelanlagen**

**Diverse Objekte gemäss Angaben in den Angebotsgrundlagen**

##### 2.3 Abkürzungen / Projektnummer:

CKW/NOK\_Kabel

##### 2.4 Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):

28421150

##### 2.5 Detaillierter Produktbeschreibung:

Liefen, Verlegen, Montieren und Prüfung von Hochspannungskabeln, Garnituren und Zubehör (Freiluft- und SF6 Endverschlüssen, Muffen) mit folgenden Eckdaten:

110 kV:  
Totale Kabellänge aller Projekte: ca. 40'000 m

Nennspannung: 110/64 kV

max. zul. Betriebsspannung 123 kV

Isoliermaterial: XLPE

Leiterquerschnitt: 500 mm<sup>2</sup> Kupfer verseilt

Stosshaltespannung: 550 kV

Dauerstrom: 630 A

max. zul. Kurzschlussstrom: 40kA, 1s

max. zul. Mantelkurzschlussstrom: 18 kA, 1s

50 kV:  
Totale Kabellänge des Projektes: ca. 31'500 m

Nennspannung: 60/35 kV

max. zul. Betriebsspannung 72,5 kV

Isoliermaterial: XLPE

Leiterquerschnitt: 500 mm<sup>2</sup> Kupfer verseilt

Drahschirm: 95 mm<sup>2</sup> Cu

Stosshaltespannung: 325 kV

Dauerstrom: 730 A

max. zul. Kurzschlussstrom: 40 kA, 1s

Die weiteren Anforderungen sind im Antrag auf Teilnahme enthalten.

##### 2.6 Ort der Lieferung:

Diverse Lieferorte (siehe Ausschreibungsgrundlagen)

##### 2.7 Aufteilung in Lose:

Nein

##### 2.8 Varianten zugelassen:

Nein

##### 2.9 Teilangebote zugelassen:

Nein

##### 2.10 Liefertermin:

vom 01.07.2004 bis 30.03.2005

Der provisorische Terminplan für die Projektentwicklung ist in den Ausschreibungsunterlagen enthalten.

#### 3. Bedingungen

##### 3.1 Kautions / Sicherheiten:

Für die Lieferung und Montage wird eine Garantiezeit von 10 Jahren verlangt. Andere Sicherheiten siehe Ausschreibungsgrundlagen.

##### 3.2 Zahlungsbedingungen:

siehe Ausschreibungsunterlagen

##### 3.3 Bietergemeinschaften:

zugelassen

##### 3.4 Eignungskriterien:

- Fabrikation und Montage der spezifizierten Kabel

- Technische und wirtschaftliche Leistungsfähigkeit

- Referenzen ähnlicher Lieferungen

- Serviceorganisation nach Inbetriebsetzung

##### 3.5 Geforderte Nachweise:

Aufgrund der in den Ausschreibungsunterlagen enthaltenen Kriterien.

##### 3.6 Zuschlagskriterien:

aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien

##### 3.7 Schlusstermin für die Einreichung der Teilnahmeanträge:

**28.11.2003, 16:00 Uhr**

Das Antrag auf Teilnahme muss spätestens zum angegebenen Zeitpunkt bei der Auftraggeberin eintreffen.

##### 3.8 Sprachen für Teilnahmeanträge:

Deutsch

##### 3.9 Gültigkeit des Angebotes:

bis 30.06.2004

#### 4. Andere Informationen

##### 4.1 Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder:

keine

##### 4.2 Geschäftsbedingungen:

in den Angebotsunterlagen erwähnt

##### 4.3 Verhandlungen:

bleiben vorbehalten

##### 4.4 Verfahrensgrundsätze:

Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohngleichheit für Mann und Frau, gewährleisten.

##### 4.5 Sonstige Angaben:

Die Auftraggeberin behält sich vor, die einzelnen Objekte an verschiedene Anbieter zu vergeben.

In den Angebotsgrundlagen sind die zugelassenen Varianten beschrieben.

Wir behalten uns vor, eine Beschränkung der Lieferanten auf 4-6 Teilnehmer vorzunehmen.

Weitere Termine für die Angebotsanfrage:

Selektion der Lieferanten: Woche 49-50/2003

Versand der Angebotsunterlagen: 15. Dezember 2003

Einreichung der Angebote: 30. Januar 2004

Vergabe der Aufträge vorbehaltlich der Erteilung aller erforderlichen Bewilligungen: Ende März 2004

##### 4.6 Rechtsmittelbelehrung:

Soweit im vorliegenden Vergabeverfahren der geschätzte Auftragswert den massgeblichen Schwellenwert erreicht Art. 7 IVöB, kann gegen diese Verfügung gemäss Art. 15 IVöB innert 10 Tagen seit Eröffnung schriftlich und begründet Beschwerde an eine unabhängige kantonale Instanz, erhoben werden. In die Beschwerdeschrift ist im Doppel und unter Beilage der greifbaren Beweismittel einzureichen.

(00048669)

#### 1. Pouvoir adjudicateur

##### 1.1 Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:

**Nordostschweizerische Kraftwerke AG,**  
**Parkstrasse 23, CH 5401 Baden**  
**Centralschweizerische Kraftwerke,**  
**Hirschengraben 33, CH 6002 Luzern**  
**chez adresse: Nordostschweizerische Kraftwerke AG**  
**Parkstrasse 23**  
**5400 Baden / CH**  
Téléphone 056 200 31 11/Fax 056 200 38 91  
URL: www.nok.ch / www.ckw.ch

##### 1.2 Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:

Nordostschweizerische Kraftwerke AG  
Parkstrasse 23 CH 5401 Baden  
Rudolf Scherer  
Parkstrasse 23  
5400 Baden / CH  
Téléphone 056 200 37 14/Fax 056 200 38 91  
e-mail: rudolf.scherer@nok.ch  
URL: www.nok.ch

##### 1.3 Genre de pouvoir adjudicateur:

Autres

##### 1.4 Mode de procédure choisis:

Procédure sélective

##### 1.5 Genre de marché:

Marché de fournitures

##### 2. Description détaillée des produits:

Livraison, tirage, montage et éprouve sur place des câbles et accessoires de haute tension (incl. bornes extérieures, bornes SF<sub>6</sub>, jonctions) aux caractéristiques suivantes:

Tension 110 kV:  
Longueur totale des câbles unifilaires de tous les projets: env. 40'000 m

Tension nominale: 110/64 kV

Tension de service max. autorisée: 123 kV

Matériau d'isolation: XLPE

Section du conducteur: 500 mm<sup>2</sup>, cuivre toronné

Tension d'impulsion: 550 kV

Courant continu: 630 A

Courant de court-circuit maximum: 40 kA, 1s

Courant de court-circuit de gaine maximum: 18 kA, 1s

Les prescriptions complémentaires sont comprises dans la demande de participation.

Tension 50 kV:  
Longueur totale des câbles unifilaires de tous les projets: env. 31'500 m

Tension nominale: 60/35 kV

Tension de service max. autorisée: 72,5 kV

Matériau d'isolation: XLPE

Section du conducteur: 500 mm<sup>2</sup>, cuivre toronné

Tension d'impulsion: 325 kV

Courant continu: 730 A

Courant de court-circuit maximum: 40 kA, 1s

Les prescriptions complémentaires sont comprises dans la demande de participation.

##### 3. Délai de clôture pour le dépôt de la demande de participation au marché:

**28.11.2003 16:00 Heure**

L'offre devra être entre les mains du pouvoir adjudicateur au plus tard à la date et à l'heure indiquée.

(00049549)

#### Ausschreibungen nicht der WTO unterstellt

Appels d'offres non soumis à l'OMC

Bandi di concorso non sottomessi alle regole dell'OMC

### Lieferaufträge Fournitures Forniture

Bund Confédération Confederazione

#### 1. Auftraggeberin

##### 1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:

**Gruppe Rüstung**  
**Abteilung Ausrüstung und ABC-Schutzmaterial**  
**Tanja Baudenbacher**  
**Papiermühlestrasse 23b**  
**3003 Bern / CH**  
Téléfon +41 31 324 63 52/Fax +41 31 323 70 08  
e-mail: tanja.baudenbacher@gr.admin.ch

##### 1.2 Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:

Gruppe Rüstung  
Abteilung Ausrüstung und ABC-Schutzmaterial  
Tanja Baudenbacher  
Papiermühlestrasse 23b  
3003 Bern / CH  
Téléfon +41 31 324 63 52/Fax +41 31 323 70 08  
e-mail: tanja.baudenbacher@gr.admin.ch

##### 1.3 Angebote sind an folgende Adresse zu schicken:

Gruppe Rüstung  
Abteilung Ausrüstung und ABC-Schutzmaterial  
Tanja Baudenbacher  
Papiermühlestrasse 23b  
3003 Bern / CH  
Téléfon +41 31 324 63 52/Fax +41 31 323 70 08  
e-mail: tanja.baudenbacher@gr.admin.ch

##### 1.4 Art des Auftraggebers:

Bund

##### 1.5 Verfahrensart:

Offenes Verfahren

##### 1.6 Auftragsart:

Lieferauftrag

#### 2. Auftragsgegenstand

##### 2.1 Art des Lieferauftrages:

Kauf

##### 2.2 Projekttitel der Beschaffung:

**Strickpullover 74**

##### 2.3 Abkürzungen / Projektnummer:

A.83.3036

##### 2.4 Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):

18230000

##### 2.5 Detaillierter Produktbeschreibung:

Strickpullover 74  
(70% Schurwolle 46's US-Wollgrade ASTM/30% Polyamidfasern 6.6 oder 6)

Kammgarn 110 tex x 3 (Nm 9/3)

Die Auftraggeberin beschafft bis Ende 2005 mehrere Tranchen Pullover 74. Die detaillierten Ausschreibungsunterlagen inkl. Technischer Spezifikation sind bei der unter Ziff. 1.2 genannten Anschrift zu beziehen.

Eine erste Tranche von ca. 7'000 Stück wird basierend auf dem Rahmenvertrag unmittelbar nach dem Zuschlagsentscheid vergeben. Die weiteren, heute noch nicht abschliessend bestimmten Beschaffungsmengen werden mittels Einzelbestellung basierend auf dem Rahmenvertrag - unter Berücksichtigung folgender Punkte - bestellt:

- Genehmigung des Budgets durch die eidgenössischen

Nachweisforderungen ist eine Antwort zu geben.

- Die nicht richtige/unvollständige Beantwortung führt zum Ausschluss aus dem Verfahren.

**3.6 Zuschlagskriterien:**

Qualität (70%)

Preis (30%)

Subkriterien werden in den Ausschreibungsunterlagen bekanntgegeben.

**3.7 Anmeldung zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen erwünscht bis: 14.11.2003**

Kosten: CHF 500.00

Zahlungsbedingungen: per Einzahlungsschein auf PC-Kt. Nr. 30-243636-5

**3.8 Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:**

**15.12.2003, 24.00 Uhr**

Die Depotkosten von CHF 500.00 werden den Bewerbern nur bei Einreichung eines vollständigen Angebotes zurückerstattet.

**3.9 Sprachen für Angebote:** Deutsch, Französisch, Italienisch, Englisch

**3.10 Gültigkeit des Angebotes:** bis 30.04.2004

**4. Andere Informationen**

**4.1 Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder:** es gilt das Gegenrecht

**4.2 Geschäftsbedingungen:** Gemäss Rahmenvertrag der Gruppe Rüstung, welcher den Ausschreibungsunterlagen beigelegt ist.

**4.3 Verhandlungen:** bleiben vorbehalten

**4.4 Verfahrensgrundsätze:** Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohngleichheit für Mann und Frau, gewährleisten.

**4.5 Sonstige Angaben:**

Zur Vermeidung von Abhängigkeiten behält sich die Auftraggeberin vor, den Auftrag losweise zu vergeben. Gemessen an den Zuschlagskriterien werden maximal die 2 erstrangierten Anbieterinnen berücksichtigt (z.B. Rang 1 Los 2, Rang 2 Los 1).

Neulieferanten erhalten maximal eine Menge von 1'500 Stück (1. Tranche) im Sinne eines Probeauftrages zugeteilt.

Die Ausschreibungsunterlagen werden nur in deutscher Sprache abgegeben.

Diese Ausschreibung ersetzt die Ausschreibung im Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 204 vom 23.10.03 (Vergleiche auch Abbruch vom 29.10.03)

(00049519)

**1. Commissioning party**

**1.1 Client's official name and address:**

**Defence Procurement Agency**

**Personal-, General- Equipment and NBC-Protection**

**Tanja Baudenbacher**

**Papiermühlestrasse 23b**

**3003 Bern / CH**

Telephone +41 31 324 63 52/Fax +41 31 323 70 08

e-mail: tanja.baudenbacher@gr.admin.ch

**1.2 Documents are available from the following address:**

Defence Procurement Agency

Personal-, General- Equipment and NBC-Protection

Tanja Baudenbacher

Papiermühlestrasse 23b

3003 Bern / CH

Telephone +41 31 324 63 52/Fax +41 31 323 70 08

e-mail: tanja.baudenbacher@gr.admin.ch

**1.3 Offers should be sent to the following address:**

Defence Procurement Agency

Personal-, General- Equipment and NBC-Protection

Tanja Baudenbacher

Papiermühlestrasse 23b

3003 Bern / CH

Telephone +41 31 324 63 52/Fax +41 31 323 70 08

e-mail: tanja.baudenbacher@gr.admin.ch

**1.4 Client category:** Confederation

**1.5 Type of procedure:** Open procedure

**1.6 Type of commission:** Delivery order

**2. Object of the commission**

**2.1 Type of delivery order:** Purchase

**2.2 Project title of the acquisition:**

**Knitted pullover 74**

**2.3 Reference / project no.:** A.83.3036

**2.4 Number of the Community Procurement Vocabulary (CPV):** 18230000

**2.5 Detailed product description:**

Knitted pullover 74

(70% short wool 46's US-Woolgrade ASTM/30% polyamide fiber 6.6 or 6)

combed yarn 110 tex x 3 (Nm 9/3)

The customer will purchase pullovers in several batches concluding at the end of 2005. Detailed tender documents, including technical specifications, can be obtained from the address shown in Point 1.2.

An initial batch of 7'000 pullovers, based on the General Contract, will be ordered shortly after the selection decision has been made. The following batches, whose definite order quantity has not been finally decided at the present date, will be ordered individually according to the General Contract, based on the following points:

- Acceptance of the budgets by the Swiss Government

- Observation of the commercial and quality requirements of the customer.

Two guaranteed fixed prices must be quoted (DDU Brenzikofen [near Berne] and FCA Works). The price DDU Brenzikofen will be used by the Defence Procurement Agency for the contract.

**2.6 Delivery location:**

One delivering address in Switzerland

**2.7 Division of the order into lots:**

Lot 1: knitted pullover 74, acc. to Technical Specification CPV: 18230000

Scope/quantity: 1'500 Stück

Lot 2: knitted pullover 74, acc. to Technical Specification CPV: 18230000

Scope/quantity: 5'500 pieces

**2.8 Permitted variants:** No

**2.9 Permitted partial offers:** No

**2.10 Delivery date:** up to 30.06.2004

Participants are requested to only offer batch sizes at fixed prices, which can be produced on the present plant and with current production capacity. However, according to the batch size selection, all smaller quantity variations should be offered without exception.

**3. Conditions:**

**3.1 Deposit / securities:** none

**3.2 Conditions of payment:** Within 30 days after acceptance and arrival of the supply at the place of delivery as well as after receipt of the invoice by the orderer.

**3.3 Consortia:** not permitted

**3.4 Suitability criteria:**

- Proven specialist for manufacturing knitted outerwear

- Quality assurance system for the whole production chain

- 2 offer samples free of charge

**3.5 Evidence required:**

- 2 samples must be included with the offer

- A self-judgement document is included with the tender documents and should be completed in full. An answer must be provided to all the criteria and evidence requests.

- Incorrect or incomplete answers will lead to an exclusion from the tender process.

**3.6 Criteria for award:**

Quality (70%)

Price (30%)

Subcriteria are communicated in the tender documents

**3.7 Application to receive the tendering documentation desired by:** 14.11.2003

Costs: CHF 500.00

Conditions of payment: using a paying-in slip Cto. 30-243636-5

**3.8 Deadline for submitting offers:** 15.12.2003, 24.00 o'Clock

The amount of CHF 500. - will be refunded when the tender has been offered in full.

**3.9 Languages for offers:** German, French, Italian, English

**3.10 Validity of offers:** up to 30.04.2004

**4. Other information:**

**4.1 Prerequisites for countries not party to the WTO agreement:** Reservation of equal rights.

**4.2 Terms of business:** According to the General Contract of the Defence Procurement Agency, which has been included with the tender documents.

**4.3 Negotiations:** All rights reserved

**4.4 Basic procedural principles:** The client only awards public commissions for services in Switzerland to tenderers who comply with job security regulations and the conditions of work for employees, and provide equal payment for men and women.

**4.5 Additional information:**

In order to avoid dependencies, the awarding authority reserves the right to place the orders by lots. According to the assessment criteria for the contract a maximum of 2 taken from the top ranked tenderers will be considered (e.g. rank 1 lot 2, rank 2 lot 1).

When a contract is placed, new suppliers will initially receive a test order of 1'500 pieces (initial batch).

The tender documents are only available in German. This tender replaces the tender published in the SOGC dated 23.10.03. (Please see "Cancellation of invitation to tender" dated 29.10.03).

(00049547)

**1. Pouvoir adjudicateur**

**1.1 Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**

**Groupeement de l'armement**

**Division de l'équipement et du matériel de protection ABC**

**Tanja Baudenbacher**

**Papiermühlestrasse 23b**

**3003 Bern / CH**

Téléphone +41 31 324 63 52/Fax +41 31 323 70 08

e-mail: tanja.baudenbacher@gr.admin.ch

**1.2 Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**

Groupeement de l'armement

Division de l'équipement et du matériel de protection ABC

Tanja Baudenbacher

Papiermühlestrasse 23b

3003 Bern / CH

Téléphone +41 31 324 63 52/Fax +41 31 323 70 08

e-mail: tanja.baudenbacher@gr.admin.ch

**1.3 Les offres sont à envoyer à l'adresse suivante:**

Groupeement de l'armement

Division de l'équipement et du matériel de protection ABC

Tanja Baudenbacher

Papiermühlestrasse 23b

3003 Bern / CH

Téléphone +41 31 324 63 52/Fax +41 31 323 70 08

e-mail: tanja.baudenbacher@gr.admin.ch

**1.4 Genre de pouvoir adjudicateur:** Confédération

**1.5 Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte

**1.6 Genre de marché:** Marché de fournitures

**2. Objet du marché**

**2.1 Genre du marché de fournitures:** Achat

**2.2 Titre du projet du marché:**

**Pull-over tricoté 74**

**2.3 Référence / numéro de projet:** A.83.3036

**2.4 Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):**

18230000

**2.5 Description détaillée des produits:**

Pull-over tricoté 74

(70% laine de tonne 46's US-Woolgrade ASTM/30% fibre de polyamide 6.6 ou 6

fil peigné 110 tex x 3 (Nm 9/3)

L'adjudicateur prévoit acquérir, jusqu'à fin 2005 et en plusieurs tranches de pull-over tricoté. Les documents d'appel d'offres détaillés avec les spécifications techniques peuvent être obtenus à l'adresse indiquée sous chiffre 1.2.

Une première tranche de 7'000 pièces sera attribuée sur la base du contrat cadre immédiatement après la décision d'adjudication. Les lots suivants, dont les quantités n'ont pas encore été définitivement fixées, seront acquis moyennant des commandes individuelles basées sur le contrat cadre, en tenant compte des critères suivants:

- Approbation du budget par les Chambres fédérales

- Respect des exigences commerciales et de qualité de l'adjudicateur.

Deux prix fixes garantis doivent être soumis (DDU Brenzikofen [près de Berne] et FCA Work) Pour l'adjudication, le Groupeement de l'armement utilisera la base de prix DDU Brenzikofen.

**2.6 Lieu de la fourniture:**

Lieu de réception en Suisse

**2.7 Alotissement du marché en lots:**

Lot 1: pull-over tricoté, conformes aux spécifications techniques

CPV: 18230000

Dimension ou quantité: 1'500 pièces

Lot 2: pull-over tricoté, conformes aux spécifications techniques

CPV: 18230000

Dimension ou quantité: 5'500 pièces

**2.8 Variantes admises:** Non

**2.9 Offres partielles admises:** Non

**2.10 Délai de livraison:** jusqu'au 30.06.2004

Le participant est prié de n'offrir que les lots qu'il est en mesure de produire avec ses installations et capacités de fabrication actuelles à prix fixe. Selon la quantité du lot qui a été choisie, les plus petits lots doivent également tous être offerts.

**3. Conditions**

**3.1 Caution / garanties:** pas de cautions/garanties

**3.2 Conditions de paiement:** Dans les 30 jours qui suivent la livraison et la réception de la marchandise au lieu d'exécution ainsi que la réception de la facture chez l'adjudicateur.

**3.3 Communautés de soumissionnaires:** non admises

**3.4 Critères d'aptitude:**

- Spécialiste reconnu de produire de vêtement tricoté

- Système de gestion de la qualité pour l'ensemble de la chaîne de production

- 2 échantillons gratuitement

**3.5 Justificatifs requis:**

- L'offre doit être accompagnée de 2 échantillons gratuitement

- Les documents d'appel d'offres contiennent en annexe un formulaire d'auto-évaluation du fournisseur qui doit obligatoirement être dûment rempli.

- Des réponses fausses ou incomplètes entraînent automatiquement l'exclusion de la procédure.

**3.6 Critères d'adjudication:**

Qualité (70 %)

Prix (30 %)

Les sous-critères sont mentionnés dans les documents d'appel d'offres.

**3.7 Déclaration d'acquisition du dossier d'appel d'offres souhailée jusqu'au:** 14.11.2003

Prix: CHF 500.00

Conditions de paiement: Avec bulletin de versement au PC 30-243636-5

**3.8 Délai de clôture pour le dépôt des offres:** 15.12.2003, 24.00 Heure

Si le fournisseur remet une offre complète, le montant de CHF 500.- lui sera remboursé.

**Langues utilisées pour les offres:** Allemand, Français, Italien, Anglais

**3.10 Validité de l'offre:** jusqu'au 30.04.2004

**4. Autres informations**

**4.1 Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC:** Le principe de réciprocité est applicable.

**4.2 Conditions générales:** Conformément au contrat cadre du Groupeement de l'armement qui est joint aux documents d'appel d'offres.

**4.3 Négociations:** Demeurent expressément réservées

**4.4 Conditions régissant la procédure:** Le pouvoir adjudicateur adjudique des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le respect des dispositions sur la protection du travail, des conditions de travail des employés et employés de même que l'égalité de salaire entre hommes et femmes.

**4.5 Autres indications:**

Pour éviter des situations de dépendance, la mandante se réserve la possibilité d'organiser l'adjudication des commandes par lot. Mesuré aux critères d'adjudication nous tenons compte en maximum de deux des offertes de premier rang (p. ex. rang 1 lot 2, rang 2 lot 1).

Tout nouveau fournisseur sélectionné recevra une première commande à l'essai de 1'500 pièces (1. tranche). Les documents d'appel d'offre ne sont disponibles qu'en langue allemande.

Cet appel d'offre remplace l'appel d'offre dans l'édition de la FOSC 204 du 23.10.03. (Voir également "Interruption d'un appel d'offres" du 29.10.03)

(00049551)

**Abbruch einer Ausschreibung**  
Interruption d'un appel d'offres  
Interruzione di un bando di concorso

Bund Confédération Confederazione

**1. Commissioning party**

**1.1 Client's official name and address:**

**Defence Procurement Agency**

**Personal-, General- Equipment and NBC-Protection**

**Tanja Baudenbacher**

**Papiermühlestrasse 23b**

**3003 Bern / CH**

Telephone +41 31 324 63 52/Fax +41 31 323 70 08

e-mail: tanja.baudenbacher@gr.admin.ch

**1.2 Client category:** Confederation

**1.3 Type of procedure:** Open procedure

**1.4 Type of commission:** Delivery order

**2. Canceled Invitations to tender**

**2.1 Invitation to tender:** SHAB-Nr. 204 From 23.10.2003

**Vergebene Aufträge nicht der WTO unterstellt**  
Ordres attribués non soumis à l'OMC  
Appalti aggiudicati non sottomessi alle regole dell'OMC

### Dienstleistungsaufträge Services Servizi

Öffentlich-rechtliche Organisationen des Bundes  
Organisations de droit public de la Confédération  
Aziende federali di diritto pubblico

#### 1. Auftraggeberin

- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
**Schweizerische Bundesbahnen SBB**  
**Infrastruktur, Baulogistik und Einkauf**  
**BE-EBM**  
**Heuberg 7**  
**4051 Basel / CH**  
Telefon ++41 (0)512 292 706/Fax ++41 (0)512 292 779  
e-mail: hp.baumann@sbb.ch
- 1.2 **Art des Auftraggebers:** Öffentlich-rechtliche Organisationen des Bundes
- 1.3 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren
- 1.4 **Auftragsart:** Dienstleistungsauftrag
2. **Auftragsgegenstand**
- 2.1 **Projekttitel der Beschaffung:**  
**Gleisbaumaschinenleistungen 2004 - 2007**
- 2.2 **Dienstleistungskategorie (CPC):** Sonstige Dienstleistungen
- 2.3 **Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):** 45000000
3. **Verfahren**
- 3.1 **Vergabekriterien:**  
- orhaltung/Priorität  
- Technische Verfügbarkeit  
- Serviceorganisation  
- Nachweis der Erfahrung mit ähnlichen Aufträgen
- 3.2 **Berücksichtigte Anbieter:**  
Ameba AG  
Jungholzstrasse 6  
8050 Zürich / CH  
Krebs GmbH  
Murtenstrasse 85  
3008 Bern / CH  
J. Müller AG  
Vogelsangstrasse 6  
8307 Effretikon / CH  
Sersa AG  
Brauerstrasse 126  
8004 Zürich / CH  
Scheuchzer SA  
Chemin de Cudex 1-4  
1030 Bussigny / CH  
Vanoli C. AG  
Vorderbruggen 1  
8833 Samstagen / CH  
Vanomag AG  
Metallstrasse 9a  
6304 Zug / CH
- 3.3 **Aufträge an Dritte:** Nein
- 3.4 **Angabe über den Preis:** Preisspanne von 65'276'947.00 CHF bis 84'299'707.00 CHF
- 3.5 **Begründung des Zuschlagsentscheides:** Preis-/Leistungsverhältnis
4. **Sonstige Informationen:**
- 4.1 **Datum des Zuschlags:** 20.08.2003
- 4.2 **Anzahl eingegangene Angebote:** 10
- 4.3 **Sonstige Angaben:**  
Rechtsmittelbelehrung:  
Soweit im vorliegenden Vergabeverfahren der geschätzte Auftragswert den massgeblichen Schwellenwert erreicht

(Art. 2a Abs. 3 VoEB) und eine Tätigkeit im Sinne von Art. 2a Abs. 2 Bst. b betroffen ist, kann gegen diese Verfügung gemäss Art. 27ff. BoEB innert 20 Tagen seit Eröffnung schriftlich und begründet Beschwerde an die Eidgenössische Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen, Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne, erhoben werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel und unter Beilage der greifbaren Beweismittel einzureichen.

(00049465)

#### 1. Pouvoir adjudicateur

- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**Chemins de fer fédéraux CFF**  
**Infrastructure d'affaires logistique des travaux et achats**  
**BE-EBM**  
**Heuberg 7**  
**4051 Basel / CH**  
Téléphone ++41 (0)512 292 706  
Fax ++41 (0)512 292 779  
e-mail: hp.baumann@sbb.ch
- 1.2 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Organisations de droit public de la Confédération
- 1.3 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte
- 1.4 **Genre de marché:** Marché de services
2. **Objet du marché**
- 2.1 **Titre du projet du marché:**  
**Prestations de machines de chantier ferroviaires**
- 2.2 **Catégorie de services (CPC):** Autres prestations
- 2.3 **Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):** 45000000
3. **Procédure**
- 3.1 **Critères d'adjudication:**  
- mise à disposition/priorité  
- disponibilité technique  
- organisation du service d'entretien et de dépannage  
- prix
- 3.2 **Désignation des adjudicataires retenus:**  
Ameba AG  
Jungholzstrasse 6  
8050 Zürich / CH  
Krebs GmbH  
Murtenstrasse 85  
3008 Bern / CH  
J. Müller AG  
Vogelsangstrasse 6  
8307 Effretikon / CH  
Sersa AG  
Brauerstrasse 126  
8004 Zürich / CH  
Scheuchzer SA  
Chemin de Cudex 1-4  
1030 Bussigny / CH  
Vanoli C. AG  
Vorderbruggen 1  
8833 Samstagen / CH  
Vanomag AG  
Metallstrasse 9a  
6304 Zug / CH
- 3.3 **Marchés sous-traitable à des tiers:** Non
- 3.4 **Indication sur le prix:** Fourchette de prix 65'276'947.00 CHF jusqu'à 84'299'707.00 CHF
- 3.5 **Raisons de la décision d'adjudication:** rapport prix / prestations offertes
4. **Autres informations:**
- 4.1 **Date de l'adjudication:** 20.08.2003
- 4.2 **Nombre d'offres contractées:** 10
- 4.3 **Autres indications:**  
Indication des voies de recours:  
Si, dans la présente procédure d'adjudication, la valeur

estimée du marché atteint les seuils déterminants (art. 2a al. 3 OMP) et le marché concerne une activité au sens de l'art. 2a al. 2 lit. b OMP, la présente décision peut, conformément aux art. 27 ss LMP, faire l'objet d'un recours écrit et motivé, qui doit être formé auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics, avenue Tissot 8, 1006 Lausanne, dans les vingt jours à compter de la notification de la décision. L'acte de recours sera déposé en deux exemplaires et accompagné des moyens de preuve, disponibles.

(00049473)

#### 1. Auftraggeberin

- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
**Schweizerische Bundesbahnen SBB**  
**Division Personenverkehr**  
**Geschäftsbereich Kunden-Services**  
**Brückfeldstrasse 16**  
**3000 Bern 65 / CH**  
Telefon 0512 20 56 25/Fax 0512 20 26 68  
e-mail: martin.ms.sturzenegger@sbb.ch
- 1.2 **Art des Auftraggebers:** Öffentlich-rechtliche Organisationen des Bundes
- 1.3 **Verfahrensart:** Selektives Verfahren
- 1.4 **Auftragsart:** Dienstleistungsauftrag
2. **Auftragsgegenstand**
- 2.1 **Projekttitel der Beschaffung:**  
**Wertransporte (Schweizweite Transporte von Geldwerten)**
- 2.2 **Dienstleistungskategorie (CPC):** Landverkehr einschließlich Geldtransport und Kurierdienste ohne Postverkehr
- 2.3 **Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):** 60000000
3. **Verfahren**
- 3.1 **Vergabekriterien:**  
- Das wirtschaftlich günstigste Angebot unter Berücksichtigung von:  
- Erfüllungsgrad der Anforderungen  
- Services & Support  
- Logistik & Prozesse  
- Haftung  
- Projektmanagement
- 3.2 **Berücksichtigte Anbieter:**  
Die Schweizerische Post  
Viktoriastrasse 21  
3030 Bern / CH
- 3.3 **Aufträge an Dritte:** Nein
- 3.4 **Angabe über den Preis:** Preisspanne von 800'000.00 CHF bis 1'000'000.00 CHF
- 3.5 **Begründung des Zuschlagsentscheides:** Beste Erfüllung der Anforderungen gemäss Ausschreibungsunterlagen.
4. **Sonstige Informationen:**
- 4.1 **Ausschreibung:** Ausschreibung im SHAB-Nr. 89 vom 12.05.2003  
Für Projekt Wertransporte
- 4.2 **Datum des Zuschlags:** 15.10.2003
- 4.3 **Anzahl eingegangene Angebote:** 3
- 4.4 **Sonstige Angaben:**  
Rechtsmittelbelehrung:  
Soweit die vorliegende Beschaffung den massgeblichen Schwellenwert erreicht (Art. 2a Abs. 3 VoEB), eine Tätigkeit im Sinne von Art. 2a Abs. 2 lit. b sowie eine Leistung, die unter BoEB/VoEB fällt, betrifft, kann gegen diese Verfügung innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person

oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(00049515)

#### 1. Pouvoir adjudicateur

- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**Schweizerische Bundesbahnen SBB**  
**Division Personenverkehr**  
**Geschäftsbereich Kunden-Services**  
**Martin Sturzenegger**  
**Brückfeldstrasse 16**  
**3000 Bern 65 / CH**  
Téléphone 0512 20 56 25/Fax 0512 20 26 68  
e-mail: martin.ms.sturzenegger@sbb.ch
- 1.2 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Organisations de droit public de la Confédération
- 1.3 **Mode de procédure choisi:** Procédure sélective
- 1.4 **Genre de marché:** Marché de services
2. **Objet du marché**
- 2.1 **Titre du projet du marché:**  
**Transport des valeurs (transports de valeurs pécuniaires dans toute la Suisse)**
- 2.2 **Catégorie de services (CPC):** Transports terrestres, y compris transport de fonds et services du courrier, à l'exclusion du service des postes
- 2.3 **Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):** 60000000
3. **Procédure**
- 3.1 **Critères d'adjudication:**  
- L'offre la plus avantageuse du point de vue économique, qui tient compte des facteurs suivantes:  
- Degré de satisfaction des critères  
- Services et soutien  
- Logistique et processus  
- Responsabilité  
- Gestion de projet
- 3.2 **Désignation des adjudicataires retenus:**  
Die Schweizerische Post  
Viktoriastrasse 21  
3030 Bern / CH
- 3.3 **Marchés sous-traitable à des tiers:** Non
- 3.4 **Indication sur le prix:** Fourchette de prix 800'000.00 CHF jusqu'à 1'000'000.00 CHF
- 3.5 **Raisons de la décision d'adjudication:** Meilleure adéquation aux exigences des documents de soumission.
4. **Autres informations:**
- 4.1 **Appel d'offres:** Appel d'offres dans la FOSC n° 89 du 12.05.2003  
Pour le projet Wertransporte
- 4.2 **Date de l'adjudication:** 15.10.2003
- 4.3 **Nombre d'offres contractées:** 3
- 4.4 **Autres indications:**  
Indication des voies de recours:  
Dans la mesure où le marché dépasse la valeur seuil (art. 2a al. 3 OMP), où il s'agit d'une activité au sens de l'article 1bis al. 2b OMP et où il s'agit de prestations relevant du champ d'application de la LMP/OMP, la présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront joint une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

(00049517)

## Publications officielles:

Merci d'envoyer vos manuscrits à notre rédaction dans la mesure du possible par voie électronique.

E-mail: shab@seco.admin.ch

Merci de votre collaboration

**Marken**  
**Marques**  
**Marchi**

Edgenössisches Institut für Geistiges Eigentum  
Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle  
Istituto Federale della Proprietà Intellettuale  
Swiss Federal Institute of Intellectual Property

**Neueintragungen**  
**Nouveaux enregistrements**  
**Nuove registrazioni**

- (111) ■ 515129  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 9. April 2003  
(730) *Inhaber/in:* CyberLine AG, Konstanzerstrasse 17, 8274 Tägerwilen
- (740) *Vertreter/in:* Mediapolis AG für Kommunikations-Management, Konstanzerstrasse 20, 8280 Kreuzlingen
- (540)



**synexas**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 10 Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate, künstliche Gliedmassen, Augen und Zähne, orthopädische Artikel; chirurgisches Nahtmaterial.
- 38 Telekommunikation.
- 42 Dienstleistungen im Bereich der Wissenschaft und der Technologie, sowie diesbezügliche Forschungs- und Entwicklungsdienstleistungen; industrielle Analysen und Forschung; Entwurf und Entwicklung von Computern und Computerprogrammen; Rechtsberatung und -vertretung.
- (591) *Farbanspruch:* Silber Pantone 877, orange.

- (111) ■ 515130  
(220) *Date de dépôt:* 23 septembre 2003  
(730) *Titulaire:* Nivarox-FAR S.A., 10, avenue du Collège, 2400 Le Locle
- (740) *Mandataire:* The Swatch Group SA (The Swatch Group AG) (The Swatch Group Ltd.), 6, Faubourg du Lac, 2501 Biel/Bienne
- (540)

**NIVACHOC**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
- 14 Dispositifs amortisseurs de chocs pour pièces d'horlogerie.

- (111) ■ 515131  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 13. Juni 2002  
(730) *Inhaber/in:* Romano De Paoli, Alte Landstrasse 18a, 8804 Au ZH
- (740) *Vertreter/in:* m.loris melikoff consulting, lic. iur. M. Loris Melikoff, Steinackerstrasse 47, 8902 Urdorf
- (540)

**DJ Indian**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 9 Bespielte Ton- und Bildträger, insbesondere CDs, Vinyl-Schallplatten, DVDs und Musikassetten.
- 16 Gedruckte Verlagszeugnisse, Fotografien.
- 41 Sportliche und kulturelle Aktivitäten.

- (111) ■ 515132  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 28. Juni 2003  
(730) *Inhaber/in:* Boris Petrovsky, Radolfzellerstrasse 29/b, 78476 Allensbach, DE-Deutschland
- (740) *Vertreter/in:* Philipp Schott, Freistrasse 13, 8280 Kreuzlingen
- (540)

**SENSONAUTS**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 11 Beleuchtungs-Apparate und -Geräte, Beleuchtungslampe, Lampe (elektrisch), Lampenschirme, Laterne, Aufhängevorrichtung für Lampe.
- 20 Möbel, Spiegel, Rahmen; Waren, soweit in Klasse 20 enthalten, aus Holz, Kork, Rohr, Binsen, Weide, Horn, Knochen, Elfenbein, Fischbein, Schildplatt, Bernstein, Perlmutter, Meerscham und deren Ersatzstoffen oder aus Kunststoffen; Dekorationsartikel aus Kunststoff für Nahrungsmittel; Wanddekorationsartikel (Innenausstattung), nicht aus textilen Material; Windspiele (Dekorationsartikel), Perlenvorhänge für Dekorationszwecke, insbesondere für Innenausstattungen, soweit in Klasse 20 enthalten.

- 21 Geräte, Behälter und Dosen für Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert); rohes oder teilweise bearbeitetes Glas (mit Ausnahme von Bauglas), Glaswaren, Porzellan und Steingut; soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind, Bürsten, Eimer, Waren, soweit in Klasse 21 enthalten, aus Glas, Porzellan und Keramik.
- 24 Webstoffe und Textilwaren, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind, insbesondere Bettwäsche, Tischdecken, Vorhänge, Gardinen, Stores, Servietten.
- 28 Spiele, Spielzeug; Christbaumschmuck.
- 35 Beratung in Fragen der Produktentwicklung.
- 42 Dienstleistungen hinsichtlich Produktgestaltung und -entwicklung (Design).

- (111) ■ 515133  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 30. Juni 2003  
(730) *Inhaber/in:* Guignard Parkett AG, Talstrasse 8, 8852 Altdorf
- (540)

**EASYPARK**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 19 Fertigparkett.

- (111) ■ 515134  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 24. Juli 2003  
(730) *Inhaber/in:* MIGROS-GENOSSENSCHAFTS-BUND, FÉDÉRATION DES COOPÉRATIVES MIGROS, FEDERAZIONE DELLE COOPERATIVE MIGROS, Postfach, 8031 Zürich
- (540)

**XOTICA**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 29 Konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Fruchtmus.
- 32 Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken, Fruchtnektar.

- (111) ■ 515135  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 24. April 2003  
(730) *Inhaber/in:* FATZER AG, Drahtseilwerk, Salmisacherstr. 9 Postfach, 8590 Romanshorn
- (540)

**TECMAT**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 19 Geotextilien als Erosionsschutz.

- (111) ■ 515136  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 8. Juli 2003  
(730) *Inhaber/in:* EOTEC AG, Prattlerstrasse 35 Postfach 260, 4132 Muttenz
- (540)

**EOTEC**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 38 Telekommunikation.

- (111) ■ 515137  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 24. Juli 2003  
(730) *Inhaber/in:* LeapFrog Enterprises, Inc., 6401 Hollis Street, Suite 150, 94608 Emeryville, CA, US-Vereinigte Staaten v. Amerika
- (740) *Vertreter/in:* Zimmerli, Wagner & Partner AG, Löwenstrasse 19, 8001 Zürich
- (540)

**LEAPPAD**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 9 Interaktive Multimedia-Systeme für Kinder, bestehend aus elektronischen interaktiven Lade- und Übertragungsstationen, in die speziell adaptierte Bücher platziert werden, Software und einem elektronischen Zeiger, der es Benutzern ermöglicht, zuzuhören, wie das Buch vorgelesen wird, Klangeffekte abzuspielen und Wörter herauszuhören, wenn der elektronische Zeiger in nächster Nähe zu dem speziell adaptierten Buch platziert wird; Zubehör für interaktive Bücher, nämlich Mikrophone und Stimmaufzeichnungsgeräte.
- 11 Zubehör für interaktive Bücher, nämlich Hilfbeleuchtungen für die Erweiterung der Präsentation von Büchern.
- 16 Kinderbücher, speziell adaptiert für die Platzierung in eine elektronische Lade- und Übertragungsstation, die es Benutzern ermöglicht, zuzuhören, wie das Buch vorgelesen wird, Klangeffekte abzuspielen und Wörter herauszuhören; Aufsätze für Schreiber und Bleistifte.
- 18 Tragtaschen, Rucksäcke und Schultaschen für interaktive Bücher.
- 28 Spielsachen; Spiele, Spielzeug; Puppen; interaktive Puzzles.

- (111) ■ 515138  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 19. August 2003  
(730) *Inhaber/in:* Grether AG, Parkstrasse 5, 4102 Binningen
- (540)

**HERBAMENS**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke auf pflanzlicher Basis.

- (111) ■ 515139  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 27. August 2003  
(730) *Inhaber/in:* Wright & McGill Co., 4245 E. 46th Avenue, Denver, CO 80215, US-Vereinigte Staaten v. Amerika
- (740) *Vertreter/in:* Bovard AG, Patentanwälte Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25
- (540)

**LAZER SHARP**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 28 Angelgeräte, einschliesslich Angelruten, Spulen für Angelruten, Angelleinen, Lockartikel, Drehlager, Vorspannverbindungselemente, Angelzapfen, Köder, Angelhaken, Behälter für Angelgeräte; Bestandteile, Behältnisse und Zubehör (soweit in dieser Klasse enthalten) für die vorgenannten Waren.

- (111) ■ 515140  
(220) *Date de dépôt:* 16 septembre 2003  
(730) *Titulaire:* Global Insight, Inc., 1000 Winter Street Suite 4300N, Waltham, MA 02451-1241, US-Etats-Unis d'Amérique
- (740) *Mandataire:* Bovard AG, Patentanwälte Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25
- (540)

**DRI**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
- 9 Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son ou des images; supports d'enregistrement magnétiques, disques acoustiques; distributeurs automatiques et mécanismes pour appareils à prépaiement; caisses enregistrees, machines à calculer, équipement pour le traitement de l'information et les ordinateurs; extincteurs.
- 16 Papier, carton et produits en ces matières, non compris dans d'autres classes; produits de l'imprimerie; articles pour reliures; photographies; papeterie; adhésifs (matières collantes) pour la papeterie ou le ménage; matériel pour les artistes; pinceaux; machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); matières plastiques pour l'emballage (non comprises dans d'autres classes); caractères d'imprimerie; clichés.

- (111) ■ 515141  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 6. Oktober 2003  
(730) *Inhaber/in:* Kurt Hitz, In Höfen 18, 8180 Bülach
- (540)

**Flexofix**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 16 Papier, Papp (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Druckereierzeugnisse; Buchbinderartikel; Fotografien, Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke; Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff, soweit es in dieser Klasse enthalten ist; Drucklettern; Druckstöcke.

- (111) ■ 515142  
(220) *Date de dépôt:* 20 novembre 2002  
(730) *Titulaire:* Japan AE Power Systems Corporation, 1-1, Yaesu 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, JP-Japon
- (740) *Mandataire:* Soprintel S.A., Avenue Léopold-Robert 23-25, 2300 La Chaux-de-Fonds
- (540)



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
- 7 Machines-outils pour travailler les métaux, premiers moteurs (autres que pour véhicules terrestres, moulins à eau/moulins à vent), machines et instruments pneumatiques ou hydrauliques, moteurs à courant alternatif ou direct (autres que moteurs à courant alternatif ou direct pour véhicules terrestres), générateurs de courant alternatif (alternateurs), générateurs de courant direct, machines pour la réparation, presses à habits à usage industriel, machines pour la peinture, soupapes (parties de machines).
- 9 Appareils et instruments de mesure, machines et instruments électriques pour la distribution et le contrôle, convertisseurs rotatifs, appareils et instruments électriques ou magnétiques de mesure, fils et câbles électriques, appareils et instruments électriques de communication, appareils et

instruments électroniques, leurs parties et accessoires, y compris programmes d'ordinateurs et hardware, électrolyseurs, avertisseurs d'incendie, avertisseurs de fuites de gaz, extincteurs, hydrants d'incendie, lances à incendie, gicleurs d'incendie, pompes à incendie, casques de protection, vêtements pour la protection contre le feu, masques à poussière, masques à gaz, masques à souder, noyaux magnétiques, fils de résistances, électrodes, films cinématographiques, diapositives et transparents, disques et cassettes vidéo pré-enregistrés, distributeurs automatiques, machines d'enregistrement d'opérations, photocopieuses, calculatrices fonctionnant manuellement, machines à dessiner ou à ébaucher, machines à marquer le temps, appareils à enregistrer le temps, machines à calculer, machines à cartes perforées, machines à voter, balances calculatrices, ceintures de poids, combinaisons de plongée, flotteurs gonflables pour la nage, machines à souder électriques à l'arc, appareils électriques à souder.

16 Papier, récipients d'emballage de papier, papier hygiénique, serviettes en papier, serviettes de table en papier, essuie-main en papier, mouchoirs en papier, patrons pour la couture, nappes en papier, stores en papier, banderoles en papier, drapeaux en papier, étiquettes pour les bagages, imprimés, calligraphies et tableaux, photographies, supports pour photographies, papeterie (autre que équipement pour collectionner les insectes), instruments de dessin, fournitures pour le dessin.

37 Construction d'immeubles en général, services en relation avec le dragage, ingénierie civile en général, réalisation de revêtements routiers, construction en acier, travaux de plâtrerie, de charpenterie, de pose de tuiles, de briques et de blocs de construction, de menuiserie, d'armatures, de peintures, de montage d'échafaudages, de terrassements, de constructions en béton, de finition d'intérieurs, de placage de métaux, services d'étanchéité, travaux de couverture de toits, de plomberie, installation de machines, forage de puits, services d'électricien, services d'isolation de constructions, services d'aménagement de constructions, réparation et maintenance de matériel roulant, réparation et maintenance d'ordinateurs (y compris unités centrales de traitement et circuits électroniques, disques et cassettes magnétiques comportant des données programmées et d'autres équipements périphériques), réparation et maintenance de distribution électrique ou de machines et d'instruments de contrôle, réparation et maintenance de générateurs, réparation et maintenance de moteurs électriques, conseils en matières de travaux électriques, installation, essai, ajustement, maintenance en relation avec les ordinateurs.

42 Test et recherche pour la prévention de la pollution, test et recherche électriques, test et recherche d'ingénierie civile, test et recherche mécaniques, préparation de manuels d'ordinateurs (y compris unités centrales de traitement et circuits électroniques, disques et cassettes magnétiques comportant des données programmées et d'autres équipements périphériques), examen, analyse, conseils et informations en relation avec les ordinateurs (y compris unités centrales de traitement et circuits électroniques, disques et cassettes magnétiques comportant des données programmées et d'autres équipements périphériques), de programme d'ordinateurs, conception d'ordinateurs (y compris unités centrales de traitement et circuits électroniques, disques et cassettes magnétiques comportant des données programmées et d'autres équipements périphériques) et de programmes d'ordinateurs pour la communication par des terminaux d'ordinateurs, informations en relation avec la conception d'ordinateurs (y compris unités centrales de traitement et circuits électroniques, disques et cassettes magnétiques comportant des données programmées et d'autres équipements périphériques), informations en relation avec la conception, la préparation et la maintenance de programmes d'ordinateurs, conseils en relation avec la conception, la préparation et la maintenance de programmes d'ordinateurs, conception, préparation et maintenance de systèmes de réseaux de télécommunication, examen, analyse, conseil en matière de logiciels pour la conception de systèmes de réseaux de télécommunication, examen, analyse, configuration d'environnement et extension/ajout de fonctions d'ordinateurs (y compris unités centrales de traitement et circuits électroniques, disques et cassettes magnétiques comportant des données programmées et d'autres équipements périphériques), informations en relation avec la conception, la préparation et la maintenance de programmes d'ordinateurs, conseils en relation avec la conception, la préparation et la maintenance de programmes d'ordinateurs, conception, préparation et maintenance de systèmes de réseaux de télécommunication, examen, analyse, conseil en matière de logiciels pour la conception de systèmes de réseaux de télécommunication, examen, analyse, configuration d'environnement et extension/ajout de fonctions d'ordinateurs (y compris unités centrales de traitement et circuits électroniques, disques et cassettes magnétiques comportant des données programmées et d'autres équipements périphériques) et de programmes d'ordinateurs, conseil en matière de logiciels pour la conception, la préparation et la maintenance de systèmes informatiques, introduction de programmes informatiques dans des ordinateurs, validation de connectabilité entre ordinateurs, validation et confirmation de programmes sur des ordinateurs, informations en relation avec la connectabilité entre

ordinateurs et validation de programmes sur des ordinateurs, diagnostics de pannes et inspection de virus de programmes d'ordinateurs, mises à jour de programmes d'ordinateurs, réalisation de page d'accueils sur Internet, conversion de format de données informatiques, conversion en données informatiques.

(320/330) *Revendication de priorité:* 23 mai 2002, JP-Japon

(111) ■ 515143

(220) *Date de dépôt:* 20 novembre 2002

(730) *Titulaire:* Japan AE Power Systems Corporation, 1-1, Yaesu 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, JP-Japon

(740) *Mandataire:* Soprintel S.A., Avenue Léopold-Robert 23-25, 2300 La Chaux-de-Fonds

(540)



(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

7 Machines-outils pour travailler les métaux, premiers moteurs (autres que pour véhicules terrestres, moulins à eau/moulins à vent), machines et instruments pneumatiques ou hydrauliques, moteurs à courant alternatif ou direct (autres que moteurs à courant alternatif ou direct pour véhicules terrestres), générateurs de courant alternatif (alternateurs), générateurs de courant direct, machines pour la réparation, presses à habits à usage industriel, machines pour la peinture, soupapes (parties de machines).

9 Appareils et instruments de mesure, machines et instruments électriques pour la distribution et le contrôle, convertisseurs rotatifs, appareils et instruments électriques ou magnétiques de mesure, fils et câbles électriques, appareils et instruments électriques de communication, appareils et instruments électroniques, leurs parties et accessoires, y compris programmes d'ordinateurs et hardware, électrolyseurs, avertisseurs d'incendie, avertisseurs de fuites de gaz, extincteurs, hydrants d'incendie, lances à incendie, gicleurs d'incendie, pompes à incendie, casques de protection, vêtements pour la protection contre le feu, masques à poussière, masques à gaz, masques à souder, noyaux magnétiques, fils de résistances, électrodes, films cinématographiques, diapositives et transparents, disques et cassettes vidéo pré-enregistrés, distributeurs automatiques, machines d'enregistrement d'opérations, photocopieuses, calculatrices fonctionnant manuellement, machines à dessiner ou à ébaucher, machines à marquer le temps, appareils à enregistrer le temps, machines à calculer, machines à cartes perforées, machines à voter, balances calculatrices, ceintures de poids, combinaisons de plongée, flotteurs gonflables pour la nage, machines à souder électriques à l'arc, appareils électriques à souder.

16 Papier, récipients d'emballage de papier, papier hygiénique, serviettes en papier, serviettes de table en papier, essuie-main en papier, mouchoirs en papier, patrons pour la couture, nappes en papier, stores en papier, banderoles en papier, drapeaux en papier, étiquettes pour les bagages, imprimés, calligraphies et tableaux, photographies, supports pour photographies, papeterie (autre que équipement pour collectionner les insectes), instruments de dessin, fournitures pour le dessin.

37 Construction d'immeubles en général, services en relation avec le dragage, ingénierie civile en général, réalisation de revêtements routiers, construction en acier, travaux de plâtrerie, de charpenterie, de pose de tuiles, de briques et de blocs de construction, de menuiserie, d'armatures, de peintures, de montage d'échafaudages, de terrassements, de constructions en béton, de finition d'intérieurs, de placage de métaux, services d'étanchéité, travaux de couverture de toits, de plomberie, d'installation de machines, forage de puits, services d'électricien, services d'isolation de constructions, services d'aménagement de constructions, réparation et maintenance de matériel roulant, réparation et maintenance d'ordinateurs (y compris unités centrales de traitement et circuits électroniques, disques et cassettes magnétiques comportant des données programmées et d'autres équipements périphériques), réparation et maintenance de distribution électrique ou de machines et d'instruments de contrôle, réparation et maintenance de générateurs, réparation et maintenance de moteurs électriques, conseils en matières de travaux électriques, installation, essai, ajustement, maintenance en relation avec les ordinateurs.

42 Test et recherche pour la prévention de la pollution, test et recherche électriques, test et recherche d'ingénierie civile, test et recherche mécaniques, préparation de manuels d'ordinateurs (y compris unités centrales de traitement et circuits électroniques, disques et cassettes magnétiques comportant des données programmées et d'autres équipements périphériques) et de programmes d'ordinateurs, conception d'ordinateurs (y compris unités centrales de traitement et circuits électroniques, disques et cassettes magnétiques comportant des données programmées et d'autres équipements périphériques) et de programmes d'ordinateurs pour la communication par des terminaux d'ordinateurs, informations en relation avec la conception d'ordinateurs (y compris unités

centrales de traitement et circuits électroniques, disques et cassettes magnétiques comportant des données programmées et d'autres équipements périphériques), conseils en relation avec la conception d'ordinateurs (y compris unités centrales de traitement et circuits électroniques, disques et cassettes magnétiques comportant des données programmées et d'autres équipements périphériques), contrôle à distance d'ordinateurs (y compris unités centrales de traitement et circuits électroniques, disques et cassettes magnétiques comportant des données programmées et d'autres équipements périphériques) et programmes d'ordinateurs par le biais de la communication par des terminaux d'ordinateurs, examen, analyse, conseil en relation avec le transfert d'ordinateurs (y compris unités centrales de traitement et circuits électroniques, disques et cassettes magnétiques comportant des données programmées et d'autres équipements périphériques), informations en relation avec la conception, la préparation et la maintenance de programmes d'ordinateurs, conseils en relation avec la conception, la préparation et la maintenance de programmes d'ordinateurs, conception, préparation et maintenance de systèmes de réseaux de télécommunication, examen, analyse, conseil en matière de logiciels pour la conception de systèmes de réseaux de télécommunication, examen, analyse, configuration d'environnement et extension/ajout de fonctions d'ordinateurs (y compris unités centrales de traitement et circuits électroniques, disques et cassettes magnétiques comportant des données programmées et d'autres équipements périphériques) et de programmes d'ordinateurs, conseil en matière de logiciels pour la conception, la préparation et la maintenance de systèmes informatiques, introduction de programmes informatiques dans des ordinateurs, validation de connectabilité entre ordinateurs, validation et confirmation de programmes sur des ordinateurs, informations en relation avec la connectabilité entre ordinateurs et validation de programmes sur des ordinateurs, diagnostics de pannes et inspection de virus de programmes d'ordinateurs, mises à jour de programmes d'ordinateurs, réalisation de page d'accueils sur Internet, conversion de format de données informatiques, conversion en données informatiques.

(320/330) *Revendication de priorité:* 23 mai 2002, JP-Japon

(111) ■ 515144

(220) *Date de dépôt:* 20 novembre 2002

(730) *Titulaire:* Japan AE Power Systems Corporation, 1-1, Yaesu 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, JP-Japon

(740) *Mandataire:* Soprintel S.A., Avenue Léopold-Robert 23-25, 2300 La Chaux-de-Fonds

(540)



(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

7 Machines-outils pour travailler les métaux, premiers moteurs (autres que pour véhicules terrestres, moulins à eau/moulins à vent), machines et instruments pneumatiques ou hydrauliques, moteurs à courant alternatif ou direct (autres que moteurs à courant alternatif ou direct pour véhicules terrestres), générateurs de courant alternatif (alternateurs), générateurs de courant direct, machines pour la réparation, presses à habits à usage industriel, machines pour la peinture, soupapes (parties de machines).

9 Appareils et instruments de mesure, machines et instruments électroniques pour la distribution et le contrôle, convertisseurs rotatifs, appareils et instruments électriques ou magnétiques de mesure, fils et câbles électriques, appareils et instruments électriques de communication, appareils et instruments électroniques, leurs parties et accessoires, y compris programmes d'ordinateurs et hardware, électrolyseurs, avertisseurs d'incendie, avertisseurs de fuites de gaz, extincteurs, hydrants d'incendie, lances à incendie, gicleurs d'incendie, pompes à incendie, casques de protection, vêtements pour la protection contre le feu, masques à poussière, masques à gaz, masques à souder, noyaux magnétiques, fils de résistances, électrodes, films cinématographiques, diapositives et transparents, disques et cassettes vidéo pré-enregistrés, distributeurs automatiques, machines d'enregistrement d'opérations, photocopieuses, calculatrices fonctionnant manuellement, machines à dessiner ou à ébaucher, machines à marquer le temps, appareils à enregistrer le temps, machines à calculer, machines à cartes perforées, machines à voter, balances calculatrices, ceintures de poids, combinaisons de plongée, flotteurs gonflables pour la nage, machines à souder électriques à l'arc, appareils électriques à souder.

16 Papier, récipients d'emballage de papier, papier hygiénique, serviettes en papier, serviettes de table en papier, essuie-main en papier, mouchoirs en papier, patrons pour la couture, nappes en papier, stores en papier, banderoles en papier, drapeaux en papier, étiquettes pour les bagages, imprimés, calligraphies et tableaux, photographies, supports pour photographies, papeterie (autre que équipement pour collectionner les insectes), instruments de dessin, fournitures pour le dessin.

37 Construction d'immeubles en général, services en relation avec le dragage, ingénierie civile en général, réalisation de revêtements routiers, construction en acier, travaux de plâtrerie, de charpenterie, de pose de tuiles, de briques et de blocs de construction, de menuiserie, d'armatures, de pein-

tures, de montage d'échafaudages, de terrassements, de constructions en béton, de finition d'intérieurs, de placage de métaux, services d'étanchéité, travaux de couverture de toits, de plomberie, installation de machines, forage de puits, services d'électricien, services d'isolation de constructions, services d'aménagement de constructions, réparation et maintenance de matériel roulant, réparation et maintenance d'ordinateurs (y compris unités centrales de traitement et circuits électroniques, disques et cassettes magnétiques comportant des données programmées et d'autres équipements périphériques), réparation et maintenance de distribution électrique ou de machines et d'instruments de contrôle, réparation et maintenance de générateurs, réparation et maintenance de moteurs électriques, conseils en matières de travaux électriques, installation, essai, ajustement, maintenance en relation avec les ordinateurs.

42 Test et recherche pour la prévention de la pollution, test et recherche électriques, test et recherche d'ingénierie civile, test et recherche mécaniques, préparation de manuels d'ordinateurs (y compris unités centrales de traitement et circuits électroniques, disques et cassettes magnétiques comportant des données programmées et d'autres équipements périphériques) et de programmes d'ordinateurs, conseil en matière de logiciels pour la conception de systèmes de réseaux de télécommunication, examen, analyse, configuration d'environnement et extension/ajout de fonctions d'ordinateurs (y compris unités centrales de traitement et circuits électroniques, disques et cassettes magnétiques comportant des données programmées et d'autres équipements périphériques) et de programmes d'ordinateurs, conseil en matière de logiciels pour la conception, la préparation et la maintenance de systèmes informatiques, introduction de programmes informatiques dans des ordinateurs, validation de connectabilité entre ordinateurs, validation et confirmation de programmes sur des ordinateurs, informations en relation avec la connectabilité entre ordinateurs et validation de programmes sur des ordinateurs, diagnostics de pannes et inspection de virus de programmes d'ordinateurs, mises à jour de programmes d'ordinateurs, réalisation de page d'accueils sur Internet, conversion de format de données informatiques, conversion en données informatiques.

(320/330) *Revendication de priorité:* 23 mai 2002, JP-Japon

(111) ■ 515145  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 21. November 2002  
(730) *Inhaber/in:* Proviande, Finkenhubelweg 11 Postfach, 3001 Bern  
(740) *Vertreter/in:* Fuhrer Marbach & Partner, Konsumstrasse 16A, 3007 Bern  
(540)

(320/330) *Revendication de priorité:* 23 mai 2002, JP-Japon

(111) ■ 515145

(220) *Hinterlegungsdatum:* 21. November 2002

(730) *Inhaber/in:* Proviande, Finkenhubelweg 11 Postfach, 3001 Bern

(740) *Vertreter/in:* Fuhrer Marbach & Partner, Konsumstrasse 16A, 3007 Bern

(540)

**SCHWEIZER FLEISCH**  
Ehrlich, natürlich.

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

29 Fleisch und Fleischwaren schweizerischer Herkunft.  
35 Öffentlichkeitsarbeit (inkl. Werbung), Geschäftsführung, Unternehmensverwaltung.  
Kollektivmarke

(111) ■ 515146

(220) *Hinterlegungsdatum:* 21. November 2002

(730) *Inhaber/in:* Proviande, Finkenhubelweg 11 Postfach, 3001 Bern

(740) *Vertreter/in:* Fuhrer Marbach & Partner, Konsumstrasse 16A, 3007 Bern

(540)

**VIANDE SUISSE**  
En toute franchise.

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

29 Fleisch und Fleischwaren schweizerischer Herkunft.  
35 Öffentlichkeitsarbeit (inkl. Werbung), Geschäftsführung, Unternehmensverwaltung.  
Kollektivmarke

(111) ■ 515147

(220) *Hinterlegungsdatum:* 21. November 2002

(730) *Inhaber/in:* Proviande, Finkenhubelweg, 11 Postfach, 3001 Bern

(740) *Vertreter/in:* Fuhrer Marbach & Partner, Konsumstrasse 16A, 3007 Bern

(540)

**CARNE SVIZZERA**  
In tutta franchezza.

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

29 Fleisch und Fleischwaren schweizerischer Herkunft.  
35 Öffentlichkeitsarbeit (inkl. Werbung), Geschäftsführung, Unternehmensverwaltung.  
Kollektivmarke

(111) ■ 515148

(220) *Hinterlegungsdatum:* 7. Mai 2003

(730) *Inhaber/in:* Kellinvest AG, Baarerstrasse 25, 6300 Zug

(740) *Vertreter/in:* Walder Wyss & Partner, Münsterstrasse 2, Postfach 2990, 8022 Zürich

(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

43 Verpflegung von Gästen in Restaurants.

(111) ■ 515149

(220) *Hinterlegungsdatum:* 3. Juli 2003

(730) *Inhaber/in:* AWZ St. Gallen, Bildstrasse 2a, 9015 St. Gallen

(540)

**SWISS REGIO MAIL**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

35 Werbung, Geschäftsführung, Unternehmensverwaltung, Bildarbeiten.

(111) ■ 515150

(220) *Hinterlegungsdatum:* 14. Juli 2003

(730) *Inhaber/in:* Carl Walter GmbH, Industriezone Burgholz, 3753 Oey-Diemtigen

(540)

**walterparkett**  
75 JAHRE KOMPETENZ

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

19 Holzfuerniere, Holz (geformt), Furnierholz, Holz (teilweise bearbeitet), Holzplasterblöcke, Parkett, Parkettstäbe.  
(591) *Farbanspruch:* schwarz/grün

(111) ■ 515151

(220) *Hinterlegungsdatum:* 16. September 2003

(730) *Inhaber/in:* Swissimplant AG, Bahnhofstrasse 9, 6340 Baar

(740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich

(540)

**swiss implant**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

10 Chirurgische und ärztliche Instrumente und Apparate und Implantate; alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft.

**Andere gesetzliche Publikationen**

Autres publications légales  
Altre pubblicazioni legali

**Bundesgesetz über die Anlagefonds**  
Loi fédérale sur les fonds de placement  
Legge federale sui fondi d'investimento

Einmalige Veröffentlichung

**Mitteilung an die Anteilhaber des Teilfonds**  
**Vontobel Fund-Global Trend Food & Beverages (A1: LU0112426696; A2: LU0112426936)**

**VONTOBEL FUND**  
(der «Fonds»)  
Société d'Investissement à Capital Variable  
Gesellschaftsitz:  
1A, Parc d'activité Syrdall L-5365 Munsbach, Luxemburg  
Hauptverwaltung:  
23, avenue de la Porte-Neuve, L-2085 Luxemburg  
R.C.S. Luxemburg B 38 170

Der Verwaltungsrat hat beschlossen, den Teilfonds «Vontobel Fund – Global Trend Food & Beverages (der «Teilfonds»)-» am 1. Dezember 2003 aufzulösen.

Der Verwaltungsrat stellte fest, dass es sich als sehr schwierig erwiesen hat, das für den Teilfonds notwendige Kapital aufzubringen, da das Interesse an diesem Produkt gering ist. Das gegenwärtige Fondsvolumen dieses Teilfonds machte es somit schwierig, einen vernünftigen Ertrag für die Anteilhaber zu erwirtschaften. Zudem wird die zukünftige Performance des Teilfonds nachteilig von der Auswirkung, welche allgemeine Verwaltungskosten auf ein abnehmendes Vermögensportfolio haben, beeinflusst. Das Volumen des Teilfonds sank per 31. August 2003 auf unter 10 Millionen Euro. Gemäss den Bestimmungen der Satzung und des Verkaufsprospekts hat der Verwaltungsrat daher beschlossen, den Teilfonds aufzulösen.

Auf Beschluss des Verwaltungsrates wurden die Liquidationskosten im Nettovermögenswert des Teilfonds berücksichtigt. Die Kosten der Veräusserung des Teilfondsvermögens werden vom Teilfonds getragen.

Die Berechnung des Nettovermögenswertes des Teilfonds wird bis einschliesslich Montag, den 1. Dezember 2003, erfolgen. Anträge auf Zeichnung der Anteile des Teilfonds werden von Vontobel Fund ab Dienstag, den 28. Oktober 2003, nicht mehr angenommen.

Die Anträge auf kostenfreie Rücknahme werden von BNP Paribas Securities Services (Niederlassung Luxemburg), 23, avenue de la Porte-Neuve, L-2085 Luxemburg, bis Freitag, den 28. November 2003, um 16.00 MEZ angenommen.

Etwas nach Beendigung der Liquidation verbleibende Erlöse, welche nicht an die Anteilhaber gezahlt werden können (bspw. wegen fehlender Bankreferenz) werden für eine Dauer von sechs Monaten bei der Depotbank des Vontobel Fund aufbewahrt. Danach erfolgt bei fehlender Rückforderung eine treuhänderische Aufbewahrung durch die Caisse de Consignation in Luxemburg. Die Erlöse, die innerhalb der gesetzlichen Verfallfrist nicht geltend gemacht werden, verfallen nach den Bestimmungen des Luxemburger Rechts.

Anträge, die am 28. November 2003 nach 16.00 MEZ eingehen, können nicht mehr für den kostenlosen Rückkauf berücksichtigt werden und nehmen automatisch an der Liquidation teil. Nach Beendigung der Liquidation werden die Anteilhaber einen etwaigen Liquidationserlös in bar erhalten. Inhaber von Anteilen des Teilfonds können diese kostenlos in jeden anderen Teilfonds des Vontobel Fund umtauschen. Einzelheiten hinsichtlich dieser Teilfonds finden Sie auf der Website von Vontobel Fund unter [www.vontobel.com](http://www.vontobel.com). Diese Teilfonds sind im geltenden Verkaufsprospekt des Vontobel Fund beschrieben. Luxemburg, den 28. Oktober 2003

Für den Verwaltungsrat

**Vertreter in der Schweiz:**  
Vontobel Fonds Services AG, Zürich (+41 1 283 53 50)

**Zahlstelle in der Schweiz:**  
Bank Vontobel AG, Zürich (+41 1 283 53 50)

Einmalige Veröffentlichung

**Mitteilung an die Anteilhaber des Teilfonds**  
**Vontobel Fund-US Mid & Small Cap Equity (A1:LU0138259980; A2: LU0138260053)**

**VONTOBEL FUND**  
(der «Fonds»)  
Société d'Investissement à Capital Variable  
Gesellschaftsitz:  
1A, Parc d'activité Syrdall L-5365 Munsbach, Luxemburg  
Hauptverwaltung:  
23, avenue de la Porte-Neuve, L-2085 Luxemburg  
R.C.S. Luxemburg B 38 170

Der Verwaltungsrat hat beschlossen, den Teilfonds «Vontobel Fund – US Mid & Small Cap Equity (der «Teilfonds»)-» am 1. Dezember 2003 aufzulösen.

Der Verwaltungsrat stellte fest, dass es sich nach 14-jährigem Bestehen des Teilfonds als sehr schwierig erwiesen hat, das notwendige Kapital aufzubringen. Das gegenwärtige Fondsvolumen dieses Teilfonds machte es somit schwierig, einen vernünftigen Ertrag für die Anteilhaber zu erwirtschaften. Zudem wird die zukünftige Performance des Teilfonds nachteilig von der Auswirkung, welche allgemeine Verwaltungskosten auf ein abnehmendes Vermögensportfolio haben, beeinflusst. Das Volumen des Teilfonds sank per 31. August 2003 auf unter 10 Millionen USD. Gemäss den Bestimmungen der Satzung und des Verkaufsprospekts hat der Verwaltungsrat daher beschlossen, den Teilfonds aufzulösen.

Auf Beschluss des Verwaltungsrates wurden die Liquidationskosten im Nettovermögenswert des Teilfonds berücksichtigt. Die Kosten der Veräusserung des Teilfondsvermögens werden vom Teilfonds getragen.

Die Berechnung des Nettovermögenswertes des Teilfonds wird bis einschliesslich Montag, den 1. Dezember 2003, erfolgen. Anträge

auf Zeichnung der Anteile des Teilfonds werden von Vontobel Fund ab Dienstag, den 28. Oktober 2003, nicht mehr angenommen. Die Anträge auf kostenfreie Rücknahme werden von BNP Paribas Securities Services (Niederlassung Luxemburg), 23, avenue de la Porte-Neuve, L-2085 Luxemburg, bis Freitag, den 28. November 2003, um 16.00 MEZ angenommen.

Anträge, die am 28. November 2003 nach 16.00 MEZ eingehen, können nicht mehr für den kostenlosen Rückkauf berücksichtigt werden und nehmen automatisch an der Liquidation teil. Nach Beendigung der Liquidation werden die Anteilhaber einen etwaigen Liquidationserlös in bar erhalten.

Etwas nach Beendigung der Liquidation verbleibende Erlöse, welche nicht an die Anteilhaber gezahlt werden können (bspw. wegen fehlender Bankreferenz) werden für eine Dauer von sechs Monaten bei der Depotbank des Vontobel Fund aufbewahrt. Danach erfolgt bei fehlender Rückforderung eine treuhänderische Aufbewahrung durch die Caisse de Consignation in Luxemburg. Die Erlöse, die innerhalb der gesetzlichen Verfallfrist nicht geltend gemacht werden, verfallen nach den Bestimmungen des Luxemburger Rechts.

Inhaber von Anteilen des Teilfonds können diese kostenlos in jeden anderen Teilfonds des Vontobel Fund umtauschen. Einzelheiten hinsichtlich dieser Teilfonds finden Sie auf der Website von Vontobel Fund unter [www.vontobel.com](http://www.vontobel.com). Diese Teilfonds sind im geltenden Verkaufsprospekt des Vontobel Fund beschrieben. Luxemburg, den 28. Oktober 2003

**Vertreter in der Schweiz:**  
Vontobel Fonds Services AG, Zürich (+41 1 283 53 50)

**Zahlstelle in der Schweiz:**  
Bank Vontobel AG, Zürich (+41 1 283 53 50)

Einmalige Veröffentlichung

**ASIA PACIFIC PERFORMANCE**  
SICAV

Siege social: 12, Rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxemburg  
R.C. Luxemburg B 50.269

Les actionnaires de ASIA PACIFIC PERFORMANCE (la «Société») sont informés de la nomination de Comgest S.A. – Paris en qualité de nouveau gestionnaire indépendant d'une partie des actifs de la SICAV Asia Pacific Performance.

Le nouveau Prospectus de ASIA PACIFIC PERFORMANCE, daté de octobre 2003, est disponible au siège social de la Société et auprès de la Banque Cantonale de Genève.

Genève, le 29 octobre 2003

Le Conseil d'Administration

**Représentant pour la Suisse et service de paiement**

pour la Suisse :  
Banque Cantonale de Genève  
Case postale 2251, 1211 Genève 2

**Handelsregisterpublikationen**  
Publications du registre du commerce  
Pubblicazioni di registro di commercio

Art. 89 HregV Art. 89 ORC Art. 89 ORC

*Die nachfolgend aufgeführten Aktiengesellschaften, Gesellschaften mit beschränkter Haftung und Genossenschaften verfügen angeblich über keine verwertbaren Aktiven mehr. Alle betroffenen Personen werden aufgefordert, innert 30 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation dem zuständigen Handelsregisteramt ihr begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung dieser Firmen im Handelsregister schriftlich mitzuteilen. Geben keine fristgerechten Eingaben ein, werden diese Gesellschaften von Amtes wegen gelöscht. Andernfalls überweist der Handelsregisterführer die Angelegenheit der kantonalen Aufsichtsbehörde zum Entscheid.*

*Les sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée et sociétés coopératives suivantes ne disposent apparemment plus d'actifs réalisables. Tous les tiers concernés sont sommés de communiquer au registre du commerce par écrit dans les 30 jours leur intérêt motivé au maintien de l'inscription. Si aucune opposition ne parvient dans ce délai, ces sociétés seront radiées d'office. Sinon, le préposé transmet le dossier à l'autorité cantonale de surveillance pour décision.*

*Le qui di seguito elencate società anonime, società a responsabilità limitata e società cooperative non hanno più attivi realizzabili. Tutte le persone toccate vengono diffidate, entro 30 giorni dalla presente pubblicazione, a voler notificare per scritto al competente ufficio del registro di commercio il loro interesse motivato a mantenere l'iscrizione di queste ragioni sociali. In mancanza di richieste tempestive, queste società verranno cancellate d'ufficio. In caso contrario il titolare del registro di commercio trasmette il caso all'autorità cantonale di vigilanza per decisione.*

**Aufforderungen gemäss Art. 89 HregV**

- Handelsregisteramt Aargau, 5001 Aarau**
- Di Martino Bodenbeläge GmbH, Wettingen
  - EPWF Werbe GmbH, Rohr AG
  - J.H. Ruf & Cie AG, Möbelhaus Murgenthal in Liquidation, Murgenthal
  - Micar GmbH in Liquidation, Rohr AG
  - Raglas GmbH in Liquidation, Birmahrd

- Handelsregisteramt Uri, 6460 Altdorf**
- Interring AG, Bürglen UR
  - Polisound AG in Liquidation, Schattdorf UR
  - Fernsehgenossenschaft Urner-Oberrand FGOU in Liquidation, Göschenen

- Handelsregisteramt des Kantons Appenzell Innerboden, 9050 Appenzell**
- Euranet Datentechnik AG in Liquidation, Appenzell

- Handelsregisteramt Oberwallis, 3900 Brig-Glis**
- IW Ingenieurbüro Wyrer Otto AG, Visp

**Handelsregisteramt Graubünden, 7001 Chur**

- Building 54 SA in Liquidation, Roveredo
- Campo del Sole Holding SA in Liquidation, Roveredo
- Fenco GmbH in Liquidation, Igis
- Infinaid Finanziaria SA in Liquidation, Roveredo
- Kompuna AG in Liquidation, Roveredo
- Les Crêtes Holding SA in Liquidation, Roveredo
- Magoelo Holding SA in Liquidation, Chur
- Montbenon-Tivoli Holding SA in Liquidation, Roveredo
- Novafide SA in Liquidation, Roveredo
- Parco Retail Suisse Sagl in Liquidation, St. Moritz
- Predelp Holding SA in Liquidation, Roveredo
- Reitsportanlage Maienfeld GmbH in Liquidation, Maienfeld
- Singida società finanziaria e di partecipazioni SA in Liquidation, Roveredo
- Società Immobiliare al Sasso SA in Liquidation, Roveredo
- Sot Spondas AG in Liquidation, Chur
- Suma Immobilien und Beteiligungs AG in Liquidation, Roveredo

**AmI für Handelsregister und Zivilstandsversen des Kantons Thurgau, 8510 Frauenfeld**

- Jostra AG, Wilen bei Wil
- Kim Lotis GmbH, Arbon
- Print Medien Service GmbH, Kreuzlingen
- Swiss-Top GmbH, Matzingen
- Zunftmeister GmbH, Beringen
- R & Y. Fries Vergütungsbetriebe GmbH, Amriswil
- R. Eugster AG, Bischofszell

**Handelsregisteramt des Kantons Appenzell A.Rb., 9102 Herisau**

- Trouble Shooting GmbH in Liquidation, Umäsch
- IS International Security GmbH in Liquidation, Umäsch
- Land- und alpwirtschaftlicher Verein Stein, App., Stein AR
- Gebrüder Niederer GmbH in Liquidation, Wolfhalden
- IBV Internationale Beteiligungs- und Vermögensverwaltungs GmbH in Liquidation, Herisau
- Farben Tanner AG Herisau in Liquidation, Herisau

**Handelsregisteramt des Kantons Solothurn, 4710 Klus-Balshal**

- Asatar General Contractors AG in Liquidation, Schönenwerd
- Renissa AG in Liquidation, Grenchen
- Vonmarks Restaurations GmbH in Liquidation, Matzendorf
- Goeba Baugenossenschaft, Egerkingen

**Handelsregisteramt des Kantons Basel-Landschaft, 4410 Liestal**

- Idéform AG, Reinach BL

**Handelsregisteramt Berner Jura-Seeland, 2560 Nidau**

- Casa Mobile GmbH, Biel BE
- Ranit AG, Nidau
- Wittwer Data GmbH, Lengnau BE
- Cartrust GmbH, Lyss

**Handelsregisteramt des Kantons St. Gallen, 9000 St. Gallen**

- Alpha Technik AG in Liquidation, Albstätten
- Braunviehzuchtgenossenschaft Ennetbühl, Krummenau
- Braunviehzuchtgenossenschaft Kriesern, Oberriet SG
- Braunviehzuchtgenossenschaft Muolen, Muolen
- Braunviehzuchtgenossenschaft Niederhelfenschwil, Niederhelfenschwil
- Braunviehzuchtgenossenschaft Stein, Stein SG
- Ernst Locher AG in Liquidation, Wil SG
- Kemal's Videothek GmbH in Liquidation, Buchs SG
- Nimaseal GmbH, St. Gallen
- Primo Verwaltung AG in Liquidation, St. Gallen
- Ribbon Light Systems GmbH, St. Gallen
- Semes, Wil SG
- Star Promo GmbH, St. Gallen
- Viehzuchtgenossenschaft Valens, Valens
- Zeit Vision AG, Rheineck

**Handelsregisteramt Schaffhausen, 8201 Schaffhausen**

- BMS-Manomatic AG, Schaffhausen
- Knöpfle & Fischer AG in Liquidation, Schaffhausen
- Hetrans GmbH in Liquidation, Thayngen
- Ecogaran Investment Aktiengesellschaft in Liquidation, Schaffhausen

**Handelsregister Schwyz, 6430 Schwyz**

- Bründler A.G., in Liquidation, Schübelbach
- Factory Live GmbH, Kiessnacht am Rigi
- GLOBAL BUSINESS CONSULTING GmbH in Liquidation, Freienbach
- G + W Gas- und Wasserarmaturen AG, Einsiedeln
- LAUBI CONSULTING LTD., Galgenen
- Tarabusa GmbH, Stetten
- WALKER INTERNATIONAL S.A. in Liquidation, Freienbach

**Handelsregisteramt Nidwalden, 6370 Stans**

- Adiroff AG in Liquidation, Hergiswil
- ESTA-VITAL GmbH in Liquidation, Beckenried
- Kitchen Joy Inter Marketing AG in Liquidation, Stansstad
- MBW Verwaltungs AG in Liquidation, Hergiswil
- Rapack AG in Liquidation, Hergiswil

**Handelsregisteramt Zug, 6301 Zug**

- Arro Handels AG in Liquidation, Oberägeri
- Baltic Import-Export GmbH, Cham
- BENERER AG in Liquidation, Zug
- Center Stage AG in Liquidation, Baar
- CLARAS HOLDING AG in Liquidation, Baar
- Controlling System Team GmbH in Liquidation, Zug
- Courage Cosmetic AG in Liquidation, Zug
- Cyrah Holding AG in Liquidation, Zug
- Erwin Untermaher Heim + Garten GmbH in Liquidation, Zug
- ETERE AG in Liquidation, Zug
- EuroStockMaster.com AG in Liquidation, Zug
- Fresano AG in Liquidation, Zug
- Funds Express Trust AG in Liquidation, Baar
- Ha Hofstetter AG in Liquidation, Steinhausen
- HBD Consulting GmbH in Liquidation, Zug
- Icis Holding AG in Liquidation, Zug
- Infona AG in Liquidation, Zug
- Intelligent Object Systems GmbH in Liquidation, Baar
- InterIPoom Holding AG in Liquidation, Baar

- IntraWa Transporte GmbH, Walchwil
- IWE AG in Liquidation, Zug
- Kleiderhof AG in Liquidation, Zug
- Maptex AG in Liquidation, Zug
- Merger Advisers AG in Liquidation, Zug
- Merplac AG in Liquidation, Zug
- MSW Finanz GmbH in Liquidation, Zug
- NOXIS Holding AG in Liquidation, Baar
- NTForce GmbH in Liquidation, Zug
- Otrra Finanz AG in Liquidation, Zug
- Partimmob Holding AG in Liquidation, Zug
- PD Autohandel AG in Liquidation, Zug
- Procardia AG in Liquidation, Zug
- Rafimex AG in Liquidation, Zug
- RELANCE AG in Liquidation, Zug
- Resulf Holding AG in Liquidation, Zug
- Retica Verlag SA in Liquidation, Zug
- Sases AG in Liquidation, Zug
- Sibholz AG in Liquidation, Zug
- Trekom Finanzierungs AG in Liquidation, Zug
- Universal Spectrum Europe (USE) GmbH in Liquidation, Cham

**Handelsregisteramt des Kantons Zürich, 8022 Zürich**

- ASI Products AG, Zürich
- Atlantis Unterhaltungs GmbH, Schlieren
- Auriga Reisen AG in Liquidation, Zürich
- Chantal Pharmaceutical AG in Liquidation, Zürich
- Curmus AG in Liquidation, Herrliberg
- Educum AG in Liquidation, Laufen-Uhwiesen
- Evalis (Schweiz) AG in Liquidation, Zürich
- Fanhaus AG in Liquidation, Russikon
- Future Sounds SA in Liquidation, Zürich
- Gastro full house GmbH, Zürich
- Gastro Quick GmbH in Liquidation, Wetzikon ZH
- GTM Communications, Zürich
- Haftag AG in Liquidation, Zürich
- Huser Druck AG, Zürich
- J-Electronics AG in Liquidation, Kilchberg ZH
- Laserhouse AG in Liquidation, Zürich
- Marbella AG, Zürich
- Mourad Export GmbH in Liquidation, Zürich
- Michael Altherr GmbH für Architektur, Planung und Gestaltung, Zürich
- MSD Fahrzeugveredelungen S.à r.l., Zürich
- Peitchi AG in Liquidation, Kloten
- Ramo Finanz AG, Zürich
- RNK Marketing GmbH, Zürich
- Prime Face GmbH, Zürich
- Sodir Handels GmbH in Liquidation, Zürich
- TATTO FASHION GmbH, Zürich
- Turna AG in Liquidation, Zürich
- Universal Hemp GmbH in Liquidation, Turbenthal
- Westgarage R. Schwitler AG in Liquidation, Zürich
- White Rose Travel AG in Liquidation, Wetzikon ZH
- Wintreu AG, Winterthur
- W&W Eisenlegzentrale GmbH, Zürich
- X-CO Technik GmbH, Zürich
- Z + L Restoran GmbH, Zürich

**Sommations selon art. 89 ORC**

- Registre du commerce de Genève, 1211 Genève 3*
- Agraromes SA, en liquidation, Genève
  - Al Midani Société Anonyme, en liquidation, Genève
  - Alpha Test SA, en liquidation, Genève
  - Annaroo SA, en liquidation, Genève
  - Ascomit SA, en liquidation, Versoix
  - AV Aeroiaggi Genève SA, en liquidation, Genève
  - Bati-Roc SA, Genève
  - Bernhard Kunz, Liquidateur SA Genève, en liquidation, Genève
  - Bongel SA, Carouge (GE)
  - Café Romain et d'Ailleurs SA, en liquidation, Genève
  - Cedars Development SA, en liquidation, Genève
  - Charron Holding SA, en liquidation, Genève
  - Computer City SA, en liquidation, Carouge (GE)
  - Comtilite SA, en liquidation, Genève
  - Co-Ventures SA, en liquidation, Genève
  - Creart Watch Company SA, Genève
  - DMIG SA, en liquidation, Genève
  - Dyna Finance SA, en liquidation, Meyrin
  - East & Trade Company SA, en liquidation, Genève
  - Fiduciaire Amtax SA, en liquidation, Genève
  - Finacair SA, en liquidation, Carouge (GE)
  - Freeway SA, en liquidation, Le Grand-Saconnex
  - Fulcurum Finance SA, en liquidation, Genève
  - Golden Land SA, en liquidation, Meyrin
  - Jagoras SA, en liquidation, Genève
  - Johnson & Bloy SA, en liquidation, Genève
  - Kazankasat Trading SA, en liquidation, Genève
  - Krill C.G. SA, en liquidation, Genève
  - Laurence B SA, en liquidation, Genève
  - Logsy SA, Genève
  - MAK & D SA, en liquidation, Genève
  - Monchoieux SA, en liquidation, Genève
  - Namco SA, en liquidation, Genève
  - NB Conseils SA, en liquidation, Genève
  - New Game 2000 SA, en liquidation, Genève
  - Nisma SA, en liquidation, Genève
  - Ommex Services SA, en liquidation, Genève
  - Passim SA, Genève
  - Prominter SA, en liquidation, Genève
  - Protxpert SA, en liquidation, Meyrin
  - Resteco SA, en liquidation, Carouge (GE)
  - RF Royal Finance SA, en liquidation, Genève
  - RT Rice Trade SA, en liquidation, Genève
  - SDS SA, Carouge (GE)
  - Sedim SA, en liquidation, Genève
  - Société Fiduciaire Lombard SA, en liquidation, Genève
  - Somef SA - Société de Management et d'Engineering Financier, en liquidation, Versoix

- Theorein SA, en liquidation, Genève
  - Yanser Management SA, en liquidation, Chêne-Bourg
- Office du registre du commerce du canton du Jura, 2800 Delémont
- Belrog Sàrl, Delémont
  - P.A.I. Sàrl en liquidation, Alle

- Registre du commerce du canton de Vaud, 1510 Moudon
- Ascaura SA, Lausanne
  - Numb Skull Brothers Sà r.l., Lausanne
  - Robofab Sà r.l. en liquidation, Noville
  - STL Gestion SA, Leysin

- Office du registre du commerce Jura bernois-Seeland, agence de La Neuville, 2520 La Neuville
- Tapis Gardelle SA, Moutier
  - Pécant-Automat & Cie, La Neuville

- Registre du Commerce de St-Maurice, 1890 St-Maurice
- Auto-Fine CL Sàrl, Collombey-Muraz

- Office du registre de Sion, 1951 Sion
- Mural SA en liquidation, Sion
  - Couleurs et saveurs du val d'Hérens Sàrl, La Forclaz (Evolène)
  - Motosecurit SA, Sierre

#### ■ Diffide secondo art. 89 ORC

Ufficio del registro di commercio di Bellinzona, 6500 Bellinzona

- Agrifruit SA in liquidazione, Giubiasco
- CHOCOLAT RIVIERA SA in liquidazione, Preonzo
- Al Panetea SA, Giubiasco

- Ufficio del registro di commercio di Locarno, 6600 Locarno
- Caffè Bar La Vela Sagl, Muralto
  - Feraltecnica Sagl, Gordola
  - Renov Service SA, Vira (Gambarogno)

- Ufficio del registro di commercio di Lugano, 6901 Lugano
- Apple Tree Holding SA in liquidazione, Pura
  - Arloch SA, Lugano
  - Auto Mix SA in liquidazione, Paradiso
  - Betatecnica Sagl, Agno
  - Carpenteria Filosofica Sagl in liquidazione, Novaggio
  - Chitubeper SA in liquidazione, Agno
  - C.D. Rent Sagl in liquidazione, Lugano
  - Etre belle E. & R. Cicogna-Müller GmbH in liquidazione, Lugano
  - Molini Ticinesi Riuniti Bernasconi & Rezzonico SA, Bedano
  - PCU Services SA in liquidazione, Manno
  - Propfina SA in liquidazione, Lugano
  - Smetra Costruzioni SA in liquidazione, Lugano
  - Terninvest Holding SA in liquidazione, Lugano
  - Zary-Stones SA, Lugano

Ufficio del registro di commercio di Mendrisio, 6850 Mendrisio

- Studio G. Lupi SA in liquidazione, Chiasso

#### Handelsregisterpublikationen Publications du registre du commerce Pubblicazioni di registro di commercio

Art. 708 OR und Art. 86 HRegV  
Art. 708 CO et art. 86 ORC  
Art. 708 CO e art. 86 ORC

Die nachfolgend aufgeführten juristischen Personen sind zur Zeit ohne gesetzliche oder statutarische Verwaltung oder Geschäftsführung und ohne Rechtsdomizil am statutarischen Sitz. Sie werden aufgefordert, den gesetzlichen und statutarischen Zustand hinsichtlich Verwaltung, Geschäftsführung, Vertretung und Rechtsdomizil wieder herzustellen und innert 30 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation zur Eintragung beim zuständigen Handelsregisteramt anzumelden. Andersfalls werden sie vom Handelsregisteramt für aufgelöst erklärt. Wird binnen 3 Monaten nach Eintragung der Auflösung der gesetzliche Zustand wiederhergestellt, so kann mit dessen Eintragung die Auflösung widerrufen werden.

Les personnes morales suivantes sont actuellement sans administration ou gestion légale ou statutaire et sans domicile au siège. Elles sont sommées de rétablir la situation légale et statutaire quant à l'administration, à la gestion, à la représentation et au domicile et de requérir l'inscription auprès de l'office du registre du commerce compétent, dans les 30 jours à dater de cette publication. A défaut, elles seront déclarées dissoutes par l'office du registre du commerce. Si, dans les 3 mois qui suivent l'inscription de la dissolution, la situation légale est rétablie et inscrite, la dissolution peut être révoquée en même temps.

Le qui di seguito elencate persone giuridiche sono attualmente senza amministrazione o gestione daffari legale o statutaria e senza domicilio legale alla sede statutaria. Esse vengono diffuse a ristabilire lo stato legale e statutario circa l'amministrazione, la gestione daffari, la rappresentanza ed il domicilio legale e a richiedere l'iscrizione al competente ufficio del registro di commercio entro 30 giorni dalla presente pubblicazione. In caso contrario verranno dichiarate sciolte dall'ufficio del registro di commercio. Se, nei 3 mesi successivi all'iscrizione dello scioglimento, la società hanno ripristinato lo stato legale, potrà essere revocato lo scioglimento.

#### ■ Aufforderungen gemäss Art. 708 OR und Art. 86 und 88a HRegV

Handelsregisteramt Aargau, 5001 Aarau

- Scout-Trading Ltd, Möhlin

Handelsregisteramt Graubünden, 7001 Chur

- Arbilla Publicité SA, Roveredo
- Bartol SA, Roveredo
- Rosemonde Holding SA, Roveredo
- Wahola AG, Langwies

Handelsregisteramt des Kantons Appenzell A.Rb., 9102 Hersau

- LIPO-CONSULT AG, Gais

Handelsregisteramt Luzern, 6002 Luzern

- Luweg Immobilien AG, Luzern
- Schlosshotel Gütsch Luzern AG, Luzern

Handelsregisteramt des Kantons St. Gallen, 9000 St. Gallen

- Couss Trois Immobilien AG, St. Gallen
- ORFIS AG, St. Gallen
- Silber Bistro AG, St. Gallen
- SWIFCON AG, St. Gallen

Handelsregisteramt Nidwalden, 6370 Stans

- ECO Ambiente AG, Stans
- FESD International AG, Hergiswil
- Infolab AG, Hergiswil
- Let's Corp International Holding Ltd., Hergiswil
- Parol AG, Hergiswil

Handelsregisteramt Zug, 6301 Zug

- Imotex Marketing AG, Zug
- Itix Trading AG, Zug

Handelsregisteramt des Kantons Zürich, 8022 Zürich

- Braunviehzuchtgenossenschaft Nänikon-Volketswil, Uster
- Nelin AG, Zürich
- Rural AG, Zürich
- Tiffany's AG, Zürich

#### ■ Sommations selon art. 708 CO et art. 86 et 88a ORC

Registre du commerce de Genève

- ACTIFIN SA, Genève
- Bongel SA, Carouge GE
- Citystore SA, Meyrin
- Colbach SA, Genève
- Demex SA, Genève
- EBCON Networks SA, Lancy
- Gefrex SA, Genève
- Lormto SA, Genève
- Mercuriale SA, Genève
- Plastour SA, Cologny
- Stersa SA, Genève
- Vecchio Finances SA, Carouge GE
- Windsor Cairns SA, Genève
- Zorbedo SA, Genève

Registre du commerce du canton de Vaud, 1510 Moudon

- Home Loisirs WQ S.A., Mies

#### ■ Diffide secondo art. 708 CO e art. 86 e 88a ORC

Ufficio del registro di commercio di Bellinzona, 6500 Bellinzona

- Flower Power Media SA, Bellinzona

Ufficio del registro di commercio di Riviera, 6710 Biasca

- Kowen SA, Biasca

Ufficio del registro di commercio di Locarno, 6600 Locarno

- AC Architettura e costruzione SA, Losone
- Antar SA, Locarno
- Gestinforma SA, Muralto

Ufficio del registro di commercio di Lugano, 6901 Lugano

- Morefinance SA, Lugano

Ufficio del registro di commercio di Mendrisio, 6850 Mendrisio

- Gibipi SA, Chiasso
- BBS Building Business Services SA, Chiasso

#### Handelsregisterpublikationen Publications du registre du commerce Pubblicazioni di registro di commercio

Art. 813 Abs. 2 OR und Art. 90 lit e HRegV  
Art. 813 al. 2 CO et art. 90 litt. e ORC  
Art. 813 cpv 2 CO e art. 90 lett. e ORC

Die nachfolgend aufgeführten juristischen Personen sind zur Zeit ohne gesetzliche oder statutarische Verwaltung oder Geschäftsführung und ohne Rechtsdomizil am statutarischen Sitz. Sie werden aufgefordert, den gesetzlichen und statutarischen Zustand hinsichtlich Verwaltung, Geschäftsführung, Vertretung und Rechtsdomizil wieder herzustellen und innert 30 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation zur Eintragung beim zuständigen Handelsregisteramt anzumelden. Andersfalls werden sie vom Handelsregisteramt für aufgelöst erklärt. Wird binnen 3 Monaten nach Eintragung der Auflösung der gesetzliche Zustand wiederhergestellt, so kann mit dessen Eintragung die Auflösung widerrufen werden.

Les personnes morales suivantes sont actuellement sans administration ou gestion légale ou statutaire et sans domicile au siège. Elles sont sommées de rétablir la situation légale et statutaire quant à l'administration, à la gestion, à la représentation et au domicile et de requérir l'inscription auprès de l'office du registre du commerce compétent, dans les 30 jours à dater de cette publication. A défaut, elles seront déclarées dissoutes par l'office du registre du commerce. Si, dans les 3 mois qui suivent l'inscription de la dissolution, la situation légale est rétablie et inscrite, la dissolution peut être révoquée en même temps.

Le qui di seguito elencate persone giuridiche sono attualmente senza amministrazione o gestione daffari legale o statutaria e senza domicilio legale alla sede statutaria. Esse vengono diffuse a ristabilire lo stato legale e statutario circa l'amministrazione, la gestione daffari, la rappresentanza ed il domicilio legale e a richiedere l'iscrizione al competente ufficio del registro di commercio entro 30 giorni dalla presente pubblicazione. In caso contrario verranno dichiarate sciolte dall'ufficio del registro di commercio. Se, nei 3 mesi successivi all'iscrizione dello scioglimento, la società hanno ripristinato lo stato legale, potrà essere revocato lo scioglimento.

#### ■ Aufforderungen gemäss Art. 813 Abs. 2 OR und Art. 90 lit.e und Art. 88a HRegV

Handelsregisteramt Graubünden, 7001 Chur

- Andy's Jeans-Boutique GmbH, Klosters-Serneus

Handelsregisteramt des Kantons Solothurn, 4710 Klus-Balsthal

- Boshan Electric GmbH, Oberdorf SO

Handelsregisteramt Schwyz, 6430 Schwyz

- Xenya-GmbH, Reichenburg

Handelsregisteramt des Kantons Zürich, 8022 Zürich

- AIBC-Armenian International Business Center GmbH, Uitikon

#### ■ Sommations selon art. 813 al. 2 CO et art. 90 litt.e et art. 88a ORC

Registre du commerce du canton de Vaud, 1510 Moudon

- Rise Sà r.l., Lausanne

Office du registre du commerce du canton de Neuchâtel, 2001 Neuchâtel

- Alpha Animation Sàrl, Le Locle

#### ■ Diffide secondo art. 813 cpv 2 CO e art. 90 lett.e e art. 88a ORC

Ufficio del registro di commercio di Bellinzona, 6500 Bellinzona

- Express 24 Sagl, Giubiasco

Ufficio del registro di commercio di Mendrisio, 6850 Mendrisio

- ImmoWeb Sagl, Monte
- NIMO Sagl, Chiasso

#### Handelsregisterpublikationen Publications du registre du commerce Pubblicazioni di registro di commercio

Art. 88a HRegV Art. 88a ORC Art. 88a ORC

Die nachfolgend aufgeführten juristischen Personen weisen zur Zeit kein Rechtsdomizil am statutarischen Sitz auf. Sie werden aufgefordert, innert 30 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation ein Rechtsdomizil zur Eintragung beim zuständigen Handelsregisteramt anzumelden. Andersfalls werden sie vom Handelsregisteramt für aufgelöst erklärt. Wird binnen 3 Monaten nach Eintragung der Auflösung der gesetzliche Zustand wiederhergestellt, so kann mit dessen Eintragung die Auflösung widerrufen werden. Les personnes morales suivantes n'ont actuellement plus de domicile légal au siège statutaire. Elles sont sommées de requérir l'inscription d'un domicile légal auprès de l'office du registre du commerce compétent, dans les 30 jours à dater de cette publication. A défaut, elles seront déclarées dissoutes par l'office du registre du commerce. Si, dans les 3 mois qui suivent l'inscription de la dissolution, la situation légale est rétablie et inscrite, la dissolution peut être révoquée en tout temps. Le qui di seguito elencate persone giuridiche non hanno più domicilio legale alla sede statutaria. Esse vengono diffuse a richiedere al competente ufficio del registro di commercio l'iscrizione d'un domicilio legale entro 30 giorni dalla presente pubblicazione. In caso contrario verranno dichiarate sciolte dall'ufficio del registro di commercio. Se, nei 3 mesi successivi all'iscrizione dello scioglimento, la società hanno ripristinato lo stato legale, potrà essere revocato lo scioglimento.

#### ■ Aufforderungen gemäss Art. 88a HRegV

Handelsregisteramt Aargau, 5001 Aarau

- Casa e Mobili GmbH, Unterehrendingen
- PP Finanz Service GmbH, Berikon

Handelsregisteramt Nidwalden, 6370 Stans

- C.A.S.H. Immobilien AG, Hergiswil
- Pro Balance GmbH, Stansstad
- Kellmax GmbH, Dallenwil

Handelsregisteramt des Kantons Zürich, 8022 Zürich

- Digital Xpress AG, Zürich
- Graue Eminenzen G.E. GmbH, Zürich
- Jupes Trading AG, Zürich
- Kommunikation Verlags- und Vertriebs AG, Laufen-Uhwiesen
- Masutti Transporte GmbH, Uster
- PYRA Inkasso AG, Embrach
- Royal Unterhaltungs AG, Fehraldorf
- Sevis Putztreff GmbH, Winterthur
- SUIKO ITSWA GmbH, Zürich

#### ■ Sommations selon art. 88a ORC

Registre du commerce de Genève, 1211 Genève 3

- Association Internationale le Foyer Musulman pour les Droits de l'Homme, Grand-Saconnex
- Centenaire Sàrl, Genève
- Cogeda, Compagnie de gestion et d'administration SA, Meyrin
- Dima Perle SA, Genève
- Fondation Flynn, Genève
- GIORNO E NOTTE SA, Genève
- International Energy Commission, Genève
- International Energy Council, Genève
- International Energy Institute, Genève
- International Energy Reserve Association, Genève
- LI La Lavanderie SA, Carouge GE
- L & M Liberty's Sàrl, Carouge GE
- Marina-Soleil SA, Genève
- The International Energy Association, Genève
- The International Energy Center, Genève
- The International Energy Exchange, Genève
- Wild Frères et Cie SA, Genève

Registre du commerce du canton de Vaud, 1510 Moudon

- Fondation World Television Forum Montreux, Montreux

#### Handelsregisterpublikationen Publications du registre du commerce Pubblicazioni di registro di commercio

Art. 68 und Art. 77 Abs. 2 lit. b HRegV  
Art. 68 et art. 77 al. 2 litt. b ORC  
Art. 68 e art. 77 cpv 2 lett. b ORC

Der Geschäftsbetrieb der nachfolgend aufgeführten Einzelfirmen, Kollektiv- und Kommanditgesellschaften sowie der Zweigniederlassungen mit Hauptsitz im Ausland hat aufgehört. Die Inhaber, die Gesellschafter oder deren Erben sowie die Hauptniederlassungen im Ausland werden aufgefordert, innert 30 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation die Löschung der Firma beim zuständigen Handelsregisteramt anzumelden. Andersfalls wird die Löschung von Amtes wegen vorgenommen.

L'exploitation des raisons individuelles, sociétés en nom collectif et en commandite ainsi que des succursales de maisons étrangères suivantes a cessé. Les titulaires, associés ou leurs héritiers ainsi que l'établissement principal à l'étranger sont sommés de requérir la radiation de cette raison auprès de l'office du registre du commerce compétent, dans les 30 jours à dater de cette publication. A défaut, la radiation interviendra d'office.

Lesercizio della azienda delle qui di seguito elencate ditte individuali, società in nome collettivo, società in accomandita e succursali con sede principale all'estero è cessato. I titolari, i soci o i loro eredi come pure la sede principale all'estero sono diffidati a richiedere la cancellazione della ragione sociale al competente ufficio del registro di commercio entro 30 giorni dalla presente pubblicazione. In caso contrario la cancellazione sarà eseguita d'ufficio.

#### ■ Aufforderungen gemäss Art. 68 und 77 Abs. 2 litt.b HRegV

Handelsregisteramt des Kantons Zürich, 8022 Zürich

- ABB Dacom SpA, Milano, Zweigniederlassung Regensdorf, Regensdorf
- Andreas Riegg, Zürich
- Pianezze, Fischereiarbeiter, Zürich
- Dürin von Horsten, treuhand- und Übersetzungsbüro, Wädenswil
- Global One Communications Service B.V., Hoofddorp, Zweigniederlassung Zürich, Zürich
- Imaco, Felix E. Müller, Zürich
- Keckels & Tharkovistas, Zürich
- Mantra-Productions, Gert Trapp, Zürich
- Max Blöchiger, Restaurant zur Linde, Embrach
- Restaurant Lilie, I. Keller + J. Rennhas, Schlieren
- Scandinavian Design Kaj Eg Damgaard, Zürich, Zürich
- Schmid & Co Kegelbahn- und Gaststätten-Betriebsgesellschaft, Scherzweibach, Zürich
- Wöhlbier Computer, Zürich

#### ■ Sommations selon art. 68 et 77 al. 2 litt.b ORC

Registre du commerce de Genève, 1211 Genève 3

- Cadimève SARL, Annecy, succursale de Genève, Genève
- Regis Suisse Limited, Wilmington, succursale de Genève, Genève

Office du registre du commerce Jura bernois-Seeland, agence de La Neuville, 2520 La Neuville

- Mme Gabrielle Gaschen, Tavannes
- Tavasservice et Cie, Gysler & Zanolari, Tavannes

**Antliche Publikationen:  
Bitte senden Sie Ihre Manuskripte  
wenn möglich als e-Mail  
an die SHAB-Redaktion.  
E-mail: shab@seco.admin.ch  
Besten Dank für Ihre Mitarbeit**

Unternehmenspublikationen  
Publications d'entreprises  
Pubblicazioni d'impresa

## Embic S.A., in liquidazione, Lugano

Abilifida S.A., Lugano, liquidatore della Embic S.A., in liquidazione, presso Abilifida S.A., via Zurigo 5, 6900 Lugano, convoca

### l'assemblea generale della società

per il giorno mercoledì 26 novembre 2003, presso gli uffici della Abilifida S.A., via Zurigo 5, 6900 Lugano.

L'ordine del giorno sarà il seguente:

1. Relazione all'assemblea in merito all'operato del procuratore per quanto attiene la società Euro Suisse Italiana S.r.l. ed approvazione dello stesso
2. Scarico del liquidatore in merito all'operato del procuratore
3. Eventuali

Il liquidatore: Abilifida S.A. (Giancarlo Pagani)

238950

Die BANCA UNIONE DI CREDITO, Lugano, Zweigniederlassung Zürich, gibt bekannt, dass das folgende Alterssparheft vermisst wird:

Alterssparheft Nr. 030931, lautend auf den Namen Rita Dora Arigoni, via Masagno 10, 6900 Lugano, verstorben am 15.5.2001.

Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel bei den Schaltern der BANCA UNIONE DI CREDITO in Lugano oder bei der Zweigniederlassung Zürich, Tödistrasse 5, 8022 Zürich, vorzulegen, unter Angaben seiner Forderung.

Ohne Gegenbericht wird dieses Alterssparheft nach Ablauf einer Frist von 6 Monaten ab dieser Publikation annulliert.

238858

Inserate  
erschliessen  
den Markt

Wenn Sie für wenig Geld  
auf einer Zeitungsseite  
auffallen wollen:

### Annoncen-Agentur Biel AG

Längfeldweg 135, 2501 Biel

Telefon 032 344 82 98

Telefax 032 344 83 53

E-Mail: [anzeigen@gassmann.ch](mailto:anzeigen@gassmann.ch)



UNITÉ CONTAINER  
CONSTRUCTION MODULAIRE  
(de petite à grande surface...)

VENTE OU LOCATION

M. Ballmer SA

Ch. Champs-Courbes 10 - 1024 Ecublens

Tél. (021) 691 35 00 - Fax (021) 691 35 05



# ABB

## Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

der Aktionäre der ABB Ltd, Zürich,  
Donnerstag, 20. November 2003, 10.00 Uhr

Die ausserordentliche Generalversammlung der ABB Ltd findet statt am Donnerstag, 20. November 2003, 10.00 Uhr (Türöffnung 9.00 Uhr), in der Messe Zürich Halle, Wallisellenstr. 49, in Zürich-Oerlikon, Schweiz.

### Tagesordnung

Der Verwaltungsrat der ABB Ltd unterbreitet der ausserordentlichen Generalversammlung folgendes **Traktandum und folgenden Antrag** zur Diskussion und zur Beschlussfassung:

### Ordentliche Kapitalerhöhung

Der Verwaltungsrat **beantragt**, das Aktienkapital der ABB Ltd wie folgt zu erhöhen:

- (a) Erhöhung des Aktienkapitals um höchstens CHF 3 000 023 580.- durch Ausgabe von höchstens 1 200 009 432 voll zu liberierenden Namenaktien mit einem Nennwert von je CHF 2.50 zum Ausgabepreis von CHF 2.50.  
Der beantragte Gesamtnennwert, um den das Aktienkapital erhöht werden soll sowie die beantragte Anzahl der auszugebenden Aktien werden am Tag der ausserordentlichen Generalversammlung bekannt gegeben und den Aktionären zur Annahme unterbreitet.
- (b) Die neu auszugebenden Aktien sind ab dem Geschäftsjahr 2003 dividendenberechtigt.
- (c) Die neu auszugebenden Aktien haben keine Vorrechte.
- (d) Die Einlagen für die neu auszugebenden Aktien sind in Geld zu leisten.
- (e) Die neu auszugebenden Aktien unterliegen den in Art. 5 der Statuten vorgesehenen Eintragungsbeschränkungen.
- (f) Das Bezugsrecht der bisherigen Aktionäre wird zugunsten eines Bankensyndikats ausgeschlossen, das die neu auszugebenden Aktien zeichnen wird. Das Bezugsrecht wird jedoch indirekt gewahrt, indem das Recht zum Bezug der neuen Aktien den bisherigen Aktionären zugeteilt wird. Der Verwaltungsrat wird ermächtigt, die weiteren Modalitäten zur Ausübung des Bezugsrechts, insbesondere den Bezugspreis, festzulegen.
- (g) Der Verwaltungsrat soll die Kapitalerhöhung durchführen und sie beim Handelsregisteramt innert drei Monaten eintragen lassen.

### Organisatorische Hinweise

#### Registrierung und Zutrittskarten

An der Generalversammlung teilnahmeberechtigt sind die am **10. November 2003** im Aktienbuch mit Stimmrecht eingetragenen Aktionäre. Diese erhalten ihre Zutrittskarte auf Anforderung mittels Antwortschreiben, welches der Einladung beiliegt. Das Antwortschreiben oder eine entsprechende Benachrichtigung muss spätestens am **13. November 2003** bei der Gesellschaft eintreffen. Aus technischen Gründen können später eintreffende Benachrichtigungen nicht mehr berücksichtigt werden.

#### Vollmachten

Falls Sie nicht persönlich an unserer Generalversammlung teilnehmen können, bitten wir Sie, sich vertreten zu lassen durch

- a) einen anderen stimmberechtigten Namenaktionär; oder
- b) die Gesellschaft  
Ohne anderslautende Weisungen für die Stimmabgabe werden wir Ihr Stimmrecht im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates ausüben; ABB Ltd als Organvertreter vertritt nur Aktionäre, die den Anträgen des Verwaltungsrates zustimmen wollen. Vollmachten mit anders lautenden Instruktionen werden an den unabhängigen Stimmrechtsvertreter weitergeleitet; oder
- c) den unabhängigen Stimmrechtsvertreter  
Als unabhängigen Stimmrechtsvertreter (mit Substitutionsbefugnis) im Sinne von Art. 689c OR können Sie Herrn Dr. Hans Zehnder, Rechtsanwalt und Notar, Bahnhofplatz 1, CH-5401 Baden, bevollmächtigen. Herr Dr. Zehnder stimmt gemäss den von Ihnen erteilten Weisungen. Bei Fehlen von Weisungen stimmt er im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates; oder
- d) einen Depotvertreter

#### Depotvertreter

Depotvertreter werden gebeten, der Gesellschaft die Anzahl der von ihnen vertretenen Aktien möglichst früh bekannt zu geben, spätestens bis 18. November 2003, 14.00 Uhr.

#### Übersetzung

Die Generalversammlung wird in wesentlichen Teilen in deutscher Sprache abgehalten, mit Simultanübersetzung auf Schwedisch, Englisch und Französisch.

#### Übertragung

Die Generalversammlung wird im Internet auf Deutsch, mit Simultanübersetzung auf Englisch und Schwedisch, unter [www.abb.com](http://www.abb.com) übertragen.

Die von der ausserordentlichen Generalversammlung gefassten **Beschlüsse** werden ab dem 1. Dezember 2003 am Sitz der Gesellschaft in Zürich-Oerlikon, Schweiz, zur Einsicht aufgelegt.

CH-8050 Zürich, 24. Oktober 2003

ABB Ltd  
Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: Jürgen Dormann

238834

Wer nicht inseriert... wird vergessen!